

**UNIVERSIDADE FEDERAL DE SANTA CATARINA  
CENTRO DE CIÊNCIAS DA EDUCAÇÃO  
DEPARTAMENTO DE METODOLOGIA DE ENSINO  
CURSO DE LICENCIATURA EM LETRAS ESPANHOL/EAD**

Alessandra da Silva Gonçalves

Kassianna Oliveira Leffa

**RELATÓRIO FINAL DE ESTÁGIO**

Trabalho de conclusão de curso apresentado à disciplina Estágio Supervisionado I e II, (MEN9116) e (MEN9117) para a obtenção do diploma em Licenciatura em Letras/Espanhol na modalidade a distância, sob a orientação da Profa. Dra. Juliana Cristina Faggion Bergmann.

Praia Grande

2018

Agradecemos a Deus, pois sem ele não teríamos forças para essa longa jornada. Agradecemos as nossas professoras que nos ajudaram na conclusão desta etapa.

## **AGRADECIMENTOS**

A nossa tutora Prof<sup>a</sup>. Paula Balbis Garcia, que nos ajudou ao longo deste semestre.

A supervisora presencial Josiane Delfino por sempre estar disposta e não medir esforços para nos ajudar.

A professora titular da turma por nos acolher de forma carinhosa e prestativa.

A direção da Escola Básica Municipal Leonardo Pedro Thomaz, que abriu as portas da escola para nós, fazendo com que nos sentíssemos bem acolhidas.

Ninguém nasce feito, é experimentando-nos no mundo que nós nos fazemos

(Paulo Freire, 2001, p. 79)

## SUMÁRIO

<b>1. INTRODUÇÃO.....</b>	<b>6</b>
<b>2. O CONTEXTO DE ESTÁGIO .....</b>	<b>7</b>
<b>2.1 O PERFIL DA ESCOLA PARCEIRA DE ESTÁGIO .....</b>	<b>8</b>
2.1.1 O PERFIL DA ESCOLA PARCEIRA DE ESTÁGIO I .....	8
2.1.2 O PERFIL DA ESCOLA PARCEIRA DE ESTÁGIO II .....	9
<b>2.2 O PERFIL DA TURMA .....</b>	<b>11</b>
2.2.1 O PERFIL DA TURMA DE ESTÁGIO I .....	11
2.2.2 O PERFIL DA TURMA DE ESTÁGIO II .....	12
<b>2.3 O PERFIL DO PROFESSOR COLABORADOR DE ESTÁGIO .....</b>	<b>13</b>
2.3.1 O PERFIL DO PROFESSOR COLABORADOR DE ESTÁGIO I .....	13
2.3.2 O PERFIL DO PROFESSOR COLABORADOR DE ESTÁGIO II .....	14
<b>2.4 OS DOCUMENTOS OFICIAIS E O PROJETO POLÍTICO PEDAGÓGICO DA ESCOLA .....</b>	<b>15</b>
2.4.1 OS DOCUMENTOS OFICIAIS E O PROJETO POLÍTICO PEDAGÓGICO DA ESCOLA I .....	15
2.4.2 OS DOCUMENTOS OFICIAIS E O PROJETO POLÍTICO PEDAGÓGICO DA ESCOLA II .....	16
<b>3. O PROFESSOR COMO PESQUISADOR DA PRÁTICA.....</b>	<b>18</b>
<b>3.1 OS RELATOS DE OBSERVAÇÃO DO PROFESSOR PESQUISADOR.....</b>	<b>18</b>
3.1.1 Relato de observação 1: A linguagem na sala de aula .....	18
3.1.2 Relato de observação 2: A aprendizagem na sala de aula .....	20
3.1.3 Relato de observação 3: A aula.....	22
3.1.4 Relato de observação 4: Os materiais e os recursos.....	24
<b>4. A DOCÊNCIA PLENA.....</b>	<b>31</b>
<b>4.1 PLANO DE ENSINO E CRONOGRAMA.....</b>	<b>31</b>
4.1.1 Plano de ensino e cronograma de Estágio Supervisionado I .....	31
4.1.2 Plano de ensino e cronograma de Estágio Supervisionado II .....	36
<b>4.2. Planos de aula.....</b>	<b>43</b>
4. 2. 1 Planos de aula estagiária A – Kassianna.....	43
4.2.1.1 Plano de aula 01 - Estágio Supervisionado I.....	43
4.2.1.2 Plano de aula 02 - Estágio Supervisionado I.....	49
4.2.1.3 Plano de aula 03 - Estágio Supervisionado I.....	52
4.2.1.4 Plano de aula 04 - Estágio Supervisionado I.....	55
4.2.1.5 Plano de aula 01 a 04 - Estágio Supervisionado II .....	57
4.2.1.6 Plano de aula 05 a 08 - Estágio Supervisionado II .....	66

4.2.2 Planos de aula estagiária B – Alesandra.....	73
4.2.2.1 Plano de aula 01 - Estágio Supervisionado I.....	73
4.2.2.2 Plano de aula 02 - Estágio Supervisionado I.....	85
4.2.2.3 Plano de aula 03 - Estágio Supervisionado I.....	99
4.2.2.4 Plano de aula 04 - Estágio Supervisionado I.....	108
4.2.2.5 Plano de aula 01 a 04 – Estágio Supervisionado II .....	114
4.2.2.6 Plano de aula 05 a 08 – Estágio Supervisionado II .....	132
<b>4.3 DIÁRIO AUTO AVALIATIVO DAS AULAS IMPLEMENTADAS .....</b>	<b>151</b>
4.3.1. Diário reflexivo-crítico: Estagiário A.....	155
4.3.2. Diário reflexivo-crítico: Estagiário B.....	170
<b>4.4 Relatos avaliativo-críticos das aulas implementadas pelo colega .....</b>	<b>177</b>
4.4.1. Relato avaliativo crítico-estagiário A.....	179
4.4.2. Relato avaliativo-crítico do Estagiário B.....	192
<b>5. SEMINÁRIO DE VIVÊNCIAS DOCENTES: pôster.....</b>	<b>202</b>
<b>5.1 APRESENTAÇÃO DO PÔSTER ESI .....</b>	<b>202</b>
<b>5.2 REFLEXÃO TEÓRICO-CRÍTICA SOBRE A APRESENTAÇÃO DO PÔSTER ESI .....</b>	<b>203</b>
<b>5.3 APRESENTAÇÃO DO PÔSTER ESII .....</b>	<b>204</b>
<b>5.4 REFLEXÃO TEÓRICO-CRÍTICA SOBRE A APRESENTAÇÃO DO PÔSTER ESII.....</b>	<b>205</b>
<b>6. Considerações finais.....</b>	<b>206</b>
<b>7. REFERÊNCIAS .....</b>	<b>208</b>
<b>8. ANEXOS:.....</b>	<b>209</b>

## 1. INTRODUÇÃO

O Estágio Supervisionado é parte importante e imprescindível da formação do profissional. É o momento que o estudante dispõe para refletir e intervir no seu campo de atuação profissional com a supervisão de outros profissionais já formados e com experiência suficiente para discussão e orientação.

De acordo com Bianchi et al. (2005) o Estágio Supervisionado é uma vivência na qual o aluno pode mostrar sua criatividade e independência. Esta etapa proporciona ao futuro docente observar se sua escolha profissional corresponde a sua aptidão. O estágio, mais do que uma experiência prática, é uma oportunidade para refletir sobre as teorias trabalhadas durante o curso, pois diversas atividades relacionadas com a profissão são praticadas pelos alunos. Sendo assim, o estágio permite maior conexão entre a aprendizagem acadêmica e a compreensão da dinâmica das escolas.

Oliveira e Cunha (2006) afirmam que o Estágio Supervisionado é uma etapa que proporciona ao aluno adquirir a experiência profissional que é de extrema importância para a sua inserção no mercado de trabalho.

Ao participar das práticas pedagógicas, o estágio comporta inúmeras possibilidades de avaliar planos, testar e aplicar modelos e formas, construindo e ampliando seus conhecimentos teórico-práticos. Então, esta etapa de um curso de licenciatura oferece um ambiente ideal para a formação do profissional do futuro professor, possibilitando-lhe conhecer e interagir com a diversidade do campo de trabalho. O estágio supervisionado tem os seguintes objetivos gerais:

- Possibilitar a articulação entre teoria e prática;
- Possibilitar ao estagiário contato direto com situações reais que lhe permitam planejar, orientar, controlar e avaliar os processos de gestão e de ensino-aprendizagem em instituição profissional;
- Promover reflexões coletivas e sistemáticas sobre o processo educativo;
- Desenvolver a capacidade de tomar decisões frente a situações concretas da prática educativa;
- Oportunizar condições de reafirmar a vocação no campo de trabalho escolhido.

O estágio iniciou com a entrega da carta de apresentação à diretora da escola, que nos recebeu de forma agradável, colocando-se à disposição para nos ajudar no que fosse necessário, levando-nos a conhecer o espaço escolar e a professora titular da turma com a qual iríamos

iniciar a observação. Como já conhecíamos a diretora e a equipe de professores, este primeiro contato aconteceu da forma mais natural possível e percebemos a enorme boa vontade da escola.

Durante a observação das aulas da professora titular, foram realizados relatos sobre linguagem, aprendizagem, aula e materiais e recursos. Concluídas as observações, iniciamos a produção do plano de ensino e posteriormente dos planos de aula, totalizando dezesseis planos. A última etapa foi a regência das aulas, sendo que a primeira iniciou dia 04 de abril e a última no dia 07 de maio de 2018.

O estágio foi realizado na Escola Básica Municipal Leonardo Pedro Thomaz, no período de 05 de março até 28 de maio de 2018. A escola está localizada na cidade de Praia Grande. A turma utilizada no estágio foi composta por alunos de 6º ao 9º ano matutino, ficando a critério deles a participação nas oficinas.

Este relatório final de estágio tem o objetivo de unir todas as atividades, reflexões e planejamentos que foram abordados durante todo o período de observação e regência. Está organizado em capítulos, sendo que o segundo aborda o contexto do estágio, abrangendo o perfil da escola, da turma, da professora colaboradora da escola e também sobre os documentos oficiais e o Projeto Político Pedagógico da mesma.

O terceiro capítulo refere-se à questão do professor como pesquisador da prática, trazendo reflexões sobre as tarefas de observação da linguagem, aprendizagem, da aula e também sobre os materiais e recursos utilizados durante todo o período de observação das aulas.

O quarto capítulo deste relatório apresenta considerações sobre a docência plena, aludindo ao plano de ensino realizado, os planos de aula, assim como os relatos autoavaliativos e os diários de observação da aula aplicada pelo colega de estágio. Posteriormente, será abordada a reflexão sobre a apresentação do pôster e as considerações finais do trabalho, seguido das devidas referências e os anexos, como as fichas de presença e de atividades aplicadas.

## **2. O CONTEXTO DE ESTÁGIO**

Neste capítulo, serão apresentados os contextos de estágios das duas escolas parceiras por meio da caracterização das mesmas, do perfil das turmas, do perfil das professoras colaboradoras e dos documentos oficiais e do projeto político pedagógico (PPP) da escola.



## **2.1 O PERFIL DA ESCOLA PARCEIRA DE ESTÁGIO**

Ambas as escolas parceiras de estágio têm como proposta de trabalho uma educação que possibilite ao aluno a aquisição de conhecimento em um lugar onde ele se sinta bem e, com isso, tenha mais disposição para aprender, fazer amigos, se relacionar, assim como explorar a diversidade de experiências que as mesmas dispõem.

A qualidade do ensino oferecido pelas escolas é um atributo fundamental para o ensino por elas oferecido, já que ao oferecer afeto, lazer e ensino, com conhecimentos, brincadeiras, cuidados com a saúde, atividades culturais e esportivas, as escolas investem na formação integral do aluno.

### **2.1.1 O PERFIL DA ESCOLA PARCEIRA DE ESTÁGIO I**

No dia onze de outubro de 2000, sob o decreto nº 031 foi transformada para Escola Municipal de Educação Básica Arizona, que fica localizada no Loteamento Jardim Arizona, próxima ao centro da cidade no município de Jacinto Machado, SC.

A instituição tem como proposta de trabalho uma educação que propicie a formação do ser humano, a partir do conhecimento que os mesmos trazem consigo. No seu PPP, a escola faz referência a Paulo Freire pois acredita na valorização dos saberes construídos na prática cotidiana dos estudantes. Sendo assim, a escola exige que a sala de aula seja transformada em um lugar de pesquisa dos saberes.

A escola propõe-se a ser um espaço de vida, buscando fundamentos para uma verdadeira educação, onde os estudantes possam desenvolver-se plenamente, tendo por princípios o respeito às diferenças individuais, liberdade de expressão como forma de conhecimento e o direito a um processo de ensino aprendizagem diversificado e atualizado;

A Escola Municipal de Educação Básica Arizona procura entender a realidade social do estudante, auxiliando-o a perceber, analisar, refletir e agir. Conhecedor de seus deveres e direitos, passando assim a ter consciência de seu papel fundamental no processo de mudança.

A escola acredita que o conhecimento é uma representação da realidade, é construído no decorrer das experiências vividas e no processo de formação. Já as competências consistem em capacidades para utilizar esses conhecimentos, integrá-los ou mobilizá-los, visando a resolução dos diversos problemas enfrentados no cotidiano. Elas dizem respeito ao saber agir e transformar a prática, através da identificação e mobilização de conhecimentos que darão suporte para a solução de problemas.

O referencial pedagógico municipal dispõe que é imprescindível a articulação dos vários saberes para a resolução de problemas e enfrentamento a situações de imprevisibilidade,

bem como a mobilização da inteligência do fazer pensar, em face aos desafios do trabalho escolar.

Em relação à estrutura física, visando o desenvolvimento da prática pedagógica, a escola oferece a sua clientela uma estrutura física composta por 07 salas de aula, 01 sala informatizada. Possui 01 biblioteca e sala dos professores, sala de direção e secretaria com depósito em anexo, 01 sala para o Atendimento Educacional Especializado, 01 cozinha com refeitório, 03 sanitários masculinos e 03 femininos e 01 para os funcionários. Também dispõe de 01 quadra coberta para atividades de Educação Física e recreação, 01 parque infantil e 01 horta escolar.

Para uso didático possui 01 impressora HP multifuncional, 01 mimeógrafo, 01 máquina digital, 01 projetor de slides, 01 impressora simples, 01 impressora colorida a laser e 01 copiadora alugada pela Secretaria de educação entre muitos outros materiais didáticos-pedagógicos como: Microscópio, Dorso Humano, Globo Terrestre, Planetário, Retroprojetor, Jogos Pedagógicos, Esqueleto Humano.

Assim, a condição para que a escola sirva aos interesses populares é garantir a todos um bom ensino, isto é, a apropriação dos conteúdos escolares básicos que tenham relevância na vida dos mesmos. Entendida nesse sentido, a proposta pedagógica é uma atividade mediadora entre pares, ou seja, uma das mediações pela qual os estudantes, pela intervenção do professor e por sua própria participação ativa, aprendem coletivamente.

### 2.1.2 O PERFIL DA ESCOLA PARCEIRA DE ESTÁGIO II

Como resultado de um programa do Ministério da Educação –Projeto Espaço Educativo Urbano, o município de Praia Grande foi contemplado, em 2016, com a construção de uma nova escola, no terreno situado na rua Valdomiro Pereira Pinto, no centro do município de Praia Grande. De acordo com a Lei Municipal nº 2488/2016 consolidou-se a criação da nova escola que recebeu o nome de Escola Básica Municipal Leonardo Pedro Thomaz, uma homenagem ao saudoso “Seu Leonardo” popularmente conhecido por ser uma figura pública e pelos trabalhos prestados a comunidade. No dia 21 de dezembro do ano de 2016 foi inaugurada a nova escola, que só recebeu seu corpo docente e discente no ano seguinte.

A nova escola parceira de estágio II é a escola E.B.M. LEONARDO PEDRO THOMAZ, localizada na cidade de Praia Grande SC. É uma escola inaugurada a pouco mais de um ano e atende turmas do sexto ao nono ano, no turno matutino e vespertino, são um total 167 alunos, sendo esses de diversas comunidades vizinhas, tais como: Pedra Branca, Passo

Fundo, Rio do Boi, Mães dos Homens, Pintada, Vila Rosa, Pé da Serra, Alvorada e redondezas de Praia Grande.

A grande maioria dos alunos pertencem a zona rural do município, dependendo de transporte escolar e de merenda escolar. A estrutura escolar procura atender da melhor maneira possível seus alunos, a estrutura escolar conta com uma biblioteca, uma cozinha, 4 banheiros femininos e 4 banheiros masculinos para os alunos, dois para funcionários, salas arejadas e amplas, todas as salas possuem ar condicionado, televisão de 32 polegadas com DVD, quatro grandes janelas com cortinas Blackout, piso antiderrapante, dois tipos de quadros, armário, azulejo nas paredes laterais e traseira, carteiras novas e aparentemente bem limpas, quadra coberta, laboratório de informática e sala de apoio pedagógico, um saguão coberto muito bem estruturado. A escola procura da melhor forma possível oferecer aos seus alunos uma educação de qualidade para a formação de cidadão humanos, conscientes e críticos.

A instituição oferece em diversos momentos do ano oportunidade de interação entre a comunidade, família e escola, pois acredita que estes momentos enriquecem os trabalhos pedagógicos baseados na presença constante da família na escola, acredita que com a família pode encontrar espaço sociocultural no processo de socialização, relacionando com as instituições de ensino, e desta forma torna se berço de atitudes, bem como de mudanças da realidade na qual a sociedade insere o aluno, pois é delas que partem os sujeitos sociais que irão manter, ou mudar, a si próprios e, conseqüentemente, a realidade onde estão inseridos.

A escola oferece a seus alunos a possibilidade de aquisição de conhecimento em um lugar onde ele se sinta bem e, que tenha disposição para aprender, fazer amigos, se relacionar e explorar a diversidade de experiências à sua disposição. Oferecer afeto, lazer e ensino, com conhecimentos, brincadeiras, cuidados com a saúde e práticas de formação artística, cultural e esportiva, tentando deste modo investir na formação integral do aluno.

A escola vê na comunicação uma parte importante da experiência social de aprendizagem que por sua vez proporciona interação pela linguagem e pela ação. A nova diretoria da escola tem grande interesse na língua estrangeira, pois entende que muitos dos seus alunos vivem em zonas turísticas do interior do município e busca assim com sua equipe pedagógica formas de que a língua estrangeira seja não somente um conteúdo no currículo escolar, mas sim que desperte o interesse de alunos e familiares que poderiam a vir se beneficiar em saber se comunicar em mais de um idioma.

## 2.2 O PERFIL DA TURMA

Os perfis dos alunos de ambas as escolas parceiras de estágio são de crianças e adolescentes dinâmicos e curiosos, grande parte deles vivem afastados da escola, sendo grande maioria filhos de agricultores que vivem da agricultura familiar. Demonstram respeito entre os colegas e professoras, além de um grande interesse em participar das atividades propostas, a grande maioria dos alunos possui motivação e são capazes de mobilizar seus desejos em conhecer mais sobre cada assunto ou tema abordado durante as aulas conforme os objetivos individuais de cada um.

### 2.2.1 O PERFIL DA TURMA DE ESTÁGIO I

A turma do 6º ano vespertino é composta por 22 alunos entre 11 e 15 anos de idade, são em sua grande maioria, dinâmicos e curiosos. Porém apresentam características que atrapalham um pouco o andamento da aula, que é o pouco contanto com a língua espanhola, já que a mesma é efetuada uma vez por semana durante 45 minutos.

Por ser uma turma que tem muitas curiosidades e dúvidas, muitas vezes não sabem o momento de perguntar, expor suas ideias, querem tudo ao mesmo tempo, e isso em alguns casos atrapalha e dificulta o desenvolvimento da aula e, conseqüentemente do processo de ensino-aprendizagem. Mas, mesmo assim, é uma turma que quando é cobrada e estimulada produz muito bem. Em relação à disciplina é uma turma muito boa para se trabalhar, apesar de que não valorizam muito a disciplina de língua espanhola, apresentando um alto grau de dificuldade, principalmente em interpretação, oralidade e leitura.

Alguns alunos se destacam pela desenvoltura ao falar, e outros apresentam dificuldade na ortografia o que pode ser compreensível já que o espanhol e o português que se assemelham. As crianças, em sua maioria vivem no centro da cidade, alguns são filhos de agricultores e, aparentemente todos procedem de famílias de classe média e baixa.

A turma é tranquila em relação ao respeito entre os colegas e professora, demonstram interesse em participar das atividades propostas, ainda que a conversa seja um fator negativo na turma. A professora da turma procura interagir com os alunos e é perceptível o respeito que eles têm por ela. Os alunos demoram muito para realizarem as tarefas e em sua maioria necessita de ajuda constante da professora e dicionários, visto que este é o primeiro ano em que eles tem o contato com a língua espanhola.

### 2.2.2 O PERFIL DA TURMA DE ESTÁGIO II

A turma do 6º ano, vespertino é composta por 25 alunos entre eles 14 meninos e 11 meninas, a grande maioria dos alunos pertencem a zona rural do interior do município, caracterizando-se por uma classe social de baixa renda, são em sua grande maioria, dinâmicos e curiosos. Grande parte dos alunos usam uniforme com identificação da Rede Municipal de Ensino de Praia Grande. Em relação a conteúdos, eles atendem os objetivos propostos parcialmente, possuem personalidade forte e são bastante comunicativos e curiosos. A maioria são bastante ativos e enérgicos o que é bem natural na faixa etária deles, é claro que sempre tem as exceções, a turma possui 4 alunos repetentes no sexto ano com bastante dificuldade em aprender. Em relação à disciplina é uma turma muito boa para se trabalhar, apesar de que não valorizam muito a língua estrangeira, apresentando um alto grau de dificuldade, principalmente em interpretação, oralidade e leitura e escrita.

Alguns alunos se destacam pela facilidade de comunicação, já outros apresentam dificuldade o que pode ser compreensível já que é uma turma com bastantes problemas de aprendizagem e até mesmo problemas relacionados a família que estão sendo cuidados com carinho pela direção. As crianças, em sua maioria vivem afastados da escola, grande maioria são filhos de agricultores e vivem da agricultura familiar. A turma é tranquila em relação ao respeito entre os colegas e professora, demonstram bastante humildade, mas também demonstram grande interesse em participar das atividades propostas, ainda que as vezes a conversa seja um fator negativo na turma, já que a professora precisa chamar a atenção deles em diversos momentos. Os alunos fazem bastante uso do dicionário nas aulas, e também gostam que a professora use em suas aulas recursos audiovisuais, filmes ou contos, assim como pequenos diálogos.

A turma em sua grande maioria tem motivação e são capazes de mobilizar seus desejos em conhecer mais sobre cada assunto ou tema abordado na aula, são capazes de fazer conexões do conhecimento com a prática, tornando deste modo sua aprendizagem mais significativa. Durante o período de aula conseguem manter um bom relacionamento e sabem colocar-se no lugar do outro e adotar outra perspectiva, o que parece bom em uma sala que possui alunos com algum tipo de problema, a maioria dos alunos sabem criar laços afetivos, ter empatia e respeito com o problema do outro.

Segundo o documento “A OBSERVAÇÃO COMO FERRAMENTA DE APRENDIZAGEM”, ao observar o aluno deve-se focar também na motivação do mesmo. Sendo assim o texto afirma que alunos altamente motivados têm maior possibilidade de alinhar seu papel de aluno ao do professor e de cooperar com este nos diferentes processos de

aprendizagem na sala de aula (WRIGHT, 1987). Partindo desta afirmação podemos considerar que a turma é bastante ativa, sempre respondem ao professor, realizam as tarefas propostas, fazem perguntas quando tem dúvidas, demonstram bom relacionamento com os colegas.

### **2.3 O PERFIL DO PROFESSOR COLABORADOR DE ESTÁGIO**

As professoras das escolas parceiras de estágio são muito queridas entre os alunos, além de que trabalham de forma conjunta e individualizada, podendo desta forma dar atendimento e respostas diferentes, dependendo da realidade da criança e de suas necessidades já que consideram que cada aluno é único em sua forma de aprendizagem.

São capazes de fazer a adaptação didática dos conhecimentos universais que serão ensinados em sala de aula, transformando-os em conhecimentos significativos para os alunos, quaisquer que sejam suas origens e condições socioeconômicas. Conseguem dominar, adaptar e improvisar os conteúdos para que os mesmos possam ser utilizados com diferentes alunos, em diferentes momentos.

#### **2.3.1 O PERFIL DO PROFESSOR COLABORADOR DE ESTÁGIO I**

A metodologia da professora, apesar de tradicional, é contextualizada. Ela expõe os conteúdos no quadro branco e os alunos fazem anotações, mas na hora da explicação, faz a relação destes com fatos do dia a dia. Ela não tem o hábito de usar somente o livro didático. Sua prática é prejudicada, muitas vezes, pelo desinteresse da turma e pela indisciplina dos alunos de outras salas.

A docente é compromissada e não costuma faltar ao trabalho, participa das atividades escolares: conselho de classe, reuniões pedagógicas e comemorações. Seus alunos a respeitam. No entanto, há o acompanhamento individual na própria sala, principalmente nas correções quando algum aluno solicita. Em grande parte das aulas, a fixação do conteúdo é feita pela repetição de exercícios que posteriormente serve de base para as avaliações. Além disso, ela utiliza recursos diferenciados para atrair a atenção dos alunos, como vídeos, filmes, músicas e jogos.

Percebe-se que a professora aceita a resposta do aluno e como o faz, sempre o elogiando e incentivando-o a sempre participar, porém quando a resposta está errada sempre tenta conscientizar os alunos que errar faz parte do processo de aprendizagem, lhes explicando novamente e tirando as dúvidas que ainda restam.

### 2.3.2 O PERFIL DO PROFESSOR COLABORADOR DE ESTÁGIO II

A metodologia da professora, apesar de seguir os moldes tradicional, é contextualizada. Ela expõe os conteúdos sempre tentando trabalhar com a diversidade, diferenciando sempre à linguagem e às relações que se estabelecem cultural e socialmente entre o idioma estudado. A professora parece ser muito querida entre os alunos, e sempre tem algum que outro que vai até a porta recebe-la quando ela chega, ainda que foi possível perceber que ela prefere que eles estejam sentados de forma ordenada para que ela rapidamente possa dar início na aula. Quando necessário tem pulso firme, mas de forma geral se comporta de forma amigável com todos os alunos, pois demonstra carinho por eles, já que sabe que são crianças que ajudam os pais no campo e que muitas vezes chegam até a escola um pouco cansados, mas também é consciente que essa é a realidade da maioria dos alunos da escola, onde muitos vêm para a escola depois de ter feito diversas atividades em suas casas.

Apresenta grande preocupação para com os alunos de forma geral, mas é possível notar que alguns alunos têm mais sua atenção que outros, principalmente aqueles que tem um grau maior de dificuldade. Ela reconhece que nem toda teoria pode ser colocada em pratica, mas mesmo assim incentiva aos alunos a conhecer a relação entre a teoria e a prática e estar atento para a dinâmica entre ambas, o que permite que ela permanentemente seja protagonista de sua ação e tome, com autonomia e responsabilidade, as decisões pedagógicas que levem a alcançar seus objetivos em sala de aula.

A professora tem consciência que ensinar uma língua estrangeira no mundo de hoje significa promover uma formação de alunos e cidadãos com mente aberta para obtenção de conhecimentos novos e de aprender a pensar de diferentes formas, podendo assim ver o mundo, por meio da aprendizagem e conhecimento de uma língua estrangeira, e isso ela repete diversas vezes aos alunos ainda que com outras palavras.

A professora tenta valorizar a língua estrangeira na cultura e na vida em sociedade de seus alunos, e articula essa presença ao despertar o interesse e à instauração do desejo de aprender, seja pelo projeto geoparque trabalhado na escola, seja pela quantidade de turistas que estão visitando Praia Grande, ela sugere com sua metodologia que a linguagem é uma prática social e que se constrói dentro de contextos variados dos quais faz uso em suas aulas. Incentiva aos alunos constantemente a que aprendam a língua estrangeira, já que a mesma é muito importante para a sociedade atual e o momento pelo qual a região em que vivem os alunos está passando.

Ela valoriza a construção de conhecimento realizada conjuntamente entre professor e alunos e promove procedimentos didáticos, metodológicos e de avaliação adequados para criar

na sala de aula um ambiente e processos propícios para a aprendizagem e que não leve a desmotivação do aluno no decorrer da aula. A voz da professora é audível, bem projetada, tem boa velocidade e é clara. A professora se posiciona à frente dos alunos de forma central durante as explicações, porém fica em meio aos alunos ajudando-lhes sempre que necessário.

## **2.4 OS DOCUMENTOS OFICIAIS E O PROJETO POLÍTICO PEDAGÓGICO DA ESCOLA**

Toda escola tem objetivos que deseja alcançar, metas a cumprir e sonhos a realizar. O conjunto dessas aspirações, bem como os meios para concretizá-las, é o que dá forma e vida ao chamado projeto político-pedagógico - o famoso PPP. Se você prestar atenção, as próprias palavras que compõem o nome do documento dizem muito sobre ele:

É projeto porque reúne propostas de ação concreta a executar durante determinado período de tempo; É político por considerar a escola como um espaço de formação de cidadãos conscientes, responsáveis e críticos, que atuarão individual e coletivamente na sociedade, modificando os rumos que ela vai seguir; É pedagógico porque define e organiza as atividades e os projetos educativos necessários ao processo de ensino e aprendizagem.

### **2.4.1 OS DOCUMENTOS OFICIAIS E O PROJETO POLÍTICO PEDAGÓGICO DA ESCOLA I**

O Projeto Político Pedagógico é o instrumento que organiza e orienta as ações pedagógicas, administrativas e financeiras da Escola Municipal de Educação Básica Arizona. O mesmo retrata a realidade escolar, direcionando um rumo no processo de ensino aprendizagem para atingir função social da escola. Este foi elaborado pelos funcionários, alunos pais ou responsáveis. Entretanto, a construção do projeto coletivo na escola, implica num compromisso político e numa competência administrativa – pedagógica, nos educadores, para efetivamente instrumentalizar nos alunos a garantia de proporcionar o conhecimento científico, função em que a escola se propõe.

O Projeto Político Pedagógico, desta unidade escolar é um documento que está em construção permanente, fundamentada no Referencial Pedagógico de Educação Infantil e Ensino Fundamental, Proposta Pedagógica do município (2010), os Parâmetros Curriculares Nacionais (1998) e com o Regimento Escolar (2015). O mesmo servirá de suporte para todos os envolvidos na educação desta escola, ainda é uma fonte de referência para as pessoas da comunidade que necessitam de informações, estagiários, professores ou funcionários que iniciarão seu trabalho no decorrer do ano letivo, podendo conhecer a realidade da unidade



escolar e agir sobre ela. Assim, este projeto constitui-se num suporte ao processo pedagógico administrativo, possibilitando as condições necessárias a uma melhor qualidade de ensino aprendizagem aos nossos estudantes.

#### 2.4.2 OS DOCUMENTOS OFICIAIS E O PROJETO POLÍTICO PEDAGÓGICO DA ESCOLA II

O objetivo geral da Escola Básica Municipal Leonardo Pedro Thomaz é oferecer educação inovadora e de qualidade nas propostas e práticas pedagógicas, para formar cidadãos mais humanos, críticos, conscientes de seu papel modificador em sua comunidade, criando assim condições para o mundo do conhecimento e para o trabalho.

A escola faz uso da Epistemologia Vygotskyana como fonte norteadora da Proposta Pedagógica. Vygotsky (2000), com sua teoria sociointeracionista, é teórico base da Proposta pedagógica sustentada pela rede municipal de ensino de Praia Grande, procura explicar o homem inserido no meio social. Acentuando que a própria construção da mente é social.

Segundo Vygotsky (CADERNO PEDAGÓGICO UDESC.2000 p.77),

Três elementos são fundamentais no processo de conhecimento humano: o Ambiente, em que está colocado, a História e a Linguagem. Todos são mediados pelo cérebro, ou seja, os processos psicológicos ocorrem e se desenvolvem a partir da relação entre sujeito e os instrumentos e símbolos presentes em sua realidade que são transmitidos pela linguagem.

Nesse sentido, a educação torna-se um processo social, onde as relações humanas são colocadas no centro do desenvolvimento do indivíduo e conferindo ao outro papel determinante de mediador, negando assim, um caráter individual na construção do conhecimento. Onde ambos se transformam e um influi sobre o outro. Não sendo resultado de uma cultura ou consequência, mas um sujeito ativo que realiza interações age sobre o meio em que está inserido.

Desta forma, o fazer pedagógico nos últimos anos, vem sendo repensado, discutido e consequentemente melhorado, onde todos os envolvidos nesse processo estão buscando proporcionar planejamentos mais dinâmicos, mais condizentes com a realidade dos alunos, tendo auxílio das novas tecnologias que possibilitam um ambiente de aprendizagem mais dinâmico criativo, onde as atividades propostas tem levado os educandos a pensar, comparar, estabelecer relações significativas com os conteúdos estudados e fazer uma seleção dos conhecimentos necessários para interagir com a realidade, com o meio em que vive, trocando experiências e consequentemente crescendo com essas trocas. E é nessa troca de experiências que aos poucos vai se desenvolvendo, aprendendo não somente palavras, mas costumes, adquirindo valores e formando a sua personalidade.

Segundo Vigotsky (1986), é nessa convivência em contato com a realidade em que vive, o ser vai se constituindo em um ser pensante, atuante, dotado de opiniões e vontades; que amadurece à medida que vai se relacionando com as pessoas que o rodeiam, através das interações que realiza.

O que a criança é capaz de fazer hoje em cooperação, será capaz de fazer sozinha amanhã. Portanto, o único tipo positivo de aprendizagem é aquele que caminha a frente do desenvolvimento, servindo de guia. (...) O aprendizado deve ser orientado para o futuro, e não para o passado.(VIGOTTSKY, 1986, p.89)

Nesse sentido, a educação torna-se um processo social, de troca de experiências, de construção; e é necessário realizar um trabalho bem planejado para que isso ocorra. Pois a aprendizagem está relacionada com fatores externos e internos; sendo difícil separá-los, pois ambos se entrelaçam.

Portanto, torna-se ponto principal a motivação, sem ela, não há aprendizagem. A mesma desencadeia ações que culminam numa modificação dos aspectos cognitivos, afetivos, psicomotores e sociais do educando de maneira muito particular. Este processo é único e individual, possuindo um ritmo, e cada criança evolui de uma maneira própria; sendo assim se concretiza a necessidade de respeitar a individualidade de cada criança e priorizar também o atendimento mais individualizado, pois a convivência em grupo as crianças já desfrutam no ambiente escolar. Onde trocam experiências, se confrontam com outras realidades e opiniões, obrigando-as a observar e repensar conceitos, e ampliam seus conhecimentos através das trocas que realizam dentro e foram da sala de aula.

### **3. O PROFESSOR COMO PESQUISADOR DA PRÁTICA**

Neste capítulo, os relatos de observação do professor pesquisador são apresentados, abordando os temas da linguagem, a aprendizagem, a aula e os materiais e recursos, de acordo com cada escola parceira de estágio.

#### **3.1 OS RELATOS DE OBSERVAÇÃO DO PROFESSOR PESQUISADOR**

A observação é um período muito importante do estágio já que permite conhecer a turma com a qual iremos trabalhar nos possibilitando também, analisar as estratégias utilizadas pela professora titular, observando desta forma o que poderemos construir acima do que a professora já trabalha ou tem pensado trabalhar, além de ter a percepção dos métodos que podem ser utilizados para assim alcançar nossos objetivos, além de que traz oportunidade para vivenciar a realidade, as dificuldades e as necessidades de uma sala de aula passando desta forma a conhecer e a entender os planejamentos como um todo, preparando se para os próximos passos.

##### **3.1.1 Relato de observação 1: A linguagem na sala de aula**

O ensino de LE é um espaço para desenvolvimento de cidadãos quando inclui tarefas que envolvam colaboração e temas controversos que requerem diferentes pontos de vista. A Língua Estrangeira deve proporcionar a todos os envolvidos no processo de aprendizagem a chance de fazer uso dela, uma vez que estão aprendendo em situações significativas e relevantes, ou seja, realizar uma inclusão social, não apenas como mera prática de formas linguísticas fora de um contexto, pois isso torna o processo de ensino aprendizagem ainda mais complexo e difícil para o aluno. O espaço escolar deve proporcionar atividades que possibilitem ao aluno tornar-se um falante cada vez mais ativo e competente, capaz de compreender os discursos e de organizar os seus de forma clara, e coerente.

No dia 16 de agosto, observamos duas aulas de 45 minutos no 6º ano vespertino da Escola Municipal de Educação Básica Arizona, localizada na cidade de Jacinto Machado. A professora começou a aula cumprimentando os alunos em espanhol, fez a chamada dos ausentes e deu início a aula passando na lousa um diálogo para que os alunos fizessem a leitura e logo após entregou uma folha com seis questões de interpretação textual (anexo I). Na segunda aula, os alunos realizaram a leitura do texto de forma individual e, posteriormente, responderam às perguntas. Depois que todos terminaram, foi realizada a leitura com os alunos que se dispuseram, assim foi feita a correção das questões de forma oral, mediada pela professora. A

professora teve com esta aula o objetivo de fazer com que os alunos praticassem a compreensão oral e produção oral.

A professora demonstra muita afinidade com os alunos, e, com isso, consegue estabelecer um diálogo harmonioso com os mesmos. É motivadora, questiona, incentiva a participação dos alunos valorizando seus comentários durante toda a aula. É perceptível na atuação da professora a preocupação com a aprendizagem dos alunos. Ela valoriza a mediação como processo de construção de conhecimento, de acordo com o estágio em que cada aluno se encontra no nível de aprendizagem, oportunizando e priorizando a socialização de pontos de vista sobre o assunto estudado.

Durante a aula, a professora fala com os alunos em português, porque eles nunca tiveram contato com a língua espanhola anteriormente. Referente à pronúncia correta, o trabalho com a oralidade tem como objetivo desenvolver as habilidades linguísticas de falar e escutar, e, nesse caso, escutar não significa apenas demonstrar respeito pelo interlocutor, mas também observar a argumentação, o encadeamento de ideias e até proporcionar aos alunos o entendimento da lógica de uma língua bem falada. Sendo a oralidade um valioso instrumento multidisciplinar e a primeira modalidade linguística a ser adquirida, faz-se necessário que a escola ponha em relevância o seu papel para a construção do conhecimento do educando, no ensino de Línguas Estrangeiras. Desta forma, como futuras professoras podemos incentivar os alunos e tentar falar mais no idioma ao qual temos interesse que os alunos aprendam, mostrando a eles a importância do mesmo nos dias atuais em nossa sociedade.

1. Depois de observar a linguagem usada na sala de aula em cada uma das cinco perspectivas descritas acima, discuta com o professor da turma os seus apontamentos e tente saber até que ponto esses aspectos influenciam o planejamento consciente ou inconsciente das aulas do professor e o seu fazer na sala de aula.
2. A experiência de coletar dados sobre a linguagem da sala de aula alterou sua percepção sobre ela? O que você poderia fazer para pôr em prática essa percepção/visão de linguagem?

R: Acreditamos que houve mudanças em nossa percepção, já que anteriormente não pensávamos em como o vínculo aluno- professor pode ser útil para uma boa aprendizagem, foi possível constatar que quando há afinidade entre as partes envolvidas, há também melhor entendimento, compreensão e melhor aprendizagem porque a aula passa a ser comunicativa e ambos conseguem alcançar seus propósitos. Mais do que um instrumento de comunicação, a linguagem na sala de aula do 6º ano é percebida como um lugar de interação, construída de

forma harmoniosa e democrática. Portanto, acreditamos que a professora está direcionando a metalinguagem de maneira significativa, negociando sentidos e criando significados.

### 3.1.2 Relato de observação 2: A aprendizagem na sala de aula

No dia 30 de agosto de 2017, realizamos a observação de aprendizagem na turma do 6º ano vespertino da Escola Básica Municipal Arizona. Essa turma possui 22 alunos. A sala de aula é bastante ampla e muito arejada para receber os alunos, propiciando um ambiente acolhedor. De forma geral, a escola num todo dispõe de uma boa estrutura e organização, ótimas condições de limpeza, tanto nas salas de aula como no pátio e banheiros.

As salas de aula possuem várias janelas que proporcionam um ambiente arejado e claro. Possui cortinas “blackout”, mas de certa forma elas, na aula que observamos, notamos que elas podem dificultar a concentração, pois como tinha vento, elas dispersavam a atenção de alguns alunos. Assim como as cortinas, o barulho externo também contribui para que alguns alunos acabem não conseguindo manter o foco na aula. Um exemplo que houve durante a aula: Os alunos escutaram um grito vindo dá rua e isso fez com que eles perdessem o foco na atividade da aula, e começassem a fazer comentários. A professora teve que intervir pedindo atenção e silêncio. Percebemos que os barulhos que incomodam vêm do ambiente externo, e não de outras salas.

A aula iniciou com os cumprimentos da professora aos alunos e deles para com ela. Nós os saudamos e fomos bem recebidas por eles. Nos acomodamos e a professora iniciou explicando que a aula daquele dia seria uma revisão do conteúdo para a prova de recuperação, pois os alunos tiveram um baixo rendimento na primeira avaliação, que segundo a professora isso se repete muito pela falta de interesse dos alunos e falta de participação dos pais destes alunos junto a escola. Ela entregou aos alunos as provas corrigidas e iniciou a explicação da conjugação dos verbos “ser” e “estar” no presente do indicativo. A professora iniciou a explicação colocando no quadro os pronomes e com bastante participação dos alunos, ela foi conjugando os verbos. Logo, ela pediu para que os alunos participassem da aula, dando exemplos de pequenas frases utilizando os verbos “ser” e “estar”, em português ou em espanhol, sendo que os mesmos foram expostos no quadro para que os alunos copiassem no caderno. A professora é consciente de que deve ensinar a gramática nas aulas de espanhol, embora que ela em si não ensine ninguém a falar, ler e escrever com precisão e para isso a professora tenta ensiná-los para que possam usar de acordo com as suas necessidades.

As frases criadas pelos alunos foram às seguintes:

Estar

- a) María \_\_\_\_\_ con mucho sueño porque no ha podido dormir.
- b) La profesora \_\_\_\_\_ enferma hoy.
- c) Él perro de Juan \_\_\_\_\_ muy delgado.
- d) Nosotros \_\_\_\_\_ muy contentos.
- e) Carlos y Fernando \_\_\_\_\_ muy cansados hoy.

Ser

- a) Él \_\_\_\_\_ profesor de educación física.
- b) Nosotros \_\_\_\_\_ estudiantes.
- c) Ella \_\_\_\_\_ muy guapa.
- d) Ustedes \_\_\_\_\_ amigos de infancia.
- e) Tú \_\_\_\_\_ el imán y yo \_\_\_\_\_ el metal. (Verso de una música)

Enquanto os alunos respondiam às questões, a professora passava de carteira em carteira, perguntando se eles tinham dúvidas e se estavam conseguindo responder. Percebemos que a professora utiliza um tom de voz bem calmo e afetuoso com eles, fazendo com que os mesmos se sintam confiantes em participar de sua própria aprendizagem, ainda que muitos alunos apesar de toda a explicação dada pela professora continuem tendo dificuldades na hora da conjugação dos verbos mas sabemos que muitas vezes apresentam dificuldades na língua materna também.

Uma das dificuldades observadas quando da aprendizagem dos verbos refere-se justamente à complexidade que representa para os estudantes, de uma maneira geral, "memorizar" ou "decorar" tempos verbais e outros elementos associados ao tema.

É essencial, portanto, que a abordagem dos verbos principie pela compreensão do seu uso num dado contexto, isto é, partindo de um documento original, um artigo, uma reportagem, etc. - propõe-se uma análise das funções assumidas pelos verbos na estrutura de um texto.

Durante a aula observada, comparando aprendizagem e ensino dos alunos, foi possível observar que cada criança daquele grupo é um ser único e possui seu próprio jeito de pensar, aprender e compreender o que está em sua volta. Cada um possui uma personalidade própria e a partir disso, suas dificuldades de aprendizagem são expostas de formas diferentes e, algumas vezes, difíceis de compreender como um todo, mas tendo que ser trabalhada de forma individual.

A aprendizagem significativa valoriza a compreensão da valorização e o querer aprender do sujeito espontaneamente, pois é possível perceber que se aprende melhor e mais

depressa quando há interesse pelo assunto que está sendo estudado, mantendo assim a motivação que os alunos se empenham em aprender.

A experiência de coletar dados sobre a aprendizagem alterou sua percepção sobre ela? O que você poderia fazer para pôr em prática essa percepção/visão de aprendizagem?

R: Nossa percepção sobre a aprendizagem de um novo idioma era de que os professores reprovavam qualquer tipo de uso da língua materna. Logo depois da observação da aula podemos perceber que ela deve ser empregada nos níveis iniciais para que os alunos não se sintam desorientados, pelo fato de ter um conhecimento muito restrito da língua espanhola. Sendo que parece ser impossível o afastamento da língua materna pelo aluno, uma vez que, é por meio dela que ele tem acesso ao conhecimento do mundo.

Para colocar em prática uma melhor aprendizagem seria necessário recorrer, pelo menos nos níveis iniciais, à língua materna para que o aluno possa compreender a língua que está aprendendo, utilizando a língua materna nas explicações e também por meio de traduções para que o aluno possa se situar.

### 3.1.3 Relato de observação 3: A aula

No dia 13 de setembro de 2017, realizamos a observação da aula na turma do 6º ano vespertino da Escola Básica Municipal Arizona. Essa turma possui 22 alunos. A sala de aula é bastante ampla e muito arejada para receber os alunos, propiciando um ambiente acolhedor e agradável para absorver uma boa aprendizagem. De forma geral, a escola dispõe de uma boa estrutura e organização, ótimas condições de limpeza, tanto nas salas de aula como no pátio, banheiros e arredores.

As salas de aula possuem várias janelas que proporcionam um ambiente arejado e claro. Possui cortinas “blackout”, mas de certa forma elas dificultam a concentração dos alunos em determinados momentos, quando as janelas estão abertas por exemplo e o vento faz com que elas se meçam. Assim como as cortinas, podemos observar que os cartazes da aula de ciências deixados na parede da sala de aula, por parte dos alunos da turma do sétimo ano do turno matutino, também contribuem para desviar a atenção dos alunos, pois os mesmos ficaram tentando identificar de que se tratava o tema dos cartazes, dificultando assim o início da aula e tendo a professora que chamar a atenção deles pedindo que ocupassem seus correspondentes lugares.

Percebemos que o que realmente tira o foco das aulas são barulhos vindos do exterior e coisas chamativas expostas dentro do ambiente de aprendizagem que não correspondem a própria aula de espanhol, pois ao se tratar de crianças sua curiosidade é extremamente grande.

Passou em torno de cinco minutos com desvio de atenção para os cartazes, e com todos já acomodados a professora disse que deveriam começar do zero, cumprimentou a todos e perguntou como estavam. Nós os saudamos e nos sentamos igual a todos os alunos, em seus respectivos lugares de sempre, algo que foi possível observar nas aulas da professora Gisele é que sempre tentar manter os alunos em uma mesma ordem, tentando colocar na frente os que têm uma menor estatura e os que possuem maior grau de dificuldade quanto à aprendizagem, também tentando manter afastados aqueles alunos que mais conversam.

A professora fez a chamada e percebeu que dois alunos se encontravam em lugares que não eram seus, então pediu que os mesmos se colocassem nos lugares que ela havia escolhido para eles em aulas anteriores e assim foi feito. Logo perguntou a eles se achavam que tinha necessidade de ligar o ar condicionado, já que fazia uma tarde muito ensolarada e cálida, ao que todo mundo concordou e assim foi feito. Depois, a professora perguntou em português si todos sabiam as partes do corpo humano, e com uma resposta positiva por parte dos alunos ela explicou que agora teriam que identificar estas mesmas partes que já haviam estudado em outra disciplina em espanhol.

Ela pediu aos alunos que falassem as partes do corpo humano em voz alta que ela iria escrevê-los no quadro, também explicou que para trabalhar este tema eles utilizariam os artículos (el, la, los, las), passando a escrever os mesmos no quadro e em seguida as partes do corpo que os alunos iam dizendo, enquanto a professora escrevia no quadro os alunos prestavam atenção e chegaram a perguntar. *Porquê de se usar os artigos na frente das partes do corpo? E porque não podia ser como em português?* Foi escrito em torno de 20 partes ditas em português pelos alunos e traduzidas e escritas em espanhol pela professora, foi feita a leitura do que foi escrito no quadro e logo a professora entregou a cada um dos alunos uma folha onde continha alguns exercícios que ajudassem os alunos a fixarem melhor o conteúdo, exercício de preencher as partes do corpo humano e sopa de letras, ao visualizar a folha um aluno brincou dizendo que faltava o exemplo de uma parte do corpo que não teria sido mencionado: a bunda, e todos começaram a rir, e pedem a professora que escreva no quadro a sua tradução, o que faz com que os alunos começassem a rir novamente, a professora pede silêncio mais uma vez e pede que eles continuem com o exercício.

Ela monitora a realização da atividade andando por meio das carteiras e ajudando aqueles que precisam e ao mesmo tempo verificando si estão preenchendo de forma correta o que já lê dá uma noção se os alunos estão conseguindo absorver de forma positiva o conteúdo. Os alunos do sexto ano, apesar de serem pequenos e ser o primeiro ano com o idioma, são em sua grande maioria bem esforçados e adiantados, mesmo assim não conseguem realizar em uma



só aula a maioria dos exercícios dado pela professora, pois o tempo é realmente curto, nesta aula somente conseguem preencher a tabela das partes do corpo humano, e sendo que os alunos possuem somente uma aula de espanhol por semana o restante da atividade será realizado em casa.

Conversando com a professora foi possível ter uma noção de como funciona a sua sequência de aulas, sendo que cada turma tem apenas uma aula por semana e um total de 4 no mês, ela normalmente faz as atividades com a intenção de que fique algo pendente para fazer em casa, e assim em algum momento da semana os alunos terão contato novamente com o conteúdo trabalhado. A professora tem por costume corrigir as atividades no quadro e pedir aos alunos que troquem com o colega do lado as atividades a serem corrigidas, assim nenhum aluno fará a correção de seu próprio trabalho, mas todos farão a revisão do conteúdo da última aula, sendo que na próxima aula a professora aplicará um trabalho individual ou prova. Pelo tempo curto que o espanhol ocupa na aula do sexto ano, a professora somente consegue trabalhar dois conteúdos por bimestre e por palavras dela mesma nenhum deles ela consegue aprofundar muito.

Observando as aulas podemos notar que há limitações para uma boa aprendizagem, como a baixa carga horária por exemplo, é bem difícil aprender um novo idioma com sua gramática em apenas uma aula na semana, mas um trabalho bem-feito leva a turma a avançar, então a professora nos fala da importância que é para ela ensinar gramática, pois é necessária para a aprendizagem da língua. Ela tem muito em conta o fato de que os alunos estão em seu primeiro ano de contato com a língua espanhola, mas que mesmo assim não pensa neles como simples repetidores de palavras e sons, por isso pensa em exercícios que reflitam a situação real de uso comunicativo, usando todas as observações feitas pelos alunos em sala de aula para seu próprio aprendizagem, observamos que a professora usou uma frase dita por um dos alunos, que disse que lhe doía o pé, então a professora lhe disse como era falada aquela frase em espanhol. “Estoy com dolor em el pie”.

A professora não elabora planos de aula, apenas é feito por exigência da escola um planejamento anual dos conteúdos que serão trabalhados em cada série durante os bimestres, e que ela tem autonomia para elaborar as aulas conforme as necessidades de cada classe.

#### 3.1.4 Relato de observação 4: Os materiais e os recursos

No dia 20 de setembro de 2017, realizamos a observação da aula na turma do 6º ano vespertino da Escola Básica Municipal Arizona. A turma do 6º ano vespertino é composta por 22 alunos, à faixa etária da turma do 6º ano (11 – 14 anos) sendo considerada pelos professores

em geral uma boa turma, todos com boa educação e bom comportamento, sempre conseguem seguir o planejamento dos bimestres idealizados pela professora e apesar de ser o primeiro ano em contato com a língua espanhola todos conseguem avançar consideravelmente. A sala de aula é ampla e arejada, mas como a turma é grande não sobra muito espaço. A professora organiza os alunos em fileiras, colocando os de menor estatura e aqueles que gostam de conversar um pouco mais na frente, todos ficam direcionados para a lousa e, conseqüentemente para a professora já que a mesma ao explicar os conteúdos fica de frente para todos.

As aulas são ministradas com muita dedicação pela professora, os alunos mantem respeito por ela, existe um bom relacionamento entre eles. Predomina o diálogo entre a professora e os alunos em sala de aula. A professora é interessada na aprendizagem dos alunos e compromissada com sua profissão, ela impõe respeito em sala de aula chamando a atenção dos alunos com firmeza nas horas devidas. A metodologia utilizada é a tradicional utilizando o quadro negro, giz e o caderno como recursos didáticos. As avaliações são feitas com prova individual, trabalhos e questionários individuais.

Para esta observação a professora pediu que esperássemos os alunos já acomodadas na sala de aula, e assim o fizemos, nos sentamos nas últimas duas carteiras do lado direito da sala de aula, ao lado das janelas, que foi o lugar que a professora achou mais conveniente desde o primeiro dia de observação. O sinal de entrada tocou exatamente as 13h15 da tarde, a professora já se encontrava na porta da sala de aula recepcionando a todos os alunos. Antes da entrada dos alunos a professora já estava na sala de aula fazendo um desenho de uma grande árvore, e ao lado do desenho, ela escreveu em espanhol com letras bem grandes e bonitas. Buenas tardes. La naturaleza os saluda.

Os alunos foram entrando e, conseqüentemente, olhando para o desenho na lousa, a professora conforme eles iam entrando ia pedindo que se mantivessem em silêncio e se acomodassem em seus respectivos lugares, ao terminar de entrar o último aluno a professora fechou a porta e ligou o ar condicionado já que fazia uma tarde de quarta-feira com bastante calor, nos pediu que ajudasse a fechar duas janelas que se encontravam abertas e prosseguiu a aula. Saudou novamente os alunos de forma geral, pediu para que eles nos dessem um caloroso hola e repetiu as palavras escritas na lousa, um aluno perguntou do que se tratava aquilo escrito na lousa, e que tipo de árvore era aquela, ao que ela respondeu que aquela árvore representava a todas as árvores do mundo, pediu que se fixassem e refletissem sobre aquela imagem por uns instantes enquanto ela fazia a chamada.

Percebeu que tinha faltado uma aluna, ao que uma colega explicou que a mesma tinha horário no dentista e que talvez viesse um pouco mais tarde, também percebeu que um dos

meninos estava sentado em um lugar que não correspondia a ele, o aluno explicou que na aula do dia anterior se sentiu incomodado pelas brincadeiras de um colega e pediu para mudar de lugar, então a professora Gisele deu seu ok, e disse que falaria com a professora da aula que aconteceu o problema.

Em seguida, explicou que teriam uma hora e quinze minutos de aula, já que a professora da aula que segue (ciências) teria ficado responsável de outra turma para a posterior saída, explicou a eles que depois da classe de espanhol iriam até a rua coberta da cidade para assistir a uma peça de teatro ao igual que os demais alunos da escola, conforme já tinha sido avisado e pedido a devida permissão aos responsáveis dos alunos. Esta turma, apesar de ser considerada boa, são bastante inquietos e curiosos, e pela expectativa de sair para fazer uma atividade diferente ficaram ainda mais inquietos se distraindo constantemente, sendo mais trabalhoso manter a atenção de todos.

A professora perguntou aos alunos se eles imaginavam o porquê daquele desenho na lousa, o que uma menina respondeu que seria o dia da natureza, então a professora disse que quase isso, que aquele dia era só mais um dia entre tantos, mas que no dia seguinte, dia 21 se celebra o dia da árvore em nosso país, em função da véspera da primavera, estação que as árvores ficam repletas de folhas verdes e, em muitas delas, surgem lindas flores. Explicou a eles que em Espanha é comemorado no dia 21 de março por ser uma data mais afastada do inverno que normalmente tem temperaturas bem baixas.

Então disse que falaria um pouco do tema, mas que seria em espanhol e caso tivesse alguma coisa que eles não entendessem era para levantar a mão que ela explicaria. Los árboles son esenciales para la vida en nuestro planeta, ya que estos purifican el ambiente al oxigenar el aire, nos dan sombra, refrescan y humedecen el ambiente, reducen el ruido, minimizan los riesgos de inundación, y evitan la erosión entre otros. Además, producen alimentos y múltiples recursos. Perguntou brevemente que recursos eram retirados das árvores, ao que os alunos responderam em português de forma rápida três exemplos.

Entregou a eles e a nós, uma folha no qual continha um conto “EL PEQUEÑO BOSQUE JUNTO AL MAR”, e explicou como seria realizada a atividade, à continuação foi feita a leitura, cada aluno leu um trecho do conto, já que o mesmo estava enumerado para facilitar a leitura. Enquanto os alunos iam lendo, a professora ia anotando na lousa as palavras pronunciadas de forma errada, para logo junto com eles fazer a pronuncia correta, já que de acordo com o documento “A observação como ferramenta de aprendizagem”, corrigir o aluno é uma questão bem complexa porque se o professor corrige todos os erros, a aula se resume a muitas paradas para correções, dando ao erro uma ênfase muito grande, além de que o excesso

de correções pode fazer com que o aluno se sinta desmotivado para continuar tentando. As palavras escritas foram, feroces, constantemente, generaciones, repoblar, extinguió, descendientes, labirínticas, indistinguibles, nocturno e imperceptible. Logo de terminada a leitura e realizado as correções oportunas, a professora escreveu na lousa algumas perguntas referente ao texto lido, pediu que copiassem e respondessem.

As perguntas foram: ¿De qué se trata el texto? ¿Cuál la importancia del bosque?

Logo, enquanto os alunos respondiam as perguntas para ir adiantando a aula, ela apagou o desenho da árvore, e começou a escrever no quadro os artigos definidos e indefinidos em Espanhol e, em outro lado os artigos definidos e indefinidos da língua portuguesa. Observamos que os alunos ficaram curiosos quanto ao que estava sendo escrito no quadro, então a professora perguntou si já tinham respondido as questões, o que fez com que eles voltassem a atividade. Quando a professora terminou de escrever o que ela queria passou a andar por meio das carteiras para ver como ia o andamento da atividade e ajudando a aqueles que precisavam.

Foi realizado as leituras das respostas por quatro alunos, o que se tornou um pouco repetitivo já que as respostas foram praticamente às mesmas, a professora perguntou se todos tinham entendido o texto e a importância de cuidar e replantar árvores sempre que possível. Logo a professora explicou sobre os artigos, lembrando os mesmos em português dizendo quais eram e logo em espanhol, explicando também que os artigos definidos se referem a algo específico ou que já foi mencionado, enquanto a professora falava, com uma régua grande apontava para o que tinha escrito (*el, la, los, las,*) e explicou também que os artigos indefinidos são usados quando nos referimos a algo em geral, não especificado representados por (*un, unos, una e unas*).

Como última atividade a professora pediu que os alunos circulassem no texto pelo menos três tipos de artículos definidos e três indefinidos, o que foi realizado e corrigido antes do termino da aula, em seguida a diretora da escola aparece na porta dizendo que já podiam sair que o ônibus já estava esperando, a professora pede aos alunos que se comportem bem durante a apresentação do teatro, que fiquem juntos e façam silêncio. Esta semana do dia 16 ao dia 23 estava acontecendo em Jacinto machado o Festival Nacional de Teatro Revirado, e no dia 20 seria o dia dos alunos da escola Arizona poder disfrutar destas apresentações, nós, ao igual que nossos colegas estagiários fomos convidados para participar junto com eles, o que aceitamos com muito prazer.

Como mencionado anteriormente a professora de língua espanhola não elabora um plano para cada aula, e esta aula particularmente conforme dito por ela mesma quando conversamos, foi elaborada no dia, ao saber que cada professora que dava a primeira aula a

determinada turma ficaria com eles até o momento de ir até o ônibus que seria as 14h30,então a professora que tinha pensado fazer um repasso nas atividades das aulas anteriores para apenas mantê-los em sala de aula enquanto esperavam, mas como retrasaram um pouco a apresentação por causa do calor, ela resolveu mudar os planos e aproveitar esta aula estendida, a professora imprimiu o texto da internet e decidiu falar sobre o dia da arvore e os artigos, já que são temas que eles já estudam em outras disciplinas e não apresentaria muitas dificuldades e conseguiria aproveitar melhor o tempo, como recurso para esta aula ela basicamente usou a lousa, um marcador preto e um vermelho, que logo usou para escrever os artigos, uma régua e uma cópia com o texto.

A leitura oral feita pela professora é altamente importante no processo de aprendizagem porque possibilita aos alunos o acesso a textos que por sua qualidade e beleza, podem vir a encantá-los. Além de auxiliar com a pronúncia de palavras novas os alunos percebem que o professor e outros colegas estão envolvidos com a leitura e sentem-se motivados a ler também, dessa maneira desenvolve-se ou cria-se o gosto pela leitura. Nos disse que ficou apreensiva ao princípio pensando que os alunos não conseguiriam manter o foco no tema por causa da ansiedade de sair, mas tudo ocorreu bem, com esta atividade além de reforçar os artículos em espanhol, também buscou eliminar os erros adquiridos nos intercâmbios comunicativos além de conscientizar sobre a importância de preservar a natureza.

Esta observação, ainda que como diz a professora não teve uma preparação previa, foi considerada por nós como uma das melhores, é claro que o uso de um tempo maior facilitou para que isso acontecesse, assim nos damos conta de que uma aula por semana é extremadamente pouco para ensinar e aprender um novo idioma, também que os recursos são importantes, mas que o mais importante é o professor saber expor o tema independente dos contratempos que possam surgir na aula, e que para que a aprendizagem aconteça é fundamental um professor preparado para ensinar e alunos motivados para aprender.

Anexo:

### **El pequeño bosque junto al mar**

1-Había una vez un pequeño poblado separado del mar y sus grandes acantilados por un bosque. Aquel bosque era la mejor defensa del pueblo contra las tormentas y las furias del mar, 2- tan feroces en toda la comarca, **que sólo allí era posible vivir.** Pero el bosque estaba constantemente en peligro, pues un pequeño grupo de seres malvados acudía cada noche a talar algunos de aquellos fuertes árboles.3- Los habitantes del poblado nada podían hacer para

impedir aquella tala, así que se veían obligados a plantar constantemente nuevos árboles que pudieran sustituir a los que habían sido cortados.

**4-Durante generaciones aquella fue la vida de los plantadores de árboles.** Los padres enseñaban a los hijos y éstos, desde muy pequeños, dedicaban cada rato de tiempo libre a plantar nuevos árboles. **5-Cada familia era responsable de repoblar una zona señalada,** y el fallo de una cualquiera de las familias hubiera llevado a la comunidad al desastre. **6-Por supuesto,** la gran mayoría de los árboles plantados se echaba a perder por mil variadas razones, y sólo un pequeño porcentaje llegaba a crecer totalmente, **pero eran tantos y tantos los que plantaban que conseguían 7-mantener el tamaño de su bosque protector,** a pesar de las grandes tormentas y de las crueles talas de los malvados.

**8-Peró entonces,** ocurrió una desgracia. Una de aquellas familias se extinguió por falta de descendientes, **y su zona del bosque comenzó a perder más árboles.****9-No** había nada que hacer, la tragedia era inevitable, y en el pueblo se prepararon para emigrar después de tantos siglos.

**10-Sin embargo, uno de los jóvenes se negó a abandonar la aldea.** “No me marcharé”, dijo, “si hace falta fundaré una nueva familia que se haga cargo de esa zona, y yo mismo me dedicaré a ella desde el primer día”.

**11-Todos** sabían que nadie era capaz de mantener por sí mismo una de aquellas zonas replantadas y, **como el bosque tardaría algún tiempo en despoblarse,** aceptaron la propuesta del joven.**12-** Pero al hacerlo, aceptaron la revolución más grande jamás vivida en el pueblo.

**13-Aquel joven,** muy querido por todos, **no tardó en encontrar manos que lo ayudaran a replantar.** Pero todas aquellas manos salían de otras zonas, y pronto la suya no fue la única zona en la que había necesidad de más árboles. **14-Aquellas nuevas zonas** recibieron ayuda de otras familias y en poco tiempo ya nadie sabía quién debía cuidar una zona u otra: simplemente, **se dedicaban a plantar allí donde hiciera falta.****15-Peró** hacía falta en tantos sitios, que comenzaron a plantar incluso durante la noche, a pesar del miedo ancestral que sentían hacia los malvados podadores.

**16-Aquellas plantaciones nocturnas** terminaron haciendo coincidir a cuidadores con exterminadores, **peró sólo para descubrir que aquellos “terribles” seres no eran más que los asustados miembros de una tribu que 17-se escondían en las laberínticas cuevas de los acantilados durante el día,** y acudían a la superficie durante la noche para obtener un poco

de leña y comida con la que apenas sobrevivir. 18-Y en cuanto alguno de estos “seres” conocía las bondades de vivir en un poblado en la superficie, y de tener agua y comida, y de saber plantar árboles, **suplicaba ser aceptado en la aldea.**

19-Con cada nuevo “nocturno”, el poblado ganaba manos para plantar, y perdía brazos para talar. Pronto, **el pueblo se llenó de agradecidos “nocturnos” que se mezclaban sin miedo entre las antiguas familias,** hasta el punto de hacerse indistinguibles.20- Y tanta era su influencia, que el bosque comenzó a crecer. Día tras día, año tras año, de forma casi imperceptible, **el bosque se hacía más y más grande,** 21-aumentando la superficie que protegía, hasta que finalmente las sucesivas generaciones de aquel pueblo pudieron vivir allá donde quisieron, en cualquier lugar de la comarca.22- Y jamás hubieran sabido que tiempo atrás, su origen estaba en un pequeño pueblo protegido por unos pocos árboles a punto de desaparecer.

#### 4. A DOCÊNCIA PLENA

Apresentamos aqui, o Plano de Ensino com o cronograma e os Planos de Aula. Em seguida, os Diários Auto Avaliativos das aulas implementadas pelos estagiários e os Relatos Avaliativo-Críticos das aulas implementadas pelo colega, relacionando-os com as teorias estudadas.

##### 4.1 PLANO DE ENSINO E CRONOGRAMA

Serão apresentados, neste tópico, os planos de ensino e seus respectivos cronogramas.

##### 4.1.1 Plano de ensino e cronograma de Estágio Supervisionado I

#### IDENTIFICAÇÃO

**NOME DA ESCOLA:** Escola Municipal de Educação Básica Arizona

**TURMA:** 6º ano do Ensino Fundamental

<b>Ano:</b> 2017	<b>Disciplina:</b> Língua Espanhola	<b>Data:</b> 12/09/2017
<b>Estagiárias:</b> Alesandra da Silva Gonçalves - Kassianna de Oliveira Leffa		<b>Duração do plano:</b> 8h/a

#### EMENTA

A língua espanhola é a segunda língua mais falada no mundo segundo pesquisas, então pode se considerar que aprender uma língua estrangeira é uma necessidade para todo o indivíduo que deseja ver-se como cidadão global, haja vista que o conhecimento de uma língua estrangeira torna o aluno capaz de comunicar-se com outros povos . Alem disso podemos ver que no Brasil o ensino de Espanhol como LE vem sendo realizado com êxito e é uma necessidade do cidadão para compreender os nossos vizinhos hispanos.

#### OBJETIVOS GERAIS

Conhecer e ampliar o vocabulário sobre os diferentes tipos de animais, e os diferentes tipos de fruta.

#### OBJETIVOS ESPECÍFICOS:



#### 1º TEMA:

- Analisar os diversos tipos de objetos encontrados na escola e avaliar sua importância;
- Estabelecer relação entre os objetos na língua portuguesa e espanhola;
- Identificar entre os objetos da escola os mais utilizados no seu cotidiano;

#### 2º TEMA:

- Distinguir a que animal pertence as diversas características passadas pelo professor estagiário;
- Colaborar com brincadeiras em pequenos grupos do jogo da memória sobre os animais;
- Estimular a curiosidade sobre os animais, ampliando os conhecimentos e vocabulário sobre os mesmos.

### **CONTEÚDO PROGRAMÁTICO**

1º TEMA: Identificação dos objetos da escola que são mais utilizados pelos alunos;

2º TEMA: Reconhecimento dos animais e suas características, e qual função exercem neste planeta.

### **METODOLOGIA**

A fim de atingir os objetivos específicos, as aulas serão desenvolvidas em uma classe por semana no sexto ano do ensino fundamental, utilizando os seguintes métodos:

- ❖ Classes expositivas e dialogadas;
- ❖ Exercícios de leitura, orais, escritos, e auditivos;
- ❖ Confecção de cartazes com os temas abordados;
- ❖ Atividades em duplas ou grupos;
- ❖ Realização de atividades lúdicas, como jogos de memória, caça palavras, entre outros.

### **AValiação**

A avaliação será realizada levando em consideração a participação efetiva do aluno ao longo das atividades, a participação em grupo, a valorização do tema explorado, conforme os objetivos propostos pela professora de modo a identificar se o conhecimento e a conscientização dos alunos quanto ao tema, (os animais e objetos), foram alcançados.

Desempenho do aluno durante a realização das aulas, reconhecimento de cada animal e cada objeto, identificando sua importância em espanhol, verificando se houve aprendizagem dos conceitos chave do tema que são ler, ouvir falar e escrever.

### CRONOGRAMA

<b>Atividade</b>	<b>Conteúdo</b>	<b>Data</b>	<b>Estagiário</b>
<p>1º aula</p> <p>Apresentação do tema a ser trabalhado durante as aulas.</p> <p>Realizar a entrega de lista com os nomes de objetos da escola em espanhol e português.</p> <p>Questionar sobre os objetos que são mais utilizados pelos alunos.</p> <p>Realizar leitura como forma de desenvolver habilidade oral.</p>	Leitura e oralidade.	08/11/2017	Kassianna
<p>2º aula</p> <p>Formar grupos de até 5 alunos para produzirem frases de conscientização sobre os cuidados que devemos ter com os objetos escolares.</p>	Produção escrita e tradução.	22/11/2017	Kassianna

<p>Pedir aos alunos que façam a tradução das frases com a ajuda de dicionários e professor.</p> <p>Criar cartazes expondo as frases produzidas.</p>			
<p>3º aula</p> <p>Socialização e exposição dos cartazes realizados na aula anterior ao grande grupo.</p> <p>Realização do bingo para praticar a compreensão oral.</p>	<p>Apresentação e compreensão oral.</p>	<p>29/11/2017</p>	<p>Kassianna</p>
<p>4º aula</p> <p>Realização de brincadeiras onde os alunos terão que identificar o nome do objeto a partir de dicas dadas pelo professor.</p> <p>Reunir os alunos em círculo para uma conversa sobre a importância de ter bons</p>	<p>Atividade lúdica e conversa de conscientização.</p> <p>Compreensão e produção oral.</p>	<p>06/12/2017</p>	<p>Kassianna</p>

<p>cuidados para com os materiais da escola.</p> <p>Finalização da aula e agradecimentos.</p>			
<p>1º aula</p> <p>Apresentação dos temas a serem desenvolvido durante as aulas;</p> <p>Introdução sobre os animais, pedindo aos alunos que façam um círculo para dialogar sobre que animais eles conhecem.</p> <p>Logo será apresentado um cartaz com imagens de animais e seus respectivos nomes em espanhol, a professora pedira que cada aluno faça a leitura de pelo menos três animais existentes no cartaz e posteriormente copiem no cadernos os animais escolhidos.</p>	<p>Produção oral e compreensão escrita</p>	<p>18/10/2017</p>	<p>Alesandra</p>
<p>2º aula</p> <p>Elaboração de pequenas frases sobre os animais</p>	<p>Produção escrita e oral.</p>	<p>25/10/2017</p>	<p>Alesandra</p>

<p>escolhidos no cartaz na aula anterior.</p> <p>Socialização das frases desenvolvidas.</p>			
<p>3º aula</p> <p>Realização de atividade lúdica envolvendo o jogo da memória.</p>	<p>Compreensão escrita e memorização.</p>	01/11/2017	Alesandra
<p>4º aula</p> <p>Pedir para que escrevam um pequeno paragrafo sobre as qualidades do animal que mais gostam, traduzir e socializar com os colegas.</p> <p>Pedir para que os alunos se posicionem em círculo para realizar a finalização da aula através de uma conversa sobre a importância de cuidar dos animais e o carinho que devemos ter para com eles.</p>	<p>Produção escrita, oral e conscientização sobre cuidados aos animais.</p>	08/11/2017	Alesandra

#### 4.1.2 Plano de ensino e cronograma de Estágio Supervisionado II

##### IDENTIFICAÇÃO

NOME DA ESCOLA: E.B.M.LEONARDO PEDRO THOMAZ

PROFESSORA: Alice Santos da Silva Luiz

TURMA: MISTA, 6º AO 9º ANO

<b>Ano:</b> 2018	<b>Disciplina:</b> Língua Espanhola	<b>Data:</b> 05/02/2018
<b>Estagiárias:</b> Alesandra da Silva Gonçalves – Kassianna Oliveira Leffa		<b>Duração do plano:</b> 16h/a

### **OBJETIVOS GERAIS:**

Criar um projeto com intuito de abrir novas visões sobre alguns de nossos verdadeiros vizinhos, os países latino-americanos, reconhecendo os países que utilizam o espanhol como língua materna e a influência dessa língua no Brasil, com intuito de aproximar a língua espanhola aos alunos e oportunizar o conhecimento sobre aspectos da língua espanhola até então desconhecidos.

### **OBJETIVOS ESPECÍFICOS:**

- Valorizar o Projeto GEOPARQUE que a escola possui, realizando uma relação com o tema central da abordagem da língua espanhola;
- Compreender a cultura e história de alguns países latino-americanos pertencentes ao Mercosul;
- Pesquisar sobre as diferenças do espanhol da Europa com o espanhol da América Latina.
- Adquirir conhecimentos básicos da língua e cultura espanholas que permitam comunicar-se com pessoas que falam o idioma nas atividades da vida cotidiana.
- Fornecer dados a fim de conscientizar os alunos e toda a comunidade escolar sobre a importância de aprender o idioma espanhol;
- Socializar com os colegas o conhecimento que cada um possui sobre países de fala hispânica;
- Apresentar aos colegas receitas de pratos típicos do país latino que mais se identifique;
- Realizar atividade demonstrando como poderíamos diminuir esta distância que persiste entre Brasil e os demais países latinos;
- Construir outra imagem sobre a cultura dos países latinos a través de imagens assimilando de forma harmoniosa espaços poucos explorados;
- Compreender a proposta de Geoparque Caminhos dos Cânions do Sul e relacionar com o grande potencial que possui do ponto de vista geoturístico;
- Identificar as necessidades dos turistas em nossa cidade;
- Compreender a importância do espanhol na proposta Geoparque;

- Confeccionar cartazes em grupo de forma dinâmica e organizada;
- Realizar apresentação de cartazes utilizando da língua espanhola para se expressar;
- Relacionar apropriadamente palavras e expressões do cotidiano para identificar pessoas, nome, idade, procedência, lugar de residência;
- Expressar-se oralmente em diferentes situações interessando-se por ampliar seus recursos expressivos e enriquecer seu vocabulário.
- Estabelecer comprometimento no aluno em adquirir competências novas que buscam a construção de um mundo mais cultural e, naturalmente, mais integrado;
- Identificar informações importantes e relevantes de um texto.
- Compreender as saudações básicas do espanhol, assim como dias da semana e pontos da cidade importantes como hospital, farmácia, restaurante, entre outros.
- Avaliar a participação na aula.

### **CONTEÚDO PROGRAMÁTICO:**

- Trabalhar as quatro habilidades dentro dos conteúdos;
- Países do Mercosul;
- Variações linguísticas entre os diferentes países;
- Vocabulário relativo à cultura (culinária);
- Oralidade.
- Geoparque e sua relevância em nossa sociedade;
- Saudações;
- Dias da semana e lugares da cidade importantes para o turista.

### **BIBLIOGRAFIA:**

Vídeo Top 10 Países de América Latina Que Debes Visita. Disponível em:

<https://www.youtube.com/watch?v=1mBHatE879Y>> Acesso em 05 de março de 2018.

Geoparque Caminhos dos Cânions do Sul – Proposta. Disponível em:

[http://www.cprm.gov.br/publique/media/gestao\\_territorial/geoparques/canions/introducaocanions.html](http://www.cprm.gov.br/publique/media/gestao_territorial/geoparques/canions/introducaocanions.html)> Acesso em 05 de março de 2018.

POMPERMAYER, Deisielle. **Vocabulário: saudações em espanhol.** Disponível

<https://www.infoescola.com/espanhol/vocabulario-saudacoes-em-espanhol/>> Acesso em 05 de março de 2018.

Sua pesquisa.com. América Latina. Disponível em:

<[https://www.suapesquisa.com/geografia/america\\_latina.htm](https://www.suapesquisa.com/geografia/america_latina.htm)> Acesso em 05 de março de 2018.

**DRUMOND, Karine. Comidas típicas da Espanha: conheça os pratos e as receitas.**

Disponível em <<http://www.mundoemsabores.com.br/comidas-tipicas-da-espanha-conheca-os-pratos-e-as-receitas/>> Acesso em 05 de março de 2018.

## **METODOLOGIA:**

A fim de atingir os objetivos específicos, o projeto será desenvolvido seguindo os passos descritos abaixo:

### **Parte 1**

- Explicação sobre o funcionamento do projeto;
- Entregar aos alunos uma folha com as saudações e despedidas em espanhol;
- Conscientizar os alunos da importância de saber o básico para poder estabelecer um futuro diálogo com um turista, por exemplo;
- Questioná-los quanto as saudações que usamos quando chegamos em qualquer lugar. Quais são e se conhecem alguma saudação ou despedida em espanhol;
- Treinar a pronúncia das saudações e despedidas;
- Mostrar o vídeo (<https://www.youtube.com/watch?v=J7aBF1FXBFs>) e estabelecer com eles uma conversa quanto a importância de saber algumas saudações em outras línguas.
- Localização da Argentina, de acordo com o mapa Mundo;
- Mostrar e comentar alguns dados sobre futebol e cultura da Argentina;
- Realizar uma pesquisa em grupos no laboratório de informática com temas diversificados entre os grupos;
- Confeccionar cartazes ou apresentação de slides para socializar os trabalhos com os demais colegas;
- Contextualização sobre aspectos do Paraguai referentes a cultura, culinária, esporte, entre outros;
- Fala sobre o hábito dos brasileiros fazerem compras no Paraguai e eles virem fazer turismo no Brasil.
- Conversa sobre a importância do espanhol na troca de experiências em situações em que brasileiros e paraguaios se encontram.



- Entregar uma lista com os nomes dos lugares da cidade em espanhol e português, como restaurante, farmácia, padaria, entre outros;
- Treinar a pronúncia dessas palavras;
- Em duplas criar um pequeno diálogo em português utilizando as saudações e os lugares da cidade, e, com a ajuda do dicionário e da professora, realizar a tradução para o espanhol;
- Cada dupla fará um cartaz que represente uma rua da cidade de Praia Grande, desenhando o comércio, hospital, restaurantes, entre outros. Fazer uma espécie de mapa da cidade e utilizar as palavras aprendidas.
- Socialização dos trabalhos;
- Fala sobre o hábito dos brasileiros fazerem compras no Paraguai e eles virem fazer turismo no Brasil;
- Conversa sobre a importância do espanhol na troca de experiências em situações em que brasileiros e paraguaios se encontram;
- Reflexão sobre todas as outras aulas e conversa sobre o que é a Proposta de Geoparque na qual Praia Grande é candidata.

## **Parte 2**

- Assistir ao vídeo: Destinos Turísticos em Latino América.  
<https://www.youtube.com/watch?v=1mBHatE879Y>
- Socializar o tema do vídeo ativando o conhecimento prévio dos alunos sobre os países de latina América.
- Nome de países que fazem divisa com Brasil e que fazem parte do MERCOSUL;
- Nacionalidades;
- Saudações e comandos.
- Perguntas e respostas sobre dados pessoais.
- Explicar os dias da semana, meses do ano, e horas em língua espanhola;
- Descrição física, partes do corpo;
- Conhecer algumas expressões utilizadas frequentemente nas relações sociais cotidianas no espanhol;
- Construção de pequenos diálogos.
- Pesquisa no laboratório de informática sobre a cultura e gastronomia de Uruguai e Espanha.
- Realização de atividade sobre os temas pesquisados.

- Socialização das culturas e gastronomias pesquisadas e comparações entre elas.
- Conversa e conscientização no grande grupo sobre o projeto Geoparque e a importância do espanhol neste contexto.

## AVALIAÇÃO

O ensino de Língua Espanhola está baseado no desenvolvimento das quatro habilidades (ler, ouvir, falar e escrever), sendo assim, as atividades avaliativas respeitarão essas diretrizes. Os meios de avaliação do projeto estão inseridos nos próprios objetivos específicos e no decorrer da própria aplicabilidade dos conteúdos, como também, nas atividades realizadas pelos alunos dentro e fora da sala de aula.

A forma de avaliação será mais formativa do que quantitativa já que nessa modalidade, podemos acompanhar o estudante ao longo do processo educativo, podendo saber, em determinados períodos, o que o aluno já aprendeu. Deste mesmo modo também será levado em consideração a participação dos alunos durante as atividades, no respeito com colegas e professores e as regras estabelecidas pelo professor para a realização das atividades propostas.

## CRONOGRAMA

<b>Atividade</b>	<b>Conteúdo</b>	<b>Data</b>	<b>Estagiário</b>
Aulas 1, 2, 3 e 4  - Boas vindas; - Explicação sobre o projeto e como acontecerão as aulas; - Conversa sobre a importância de saber falar o básico da língua espanhola. -Exibir o vídeo 2 vezes; - Conversa sobre o vídeo; - Entrega da folha e leitura das saudações em espanhol; - Exercícios. -Pesquisa sobre a Argentina. Temas: futebol, culinária e curiosidades. - Confeção de cartazes. -Socialização dos trabalhos e cartazes.	Saudações em espanhol. Serão trabalhadas as seguintes habilidades linguísticas: compreensão e produção oral; compreensão e produção escrita.	09/04/2018	Kassianna
Aulas 5, 6, 7 e 8  - Acomodação dos alunos e boas vindas; - Contextualização sobre o Paraguai: cultura, culinária, pontos turísticos, etc. Ler a folha. Criar o diálogo e apresentar.	Saudações em espanhol, lugares da cidade. Serão trabalhadas as seguintes habilidades linguísticas: compreensão e produção oral; compreensão e produção escrita.	17/04/2018	Kassianna

<p>Criação de pesquisa sobre pontos turísticos de Praia Grande. Confecção do folder Fala sobre a Proposta de Geoparque e a importância do espanhol.</p>			
<p>Aulas 1, 2, 3 e 4</p> <p>Destinos turísticos na América Latina e Espanha e a importância do espanhol no incentivo turístico de nossa região.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Valorizar a importância do espanhol nos dias atuais em nossa sociedade;</li> <li>• Definir as principais características em espanhol do lugar onde vive;</li> <li>• Relacionar e definir as principais características de dois países que falam espanhol (Uruguai e Espanha);</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Países que fazem divisa com Brasil;</li> <li>• Países do Mercosul;</li> <li>• Nacionalidades;</li> <li>• Saudações e comandos;</li> <li>• Formas de tratamento - Formal e informal;</li> <li>• Dados pessoais, como são e como somos.</li> </ul>	23/04/2018	Alesandra
<p>Aulas 5, 6, 7 e 8</p> <p>Acomodação, cumprimentos e lista de participantes com assinaturas; Conversa e incentivo quanto a falar na língua alvo, apresentação do conteúdo, dias da semana, e breve explicação dos artigos e pronomes para uma frase correta; Atividade de complementação; identificação dos meses e estações do ano; Lanche e conversa informal sobre o que cada família produz. Conhecendo um pouco da singularidade da gastronomia e cultura espanhola, uruguaia e brasileira; Desenvolver a compreensão e produção escrita, tradução, e produção oral e escrita de forma espontânea. Finalização, agradecimentos e despedidas.</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Dias da semana;</li> <li>• Meses e estações do ano;</li> <li>• Cultura e gastronomia no Uruguai, Espanha e Brasil;</li> <li>• Comparações entre as culturas;</li> <li>• Geoparque;</li> <li>• Turismo;</li> <li>• Comunicação na língua espanhola.</li> </ul>	07/05/2018	Alesandra

## 4.2. PLANOS DE AULA

Neste tópico, são apresentados os planos de aula das estagiárias A e B, durante o Estágio Supervisionado I e II. Sendo assim, primeiro são publicados os planos do estagiário A, referentes ao Estágio Supervisionado I e, em sequência, ao Estágio Supervisionado II. Após, os planos do estagiário B, referentes ao Estágio Supervisionado I e, em sequência, ao Estágio Supervisionado II.

### 4. 2. 1 Planos de aula estagiária A – Kassianna

#### 4.2.1.1 Plano de aula 01 - Estágio Supervisionado I

### IDENTIFICAÇÃO

<b>Nome da Escola:</b> Escola Municipal de Educação Básica Arizona		
<b>Ano/Turma:</b> 6° ano Vespertino	<b>Disciplina:</b> Língua Espanhola	<b>Data:</b> 08/11/2017
<b>Professor(a) Estagiário(a):</b> Kassianna Oliveira Leffa		<b>Duração da aula:</b> 45 minutos

TEMA DA AULA: Respeito pelos elementos do ambiente escolar.

CONTEÚDO DA AULA: Respeito com os objetos da escola e substantivos

OBJETIVOS DE APRENDIZAGEM:

- Valorizar a importância de respeitar o ambiente escolar;
- Identificar os objetos da escola nas línguas portuguesa e espanhola.

PROCEDIMENTOS METODOLÓGICOS:

A fim de atingir os objetivos específicos, esta aula será desenvolvida seguindo-se os passos descritos abaixo.

#### Antes da atividade – 5 minutos:

Para iniciar a aula a professora fará o acolhimento dos alunos e depois que todos estiverem acomodados de forma confortável falará:

❖ *Hola, buenas tardes. Yo soy Kassianna y voy a empezar hoy una secuencia de cuatro clases referentes a la pasantía de la facultad de Letras Español ¿Todo bien? Pues me alegro mucho. Estoy muy contenta en estar aquí con vosotros hoy y espero que, juntamente con mi colega de pasantía, Alesandra, podamos realizar un buen y provechoso trabajo. Para eso, me gustaría pedir a todos que colaboren con la clase, que presten atención y que participen todo lo que puedan resolviendo así las dudas que vayan surgiendo.*

*Como voy a trabajar durante cuatro clases con ustedes, voy a explicar lo que iremos a estudiar hoy. Voy a trabajar con ustedes los objetos de la escuela, como el borrador, el cuadro, la tiza,*

*la impresora, silla, entre otros que usamos diariamente. Pero en cuanto a la forma en que usamos esos materiales, ¿es correcta? ¿Tenemos respeto con nuestra escuela?*

Durante a atividade – 10 minutos:

❖ *Bueno, vamos a empezar... Voy a escribir a escribir una palabra en el cuadro y gustaría que cada uno de ustedes pensó primero en el significado de ella, cierto?*

A professora escreve no quadro a palavra: “respeito”.

❖ *¿Qué es el respeto para ustedes? Voy a dar unos instantes para pensaren. Quien quiere hablar, puede, ok?!*

Possíveis respostas: “Respeito é aceitar o outro mesmo sendo diferente de mim”. “É aceitar opiniões diferentes.”

❖ *Muy bien, eso mismo. Hay personas que piensan que cuidar el medio ambiente es cuidar sólo de los bosques y los ríos, pero no es sólo eso. Medio ambiente es todo espacio donde se desarrolla la vida, incluyendo todas las actividades del hombre, de los animales y vegetales. Por lo tanto, el agua, el aire, el suelo, los bosques, los animales, los ríos, las montañas, las piedras, las cavernas, el viento, la arena y también el hombre con sus casas, carreteras y ciudades componen el medio ambiente, y al igual que todos estos ejemplos citados necesitan ser cuidados, la escuela y todo lo que hay en ella también es un importante espacio social que necesita ser preservado. El cuidado que me estoy refiriendo de la escuela es cuidar de lo que es nuestro, ya que durante años somos nosotros que usamos. Tenemos que tener la conciencia de que el patrimonio público es un bien de todos nosotros y que necesitamos preservar.*

❖ *Pero antes hay que recordar qué significa sustantivos. Ustedes ya deben haber estudiado los sustantivos en las clases de lengua portuguesa, entonces será más fácil porque en español es igual. Como sabemos que son objetos, sabemos que son sustantivos. ¿Pero qué son los sustantivos? ¿Quién quiere responder?*

Possíveis respostas: “Estudamos que substantivos são palavras que dão nome a todas as coisas”

*¡Muy bien! Los sustantivos son palabras variables - poseen género masculino o femenino - que nombra a los seres (personas, objetos, acciones, lugares, sentimientos o estados) También son flexionados o modificados en cuanto al número, que es el uso de singular o plural. Por ejemplo, un apagador-dos borradores.*

*Bueno, entonces ya que hablamos sobre el respeto y sobre los sustantivos vamos a hacer la lectura juntos de la hoja con los nombres de los objetos que tenemos en nuestra escuela.*

Vamos fazer a leitura e ao mesmo tempo vamos conversando sobre quais objetos eles usam no dia a dia e para que servem.

### LISTA DE NOMES DOS OBJETOS.

ESPAÑOL	PORTUGUÊS
1.- Rotuladores	1.- Marcadores
2.- Puerta	2.- Porta
3.- Estudiante	3.- Aluno
4.- Profesora	4.- Professor
5.- Regla	5.- Regra
6.- Cuadernos	6.- Cadernos
7.- Regla	7.- Regra
8.- Papelera	8.- Lixeira
9.- Sacapuntas	9.- Apontador
10.- Bolígrafo	10.- Caneta esferográfica
11.- Reloj	11.- Relógio
12.- Tijeras	12.- Tesoura
13.- Mochila	13.- Mochila
14.- Clip	14.- Clip
15.-Lápiz	15.- Lápis
16.-Pegamento	16.- Cola
17.- Ordenador	17.- Computador
18.- Estuche	18.- Caso
19.- Pinturas	19.- Pinturas
20.-Pizarra	20.- Ardósia
21.-Grapadora	21.- Grampeador
22.- Goma de borrar	22.- Borracha
23.- Ventana	23.- Janela
24.-Celo	24.-Zeal
25.-Rotuladores fosforitos	25- Marcadores de fósforo
26.-Libros	26.-Livros
27.-Bola del mundo	27.-Bola do mundo
28.-Calculadora	28.-Calculadora
29.-Tiza	29. Giz

Ahora que ya leemos juntos la hoja, vamos a practicar com uno ejercicio.

*Bueno personal, ahora vamos a hacer un breve ejercicio. En esta hoja, tienen algunas imágenes de objetos con los nombres enumerados al lado. Enumere correctamente las figuras con sus nombres correspondientes. (ANEXO 2)*

Possíveis perguntas: “É para entregar?”, “Temos que colocar o número na bolinha de acordo com a palavra em espanhol?”

*¡Sí, eso mismo!*

Após a atividade – 2 minutos:

*Gracias por la colaboración durante la clase de hoy. Me quedé muy feliz con el empeño de ustedes. Traigan la hoja ya con las respuestas en la próxima clase. ¡Hasta pronto!*

PROCEDIMENTOS METODOLÓGICOS		OBJETIVOS ESPECÍFICOS	AValiação
5 min.	- Acomodação e cumprimentos aos alunos;	- Entender que o respeito é importante em qualquer situação social, seja com as pessoas que convivemos, com animais e também com o ambiente que frequentamos; - Realizar leitura juntamente com os colegas dos nomes dos objetos. Reconhecer o uso dos substantivos dentro do contexto estudado; - Relacionar corretamente a coluna com os nomes em espanhol com as imagens contidas na folha.	- Levar em consideração a participação efetiva do aluno ao longo das atividades; - Verificar se houve desempenho do aluno durante a realização do exercício, constatando se houve aprendizagem dos conceitos chave do tema.
10 min	- Conversa sobre o que é respeito; Conscientização sobre o respeito que devemos ter com os ambientes escolares, assim como os materiais;		
15 min	- Entrega e leitura dos objetos da folha em português e espanhol;		
13 min	- Realização dos exercícios da folha entregue;		
2 min	- Finalização da aula.		

#### RECURSOS DIDÁTICOS:

- Caneta;
- Lápis;
- Xerox da lista e exercício
- Pincel;
- Quadro.

#### AValiação:

A avaliação será realizada levando em consideração a participação e atenção dada ao tema durante sua explanação, levando em consideração os eventuais problemas de compreensão oral do grupo e individual de cada aluno, e com base nos objetivos propostos pela professora identificar se os alunos conseguiram realizar as tarefas propostas, se compreenderam o conceito de substantivo, se os alunos conseguiram reconhecer os objetos na língua espanhola. Serão

contabilizados os erros e acertos dos alunos na atividade que será entregue para a realização na aula.

## ANEXOS

### ANEXO 1: LISTA DE NOMES DOS OBJETOS.

ESPAÑOL	PORTUGUÊS
1.- Rotuladores	1.- Marcadores
2.- Puerta	2.- Porta
3.- Estudiante	3.- Aluno
4.- Profesora	4.- Professor
5.- Regla	5.- Regra
6.- Cuadernos	6.- Cadernos
7.- Regla	7.- Regra
8.- Papelera	8.- Lixeira
9.- Sacapuntas	9.- Apontador
10.- Bolígrafo	10.- Caneta esferográfica
11.- Reloj	11.- Relógio
12.- Tijeras	12.- Tesoura
13.- Mochila	13.- Mochila
14.- Clip	14.- Clip
15.-Lápiz	15.- Lápis
16.-Pegamento	16.- Cola
17.- Ordenador	17.- Computador
18.- Estuche	18.- Caso
19.- Pinturas	19.- Pinturas
20.-Pizarra	20.- Ardósia
21.-Grapadora	21.- Grampeador
22.- Goma de borrar	22.- Borracha
23.- Ventana	23.- Janela
24.-Celo	24.-Zeal
25.-Rotuladores fosforitos	25- Marcadores de fósforo
26.-Libros	26.-Livros
27.-Bola del mundo	27.-Bola do mundo
28.-Calculadora	28.-Calculadora
29.-Tiza	29. Giz

### ANEXO II ATIVIDADE A SER REALIZADA

#### Escola Municipal de Educação Básica Arizona

Nombre: \_\_\_\_\_ Fecha: \_\_\_\_\_

Profesora estagiária Kassianna



- 1.- Rotuladores
- 2.- Puerta
- 3.- Estudiante
- 4.- Profesora
- 5.- Regla
- 6.- Cuadernos
- 7.- Regla
- 8.- Papelera
- 9.- Sacapuntas
- 10.- Bolígrafo
- 11.- Reloj
- 12.- Tijeras
- 13.- Mochila
- 14.- Clip
- 15.- Lápiz
- 16.- Pegamento
- 17.- Ordenador
- 18.- Estuche
- 19.- Pinturas
- 20.- Pizarra
- 21.- Grapadora
- 22.- Goma de borrar
- 23.- Ventana
- 24.- Celo
- 25.- Rotuladores
- 26.- Libros
- 27.- Bola del

## REFERÊNCIAS

BOM ESPANHOL. **A escola e os materiais escolares em espanhol**. Disponível em: <<http://www.bomespanhol.com.br/vocabulario/a-escola>> Acesso em: 20/09/2017.

ESPAÑHOL GRÁTIS. **Vuelta a las clases**. Disponível em: <[http://www.espanholgratis.net/licoes2/materiais\\_escolar\\_espanhol.htm](http://www.espanholgratis.net/licoes2/materiais_escolar_espanhol.htm)> Acesso em: 20/09/2017.

PPP. **Projeto Político Pedagógico da Escola Municipal de Educação Básica Arizona**. Jacinto Machado, 2017.

SILVA, da M.; LUCENA M. I. P. **E-book de Metodologia do Ensino de Espanhol - As Práticas de Produção e Compreensão Oral e Escrita na Sala de Aula de Línguas Estrangeiras/Adicionais-**

<https://ead2.moodle.ufsc.br/mod/book/view.php?id=61914&chapterid=618>

Brasil. Secretaria de Educação Fundamental. **Parâmetros curriculares nacionais : terceiro e quarto ciclos do ensino fundamental: língua estrangeira** / Secretaria de Educação Fundamental. Brasília : MEC/SEF, 1998. 120 p.

## 4.2.1.2 Plano de aula 02 - Estágio Supervisionado I

## IDENTIFICAÇÃO

<b>Nome da Escola:</b> Escola Municipal de Educação Básica Arizona		
<b>Ano/Turma:</b> 6º Ano Vespertino	<b>Disciplina:</b> Língua Espanhola	<b>Data:</b> 22/11/2017
<b>Professor(a) Estagiário(a):</b> Kassianna Oliveira Leffa		<b>Duração da aula:</b> 45 min.

TEMA DA AULA: Cuidados que devemos ter com o ambiente escolar.

CONTEÚDO DA AULA: Reconhecimento dos cuidados que é necessário ter com os objetos escolares. Produção escrita de frases conscientizadoras.

## OBJETIVOS DE APRENDIZAGEM:

- Compreender e discutir sobre o dever de cuidar do ambiente escolar;
- Identificar maneiras de cuidar da escola;
- Escrever pequenas frases em espanhol, conscientizando sobre esse dever;
- Reconhecer dentro das frases os substantivos e artigos;
- Manifestar sua opinião e saber expressá-las em forma escrita.

## PROCEDIMENTOS METODOLÓGICOS

A fim de atingir os objetivos específicos, esta aula será desenvolvida seguindo-se os passos descritos abaixo.

Antes da atividade – 5 minutos:

Para começar a aula a professora irá aguardar os alunos se acomodarem e saudá-los com a seguinte fala:

*¿Hola, buenas tardes. Todo bien? Hoy vamos a continuar nuestra secuencia de clases y para eso quiero ver se ustedes han realizado las actividades de la hoja entregue en la clase anterior, para que posamos corregir.*

*Hoy vamos a empezar nuestra clase haciendo la corrección de las actividades de la hoja que ustedes recibieron en la clase anterior. ¿Trajeron la hoja?*

Durante a atividade – 15 minutos:

A professora vai conferir se os alunos trouxeram a folha e orientá-los sobre como irá acontecer a correção.

A professora vai conferir se os alunos trouxeram a folha e orientá-los sobre como irá acontecer a correção.

*Bueno, vamos a empezar a corregir. Me alegro de que hayan traído la hoja porque así podremos corregir juntos y ver si ustedes entendieron el contenido y comparten conmigo y con la clase si tienen alguna dificultad. Vamos a corregir de forma oral. Voy a hablar el nombre de la imagen y ustedes hablarán el nombre en español. Coloquen un "correcto" al lado para que después posamos ver cuántas han acertado.*

*Entonces vamos allá... Primera imagen es una puerta. ¿Cómo se habla puerta en español?*

Possíveis respostas: “puerta”.

*¡Excelente! Es eso mismo. Vamos a seguir.*

*Ahora voy a pasar en las mesas de ustedes mirando sus hojas.*

*Ahora vamos a la segunda parte de nuestra clase de hoy y para eso vamos a formar grupos de 4 alumnos. Pueden juntarse como quisieren. La profesora Gisele quiere ayudar a formar los grupos, puede ser, pues ella conoce mejor a los alumnos.*

*Ustedes ahora van a crear una frase que ayude a todas las personas a entender lo importante que es cuidar de los objetos y ambientes de nuestra escuela. Un ejemplo podría ser: El ambiente limpio no es el que más se limpia y sí lo que menos se ensucia.*

*Pueden reunirse en sus grupos según la orientación.*

*Posibles frases: El ambiente escolar es de todos nosotros, así que vamos a mantenerlo organizado para tener un mejor aprendizaje. Si cada uno de nosotros mantuviese limpio nuestro alrededor, ciertamente todo el mundo sería más limpio.*

*En este momento ustedes tendrán un tiempo para pensar, interactuar con el grupo y producir las frases en un borrador primero. Y después de que la frase esté lista en el borrador, les ayudare a realizar las correcciones para que posamos dar continuidad a nuestra actividad.*

*Observen en las frases que van a escribir, la existencia de sustantivo. Observen que ellos pueden variar, como ya lo hemos visto, de femenino para masculino y de singular para el plural.*

Depois da atividade – 5 minutos:

Finalização da aula:

*Estamos finalizando nuestra segunda clase y estoy una vez más, muy contenta con el rendimiento que tuvimos, con la participación y el comportamiento de ustedes. Muchas gracias. Y hasta la próxima semana.*

PROCEDIMENTOS METODOLÓGICOS		OBJETIVOS ESPECÍFICOS	AVALIAÇÃO
5 min	Saudar os alunos	- Praticar a oralidade	- Verificar a participação dos alunos durante a correção, bem como seus acertos e erros na correção da atividade.
15 min	Correção da atividade da folha de formal oral visando a participação dos alunos.	- Reconhecer o uso dos substantivos na atividade.	- Processual, através da produção criativa e orientada das frases.
20 min	Formar grupos para a próxima atividade. Produção de frases conscientizadoras sobre cuidados com os objetos da escola.		- Coerência das frases e identificação dos substantivos.
5 min	Finalização da aula com agradecimento.		

### RECURSOS DIDÁTICOS:

- Sala de aula;
- Lápis;
- Canetas;
- Folhas de papel A4;
- Dicionários de língua espanhola.

**AVALIAÇÃO:** A avaliação desta aula será realizada de acordo com a participação dos alunos no decorrer das atividades, levando em consideração os eventuais problemas de compreensão oral individual e do grupo. Com base nos objetivos gramaticais, será avaliado o desempenho deles em relação à identificação dos substantivos durante a produção das frases e da correção da atividade dada na aula anterior. Será avaliado também durante a produção das frases a capacidade do aluno aceitar opinião de colegas e respeitá-las, bem como será feita a correção das frases que devem ter coerência e coesão.

### REFERÊNCIAS

**PPP. Projeto Político Pedagógico da Escola Municipal de Educação Básica Arizona.**

Jacinto Machado, 2017.

Site Pinterest. **Cosas de classe.** Disponível em: [https://es.islcollective.com/resources/printables/worksheets\\_doc\\_docx/cosas\\_de\\_clase/e-scuela-principiante-prea1/10497](https://es.islcollective.com/resources/printables/worksheets_doc_docx/cosas_de_clase/e-scuela-principiante-prea1/10497) Acesso em: 20/09/2017.

SEARA, I. C.; NUNES, Vanessa G. **Metodologia de Ensino de Espanhol.** 3. ed. Florianópolis: LLE/CCE/UFSC, 2016.163p.

SILVA, da M.; LUCENA M. I. P. **E-book de Metodologia do Ensino de Espanhol - As Práticas de Produção e Compreensão Oral e Escrita na Sala de Aula de Línguas Estrangeiras/Adicionais-**

<https://ead2.moodle.ufsc.br/mod/book/view.php?id=61914&chapterid=618>

Brasil. Secretaria de Educação Fundamental. **Parâmetros curriculares nacionais : terceiro e quarto ciclos do ensino fundamental: língua estrangeira** / Secretaria de Educação Fundamental. Brasília : MEC/SEF, 1998. 120 p.

#### 4.2.1.3 Plano de aula 03 - Estágio Supervisionado I

### IDENTIFICAÇÃO

<b>Nome da Escola:</b> Escola Municipal de Educação Básica Arizona
--

<b>Ano/Turma:</b> 6º ano vespertino	<b>Disciplina:</b> Língua Espanhola	<b>Data:</b> 29/11/2017
<b>Professor(a) Estagiário(a):</b> Kassianna Oliveira Leffa		<b>Duração da aula:</b> 45 minutos

TEMA DA AULA: Conscientização sobre os cuidados com o ambiente escolar.

CONTEÚDO DA AULA: Oralidade, leitura e escrita e respeito aos colegas e à diversidade de opiniões.

OBJETIVOS DE APRENDIZAGEM:

- Desenvolver a comunicação oral por meio da exposição de ideias;
- Ampliar os conhecimentos sobre o sistema de escrita, trocando experiências e discutindo a grafia das palavras;
- Realizar atividades em grupo, compartilhar decisões e respeitar opiniões.

PROCEDIMENTOS METODOLÓGICOS

A fim de atingir os objetivos específicos, esta aula será desenvolvida seguindo-se os passos descritos abaixo.

Antes da atividade – 5 minutos

*Hola, buenas tardes. Todos están bien? Hoy vamos a continuar nuestra secuencia de clases.*

*¿Recuerdan que en la clase de la semana pasada creamos frases en español sobre cómo cuidar el ambiente escolar? Hoy vamos a continuar nuestro trabajo. Ustedes se reunirán de nuevo en grupos y recibirán cartulinas. En esa cartulina, ustedes van a escribir la frase que fue creada por el grupo. Y en la segunda parte de la clase vamos a hacer una pequeña presentación de las frases para practicar la oralidad, ok*

Durante a atividade – 20 minutos

*Ahora pueden reunirse en los grupos y sean creativos para pasar al cartel las frases.*

Possíveis perguntas: “professora, podemos começar?”, “professora é para escrevermos em espanhol?”

Resposta: *Si, eso mismo!*

*Hagan un borrador a lápiz primero para luego usar los pinceles. Así evitaremos desperdiciar material escolar. Como ustedes ya han visto, el ambiente escolar es nuestro, así como los objetos, por lo que debemos cuidar y no desperdiciar.*

Depois da atividade

*Estamos finalizando nuestra clase y estoy una vez más, muy contenta con el rendimiento que tuvimos, con la participación y el comportamiento de ustedes. Muchas gracias. Y hasta la próxima semana.*

PROCEDIMENTOS METODOLÓGICOS		OBJETIVOS ESPECÍFICOS	AVALIAÇÃO
5 min	Acomodação e cumprimento aos alunos	Expor as frases em forma de cartaz.	Cuidado com os materiais que serão utilizados.
20 min	Produção de cartazes com as frases.	Praticar a oralidade em língua espanhola.	Empenho e colaboração entre o grupo.
20 min	Socialização dos cartazes. Finalização da aula com agradecimento.	Desenvolver o senso crítico através da criação de frases conscientizadoras; Entender a importância de praticar a apresentação de trabalhos para a turma; Pronunciar corretamente as palavras.	Desenvoltura ao apresentar e respeito pelos grupos que estarão apresentando. Pronúncia correta das palavras.

#### RECURSOS DIDÁTICOS:

- Sala de aula;
- Canetas;
- Lápis;
- Dicionários;
- Cartolinas;
- Pincel atômico.

**AVALIAÇÃO:** A avaliação deve acontecer mediante a análise/correção das atividades realizadas pelos alunos considerando-se a construção de seu conhecimento e observando-se o que os alunos sabiam ao início da aula e o que sabem ao final dela. Serão avaliados também o desempenho do aluno durante a apresentação e o respeito tido com os colegas.

#### REFERÊNCIAS:

PPP. **Projeto Político Pedagógico da Escola Municipal de Educação Básica Arizona.** Jacinto Machado, 2017.  
SILVA, da M.; LUCENA M. I. P. **E-book de Metodologia do Ensino de Espanhol - As Práticas de Produção e Compreensão Oral e Escrita na Sala de Aula de Línguas**

Estrangeiras/Adicionais-

<https://ead2.moodle.ufsc.br/mod/book/view.php?id=61914&chapterid=618>

Brasil. Secretaria de Educação Fundamental. **Parâmetros curriculares nacionais : terceiro e quarto ciclos do ensino fundamental: língua estrangeira** / Secretaria de Educação Fundamental. Brasília : MEC/SEF, 1998. 120 p.

#### 4.2.1.4 Plano de aula 04 - Estágio Supervisionado I

### IDENTIFICAÇÃO

<b>Nome da Escola:</b> Escola Municipal de Educação Básica Arizona		
<b>Ano/Turma:</b> 6º Ano Vespertino	<b>Disciplina:</b> Língua Espanhola	<b>Data:</b> 06/12/2017
<b>Professor(a) Estagiário(a):</b> Kassianna Oliveira Leffa		<b>Duração da aula:</b> 45 min

TEMA DA AULA: Os objetos da escola.

CONTEÚDO DA AULA: Atividade lúdica para memorização – bingo.

OBJETIVOS DE APRENDIZAGEM:

- Memorizar vocabulário de objetos escolares;
- Interagir socialmente com os colegas, respeitando-os e auxiliando-os nas suas dificuldades;
- Identificar palavras na cartela a partir da audição, praticando a compreensão oral.

#### PROCEDIMENTOS METODOLÓGICOS

A fim de atingir os objetivos específicos, esta aula será desenvolvida seguindo-se os passos descritos abaixo.

##### Antes da atividade – 5 minutos:

*Buena tarde mis queridos. Estoy aquí para nuestra última clase conmigo siendo la profesora de ustedes. En primer lugar quiero agradecerles por el cariño y respeto que tuvieron con nosotros en ese período y decir que estoy muy feliz con el resultado de nuestras cuatro clases.*

*Hoy vamos a estudiar mucho, pero de una manera más relajada y legal. Vamos a jugar bingo con las palabras estudiadas. Los objetos escolares. ¿Les gustan jugar al bingo?*

Espera-se que os alunos gostem, já que é 6º ano e são novos ainda.

##### Depois da atividade – 35 minutos:

*Bueno, sabemos que el bingo es un juego que también se utiliza para la enseñanza de contenidos. Hoy vamos a memorizar los nombres y practicar la oralidad*



*utilizando ese juego. Pero como es un juego, necesita reglas. Voy a explicar las reglas. He traído algunos premios para los ganadores, pero recuerdo que ahora nuestro objetivo no es sólo ganar, sino aprender y ayudar al compañero también.*

*Voy a distribuir una cartilla para cada uno de ustedes y voy a pronunciar la palabra en portugués para que ustedes puedan marcar en la carta la palabra en español. Las primeras jugadas los puntos serán contados por fila horizontal, vertical y diagonal y, al final, vamos a hacer una jugada mayor siendo que es cartilla llena.*

*¿Alguien tiene alguna duda?*

Possíveis perguntas: “Podemos olhar na folha que a professora nos entregou?”

“Quem não ganhar em nenhuma rodada não ganhará prêmio nenhum?”

Resposta: ¡Buenas preguntas! Ustedes pueden mirar en la hoja para ayudar. Y quien no gane ninguna jugada, vamos a hablar al final de la clase para hacer un reparto del gran premio. ¿De acuerdo?

Depois da atividade – 5 minutos:

Finalização da aula

Bueno, nuestra clase está llegando a su fin. Para mí fue muy bueno trabajar con ustedes y creo que fue muy productivo ese período que estuvimos juntos. Quiero conversar con ustedes sobre nuestras clases. ¿Les gustó? ¿Entendieron que debemos cuidar muy bien nuestro ambiente escolar? Porque todo lo que tiene en la escuela es nuestro y por eso debemos cuidar.

Possíveis respostas: “Sim, nós gostamos muito das suas aulas”, “Entendemos a importância de cuidar da nossa escola e de tudo que há nela”, “Gostamos muito em poder aprender o nome dos objetos que usamos diariamente.”

Me siento muy feliz con eso. Creo que si todos hacemos nuestra parte tendremos un lugar mucho mejor para vivir.

Gracias

PROCEDIMENTOS METODOLÓGICOS		OBJETIVOS ESPECÍFICOS	AVALIAÇÃO
5 min	Recepção dos alunos	Memorizar vocabulário; Interagir com os colegas através da brincadeira;	Respeito durante a dinâmica. Correção das cartelas preenchidas antes da premiação.
35 min	Bingo		
5 min	Conversa sobre a importância de cuidar dos objetos da escola. Finalização da aula e agradecimentos.		

			Interesse pelo tema e colaboração com o objetivo da aula; a participação ativa; a competência linguística.
--	--	--	--

#### RECURSOS DIDÁTICOS:

- Sala de aula;
- Cartelas;
- Grãos para marcações;

**AVALIAÇÃO:** A avaliação deve acontecer mediante a análise/correção das atividades realizadas pelos alunos considerando-se a construção de seu conhecimento e observando-se o que os alunos sabiam ao início da aula e o que sabem ao final dela.

#### REFERÊNCIAS

**PPP. Projeto Político Pedagógico da Escola Municipal de Educação Básica Arizona.**

Jacinto Machado, 2017.

SILVA, da M.; LUCENA M. I. P. **E-book de Metodologia do Ensino de Espanhol - As Práticas de Produção e Compreensão Oral e Escrita na Sala de Aula de Línguas Estrangeiras/Adicionais-**

<https://ead2.moodle.ufsc.br/mod/book/view.php?id=61914&chapterid=618>

Blog da festinha legal. **Cartela de bingo em branco.** Disponível em: <  
<https://festinhalegal.wordpress.com/tag/bingo/>> Acesso em: 27/09/2017.

Brasil. Secretaria de Educação Fundamental. **Parâmetros curriculares nacionais : terceiro e quarto ciclos do ensino fundamental: língua estrangeira** / Secretaria de Educação Fundamental. Brasília : MEC/SEF, 1998. 120 p.

#### 4.2.1.5 Plano de aula 01 a 04 - Estágio Supervisionado II

#### IDENTIFICAÇÃO

Nome da Escola: E. B. M. LEONARDO PEDRO THOMAZ
--

Ano/Turma: 6º AO 9º ANOS	Disciplina: Língua Espanhola	Data: 02/04/18
Professora Estagiária: KASSIANNA OLIVEIRA LEFFA		Duração da aula: 4 H/A

TEMA DA AULA: Diversidade cultural da Argentina (temas inseridos: futebol, culinária, e cultura em geral).

CONTEÚDO DA AULA: Saudações em espanhol. Serão trabalhadas as seguintes habilidades linguísticas: compreensão e produção oral; compreensão e produção escrita.

#### OBJETIVOS DE APRENDIZAGEM:

- ✓ Compreender a importância de saber se comunicar em espanhol;
- ✓ Reconhecer as saudações, despedidas e agradecimentos em espanhol;
- ✓ Pronunciar corretamente as saudações estudadas;
- ✓ Conhecer temas sobre cultura da Argentina;

#### PROCEDIMENTOS METODOLÓGICOS:

Com o objetivo de atingir os objetivos descritos acima serão realizados os seguintes procedimentos metodológicos:

##### Antes da atividade – 15 minutos:

Para começar a aula a professora irá aguardar os alunos se acomodarem e saudá-los com a seguinte fala:

*¡Buenas tardes queridos! Estoy muy contenta de reverlos. ¡Gracias por venir! Como ya saben, yo y mi colega Alesandra estamos realizando la pasantía de licenciatura en Lengua Española por la UFSC. Y este año tuvimos la gran oportunidad de realizar nuestra etapa aquí en Praia Grande y estoy muy contenta también por estar de vuelta, aunque por poco tiempo, en esta escuela que tanto gusto.*

*Yo voy a desarrollar un trabajo con ustedes con una duración de dos tardes y mi colega también por dos tardes.*

*Usted ya viene trabajando en la escuela sobre el Geoparque y saben que esa certificación nos concederá varios recursos financieros para ser invertidos en nuestra ciudad. Voy a hablarles ahora algunos beneficios de Praia Grande ser reconocida como Geoparque de la UNESCO: preservar el patrimonio geológico para futuras generaciones; educar y enseñar al gran público sobre temas geológicos y ambientales y proveer medios de investigación para las geociencias; a fin de asegurar el desarrollo sostenible a través del geoturismo, reforzando la identificación de la población con su región, promoviendo el respeto al medio ambiente y estimulando la actividad socioeconómica con la creación de emprendimientos locales, pequeños negocios, industrias de hospedaje y nuevos empleos; generar nuevas fuentes de ingresos para la población local y atraer capital privado.*

*Y con el objetivo de conocernos más sobre los vecinos, preparamos estas clases con el fin de mostrarles un poco más sobre los países que hablan español y que están aquí muy perto de nosotros. Muchos de ellos tienen la costumbre de venir a pasar unas vacaciones en nuestra región y encontramos a muchos turistas que hablan español cuando vamos a Torres. ¿Han pasado por esta experiencia? ¿Han tenido contacto con algún turista extranjero?*

Neste questionamento acredito que podem ocorrer respostas bem diversificadas porque alguns alunos têm condições e saem da cidade a passeio constantemente. Porém existem alunos que nunca saíram de Praia Grande, que não conhecem sequer a praia. Mas como Praia Grande é uma cidade com muitos atrativos turísticos pode ser que alguns alunos tenham tido contato aqui mesmo.

Possíveis respostas:

-Sim, professora! Já vi alguns turistas quando fui no verão passear na praia em Torres. Porém não entendi nada do que ele disse.

- Professora, eu já vi turistas que falam espanhol aqui em Praia Grande quando estava passando na frente de uma pousada perto de onde moro.

- Eu nunca vi, professora. Moro num lugar isolado do interior da cidade e não tenho muito o costume de sair para outras cidades.

Continuar a conversa com a seguinte fala:

*Muchas gracias por los comentarios. Quiero pedir que participen siempre, pregunten y comenten. Así conseguiremos alcanzar nuestro objetivo que es aprender un poco más sobre la cultura de nuestros vecinos turistas y también sobre cómo debemos nos comunicar con ellos.*

*Quiero ahora que imaginen la siguiente situación: usted está viajando a Argentina, de vacaciones con su familia. Usted no sabe hablar nada en español, pero aun así decidió viajar a un país que habla este idioma. Cuando llegue a Argentina necesita parar para abastecer el coche. Y ahí el problema aparece, usted no entiende nada que el empleado dice y él tampoco entiende lo que usted dice. Sólo piensen en esta situación. ¿Perciben cómo es complicada la comunicación con otros idiomas? ¿Ustedes acreditan que é importante saber comunicarse un poco en español? Entonces, hoy vamos trabajar sobre las principales saludaciones usadas.*

Durante a atividade 1ª parte – 60 minutos:

*Ahora les invito a ver un pequeño vídeo que nos va a explicar un poco sobre los saludos en español. Pido que presten mucha atención en el vídeo. Voy a repetirlo una vez más para entonces conversar.*

*Link do vídeo: (<https://www.youtube.com/watch?v=hRmZun1D3HQ>)*

Depois dos alunos assistirem o vídeo por duas vezes a professora iniciará uma breve conversa sobre a saudações que ouviram.

*¿Usted ha escuchado algunos de estos saludos? ¿Si es así, en qué situaciones? ¿Dónde fue? ¿Conseguiste entender? ¿Usted cree que el oyente en el momento entendió el habla? ¿Tú entendiste? ¿Ustedes creen que es importante saber hablar en español?*

Possíveis respostas:

-Sim, professora! O ouvinte entendeu pois já é acostumado a atender estrangeiros, e eu consegui entender também.

- Não professora! Quando eu vi essa situação, a pessoa que estava atendendo não conseguiu entender e pediu para que repetisse 4 vezes.

Continuar a conversa

*Gracias por las contribuciones. Teniendo en cuenta la última respuesta, ¿Cómo es común que existen personas despreparadas para atender al turista? Esto es una situación bastante complicada porque la comunicación es esencial para nosotros, así que tenemos que esforzarnos siempre y buscar aprender siempre cosas nuevas.*

*Como probablemente ustedes ya han aprendido en portugués que hay el lenguaje formal y el lenguaje informal, hay que recordar que en el idioma español también tiene estas dos formas de lenguaje. Los saludos informales en español son utilizados cuando conocemos a la persona con la que conversamos. Ya los saludos formales utilizamos*

cuando no conocemos a la persona y también cuando se trata de una persona con mayor edad.

Para quedar más fácil ahora voy a entregarles una hoja que contiene expresiones usadas en saludos en la lengua española. Pido que así que reciban la hoja hagan la lectura.

Bueno, ahora que ya hemos leído la hoja con las saludaciones formales y informales, voy a mostrarles en el cuadro un ejemplo de dialogo forma y otro informal para después hablarnos sobre ellos.

### 1) Diálogo formal:

- ¡Buen día!
- ¡Buenos días! ¿Cómo está usted?
- Bien, gracias. ¿Y usted?
- Muy bien, gracias.
- ¿Usted es el nuevo profesor?
- Sí, soy yo.
- ¿Cuál es su nombre?
- Marcelo López.
- ¿De dónde es usted?
- Soy de Buenos Aires, pero vivo en Curitiba.
- ¿Usted vive en el centro de la ciudad?
- No, vivo en barrio norte. Aquí están mis documentos personales.
- Perfecto. Está todo en orden. Empieza hoy mismo. ¡Buena suerte!

### 2) diálogo informal:

- ¡Cuánta gente! ¿Dónde nos vamos a sentar?
- Hay una mesa libre allá en el rincón.
- ¿Qué vas a pedir?
- Me parece que voy a pedir una ensalada y después carne con papas. ¿Y vos?
- Lo mismo. Voy a tomar una gaseosa también. Tengo sed.

Como podes ver, para a conversaçãõ formal usamos "usted" e para a conversaçãõ informal usamos "tú" e "vos". É como se "usted" significasse: o senhor ou a senhora; "tú": tu (português); "vos": você (brasileiro).

A Real Academia Espanhola (máxima autoridade quanto ao idioma espanhol) aceita todas as formas:

¿Tú tienes sed?; ¿Vos tenés sed?; ¿Usted tiene sed?;  
para falar com alguém em segunda pessoa.

### **ANEXO 1 = FOLHA COM SAUDAÇÕES, DESPEDIDAS E AGRADECIMENTOS.**

Ahora que ya han hecho la lectura de la hoja, pido que hagamos nuevamente la lectura juntos. Vamos a combinar así: yo leo primero para ustedes y luego repiten la pronunciación, ok?

Entonces vamos a empezar. ¡La primera es HOLA! Esperar que repitan. Hola significa hola, o hola. La próxima es Buenos días y buen día. Espera que pronuncien. Y así continuar en toda la hojita. Se espera que los alumnos no presenten muchas dificultades para pronunciar pues son palabras básicas y de pronunciación fácil.

Muy bien. Ahora que realizamos la lectura les pido para que vejan en el cuadro los pronombres personales, tenemos que recordar siempre del portugués. Vean:

	Singular	Plural	Género
1ª persona	Yo	Nosotros	Masc.
		Nosotras	Fem.
2ª persona	Tú	Vosotros	Masc.
		Vosotras	Fem.
3ª persona	Él	Ellos	Masc.
	Ella	Ellas	Fem.
2ª persona (formal)	Usted	Ustedes	Masc.
			Fem.

Fonte: <http://www.aulafacil.com/cursos/125305/idiomas/espanol/espanol/los-pronombres-personales>

### **ANEXO 2 = FOLHA COM EXERCÍCIOS**

*Ahora que ya hicimos la lectura de los saludos de la hoja, voy a entregar otra hoja con un ejercicio, pues que saber si ustedes entendieron todo hasta ahora, ¿verdad?*

*Pido que formen 3 grupos para realizar un pequeño ejercicio sobre los saludos que acabamos de ver. Voy a dar 25 minutos para que ustedes respondan y luego voy a recoger las hojas para devolverlas corregidas en la próxima clase. Si tienen dudas me llaman, pero la actividad es muy simples. En la primera cuestión ustedes van a separar los saludos de acuerdo con lo que se pide en las columnas y después, harán la lectura de ese diálogo para responder a esas 4 preguntas.*

#### Durante a atividade 2ª parte – 60 minutos:

*Ahora vamos a la segunda parte de nuestra actividad de hoy. Quiero pedir que se continen en 3 grupos para realizar un trabajo de investigación en el laboratorio. Pero creo que ustedes saben que no es siempre que podemos acreditar en todos los sitios de la web. Hay muchos que no son confiables y por ese motivo voy pasar a ustedes algunas opciones de sitios para las pesquisas. Vamos a investigar sobre Argentina, nuestros hermanos vecinos. ¿Qué saben sobre Argentina?*

#### Possíveis respostas:

- Professora, eu sou muito fã do Messi e gosto muito de assistir jogos da seleção Argentina.

- Eu sei que a dança tradicional deles é o tango.

*Muy bien! Ahora cada grupo va a investigar sobre un tema. El grupo número 1 investigará sobre fútbol, el 2 sobre la culinaria y el 3 sobre las curiosidades de Argentina. Entonces vamos a dirigirnos al laboratorio de informática para iniciar la investigación. ¿Alguien tiene alguna pregunta?*

#### Possíveis respostas:

- Quería saber se podemos pegar revistas e livros para recorte para ilustrar o cartaz?

- Podemos imprimir imagens da internet?

- Vamos ter que apresentar?

*Sí, ustedes pueden recoger revistas para recortar o imprimir desde Internet. Y vamos a presentar, pero no voy a exigir que presenten en español, pero si lo desean pueden arriesgarse. Nuestro último período de la tarde de hoy será dedicado a las presentaciones. ¡Manos a la obra!*

Espera-se que ao final dos 60 minutos o trabalho esteja pronto, inclusive com o cartaz confeccionado. Durante este tempo a professora deverá auxiliar os alunos e os guiar em relação ao tempo restante.

Sites que serão disponibilizados para pesquisa por tema

Futebol:

<http://cacellain.com.br/blog/?p=30497>

<http://www.futebolportenho.com.br/2012/08/09/145-anos-do-primeiro-clube-de-futebol-da-argentina-e-da-america-o-buenos-aires-football-club/>

<http://kid-bentinho.blogspot.com.br/2011/03/os-10-melhores-jogadores-argentinos-da.html>

<https://esporte.uol.com.br/futebol/listas/15-causos-e-curiosidades-que-explicam-a-rivalidade-entre-brasil-e-argentina.htm>

Cultura e culinária:

<https://www.todamateria.com.br/argentina/>

<http://www.amautaspanish.com/portuguese/destinos/aprender-espanhol-na-argentina/argentina-visao/cultura-e-sociedade-195.html>

[https://www.argentour.com/pt/cultura\\_argentina/cultura.php](https://www.argentour.com/pt/cultura_argentina/cultura.php)

<https://www.brazilian.hostelworld.com/blog/comidas-tipicas-da-argentina/>

<http://culinarianomundo.blogspot.com.br/2012/12/comidas-tipicas-pratos-argentina.html>

Curiosidades:

<http://loucosporferias.com.br/curiosidades-da-argentina/>

<https://www.sitedecuriosidades.com/curiosidade/curiosidades-da-argentina.html>

<https://www.mibuenosairesquerido.com/pt/argentina/curiosidades-da-argentina/>

#### Durante a atividade 3ª parte – 45 minutos:

Estes últimos 45 minutos serão dedicados para a socialização dos trabalhos realizados.

*Veo que tenemos carteles hermosos y muy bien hechos. Felicitaciones! Entonces vamos a dividir con nuestros colegas todo lo que han investigado sobre Argentina? ¿Quién será el primer grupo?*

Espera-se que os alunos produzam cartazes caprichados e que os apresentem de forma clara e séria. Parabenizá-los pelos trabalhos. É natural que ocorram erros quanto a pronuncia de palavras em espanhol, pois os alunos nunca tiveram contato com a língua anteriormente. Então sempre que houverem erros, a professora estagiária tentará corrigi-los de maneira a mostrar o caminho correto, explicar o porquê do erro e fazer com que o aluno entenda a importância de se corrigir.

PROCEDIMENTOS METODOLÓGICOS		OBJETIVOS ESPECÍFICOS	AValiação
15 Min.	- Boas vindas; - Explicação sobre o projeto e como acontecerão as aulas; - Conversa sobre a importância de saber falar o básico da língua espanhola.	✓ Compreender a importância de saber se comunicar em espanhol; ✓ Reconhecer as saudações, despedidas e	Processual, através da produção criativa e orientada da pesquisa e apresentação. Correção da lista

60 Min.	-Exibir o vídeo 2 vezes; - Conversa sobre o vídeo, diálogo e explicação sobre pronomes, diálogos formais e informais. - Entrega da folha e leitura das saudações em espanhol; - Exercícios.	agradecimentos em espanhol; ✓ Pronunciar corretamente as saudações estudadas; ✓ Conhecer temas sobre cultura da Argentina.	de exercícios que será entregue. Interesse e comportamento durante a aula.
60 Min.	- Pesquisa sobre a Argentina. Temas: futebol, culinária e curiosidades. - Confecção de cartazes.		
45 Min.	Socialização dos trabalhos e cartazes.		

#### RECURSOS DIDÁTICOS:

- ✓ Folhas impressas;
- ✓ TV
- ✓ Cartolinas
- ✓ Computadores com acesso à internet;
- ✓ Pinceis atômicos;
- ✓ Réguas;
- ✓ Fita para fixar os cartazes.

#### AVALIAÇÃO:

A avaliação será baseada êxito ou não do que se espera dentro das quatro habilidades estudadas. Serão avaliados os trabalhos entregues que terão uma nota de 0,0 a 10,0. Outro ponto a ser avaliado é o desenvolvimento do aluno durante as aulas, sua vontade e a atenção.

A avaliação não deve priorizar apenas o resultado ou o processo, mas a prática de investigação, deve também, questionar a relação ensino-aprendizagem e buscar identificar os conhecimentos construídos e as dificuldades de uma forma dialógica. Os erros são tidos como pistas que demonstram como o aluno está relacionando os conhecimentos que já possui com os novos conhecimentos que estão sendo adquiridos, admitindo uma melhor compreensão destes. A avaliação formativa é pautada na observação sistemática, com o fim de melhorar o processo de aprendizagem de forma constante.

#### ANEXOS:



ESCOLA BÁSICA MUNICIPAL LEONARDO PEDRO THOMAZ  
SALUDOS Y DESPEDIDAS

Academia Klasse A-SENHORA DA HORA

2013-2014

## Saudações em Espanhol

### Formas de tratamento - Formal e informal

#### Tratamento informal;

**Tú** (você)--Usar esse tratamento com as pessoas que você já tenha intimidade, por exemplo: amigos, família, conhecidos etc.

#### Tratamento formal;

**USTED** (Senhor, senhora, você) Usa-se com pessoas desconhecidas, que tenha mais idade que você, no trabalho, negócios, reuniões etc.

### Cumprimentos em Espanhol

#### Tú-informal

**¡Hola! ¿que tal?** - Cumprimento informal mais utilizado

**¡Hola!** - (oi)

**¿Cómo estás?** (Como está você?)

#### USTED - Formal

**Buenos días**- até as 12 horas. (Bom dia)

**Buen día** - menos usual, geralmente usado na Argentina. (Bom dia)

**Buenas tardes** - até o escurecer. (Boa tarde)

**Buenas noches**- depois do escurecer. (Boa noite)

**¡Hola! ¿qué tal está?** - (Oi! tudo bem?)

**¿Cómo está usted?** (Cómo está o senhor(a) / você?)

#### Para responder:

-**Estupendo** (ótimo)

-**Muy bien** (muito bem)

-**Bien** (bem)

-**Regular** (regular)

-**Mal**

-**Fatal** (horrível)

#### Veja alguns diálogos de exemplo:

##### Informal;

Hola Juan ¿que tal?

ESCOLA BÁSICA MUNICIPAL LEONARDO PEDRO THOMAZ  
SALUDOS Y DESPEDIDAS – EJERCICIOS

COPIA LAS SIGUIENTES FRASES EN LA COLUMNA QUE CORRESPONDA	
¿Qué hay? – Hasta la vista – Hasta luego – Buenas noches – Hola – Buenos días ¿Cómo estás? – ¿Qué tal? – Hasta mañana – Buenas tardes – Adiós	
SALUDOS	DESPEDIDAS
Buenas noches	Hasta mañana
¿Cuál es el saludo que más has oído?	¿Cuál es el saludo más parecido a los de tu idioma?

### LOS NUEVOS AMIGOS (*presentaciones*)

Verónica: ¡Hola! ¿Qué tal? Yo me llamo Verónica, soy alumna del curso de verano. Y tú, ¿quién eres?

Miguel: Mucho gusto. Me llamo Miguel. Te presento a Carlos.

Verónica: ¡Encantada!

Carlos: Es un placer. ¿De dónde eres?

Verónica: De Brasil. Soy brasileña. ¿Y tú?

Carlos: ¡Qué bien, de Brasil! Es un país muy hermoso y muy grande. Pues yo soy de Bolivia.

Miguel: Y yo soy español.

Carlos: Mira, el profesor está llegando.

Profesor: ¡Buenos días! Hoy es nuestro primer día de clases. Encantado de conocer a todos. Bienvenidos. Soy el profesor Benito y doy clases de dibujo. Me gustaría conocer a todos. Vamos a presentarnos.

#### **Sobre el texto**

1. Responde a las preguntas según el texto:

- a) ¿Qué le dice Miguel a Verónica?
- b) ¿Qué contesta Verónica?
- c) ¿De dónde son Verónica, Miguel y Carlos?
- d) ¿Cómo se presenta el profesor?

## 4.2.1.6 Plano de aula 05 a 08 - Estágio Supervisionado II

**IDENTIFICAÇÃO**

<b>Nome da Escola: EBM LEONARDO PEDRO THOMAZ</b>		
<b>Ano/Turma: 6º AO 9º ANOS</b>	<b>Disciplina: Língua Espanhola</b>	<b>Data: 09/04/18</b>
<b>Professor(a) Estagiário(a): KASSIANNA OLIVEIRA LEFFA</b>	<b>Duração da aula: 4 H/A</b>	

TEMA DA AULA: Diversidade cultural do Paraguai (temas inseridos: futebol, culinária, e cultura em geral).

CONTEÚDO DA AULA: Saudações em espanhol, lugares da cidade. Serão trabalhadas as seguintes habilidades linguísticas: compreensão e produção oral; compreensão e produção escrita.

**OBJETIVOS DE APRENDIZAGEM:**

- ✓ Conhecer e fazer uso de vocabulário referente aos lugares de uma cidade, tais como: hotel, padaria, farmácia, cinema, dentre muitos outros;
- ✓ Pronunciar corretamente as saudações e os lugares da cidade estudados;
- ✓ Conhecer temas sobre cultura do Paraguai;
- ✓ Desenvolver atitudes de interação, de colaboração e de troca de experiências em grupos;
- ✓ Identificar e descrever características da cidade onde mora;
- ✓ Conhecer e valorizar a cidade onde vive;
- ✓ Pesquisar os pontos turísticos da sua cidade.

PROCEDIMENTOS METODOLÓGICOS: A fim de atingir os objetivos específicos, esta aula será desenvolvida seguindo-se os passos descritos abaixo.

Antes da atividade – 20 minutos:

Para começar a aula a professora irá aguardar os alunos se acomodarem e saudá-los com a seguinte fala:

*¡Hola mis queridos! ¿Todo bien con ustedes? Espero que si. Hoy voy a dar mi segunda y última clase referente a nuestra etapa. Espero que sea tan productiva como nuestra clase de la semana pasada, que podamos interactuar bastante y intercambiar conocimientos.*

*Voy hablarles un poco de este país que es nuestro vecino. Paraguay aún guarda orgulloso su pasado indígena. La lengua guaraní es hablada por gran parte de la población junto con el español. De esta manera vemos marcas de la cultura guaraní en todas las áreas artísticas mezcladas con las costumbres traídas por los colonizadores españoles.*

*En la literatura paraguaya se encuentran poetas y escritores que usaron el guaraní y el español para expresarse. Se sobresalen autores como Augusto Roa Bastos, Gloria del Paraguay e Ignacio E. Pane.*

*La culinaria es rica en verduras y carnes, combinando las tradiciones indígenas con las influencias españolas e italianas. Uno de los platos típicos es el "vorí vorí" o "bori bori" que se trata básicamente de un caldo grueso acompañado de pequeñas bolas de harina de maíz y queso.*

*Tal como Argentina y Uruguay, la bebida típica más apreciada es el mate.*

*La capital Asunción concentra buena parte de la oferta cultural como teatros y museos. Podemos citar la Casa de la Independencia, el Museo del Barro, el Panteón Nacional y la catedral de Nuestra Señora de la Asunción.*

*Paraguay tiene fama de tener muchos visitantes por cuenta de grandes tiendas con todo tipo de productos con valores más bajos que en Brasil. ¿Ustedes conocen a alguien que ya ha visitado este país?*

Durante a atividade 1ª parte – 60 minutos:

Ahora pido que ustedes formen tríos mientras yo entrego una lista de nombres de lugares de la ciudad entre otras cosas como, avisos de tránsito, etc.

Vamos a leer juntos la hoja. Yo leo la primera vez y ustedes repiten conmigo.

En dobles Ahora creará un breve diálogo en portugués usando los saludos y los lugares de la ciudad, y con la ayuda del diccionario y el profesor, lleve a cabo la traducción al español. Con el diálogo listo vamos a realizar la lectura para que nuestros colegas escuchen.

Durante la actividad 2ª parte - 60 minutos:

A segunda parte da aula consistirá na realização de uma pesquisa sobre os lugares bonitos de Praia Grande e, posteriormente será confeccionado um grande cartaz com informações desses lugares e fotos, comparando-se a um folder. A professora iniciará a atividade com a seguinte fala:

*Necesitamos valorar el lugar donde vivimos, trabajamos, construimos nuestras vidas, formamos a nuestras familias. Necesitamos reafirmar ese sentido de pertenencia a la ciudad, de rescate de nuestra historia, haciendo de los espacios, lugares de encuentro y de convivencia entre los ciudadanos, pensar que cuanto mejor sea mi ciudad y mi localidad, mejor la condición de vida para mí y para mí familia.*

*Cuando valoro el lugar donde vivo, luto para que quede mejor, conservo el patrimonio público, valoro la cultura y la historia. De ahí la importancia de conocer y valorar la historia local, quien conoce también cuida y preserva.*

*A los pies de los gigantescos Canyons de Aparados da Serra y Serra Geral, la ciudad, reconocida como la "Capital Catarinense de los Canyons" ofrece innumerables actividades para quienes buscan desafíos, contemplación y ocio en la naturaleza.*

*Municipio con 295 Km<sup>2</sup> de área y 7.300 habitantes, se ubica en la divisa entre Santa Catarina y Rio Grande do Sul, a 280 km de Florianópolis. La ciudad fue habitada desde 1917 por descendientes de las Azores, portugués e italiano. El nombre Praia Grande es derivado de los grandes degradados del Río Mampituba, formado por guijarros rodados.*

*Nuestra pequeña gran ciudad está envuelta por escenarios de ensueño, con cascadas, piscinas naturales y senderos en el interior de los cañones, Praia Grande estimula la práctica de deportes radicales y el ecoturismo. Aquí encontramos los Parques Nacionales de Aparados da Serra y Serra Geral, uno de los itinerarios más visitados del país. Playa Grande tiene el privilegio de estar en el tramo más abrupto de la sierra, donde están los Canyons más importantes, como el Itaimbezinho y el Malacara, siendo por eso también llamada "Ciudad de los Canyons".*

*Ahora les pregunto. ¿Quién conoce algún lugar turístico de Praia Grande? Me digan...*

Posibles respuestas

*"Profesora, yo conozco el Canion Itaimbezinho.*

*"Yo nunca conseguí ir en ningún lugar profesora!*

*Cierto, gracias por las contribuciones. Ahora ya que están en grupos, les pido que investiguen en el laboratorio de informática sobre los lugares con atractivos turísticos de nuestra ciudad. Vamos a montar después un enorme folder con todo lo que existe de bonito aquí. Vamos a empezar.*

Durante la actividad 3ª parte - 25 minutos:

Ahora que ya han hecho la investigación, vamos a juntar todas las informaciones en un gran cartel.

Depois da atividade – 15 minutos:

Vivimos hoy en un mundo globalizado, donde la comunicación con otras personas de distintos lugares es indispensable, sea para trabajo, ocio o cualquier otro motivo, principalmente porque Brasil está ubicado en el Mercosur donde la mayoría de los países hablan español. Pero desafortunadamente no necesitamos ir lejos para percibir que en gran mayoría de los municipios cerca de donde residimos sólo ofrecen el inglés. Que es una ciudad turística, que recibe a muchos visitantes de otras ciudades brasileñas, así como muchos extranjeros, tal como argentinos, uruguayos y paraguayos y en *ningunPossíveis* a escuela sea ella, municipal o estatal la población tuvo el contacto con la lengua española mientras cursaba la enseñanza fundamental y media, pero gran mayoría de esta población al hacer el Enem por ejemplo terminó optando por el idioma por resultarles más fácil, o un poco mejor de comprender.

Entre los municipios gauchos y catarinenses existe la intención de formalizar un acuerdo de cooperación que compone la Propuesta de Geoparque. Dentro de esta articulación se discute la estrategia de explorar los caminos y las rutas que conduce a los cañones, de esta manera, también se exploraría el potencial de la región costera, que se encuentra a menos de 40 km de las entradas de los cañones. La Propuesta del Geoparque Caminos de los Cánones del Sur está inserta en el proyecto institucional del Servicio Geológico de Brasil - CPRM que trata de la temática de geoconservación y que promueve trabajos en pro de iniciativas para la creación de geoparques en Brasil.

La región también es conocida como "Aparados da Serra", y constituye la mayor concentración de caones de Brasil, por lo tanto, posee gran potencial desde el punto de vista geoturístico. Siendo concluida la Propuesta de Geoparque, la ciudad de Praia Grande tendrá aún más visibilidad mundial, atrayendo cada vez más turistas. Según las encuestas, la lengua española es la segunda más hablada en el mundo, quedando atrás sólo del mandarín, hay cerca de 400 millones de hablantes (CURIOSIDADES 2017).

Además, el dominio del español también abre una amplia gama de oportunidades culturales. La riqueza y diversidad cultural de nuestros vecinos latinos, que se extiende por el mundo de las artes, literatura, cine y deportes, que para establecer un intercambio cultural provechoso es fundamental tener un conocimiento razonable del idioma y evitar el pensamiento común de que, por saberlo portugués, podemos entender español sin mucha dificultad, y

creemos que merecemos la oportunidad de hablar el idioma decidimos estudiar y el trabajo futuro como maestros.

Muchas gracias a cada uno de ustedes por venir aquí en estas clases y participar. Creo que ha sido muy provechoso y satisfactorio.

PROCEDIMENTOS METODOLÓGICOS		OBJETIVOS ESPECÍFICOS	AVALIAÇÃO
20 Min.	- Acomodação dos alunos e boas vindas; - Contextualização sobre o Paraguai: cultura, culinária, pontos turísticos, etc.	✓ Conhecer e fazer uso de vocabulário referente aos lugares de uma cidade, tais como: hotel, padaria, farmácia, cinema, dentre muitos outros;	Processual, através da produção criativa e orientada do cartaz e apresentação. Interesse e comportamento durante a aula.
60 min.	Ler a folha. Criar o diálogo e apresentar.		
60 min	Criação de pesquisa sobre pontos turísticos de Praia Grande.	✓ Pronunciar corretamente as saudações e os lugares da cidade estudados;	
25 min	Confecção do folder		
15 min.	Fala sobre a Proposta de Geoparque e a importância do espanhol.		

#### RECURSOS DIDÁTICOS:

- ✓ Cartolinas
- ✓ Pincéis
- ✓ Réguas
- ✓ Folhas impressas

**AVALIAÇÃO:** A avaliação será baseada êxito ou não do que se espera dentro das quatro habilidades estudadas. Serão avaliados os trabalhos de diálogo e do cartaz que terão uma nota de 0,0 a 10,0. Outro ponto a ser avaliado é o desenvolvimento do aluno durante as aulas, sua vontade e a atenção.

#### ANEXOS

EBM LEONARDO PEDRO THOMAZ

LUGARES DA CIDADE, COMÉRCIO E SERVIÇOS.

Comércio e serviços

<b>ESPAÑHOL</b>	<b>PORTUGUÊS</b>
Universidad	<i>Universidade</i>
Teatro	<i>Teatro</i>
Supermercado	<i>Supermercado</i>
Heladería	<i>Sorveteria</i>
Zapatería	<i>Sapataria</i>
Restaurante	<i>Restaurante</i>
Gasolinera	<i>Posto de gasolina</i>
Policía	<i>Polícia</i>
Panadería	<i>Padaria</i>
Museo	<i>Museu</i>
Tienda de regalos	<i>Loja de presentes</i>
Tienda de muebles	<i>Loja de móveis</i>
Librería	<i>Livraria</i>
Iglesia	<i>Igreja</i>
Escuela	<i>Escola</i>
Hotel	<i>Hotel</i>
Comisaría	<i>Delegacia</i>

Correo	<i>Correio</i>
Cine	<i>Cinema</i>
Bomberos	<i>Bombeiros</i>
Bar	<i>bar</i>
Carnicería	<i>Açougue</i>
Bufetes de abogados	<i>Escritório de advogados</i>
Peluquería	<i>Cabeleireiro</i>

### **PLACAS E INFORMAÇÕES**

<b>ESPAÑHOL</b>	<b>PORTUGUÊS</b>
Cerrado	Fechado
Abierto	Aberto
Empujar	Empurrar
Tirar	Puxar
Prohibido el paso	Acesso proibido
Prohibido fumar	Proibido fumar
Salida de emergencia	Saída de emergência
Ceda el paso	Dê passagem
Cruce	Cruzamento
Maneje con cuidado	Dirija com cuidado
Peaje	Pedágio
Peligro	Perigo
Callejón sin salida	Rua sem saída



--	--

## TRANSPORTE E TRÂNSITO

<b>ESPAÑHOL</b>	<b>PORTUGUÊS</b>
Semáforo	Semáforo
Viaducto	Viaduto
Rotonda	Rotatória
Acera	Calçada
Colector	Bueiro
Bifurcación	Bifurcação
Cloaca	Esgoto
Puente	Ponte
Túnel	Túnel
Doble curva	Curva em “s”
Desviación	Desvio
Curva cerrada	Curva fechada

## 4.2.2 Planos de aula estagiária B – Alesandra

## 4.2.2.1 Plano de aula 01 - Estágio Supervisionado I

**IDENTIFICAÇÃO**

<b>Nome da Escola:</b> Escola Municipal de Educação Básica Arizona		
<b>Ano/Turma:</b> 6º ano Vespertino	<b>Disciplina:</b> Língua Espanhola	<b>Data:</b> 18/10/2017
<b>Professor(a) Estagiário(a):</b> Alesandra da Silva Gonçalves		<b>Duração da aula:</b> 45 minutos

TEMA DA AULA: Valorização dos animais como seres vivos.

CONTEÚDO DA AULA:

- Artigo indefinido;
- Pronome pessoal;
- Substantivos;
- Adjetivos;

OBJETIVOS DE APRENDIZAGEM:

- Valorizar a importância do respeito para com os animais;
- Definir as principais características em espanhol de diversos animais;
- Relacionar os substantivo com os adjetivos dos animais apresentados;
- Refletir sobre sua conduta diante desse tema;
- Produzir frases coerentes sobre o tema da aula;

PROCEDIMENTOS METODOLÓGICOS:

A fim de atingir os objetivos específicos, esta aula será desenvolvida seguindo-se os passos descritos a seguir.

**Primeiro momento: 5 minutos**

Para iniciar a aula a professora fará o acolhimento dos alunos e depois que todos estiverem acomodados de forma confortável falará:

*Hola, buenas tardes. ¿Todos bien? Creo que todos se acuerdan, yo soy Alesandra, estoy acompañando la clase hace algún tiempo referente a la pasantía de la facultad, hasta ahora solamente observaba y a partir de hoy empezare una secuencia de cuatro clases. Estoy muy contenta en estar aquí con ustedes hoy y espero que posamos realizar un buen trabajo, que posamos aprender en cada clase algo nuevo y que nos sirva para nuestro día a día. Para eso, me gustaría pedir a todos que colaboren durante la clase, que presten atención, y que hagan*

*las actividades propuestas. Cuento con la colaboración de ustedes para que tengamos una clase provechosa y sin contratiempos. ¿De acuerdo?*

*Possíveis respostas: Sí, profesora.*

*¿Habéis entendido lo que he dicho? ¿Alguna duda?*

*Possíveis respostas: Entendemos profesora.*

*Ninguna duda.*

*Ahora vamos a hacer la llamada de los ausentes y dar continuidad a nuestra clase de hoy.*

*Hoy vamos a trabajar los animales, y consecuentemente los adjetivos que puedan corresponder a cada animal. Y para eso traje un cartel con imágenes de animales y quiero pedir que me ayuden a terminarlo, ya que el mismo está incompleto, quiero que él tenga el toque especial de cada uno de ustedes. ¿De acuerdo?*

**Segundo momento: 10 minutos:**

*Bueno, como les dije hoy vamos a hablar de los animales, creo que todos en esta clase ya vieron a alguno o ya tuvieron o tienen a un animal en casa. ¿Verdad?*

*¿Qué animal tienen en casa?*

*Possíveis respostas: Cachorro, gato, galinhas, cavalos, coelhos.*

*Un perro, gato, gallinas y caballo e conejos. Muy bien, imagino que cuando se refieren a cachorro, quieren decir perro ¿Verdad? Porque en español cachorro quiere decir un perro recién nacido o con poco tiempo de vida .okAl igual que una gallina, le decimos pollito cuando son pequeños.*

*? Ustedes duermen con los animalitos?*

*Possíveis respostas; Não, porque meus país não deixam.*

*No, porque mis padres no dejan.*

*Bueno, de cierta forma ellos tienen razón. ¿Saben porque? Porque los animales no siempre están limpios, ellos salen de dentro de las casas y pueden entrar en contacto con objetos sucios y luego estarán llevando hasta las camas de ustedes cosas indeseadas. Lo bueno es tener un lugar limpio y seguro para ellos descansar al igual que hacemos nosotros.*

Ao perceber que os alunos falam em português, pedirei amavelmente que tentem falar em espanhol e lhes direi.

*No deben tener miedo de hablar, mismo que no pronuncien de forma correcta, yo estoy aquí para ayudar. ¿Ok?*

Apresentarei aos alunos um cartaz com imagens de animais, colocarei o mesmo pendurado no meio da lousa aproveitando o gancho que possui para pendurar o apagador.

## **Anexo I**

A professora pergunta aos alunos. *¿Ustedes conocen a estos animales?*

Possíveis respostas: Conhecemos a maioria deles, só que alguns somente por meio de filmes e desenhos.

*Bueno. ¿Cuáles animales conocen personalmente? Quiero que me digan en español se posible.*

*Possíveis respostas: El gato, perro, gallina, caballo, conejo, vaca e o pássaro.*

*Qué bueno que fue mencionado el pájaro, porque he visto que por acá hay muchos, y es imposible que no hubieran visto a ninguno. Entonces conocen el gato, el perro, la gallina, el conejo, la vaca y el pájaro.*

*Bueno, ya que ustedes conocen algunos de los animales del cartel, vamos a hacer la pronuncia de sus nombres en español, les digo que conocer a través de la tele a veces nos posibilita mayores informaciones que el conocer personalmente, bueno, yo iré apuntando con una regla y entre todos vamos a hacer la pronuncia correcta en español, cualquier duda que tengan pueden levantar la mano.*

### **Tercero momento: 15 minutos**

*Habéis visto que algunos nombres de animales se parecen al portugués, pero hay que tener cuidado con la pronuncia, porque no siempre son iguales. Por ejemplo gallo, se pronuncia como se la doble ll fuesen y. Al igual que ballena. Luego osito, al pronunciar parece que lo cambiamos si por ci, ¿verdad?*

*Hipopótamo ,loro ,caracol, foca ,lagarto ,castor, gallo ,culebra, gato, tortuga ,cuco ,osito elefante , lobo ,conejo , ratón ,piraña ,cuervo , gaviota , oso , ballena , pato.*

*Realizada a pronúncia e identificação das imagens dos animais do cartaz, a professora pedira aos alunos a ajuda deles para que o cartaz exposto com os animais fique mais completo, como já havia mencionado.*

*A professora pedirá que cada aluno pegue de uma caixa oferecida por ela um nome de um dos animais expostos no cartaz, e em outra caixa escolha entre os diversos adjetivos recortados, um. Finalizado a entrega dos nomes de animais e adjetivos, cada aluno pega os recortes coloca cola na parte traseira e vai até o cartaz colar o nome do animal e seu correspondente adjetivo a sua respectiva imagem.*

*Quiero pedirles que en el momento que vayan hasta el cartel para pegar el nombre y el adjetivo, hablen en voz alta el nombre del animal y su adjetivo. ¿De acuerdo? Si por ejemplo tuviera la imagen de una cebra, yo voy hasta el cartel pegar el nombre y un adjetivo y luego digo. **Este animal es una Cebra.** Luego si quiero asociar un adjetivo a esta cebra, diré **La cebra es un animal veloz.***

*Será escrito na lousa as duas frases usadas como exemplo, além de uma breve explicação dos substantivos, adjetivo, artigos indefinidos e pronome pessoal.*

*¿Ustedes identifican dónde está el sustantivo, el pronombre personal, adjetivo, además del artículo indefinido en la frase que yo hice?*

*Possíveis respostas: Não lembro muito bem, às vezes faço confusão.*

*Bueno, se dice.No recuerdo muy bien, a veces hago confusión. ¿De acuerdo?*

*Les recuerdo que toda esta gramática que usaremos para la realización de las frases ya fue estudiada en portugués, pero aun así vamos a hacer una revisión rápida.*

***Pronombres personales: Uso de los pronombres lo(s), la(s), le(s)***

Los pronombres personales son los que sirven de sujeto en una oración. Ellos son:

persona	singular	plural
1ª	<b>yo</b>	<b>nosotros, nosotras</b>
2ª	<b>tú</b>	<b>vosotros, vosotras</b>
3ª	<b>él, ella, Ud., ello</b>	<b>ellos, ellas, Uds.</b>

Fonte: [http://roble.pntic.mec.es/acid0002/index\\_archivos/Gramatica/pronombres\\_personales.htm](http://roble.pntic.mec.es/acid0002/index_archivos/Gramatica/pronombres_personales.htm)

En la frase *Este animal es una cebra. La cebra es un animal veloz.*

*Este animal es una cebra.*

*Podíamos decir, ella es un animal veloz ¿verdad?*

[http://roble.pntic.mec.es/acid0002/index\\_archivos/Gramatica/pronombres\\_personales.htm](http://roble.pntic.mec.es/acid0002/index_archivos/Gramatica/pronombres_personales.htm)

**Artículos indefinidos:**

Los *artículos indefinidos* indican un sustantivo no específico o no conocido por el hablante.

<b>Indefinidos</b>	
Masculino Singular	<b>Un</b>
Masculino Plural	<b>Unos</b>
Feminino Singular	<b>Una</b>
Feminino Plural	<b>Unas</b>

Fonte: [http://roble.pntic.mec.es/acid0002/index\\_archivos/Gramatica/pronombres\\_personales.htm](http://roble.pntic.mec.es/acid0002/index_archivos/Gramatica/pronombres_personales.htm)

Ejemplos:

**Unas** cebras

**Un** perro

**Una** gallina

En mi casa hay **un** perro

**Cuando me refiero a unas cebras**, no especifico la cebra, puede ser cualquiera, y así funciona con los demás.

<https://www.aboutespanol.com/articulos-indefinidos-2879708>

### **Substantivos:**

Los **substantivos** son una classe de palavras variáveis que nomeiam los seres.(Personas,animales, objetos,lugares y sentimientos).

<https://www.todamateria.com.br/substantivos-em-espanhol-los-sustantivos/>

### **Los adjetivos:**

La función de los adjetivos es expresar una cualidad al sustantivo.

Siempre concuerdan en género y número con el nombre. Es decir, si el sustantivo es femenino y singular (jirafa) o (casa), el adjetivo también será femenino y singular (Amarilla).

### **El plural**

Los adjetivos forman el plural del mismo modo que los sustantivos, añadiendo a la forma singular una (S)

Ejemplo: Un **perro** blanco / unos **perros** blancos

<http://www.so espanhol.com.br/conteudo/adjetivos.php>

*Terminada la breve revisión, la profesora dirá a los alumnos que escriban primero las frases en el cuaderno y que después deben ir hasta el cartel para pegar y decir el nombre del animal, y un correspondiente adjetivo, haciendo la lectura en español de las frases obtenidas.*

Ao notar que algumas palavras serão pronunciadas em português a professora fará a correção das palavras que forem pronunciadas de forma errada, e pedira que todo o grupo faça junto em espanhol. A professora fará a correção das frases no momento em que os alunos vão até a lousa para colar o nome e o adjetivo de cada animal, assegurando assim que as frases estejam corretas para serem lidas diante do grande grupo, aproveitando para verificar a produção escritas das frases.

### **Possíveis equívocos.**

Perro, Por la dificultad de pronunciar la doble R.

Conejo, por la dificultad de la J.

Gallo, por da doble ll.

### **Quarto momento: 13 minutos**

Estando todas as imagens com seu correspondente nome e adjetivo citarei exemplos de animais e como são importantes para a vida na Terra.

*Los animales mantén el equilibrio y embellecen a la naturaleza y cuando son domesticados se vuelven nuestros amigos, por eso debemos cuidarlos, ellos hacen parte de la armonía del universo y son de gran utilidad para el hombre y el medio ambiente. Los animales son seres que tienen sus propios intereses de vida, luchan por ella, sienten dolor, tristeza o soledad al igual que nosotros. Se estresan...**Y las partes del cuerpo de los animales, ¿saben cuáles son?** Tienen ojos..A profesora pregunta aos alunos **¿Que más tienen los animales?** Repostas. Boca, orejas, dientes, pelos. Muy bien, al igual que nosotros, ¿verdad?*

*Son muchas las semejanzas y por ello debemos respetarlos, como seres diferentes que tienen el mismo derecho a vivir en este planeta al igual que nosotros. Y no es justo que por decisión egoísta sean maltratados, humillados y sometidos a toda clase de sufrimientos...el cuidado radica en el respeto a su lugar de permanencia...a sus modos de sustentos. Implica compromisos para preservarlos, en cuanto a los domésticos, proveerlos de amor, alimento y un lugar agradable.*

*Después de hablar sobre la importancia del cuidado y respeto con animales, se entregará a cada uno de ellos una hoja que contiene tres preguntas para que sean respondidas en casa y entregadas en la próxima clase.*

*Ustedes pueden pedir ayuda para algún familiar, pueden consultar el diccionario o algún otro método que quieran, lo único que les pido es que las respuestas tengan cohesión y coherencia, aunque estas respuestas podrían ser bien personales, pueden escribir lo que ustedes piensan, o podéis hablar con un familiar sobre el tema, y a partir de eso escribir. Es importante que*



*ustedes hagan la revisión de los textos ,porque aunque usen diccionario o traductor la profesora consigue identificar si el texto fue revisado o no ¿De acuerdo?*

***Es bueno recordar que para que un texto tenga cohesión él debe de tener los elementos (palabras y oraciones) conectados.***

***Luego, la coherencia es lo que permite que un texto pueda ser entendido. Si todo estuviese mezclado, sería muy difícil para el receptor comprender el mensaje.***

*¿Alguna duda?*

Possíveis perguntas. ¿Vale nota?

Resposta. *Sí, todo lo que hacemos en clase, o en casa referente a la clase vale nota.*

Possíveis perguntas: As repostas podem ser emportuguês?

Resposta: *No, tiene que ser en español, tendrán que poner el nombre de ustedes, la data, quien les ayudo y además va a valer un punto que sumara al trabajo final del bimestre.*

*Anexo II*

*Ahora que ya tienen la hoja con las preguntas, vamos a hacer la lectura de ellas.*

A professora e alunos fazem a leitura das perguntas.

### **1-¿Cuál es la utilidad de los animales?**

Algunos animales son útiles en las labores que realiza el ser humano diariamente. Entre estos encontramos el caballo, buey, burro, camello y perro

Algunos de los animales nos sirven de alimento, de estos obtenemos la energía que necesitamos para realizar diferentes actividades. Entre estos encontramos: vaca, gallina, cerdo.

Otros animales nos ayudan a divertirnos y hacernos compañía como el perro y el gato.

### **2-¿Los animales merecen nuestro cariño y respeto?**

**¿Por qué?**

Sin, porque sienten y por tanto, sus vidas son importantes para ellos. Son capaces de sentir porque poseen un sistema nervioso, experimentan sensaciones como sufrimiento y bienestar, ellos sienten y tienen formas de vida muy parecidas a las nuestras.

**3-Describan libremente a un animal pelo cual tienen alguna preferencia. ¿Por qué les gusta este animal en especial?**

Finalização da aula e agradecimentos: 2 minutos

*Gracias por la ayuda de ustedes en dejar nuestro cartel más completo y por la colaboración de forma general durante la clase de hoy. Traigan las respuestas de las preguntas en la próxima clase. ¿Ok? Tengan toda una tarde muy buena, y hasta miércoles que viene.*

**El "cuco" (*Cuculus canorus*), es un ave esquiva y solitaria, que tiene dos características que la hacen muy singular: la primera su inconfundible canto "cu cu", en intervalo musical de tercera mayor descendente; y la segunda, por la de poner sus huevos en nido ajeno (poliándrica).**

PROCEDIMENTOS METODOLÓGICOS		OBJETIVOS ESPECÍFICOS	AVALIAÇÃO
min.	Acomodação, cumprimentos e lista de ausentes;	Desenvolver habilidades de ler, escrever e falar;	Levar em consideração a participação efetiva do aluno ao longo das atividades;
10 min	Conversa e incentivo quanto a falar na língua alvo, apresentação e identificação dos animais no cartaz.	Conscientizar sobre cuidados e respeito para com os animais;	O desempenho dos alunos durante a aula, a realização da atividade proposta, e o envolvimento nas mesmas;
15 min	Atividade de complementação do cartaz e produção escrita.	Compreender as características do gênero em estudo, bem como as principais ideias;	Interesse e motivação
13 min	Conscientização quanto aos cuidados para com os animais	Desenvolver a afetividade e o senso de responsabilidade;	Desenvolvimento e desempenho durante a compreensão oral, escrita e produção escrita.
	Desenvolver a produção oral de forma espontânea.		
2 min	Finalização da aula e agradecimentos		

#### RECURSOS DIDÁTICOS:

- Caneta;
- Lápis;
- Lousa;
- Cola branca;
- Tesoura;
- Caderno;
- Folha de ofício.

#### AVALIAÇÃO:

A avaliação ocorrerá em grupo, com base na participação e colaboração na aula, bem como na realização das atividades propostas observando se os alunos conseguem expressar-se oralmente e como interagem com os colegas quando eles estão fazendo a exposição. Observação do avanço em relação à produção escrita assim como compreensão oral e produção oral. Haverá três questões a serem respondidas em casa para serem entregues na próxima aula, que somará ponto junto ao trabalho final do bimestre, onde serão avaliados quanto a clareza de idéias sobre o conteúdo estudado, uso correto da gramática na produção das respostas. Será avaliado o

emprego correto dos adjetivos e substantivos, flexão gênero e número, além da coerência e coesão das frases e textos realizados.

## ANEXOS

### Anexo I

Cartaz

#### Los animales y sus adjetivos





Animales		Adjetivos	
Hipopótamo	Loro	Feo	Ágil
Caracol	Foca	Lento	Limpio
Lagarto	Castor	Ruidoso	Inofensivo
Gallo	Culebra	Divertido	Aburrido
Gato	Tortuga	Torpe	Delgado
Cuco	Osito	Antipático	Gordo
Elefante	Lobo	Simpático	Sucio
Conejo	Ratón	Peludo	Pelón
Piraña	Cuervo	Tonto	Rápido
Gaviota	Oso	Pequeño	Peligroso
Ballena	Pato	Inteligente	Grande

Escola Municipal de Educação Básica Arizona Fecha: \_\_\_/\_\_\_/\_\_\_

Nombre alumno: \_\_\_\_\_ Serie :6º año

Estagiário(a): Alesandra da Silva Gonçalves

**Actividad. Los animales.**

Responda las preguntas indicadas abajo, pueden pedir ayuda para algún familiar, usar el diccionario o el traductor del google. No olviden de hacer la debida revisión del texto escrito para que el mismo tenga coherencia y cohesión. No olviden de entregar en la próxima clase.

*1-¿Cuál es la utilidad de los animales? (mínimo 3 líneas)*

R:

*2-¿Los animales merecen nuestro cariño y respeto? ¿Por qué? (mínimo 3 líneas)*

R:

*3-Describan libremente a un animal pelo cual tienen alguna preferencia. ¿Por qué les gusta este animal en especial? ( 5 a 10 líneas)*

<http://herramientaswebeducaciones.blogspot.com.br/2010/11/por-que-debemos-cuidar-protoger-y.html>

REFERÊNCIAS

PPP. **Projeto Político Pedagógico da Escola Municipal de Educação Básica Arizona.** Jacinto Machado, 2017.

SILVA, da M.; LUCENA M. I. P. **E-book de Metodologia do Ensino de Espanhol - As Práticas de Produção e Compreensão Oral e Escrita na Sala de Aula de Línguas Estrangeiras/Adicionais-**

<https://ead2.moodle.ufsc.br/mod/book/view.php?id=61914&chapterid=618>

Brasil. Secretaria de Educação Fundamental. **Parâmetros curriculares nacionais : terceiro e quarto ciclos do ensino fundamental: língua estrangeira** / Secretaria de Educação Fundamental. Brasília : MEC/SEF, 1998. 120 p.

4.2.2.2 Plano de aula 02 - Estágio Supervisionado I

IDENTIFICAÇÃO

Nome da Escola: Escola Municipal de Educação Básica Arizona		
Ano/Turma: 6º ano Vespertino	Disciplina: Língua Espanhola	Data: 25/10/2017

Professor (a)Estagiário (a):Alesandra da silva Gonçalves	Duração da aula: 45 minutos
--	-----------------------------

1. TEMA DA AULA: Partes del cuerpo de los animales.

2. CONTEÚDO DA AULA:

- Parte do corpo dos animais;
- Substantivos;
- Adjetivos qualificativos.

3. OBJETIVOS DE APRENDIZAGEM:

- Reconhecer-se como animal e parte integrante do meio ambiente.
- Refletir sobre sua conduta diante do tema respeito para com os animais;
- Compreender melhor o mundo em que vivemos;
- Respeitar as diferenças e semelhanças dos animais;
- Compreender os usos dos adjetivos;
- Utilizar conhecimentos gramaticais referentes à substantivos, adjetivos para completar um texto, de modo a fazê-lo de maneira coerente.

4. PROCEDIMENTOS METODOLÓGICOS:

A fim de atingir os objetivos específicos, esta aula será desenvolvida seguindo-se os passos descritos abaixo.

**Antes da atividade (5 minutos)**

Para iniciar a aula a professora fará o acolhimento dos alunos e depois que todos estiverem acomodados de forma confortável falará:

*Hola, buenas tardes. Como habéis pasado desde el último miércoles. ¿Todos bien? Me alegro que estén bien. Bueno, hoy será nuestra segunda clase y seguiremos hablando sobre los animales. En la última clase vimos que los animales tienen orejas, ojos. ¿Verdad? Bien, hoy vamos a seguir hablando de las partes del cuerpo de los animales, y los adjetivos. Para eso, me gustaría pedir a todos que colaboren con la clase, que presten atención y que participen activamente de la clase contribuyendo así para que el aprendizaje sea aún mejor para todos. Vamos hacerla llamada.*

Terminado os cumprimentos e a chamada, a professora dá início na aula.

**Primero momento (18 minutos)**

*Bueno, espero que hayan traído la hoja con las preguntas respondidas que les he dado en la última clase.*

*¿Lo que fue más difícil para ustedes en esta actividad?*

*Possíveis resposta. Escrever em espanhol.*

*Bueno, escribir en español entonces es lo que fue más difícil para ustedes, la verdad escribir correctamente en español no es muy fácil, pero tan poco lo es en portugués, ya que si no utilizas la gramática de forma correcta en ambos idiomas, frases y textos pueden no tener sentido, por eso ustedes podían utilizar el diccionario, o el traductor.*

*La profesora ira de cartera en cartera recogiendo las hojas y verificando rápidamente si contiene los nombres y fechas. Después de recoger todo, da continuidad en la clase y advierte que continuarán hablando de los animales y de las clases gramaticales, haciendo uso de la pizarra y de ejemplos previamente definidos.*

*Ustedes se acuerdan de los adjetivos. ¿Verdad?*

*Possíveis repostas: Os adjetivos modificam os substantivos. Dando-lhes qualidades, defeitos, demonstrando seu estado e sua origem.*

*Muy bien! Los adjetivos modifican los sustantivos. Dándoles cualidades, defectos, demostrando su estado y su origen¿Y los calificativos? Voy a escribir unos ejemplos que ustedes me tendrán que dar en la pizarra. ¿De acuerdo?*

*Quiero que me digan un ejemplo de adjetivo que indique una cualidad.*

*¿Os acordáis? Ustedes me han dicho que los adjetivos modifican el sustantivo. ¿Vedad? Pues bien, entonces el adjetivo calificativo atribuye una cualidad o conjunto de cualidades, concordando con el sustantivo al que se refiere.*

*Ahora vamos escribir en la pizara los ejemplos que ustedes me van a dar de cualidades de algunos de los animales que habéis dicho que tenéis en casa. Ok Vamos otorgar al sustantivo una determinada cualidad. ¿Correcto?*

*Bueno, ¿quién empieza?*



*La profesora escribe el nombre del animal y los alumnos dirán el adjetivo correspondiente, en el caso de que ningún alumno se disponga, la profesora dirá el nombre de los alumnos para que ellos hablen y nuevamente hablara de la importancia de practicar el idioma y no tener miedo de equivocarse.*

*Dos ejemplos de calidad;                  Ahora de defecto;*  
*Perro-obediente \_\_\_\_\_ Perro-Desobediente*  
*Gato-juguetero \_\_\_\_\_ Gato-vago*

*Estado;    Aspecto;*  
*Perro-feliz        \_\_\_\_\_ Delgado*  
*Gato-triste        \_\_\_\_\_ Gordo*

*Origen;*  
*Perro-brasileño*  
*Gato-Argentino*

*¿Alguna duda?*

*Habéis entendido, nuestros sustantivos que en estos casos son el gato y el perro ganaran una calificación. La función de los adjetivos es expresar una cualidad al sustantivo.*

*Siempre concuerdan en género y número con el nombre. Es decir, si el nombre es femenino y singular (jirafa) o (casa), el adjetivo también será femenino y singular (Amarilla).*

*Y si acaso ustedes tuviesen más de un perro y más de un gato, en este caso sería perros felices y gatos tristes, ¿verdad? Los adjetivos calificativos concuerdan en género y número con el sustantivo al que complementan.*

La profesora entrega una hoja que contiene un pequeño resumen sobre los adjetivos y pide que los alumnos acompañen su explicación.

### **Anexo I.**

La función de los adjetivos es expresar una cualidad al sustantivo.

Siempre concuerdan en género y número con el nombre. Es decir, si el nombre es femenino y singular (jirafa) o (casa), el adjetivo también será femenino y singular (Amarilla).

## El plural

Los adjetivos forman el plural del mismo modo que los sustantivos, añadiendo a la forma singular una (S)

Ejemplo: Un perro blanco / unos perros blancos

**es:** en aquellos terminados en consonante o vocal acentuada.

Ejemplo: un pájaro azul / unos pájaros azules

Un gato feliz / unos gatos felices

## El femenino

Para formar el femenino de los adjetivos hay que tener en cuenta las siguientes reglas:

Los adjetivos terminados en (o) cambian la (o) por la (a)

Por ejemplo: blanco / blanca.

En los adjetivos terminados en (an,in,on,or,)añadimos una (a) para el femenino. Por ejemplo: un perro encantador / una perra encantadora.

También ponemos una (a) para el femenino en los adjetivos de nacionalidad. Ejemplo: madrileño /madrileña.

Por norma general, el resto de adjetivos mantienen la misma forma para el masculino y femenino. Ejemplo: verde / verde; ruin / ruin.

Terminada a breve explicação a professora pergunta aos alunos si eles entenderam.

*Respuesta esperada. Sim*

*Ahora vamos a hacer algunos ejercicios para fijar mejor el contenido. Voy a escribir en la pizarra algunas frases y quiero que completen con el nombre de un animal, un adjetivo calificativo, además les pido que coloquen una parte del cuerpo del animal que escojáis. Recuerden que los adjetivos concuerdan en género y número con el sustantivo que vayan complementar. ¿Ok?*

*Como ya hablamos en la clase anterior, los animales son seres vivos, y al igual que nosotros ellos poseen calidad, defectos, a veces están tristes, en fin, los animales, al igual que los seres humanos, tienen virtudes y defectos, pero mismo así todos merecen ser tratados con respecto, amor y cuidados al igual que todos los seres vivos.*

*Possíveis perguntas: Mas como vamos ter carinho por uma vaca? elas podem ser bravas!*

Os alunos podem rir y perder o foco em algumas situações e a professora terá que chamar a atenção deles.

Por favor, niños, recuerdan que les pedí colaboración durante la clase? No estoy teniendo me parece. Por favor, hagan silencio! ¿Sí?

En español se dice. Pero, ¿cómo vamos a tener cariño por una vaca? ¡Pueden ser bravas!

Respuesta. Muy buena pregunta, el cariño al cual me refiero, no es solamente sujetar el animal en brazos y acariciar, como lo hacemos con gatos, perros y conejos. El cariño al que me refiero son los cuidados para que este animal esté bien, un lugar adecuado para vivir, el alimento, agua, entre otras cosas. Se define al respecto que debemos tener con los animales de forma general. ¿Ok?

Posibles preguntas: ¿Puedo ir al baño?

Respuestas; Si, pero no te pares por el pasillo, pues vamos a empezar la actividad y es importante que vuelvas en 5 minutos como máximo.

Bueno, voy a hacer la distribución de una hoja con una lista de nombres de animales, adjetivos y parte de sus cuerpos. Podéis escoger un nombre de cada lista para rellenar los espacios vacíos del ejercicio. Podéis utilizar la hoja con las explicaciones que les di antes, pero tienen que tener cuidado para que las frases sean coherentes, ¿De acuerdo? No podéis hacer una frase por ejemplo, el **elefante** es un animal **pequeño** y tiene **plumas**. No tendría ninguna lógica. ¿Verdad? Porque ni los elefantes son pequeños ni tienen plumas. ¿De acuerdo?.

Ejercicios.

Rellene los espacios vacíos con un nombre de cada columna de la hoja.

- 1-El \_\_\_\_\_ - vive en la tierra, es muy \_\_\_\_\_ del hombre y algunos tienen los \_\_\_\_\_ azules.
  - 2-La \_\_\_\_\_ es muy \_\_\_\_\_ y tiene el \_\_\_\_\_ amarillo.
  - 3-El \_\_\_\_\_ es muy \_\_\_\_\_, tiene una \_\_\_\_\_.
  - 4-El \_\_\_\_\_ es muy \_\_\_\_\_ y tiene \_\_\_\_\_.
  - 5-El \_\_\_\_\_ es muy \_\_\_\_\_, tiene \_\_\_\_\_ amarillas.
  - 6-Los \_\_\_\_\_ viven en el agua, son muy \_\_\_\_\_ y tiene \_\_\_\_\_.
  - 7-Las \_\_\_\_\_ blancas tienen \_\_\_\_\_ y están muy \_\_\_\_\_ porque han comido demasiado.
- Esta actividad requiere mucha atención en la hora de escoger un animal, un adjetivo y una parte del cuerpo, ya que es necesario que las frases tengan sentido. No podemos poner por ejemplo: **El jirafa tiene escamas**. ¿Ok?

¿Alguna duda?

*Resposta: No, professora.*

## Anexo II

Animales	Adjetivo	Partes del cuerpo
✓ La jirafa	✓ gordo(a)	✓ pelo
✓ El águila	✓ bonito(a)	✓ plumas
✓ El mosquito	✓ delgado(a)	✓ aletas
✓ La serpiente	✓ venenosa	✓ cuernos
✓ El elefante	✓ torpe	✓ patas
✓ El perro	✓ feroz	✓ trompa
✓ El cerdo	✓ divertido(a)	✓ garras
✓ El gato	✓ aburrido(a)	✓ bigotes
✓ El pato	✓ ruidoso(a)	✓ melena
✓ El pez	✓ alta(o)	✓ cola
✓ La vaca	✓ inofensivo	✓ tentáculos
✓ El león	✓ lento(a)	✓ escamas
✓ El cocodrilo	✓ limpio	✓ pico
✓ El caballo	✓ feo(a)	✓ cuernos
✓ La tortuga	✓ amigo(a)	✓ colmillos
	✓ ágil	✓ alas
	✓ silencioso	✓ osico
	✓ sucio(a)	✓ ojos

Enquanto os alunos realizam o exercício, a professora anda entre as carteiras observando seu desempenho e verificando se eles entenderam a maneira correta de preencher os espaços vazios.

Quando os alunos tiverem terminado a atividade, a professora pede.

*Bueno, habéis terminado el ejercicio, ahora quiero que cada uno haga la lectura de una frase, ya que posiblemente serán distintas unas de las otras, también me gustaría que me digan el sustantivo y el adjetivo de cada frase.*

*Cada alumno hará la lectura de una frase, y así todas las frases serán lidas entre los 22 alumnos de la clase.*

### Segundo momento (20 minutos)

*Bueno, hemos visto que el adjetivo calificativo atribuye una cualidad o conjunto de cualidades, concordando con el sustantivo al que se refiere, según las características y de acuerdo a la posición del adjetivo en relación al sustantivo los adjetivos calificativos pueden ser:*

*Explicativos y especificativos.*

*Los **adjetivos especificativos** usualmente se colocan después del sustantivo, su función es delimitar el significado del sustantivo, por ejemplo, cuando se habla de camisa blanca, no se habla de cualquier camisa, sino de una de color blanco.*

*Vamos a escribir algunos ejemplos en la pizarra. ¿Ok?*

**Ejemplo.** *El elefante gris necesita de mucha agua.*

*Possíveis respostas; Especificativo, pues no está hablando de cualquiera elefante, sino del gris.*

*Muy bien.*

*Los **adjetivos explicativos** se colocan antes del sustantivo y su función es destacar una cualidad del sustantivo, por ejemplo, pobre perro, da un sentido emotivo a la frase. Este es un sentimiento que nosotros tenemos por ejemplo cuando vemos a un animal abandonado, o enfermo. ¿Verdad?*

**Ejemplo** .*Aquel pobre gato estaba muy enfermo.*

*¿Qué adjetivo tenemos aquí?*

*Possíveis respostas: Adjetivo explicativo.*

*Possível pergunta. O gato não tem dinheiro?*

*Resposta. En la frase el adjetivo “pobre” da un sentido emotivo, estamos con lastima del gato enfermo. ¿De acuerdo?*

*Muy bien, les recuerdo que en esta frase también tenemos el adjetivo calificativo que es enfermo.*

*Bueno, ahora que ya sabemos identificar los adjetivos calificativos, los especificativos y explicativos vamos hacer una actividad.*

*Enquanto entrega as folhas aos alunos a professora fala.*

*Para realizar este ejercicio tendrán que analizar las frases según lo que hemos estudiado y escoger una alternativa.*

*¿Habéis entendido?*

*Si, profesora.*

*Muy bien.*

*Durante a aula a professora auxilia aos alunos que posam ter alguma dificuldade.*

### **Anexo III**

*Possíveis perguntas: vale nota?*

*Resposta. Todo lo que hacéis en la sala de aula o en casa referente a la clase de español vale nota.*

*La actividad será corregida en la clase por los alumnos, siguiendo las respuestas escritas en la pizarra por la profesora.*

**Momento final.** (2 minutos)

*Bueno chicos y chicas, llegamos al final de más una clase, muchas gracias por vuestra colaboración y hasta semana que viene. Adiós.*

PROCEDIMENTOS METODOLÓGICOS		OBJETIVOS ESPECÍFICOS	AVALIAÇÃO
5 min.	Acomodação, cumprimentos e lista de ausentes;	Compreender melhor o mundo em que vivemos, respeitando a todos os seres vivos; Construir um espírito de cidadão preocupado com os cuidados a todas as espécies de animais; Estimular a capacidade de produção oral e escrita; Reconhecer e empregar adequadamente os adjetivos; Aprimorar seu vocabulário.	A avaliação ocorrerá por conta do interesse do aluno pelo estudo buscando novas informações relacionadas ao tema; Registrar o desempenho da turma de forma geral, e verificar se o objetivo foi alcançado. Avaliar o emprego correto dos adjetivos.
20min	Entrega da atividade realizada em casa; Apresentação do conteúdo; Realização, e correção da atividade de forma oral visando conscientização e participação dos alunos;		
18 min	Explicação do conteúdo; Entrega da atividade; Realização da atividade proposta; Correção da atividade		
2 min	Agradecimentos e despedida.		

## 5. RECURSOS DIDÁTICOS:

- Caneta;
- Lápis;
- Xerox da lista e exercício
- Quadro.
- Pizara.

## 6. AVALIAÇÃO:

Serão avaliados conforme os avanços nos procedimentos de leitura, escrita e fala, a participação nas discussões orais, sua atenção, o estabelecimento de relações e a síntese de ideias, resolução das atividades. Serão avaliados quanto a clareza de ideias sobre o conteúdo estudado, uso correto da gramática na produção das respostas. Será avaliado o emprego correto dos adjetivos qualificativos, dos nomes dos animais e as partes do corpo, da compreensão dos adjetivos especificativos e explicativos além da coerência das frases do exercício realizado.

## 7. ANEXOS

**Anexo I****Escola Municipal de Educação Básica Arizona****Fecha:** \_\_\_/\_\_\_/\_\_\_**Nombre alumno:** \_\_\_\_\_ **Serie :** 6º año**Estagiário(a):** Alesandra da Silva Gonçalves**Adjetivo calificativo**

El adjetivo calificativo atribuye una cualidad o conjunto de cualidades, concordando con el sustantivo al que se refiere. La función de los adjetivos es expresar una cualidad al sustantivo. Siempre concuerdan en género y número con el nombre. Es decir, si el nombre es femenino y singular (jirafa) o (casa), el adjetivo también será femenino y singular (Amarilla).

**El plural**

Los adjetivos forman el plural del mismo modo que los sustantivos, añadiendo a la forma singular una (S)

Ejemplo: Un perro blanco / unos perros blancos

**es:** en aquellos terminados en consonante o vocal acentuada.

Ejemplo: un pájaro azul / unos pájaros azules

Un gato feliz / unos gatos felices

**El femenino**

Para formar el femenino de los adjetivos hay que tener en cuenta las siguientes reglas:

Los adjetivos terminados en (o) cambian la (o) por la (a)

Por ejemplo: blanco / blanca.

En los adjetivos terminados en (an,in,on,or,)añadimos una (a) para el femenino. Por ejemplo: un perro encantador / una perra encantadora.

También ponemos una (a) para el femenino en los adjetivos de nacionalidad. Ejemplo: madrileño /madrileña.

Por norma general, el resto de adjetivos mantienen la misma forma para el masculino y femenino. Ejemplo: verde / verde; ruin / ruin.

Anexo II

Escola Municipal de Educação Básica Arizona Fecha: \_\_\_/\_\_\_/\_\_\_

Nombre alumno: \_\_\_\_\_ Serie :6º año

Estagiário(a): Alesandra da Silva Gonçalves

**Animales, adjetivos y partes de cuerpo.**

Animales	Adjetivo	Partes del cuerpo
✓ La jirafa	✓ gordo(a)	✓ pelo
✓ El águila	✓ bonito(a)	✓ plumas
✓ El mosquito	✓ delgado(a)	✓ aletas
✓ La serpiente	✓ venenosa	✓ cuernos
✓ El elefante	✓ torpe	✓ patas
✓ El perro	✓ feroz	✓ trompa
✓ El cerdo	✓ divertido(a)	✓ garras
✓ El gato	✓ aburrido(a)	✓ bigotes
✓ El pato	✓ ruidoso(a)	✓ melena
✓ El pez	✓ alta(o)	✓ cola
✓ La vaca	✓ inofensivo	✓ tentáculos
✓ El león	✓ lento(a)	✓ escamas
✓ El cocodrilo	✓ limpio	✓ pico
✓ El caballo	✓ feo(a)	✓ cuernos
✓ La tortuga	✓ amigo(a)	✓ colmillos
	✓ ágil	✓ alas
	✓ silencioso	✓ osico
	✓ sucio(a)	✓ ojos

Rellene los espacios vacíos con un nombre de cada columna de la hoja.

1-El **perro**, vive en la tierra, es muy **amigo** del hombre y algunos tienen los **ojos** azules.

2-La **girafa** es muy **grande** y tiene el **pelo** amarillo.

3-El **elefante** es muy **grande**, tiene una **trompa**.

4-El **cerdo** es muy **sucio** y tiene **osico**.

5-El **pollito** es muy **pequeño**, tiene **plumas** amarillas.

6-Los **peces** viven en el agua, son muy **pequeños** y tienen **escamas**.

7-Las **gatas** blancas tienen **bigotes** y están muy **gordas** porque han comido demasiado.

<http://sabereeduca.blogspot.com.br/2014/04/adjetivos.html>

Anexo III

Escola Municipal de Educação Básica Arizona Fecha: \_\_\_/\_\_\_/\_\_\_

Nombre alumno: \_\_\_\_\_ Serie :6º año

Estagiário(a): Alesandra da Silva Gonçalves

**Adjetivos especificativos y adjetivos explicativos.**



Los adjetivos explicativos resaltan las cualidades que expresan por sí mismo los sustantivos, ya sean abstractas o concretas y se utilizan más comúnmente en el lenguaje literario.

**Los adjetivos explicativos** se colocan generalmente antes del sustantivo y aportan un valor descriptivo que no es necesario dentro del contexto de la frase, ya que funcionan únicamente **como un complemento** estético del sustantivo, por lo que pueden eliminarse de la oración sin que ésta pierda su significado.

Ej. Las **verdes** praderas.-La **oscura** noche.-La **blanca** nieve.

Los adjetivos explicativos resaltan las cualidades obvias del sustantivo y no deben de confundirse con los **adjetivos especificativos** que expresan una cualidad del sustantivo que lo distinguen de los demás de su clase.

**Adjetivo Especificativo** → señala una característica del sustantivo que lo diferencia de los demás:

Ejemplo: Quiero un helado grande → ni pequeño ni mediano sino el grande

**Adjetivo Calificativo** → simplemente señala una característica del sustantivo:

Mi helado es grande

Este árbol es grande

[http://www.ejemplode.com/12-clases\\_de\\_espanol/2217-ejemplo\\_de\\_adjetivos\\_explicativos.html](http://www.ejemplode.com/12-clases_de_espanol/2217-ejemplo_de_adjetivos_explicativos.html)

#### Anexo IV

Escola Municipal de Educação Básica Arizona Fecha: \_\_\_/\_\_\_/\_\_\_

Nombre alumno: \_\_\_\_\_ Serie :6° año

Estagiário(a): Alesandra da Silva Gonçalves

<p><b>Ejemplos de adjetivos especificativos:</b></p>	<p><b>Ejemplos de adjetivos explicativos:</b></p>
--	---

1. luna nueva	1. Ligeros pies
2. árbol viejo	2. Blanca nieve
3. silla vieja	3. Verde campo
4. computadora moderna	4. Grisácea piedra
5. caballo rápido	5. Hermoso canto
6. nube blanca	6. Dulce azúcar
7. casa vieja	7. Frío hielo

**Adjetivos especificativos, explicativos. Escoja una de las opciones según lo estudiado.**

1. El gato salió por la puerta TRASERA de la casa.
<p>A. <input type="checkbox"/> Especificativo</p> <p>B. <input type="checkbox"/> Explicativo</p>
2. Los VALIENTES perros cercaron al enemigo.
<p>A. <input type="checkbox"/> Especificativo</p> <p>B. <input type="checkbox"/> Explicativo</p>
3. Sus amigos ALICANTINOS han venido a verlos y trajeron un lindo pájaro de regalo.
<p>A. <input type="checkbox"/> Especificativo</p> <p>B. <input type="checkbox"/> Explicativo</p>
4. La gata PARDA tuvo gatitos.
<p>A. <input type="checkbox"/> Especificativo</p> <p>B. <input type="checkbox"/> Explicativo</p>

5. Una dictadura HORRIBLE asoló el país durante trece años. Nadie podía tener ningún animal en casa.

- A.  Explicativo  
B.  Especificativo

6. En esta estantería están los libros BARATOS. Y tras de ellos hay muchas cucarachas.

- A.  Especificativo  
B.  Explicativo

7. Un conejo muy JOVEN saltó al paso del automóvil.

- A.  Especificativo  
B.  Explicativo

8. Tengo un vecino INGLÉS que tiene un bulldog francés.

- A.  Especificativo  
B.  Explicativo

9. Nunca he tenido un número PREMIADO.

- A.  Especificativo  
B.  Explicativo

10. <http://lenguayliteratura.org/proyectoaula/especificativos-o-explicativos-001/>

Gabarito atividade anexo IV.

Gabarito atividade. Anexo II		
1 a	4 b	7 a
2 b	5 a	8 a
3 a	6 a	9 a

## REFERÊNCIAS

PPP. **Projeto Político Pedagógico da Escola Municipal de Educação Básica Arizona.** Jacinto Machado, 2017.

SILVA, da M.; LUCENA M. I. P. **E-book de Metodologia do Ensino de Espanhol - As Práticas de Produção e Compreensão Oral e Escrita na Sala de Aula de Línguas Estrangeiras/Adicionais-**

<https://ead2.moodle.ufsc.br/mod/book/view.php?id=61914&chapterid=618>

Brasil. Secretaria de Educação Fundamental. **Parâmetros curriculares nacionais : terceiro e quarto ciclos do ensino fundamental: língua estrangeira** / Secretaria de Educação Fundamental. Brasília : MEC/SEF, 1998. 120 p

### 4.2.2.3 Plano de aula 03 - Estágio Supervisionado I

#### IDENTIFICAÇÃO

Nome da Escola: Escola Municipal de Educação Básica Arizona		
Ano/Turma: 6º Ano Vespertino	Disciplina: Língua Espanhola	Data: 01/11/2017
Professor(a) Estagiário(a): Alesandra da Silva Gonçalves		Duração da aula: 45 min

TEMA DA AULA: Valorização e identificação dos animais como seres vivos.

#### CONTEÚDO DA AULA:

- Atividade lúdica para memorização;
- Jogo da memória;
- Adjetivos;

#### OBJETIVOS DE APRENDIZAGEM:

- Interagir socialmente com os colegas, respeitando-os e auxiliando-os nas suas dificuldades;
- Identificar nomes de animais e associar a suas respectivas imagens;
- Memorização de vocabulário;
- Concretizar a aprendizagem de conceitos.
- Desenvolver a afetividade e o senso de responsabilidade;

#### PROCEDIMENTOS METODOLÓGICOS

A fim de atingir os objetivos específicos, esta aula será desenvolvida seguindo-se os passos descritos abaixo.

Antes da atividade – 5 minutos:

*Buenas tardes chicos(as). Estoy aquí para realizar nuestra tercera clase. En primer lugar quiero decir que estoy feliz por estar una vez más aquí con ustedes, voy a pedirles vuestra colaboración para que la clase sea productiva y agradable ¿De acuerdo?*

*Vamos a hacer la llamada de los ausentes y luego seguimos.*

*Bueno, allá vamos nosotros.*

Depois da atividade – 30 minutos:

*Vamos seguir estudiando los animales, pero hoy de una forma muy divertida, quiero ver si todos se acuerdan de lo que estudiamos en las últimas dos clases.*

*Possíveis perguntas. É sobre os adjetivos e as partes do corpo?*

*Respuesta. Sí, también recordaremos los adjetivos y las partes del cuerpo de los animales, pero también recordaremos las necesidades que ellos tienen para estar bien, entre otras cosas.*

*Possíveis perguntas. Que outras coisas mais tem para falar dos animais?*

*¿Qué cosas más podemos hablar de los animales? Madre mía, podríamos quedar todo un día hablando sobre los animales, pero en esta clase de hoy por ejemplo, podríamos hablar también del hábitat de cada animal que hemos estudiado hasta ahora. Por ejemplo el hábitat de los animales. ¿Sabéis que es el hábitat de que hablo?*

*Possíveis respostas. O lugar que os animais vivem.*

*Sí!*

*Un hábitat es el lugar o área donde reside una especie animal o vegetal. Es el espacio que reúne las condiciones adecuadas para que una especie pueda vivir y reproducirse. Los seres vivos tenemos características que nos permiten vivir en un lugar específico y desenvolvernos de diferentes formas en él. ¿De acuerdo?*

*¿Alguien me podría decir por ejemplo cual es el hábitat de hipopótamo?*

*Possíveis respostas. Na água*

*Bueno, la verdad es que los hipopótamos son criaturas salvajes subacuáticas porque pueden estar tanto dentro del agua como fuera de ella, ellos permanecen bastante tiempo inmerso en el agua porque su piel es muy sensible a la luz y ellos tienen necesidad de estar húmedos para mantenerse hidratados.*

*¿Habéis visto como siempre hay algo que aprender sobre los animales?*

*Bueno, vamos seguir.*

*Para la realización de este juego vamos a necesitar escoger un colega para ser nuestra pareja. Escojan rápidamente a un colega, y coloquen la silla de una de las parejas junto a la mesa del colega, pues para jugar este juego tenéis que estar cerca.*

*Possíveis perguntas. ¿Qué juego es profesora?*

*Bueno, es el juego de la memoria, cada pareja tendrá un total de 20 recortes, siendo que en 10 de ellos tendrán los nombres de algunos animales y en los otros 10 las imágenes, aquel que conseguir juntar la imagen al nombre correspondiente queda con el par para sí, lo que sumará una cantidad para cada jugador hasta el término del juego y ocasionará que uno tenga más y el otro menos pares.*

*Con este juego vamos a ejercitar nuestra memoria, interiorizar lo que trabajamos en la última clase, practicar la oralidad y la escrita, haciendo la lectura de las frases que serán compuestas con los nombres e imágenes obtenidas al término del juego.*

*Anexo I*

*Recuerdo que el objetivo de este juego no es ganar, sino aprender, practicar y ayudar al compañero también cuando el mismo presente alguna dificultad.*

*A professora entrega um jogo por dupla, passa as instruções e fala aos alunos que comecem.*

*¿Alguiém tiene alguna duda?*

*Durante o jogo a professora vai passar por meio dos alunos para verificar o andamento do mesmo y verificar si estão sendo juntadas as imagens aos nomes correspondentes.*

*Bueno, es importante que mientras vayan jugando ustedes intenten recordar características específicas del animal, un adjetivo que podría ser asociado a él, las necesidades que este animal tiene, si es doméstico o salvaje, intenten trabajar la memoria, y de esta forma jamás olvidaran lo que estamos estudiando.*

*Depois que os alunos tenham terminado, a professora pedira que cada um, utilizando os animais que juntaram durante o jogo, elaborem frases utilizando o animal e dizendo um adjetivo ao mesmo. Também será pedido aos alunos que digam onde vive o animal mencionado, e o que ele precisa para viver bem.*

*¿Habéis terminado, verdad?*

*Ahora pueden empezar a hacer las frases en el cuaderno conforme lo que les dije antes. Si por ejemplo tenemos la imagen de una hormiga, vamos escribir una frase diciendo que la hormiga es pequeña, viven en colonias donde pueden compartir espacio con miles de otras hormigas,*

*les gustan zonas oscuras y escondidas, no en tanto ellas necesitan estar en la naturaleza para vivir bien y alimentarse de insectos, flores, hojas o semillas. Ok .Recuerden que las frases tienen que tener lógica.*

A correção das frases será realizada na sala de aula pela professora no momento seguinte a leitura das frases.

Depois da atividade – 5 minutos:

Finalização da aula

*Bueno, me ha gustado mucho la clase de hoy, pues me he dado cuenta que vuestra pronuncia al hacer la lectura de las frase está mucho mejor, estuve viendo en el cuaderno que la parte escrita también está, lo que me causa mucha alegría. ¿Saben porque eso me provoca alegría?*  
Possível resposta. Porque estamos aprendiendo!

Sí, eso mismo, me encanta saber que habéis mejorado vuestra pronuncia, vuestra escrita, me gusta saber que he colaborado con ustedes en vuestro aprendizaje. En fin, muchas gracias por vuestra colaboración y hasta el miércoles que viene.

Gracias

PROCEDIMENTOS METODOLÓGICOS		OBJETIVOS ESPECÍFICOS	AVALIAÇÃO
5 min	Recepção dos alunos		
35 min	Atividade lúdica. Jogo da memória; Elaboração de frases e leitura; Concretização da aprendizagem dos conceitos;	-Memorizar vocabulário; -Interagir com os colegas através da brincadeira; -Estimular a capacidade de produção oral e escrita;	-Observação do comportamento do educando; - Relacionamento com os amigos e professores; - Cumprimento das tarefas escolares, e aproveitamento do tempo;
5 min	Finalização da aula e agradecimentos.	-Formular frases pertinentes que apontem para a caracterização de determinado animal;	-Respeito durante a dinâmica. -Interesse pelo tema e colaboração com o objetivo da aula;  -Produção oral e escrita.

**RECURSOS DIDÁTICOS:**

- Sala de aula;
- Folhas xerocadas com imagens e nomes;
- Caneta;
- Lápis;
- Caderno.

**AValiação:** A avaliação deve acontecer mediante a análise/correção das atividades realizadas pelos alunos considerando-se a construção de seu conhecimento.

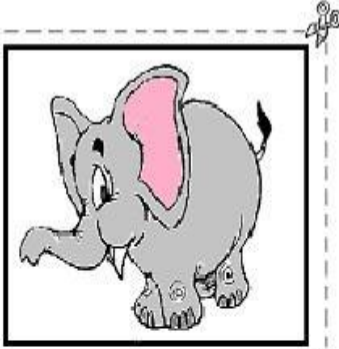
Anexos.

**Escola Municipal de Educação Básica Arizona**      **Fecha:** \_\_\_/\_\_\_/\_\_\_

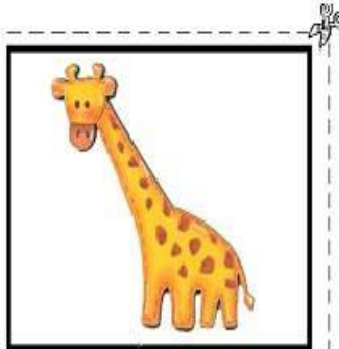
**Nombre alumno:** \_\_\_\_\_ **Serie :** 6º año

**Maestra:** Giseli T.S. Veronês      **Estagiário(a):** Alesandra da Silva Gonçalves

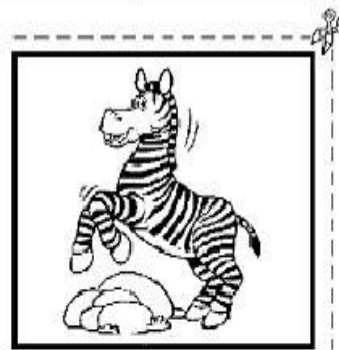




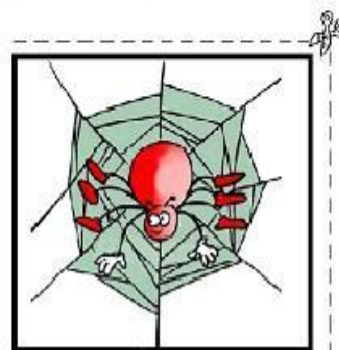
ELEFANTE

The logo for Jade Neves, featuring a colorful, abstract shape resembling a flower or a cluster of small circles in shades of purple, pink, and blue, with the name "Jade Neves" written in a cursive font below it.

JIRAFÁ

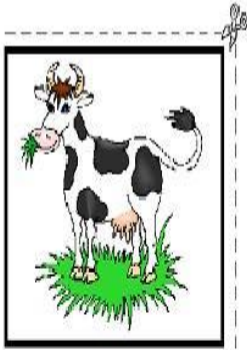
The logo for Jade Neves, featuring a colorful, abstract shape resembling a flower or a cluster of small circles in shades of purple, pink, and blue, with the name "Jade Neves" written in a cursive font below it.

CEBRA

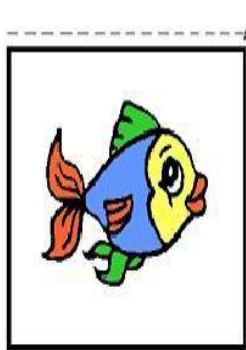
The logo for Jade Neves, featuring a colorful, abstract shape resembling a flower or a cluster of small circles in shades of purple, pink, and blue, with the name "Jade Neves" written in a cursive font below it.

ARAÑA

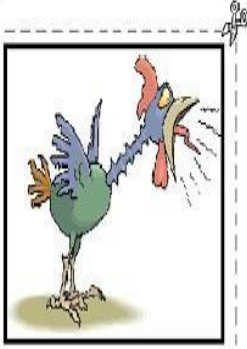
The logo for Jade Neves, featuring a colorful, abstract shape resembling a flower or a cluster of small circles in shades of purple, pink, and blue, with the name "Jade Neves" written in a cursive font below it.



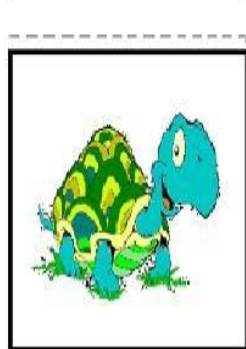
VACA



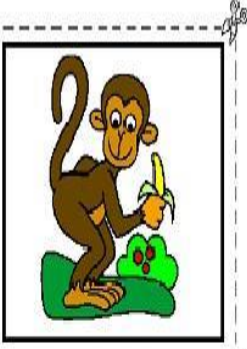
PEZ



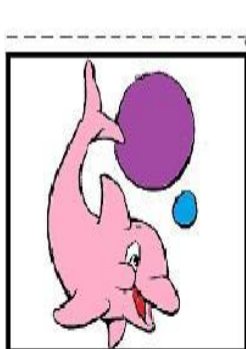
GALLO



TORTUGA



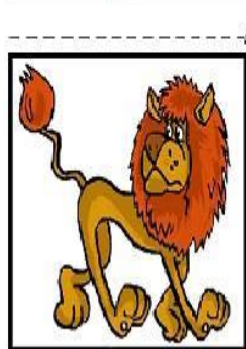
MONO



DELFIN



PÁJARO



LEÓN



Fonte: <http://aquihablamos.blogspot.com.br/2011/06/juego-de-la-memoria-de-los-animales.html>

## Tarjetas de los adjetivos

Ficha 8

grande	pequeño	peligroso
inteligente	tonto	rápido
peludo	pelón	sucio
simpático	antipático	bonito
gordo	delgado	tope
divertido	aburrido	ruidoso
inofensivo	lento	limpio
feo	ágil	silencioso

## REFERÊNCIAS

PPP. **Projeto Político Pedagógico da Escola Municipal de Educação Básica Arizona.** Jacinto Machado, 2017.

SILVA, da M.; LUCENA M. I. P. **E-book de Metodologia do Ensino de Espanhol - As Práticas de Produção e Compreensão Oral e Escrita na Sala de Aula de Línguas Estrangeiras/Adicionais-**

<https://ead2.moodle.ufsc.br/mod/book/view.php?id=61914&chapterid=618>

Brasil. Secretaria de Educação Fundamental. **Parâmetros curriculares nacionais : terceiro e quarto ciclos do ensino fundamental: língua estrangeira** / Secretaria de Educação Fundamental. Brasília : MEC/SEF, 1998. 120 p.

### 4.2.2.4 Plano de aula 04 - Estágio Supervisionado I

#### IDENTIFICAÇÃO

Nome da Escola: Escola Municipal de Educação Básica Arizona		
Ano/Turma: 6º Ano Vespertino	Disciplina: Língua Espanhola	Data: 08/11/2017
Professor(a) Estagiário(a): Alesandra da Silva Gonçalves		Duração da aula: 45 min.

TEMA DA AULA: Valorização e identificação dos animais como seres vivos.

#### CONTEÚDO DA AULA:

- Principais características dos animais;
- Adjetivos
- Compreensão oral

#### OBJETIVOS DE APRENDIZAGEM:

- Compreender e discutir sobre a importância dos animais;
- Desenvolver habilidade de ler, escrever, falar e compreender;
- Reconhecer dentro de textos os substantivos, adjetivos, classe, gênero e número dos adjetivos;
- Ampliar a sensibilidade e o senso de observação em relação aos animais;
- Desenvolver o raciocínio;

#### PROCEDIMENTOS METODOLÓGICOS

A fim de atingir os objetivos específicos, esta aula será desenvolvida seguindo-se os passos descritos abaixo.

##### Antes da atividade – 3 minutos:

Para começar a aula a professora irá aguardar os alunos se acomodarem e saudá-los com a seguinte fala:

*Hola, buenas tardes. ¿Todos bien? Hoy vamos a realizar una actividad basada en una música, por eso, como en clases anteriores voy a pedir la colaboración de todos, les pido que hagan silencio para que todos posamos escuchar y entender lo que dice la música.*

*La música habla de algunos animales, que es lo que venimos trabajando. Quiero que recuerden que los seres humanos compartimos nuestro espacio con gran variedad de animales, casi nunca valoramos el trabajo que estos realizan y las facilidades que nos dan y hasta comodidades. Por eso todos los animales son importantes, son seres vivos y que merecen nuestro respeto y cuidado, indiferentemente si son una mascota o si están en la naturaleza. ¿De acuerdo? Luego haremos algunas actividades para verificar el aprendizaje de ustedes en las últimas clases.*

Durante a atividade – 17 minutos:

A professora vai colocar a música “Amigo Felix” de Enrique y Ana, e pedira aos alunos que escutem a música com atenção, para que logo possam fazer a atividade.

A música tocara uma vez e logo a professora vai entregar uma folha para os alunos com a letra da música com espaços para serem preenchidos com os animais que eles escutarem na música e que corresponda em cada frase. Logo a professora colocara a música a tocar novamente e desta vez eles poderão acompanhar com a letra da música ainda que a mesma conte com espaços vazios. A música será escutada no máximo duas vezes mais durante a realização do exercício.

Anexo I

Os alunos cantarão a música uma vez mais depois de preenchido e corrigida a atividade.

Segundo momento-23 minutos

Logo a professora entregara uma folha com uma atividade de avaliação do conteúdo estudado, que os alunos farão durante o restante da aula e entregarão no final. O mesmo será corrigido e entregue para a professora Gisele.

Possíveis perguntas; Vale nota?

Bueno, como ya lês dije una vez todo lo que haceis em sala de aula o em casa referente à la clase, vale nota.Ok Entonces si vale nota,pues esta actividad va a evaluar vuestro aprendizaje durante las últimas três clase.

Anexo II

Depois da atividade – 2 minutos:

Finalização da aula:

*Estamos finalizando nuestra secuencia de clases, como sabéis hoy es el último día aquí con ustedes y estoy muy contenta con el rendimiento que tuvimos, con la participación y el comportamiento de ustedes durante las clase, muchas gracia a todos ustedes y también quería agradecer a la profesora Gisele Muchas gracias de corazón. Adiós*

PROCEDIMENTOS METODOLÓGICOS		OBJETIVOS ESPECÍFICOS	AVALIAÇÃO
5 min	Saudar os alunos e fazer a lista de presença.	- Praticar a oralidade;	-Registrar o desempenho dos alunos
15 min	Escutar com os alunos a canção Amiga Felix; Reproduzir a música com os alunos;	-Memorização de vocabulário;	individualmente e da turma de forma geral.

20 min	Realizar e corrigir a atividade; Realização da atividade de avaliação;	-Focar a atenção na escuta; - Construir um espírito de cidadão preocupado com os animais;	-Acompanhar o desenvolvimento de cada um e do grupo como um todo; -Verificar com exercícios se o objetivo foi alcançado.
5 min	Finalização da aula com agradecimento.	-Conceituar e Identificar as locuções adjetivas.	

#### RECURSOS DIDÁTICOS:

- Sala de aula;
- Lápis;
- Canetas;
- Folhas xerocadas;
- Computador;
- Caixas de som;
- Lápis de cor.

**AVALIAÇÃO:** A avaliação desta aula será realizada de acordo com a participação dos alunos no decorrer das atividades, levando em consideração os eventuais problemas de compreensão oral e escrita. Com base nos objetivos gramaticais, será avaliado o desempenho deles em relação à identificação correta dos adjetivos durante a realização das atividades.

Anexos

## Anexo I

Escola Municipal de Educação Básica Arizona

Fecha: \_\_\_/\_\_\_/\_\_\_

Nombre alumno: \_\_\_\_\_ Serie :6º año

Estagiário(a): Alesandra da Silva Gonçalves

**Canción: Amigo Félix****Intérpretes: Enrique y Ana**

Esta mañana me ha contado el **gallo**  
 que el **elefante** le contó al **castor**  
 que la **culebra** dijo a la **piraña**  
 que esta mañana está más triste el sol.  
 Me ha dicho el **pato** que le diga al **gato**  
 que **lobo** dice que contó al **ratón**  
 que la **coneja** dijo a la **anaconda**  
 que esta mañana está más triste el sol.  
*Amigo Félix, cuando llegues al cielo...*  
*amigo Félix, hazme solo un favor:*  
*quiero ir contigo a jugar un ratito*  
*con el **osito** de la **osa** mayor.*

Dicen las **focas** que les dijo el **cuco**  
 que la **ballena** dijo al **caracol**  
 que la **gaviota** comentó al **lagarto**  
 que esta mañana está más triste el sol.  
 Esta mañana no ha comido el **loro**  
 ni el **hipopótamo** que está en el zoo.  
 le ha comentado la **tortuga** al **cuervo**  
 que esta mañana está más triste el sol.  
*Amigo Félix, cuando llegues al cielo...*  
*amigo Félix, hazme solo un favor:*  
*quiero ir contigo a jugar un ratito*  
*con el **osito** de la **osa** mayor. (bis)*

**Ficha 2****Canción: Amigo Félix****Intérpretes: Enrique y Ana**



Esta mañana me ha contado el **g** \_\_\_\_\_  
 que el **e** \_\_\_\_\_ le contó al **c** \_\_\_\_\_  
 que la **c** \_\_\_\_\_ dijo a la **p** \_\_\_\_\_  
 que esta mañana está más triste el sol.

Me ha dicho el **p** \_\_\_\_\_ que le diga al **g** \_\_\_\_\_  
 que **l** \_\_\_\_\_ dice que contó al **r** \_\_\_\_\_  
 que la **c** \_\_\_\_\_ dijo a la **a** \_\_\_\_\_  
 que esta mañana está más triste el sol.

*Amigo Félix, cuando llegues al cielo...*

*amigo Félix, hazme solo un favor:*

*quiero ir contigo a jugar un ratito*

*con el **o** \_\_\_\_\_ de la **o** \_\_\_\_\_ mayor.*

Dicen las **f** \_\_\_\_\_ que les dijo el **c** \_\_\_\_\_  
 que la **b** \_\_\_\_\_ dijo al **c** \_\_\_\_\_  
 que la **g** \_\_\_\_\_ comentó al **l** \_\_\_\_\_  
 que esta mañana está más triste el sol.

Esta mañana no ha comido el **l** \_\_\_\_\_  
 ni el **h** \_\_\_\_\_ que está en el zoo.  
 le ha comentado la **t** \_\_\_\_\_ al **c** \_\_\_\_\_  
 que esta mañana está más triste el sol.

*Amigo Félix, cuando llegues al cielo...*

*amigo Félix, hazme solo un favor:*

*quiero ir contigo a jugar un ratito*

*con el **o** \_\_\_\_\_ de la **o** \_\_\_\_\_ mayor. (bis)*

<http://www.mec.es/sgci/ru/es/publicaciones/animales.pdf>

## Anexo II

Escola Municipal de Educação Básica Arizona Fecha: \_\_\_/\_\_\_/\_\_\_

Nombre alumno: \_\_\_\_\_ Serie :6° año

Estagiário(a): Alesandra da Silva Gonçalves

Ejercicio de evaluación.

Colorea por lo menos siete adjetivos que encuentres en el texto siguiendo la tabla y cubre la tabla que viene después del texto relacionada con la clase, género, número y grado del adjetivo.

**SOBREVIVIR (V. B. Dröscher)**

En **las selvas tropicales** del Zaire, el zoólogo **holandés** Adriaan Kortlandt pudo observar a un chimpancé **viejísimo**, tan **anciano** que el pelo de su cabeza era completamente **gris**. El cuerpo del animal estaba ya bastante **pachucho**. No podía trepar a los árboles, y sin embargo, disfrutaba de un **importante** número de privilegios, por su edad. La pregunta **penosa** es por qué entre los hombres **actuales** las personas de edad merecen tan poca consideración, contrariamente a lo que ocurre, por lo general, entre los leones salvajes, elefantes, babuinos esteparios, gallos de las praderas, canarios, chimpancés y otros.

Adjetivo	Clase	Género	Número
Tropicales	especificativos	femenino	plural

<u>Adjetivo</u>	<u>Clase</u>	<u>Género</u>	<u>Número</u>
Tropicales	Especificativo	Femenino	Plural

Holandés	Especificativo	Masculino	Singular
Viejísimo	Especificativo	Masculino	Singular
Anciano	Especificativo	Masculino	Singular
Gris	Especificativo	Masculino	Singular
Pachucho	Especificativo	Masculino	Singular
Importante	Explicativo	Masculino	Singular
Penosa	Especificativo	Femenino	Singular
<b>Actuales</b>	<b>Especificativo</b>	<b>Masculino</b>	<b>Plural</b>
<b>Salvajes</b>	<b>Especificativo</b>	<b>Masculino</b>	<b>Plural</b>

Fonte: <http://apuntes3esomos.blogspot.com.br/2013/12/clases-de-adjetivos-calificativos.html>

#### REFERÊNCIAS;

PPP. **Projeto Político Pedagógico da Escola Municipal de Educação Básica Arizona**. Jacinto Machado, 2017.

SILVA, da M.; LUCENA M. I. P. **E-book de Metodologia do Ensino de Espanhol - As Práticas de Produção e Compreensão Oral e Escrita na Sala de Aula de Línguas Estrangeiras/Adicionais-**

<https://ead2.moodle.ufsc.br/mod/book/view.php?id=61914&chapterid=618>

Brasil. Secretaria de Educação Fundamental. **Parâmetros curriculares nacionais : terceiro e quarto ciclos do ensino fundamental: língua estrangeira** / Secretaria de Educação Fundamental. Brasília : MEC/SEF, 1998. 120 p.

#### 4.2.2.5 Plano de aula 01 a 04 – Estágio Supervisionado II

##### PLANO DE AULA 01

#### IDENTIFICAÇÃO

Nome da Escola: E M B Leonardo Pedro Tomaz		
Ano/Turma: Mista 6º ao 9º ano Vespertino	Disciplina: Língua Espanhola	Data: 16/04/2018
Professor(a) Estagiário(a): Alesandra da Silva Gonçalves		Duração da aula: 4h/a

TEMA DA AULA: Destinos turísticos na América Latina e Espanha e a importância do espanhol no incentivo turístico de nossa região.

#### CONTEÚDO DA AULA:

- Países que fazem divisa com Brasil;

- Países do Mercosul;
- Nacionalidades;
- Saudações e comandos;
- Formas de tratamento - Formal e informal;
- Dados pessoais, como são e como somos.

#### OBJETIVOS DE APRENDIZAGEM:

- Valorizar a importância do espanhol nos dias atuais em nossa sociedade;
- Definir as principais características em espanhol do lugar onde vive;
- Relacionar e definir as principais características de dois países que falam espanhol (Uruguai e Espanha);
- Identificar os países vizinhos de Brasil que visitam suas cidades;
- Reconhecer se como um turista dentro de sua própria cidade;
- Ser capaz de reconhecer as dificuldades dos turistas quanto ao idioma;
- Interagir socialmente;
- Conceituar saudações e despedidas;
- Ler e interpretar informações representadas em fotos e em pequenos textos;
- Analisar a importância econômica, social e cultural das atividades características do turismo;
- Avaliar os impactos nas pessoas, lugares e meio ambiente decorrentes das atividades turísticas ocorridas em Praia Grande;
- Avaliar os pontos favoráveis da proposta Geoparque;
- Refletir sobre sua conduta diante desse tema;

#### PROCEDIMENTOS METODOLÓGICOS:

A fim de atingir os objetivos específicos, estas aulas serão desenvolvida seguindo-se os passos descritos a seguir.

##### **Primeiro momento: 10 minutos**

Para iniciar a aula a professora fará o acolhimento dos alunos e depois que todos estiverem acomodados de forma confortável falará:

*Hola, buenas tardes. ¿Todos bien? Yo soy Alesandra, ya estoy acompañando a vosotros hace algunos días, mi colega ya les ha explicado el motivo pelo cual nosotras estamos aquí, pero me gustaría hablar nuevamente sobre la relevancia que tiene este proyecto no solo para nosotras como futuras profesoras de español, pero esclarecer a vosotros que eso que estáis aprendiendo aquí es muy valioso para todos ustedes ya que tenéis aquí en el municipio de Praia Grande un grande flujo de turistas provenientes de varios países, Argentinos, Paraguayos, Uruguayos y muchos otros, entonces me gustaría poder contar con la colaboración de ustedes para que este proyecto de español sea el primer de muchos, dado que es de grande relevancia para todos ustedes, para la comunidad escolar de forma general, porque serán ustedes que tendrán que convivir con los turistas que vienen a visitar este lugar maravilloso que tenemos a nuestros pies, y nada mejor que poder recibirlos de forma adecuada. Tenemos que mirar a nuestra ciudad como algo que está cambiando, que está creciendo y que necesita de personas que acompañen este crecimiento y evolución, tenemos que tener en cuenta que el turismo mueve millones y millones por año y ver en eso quizá un futuro para todos nosotros, nuestra familia, ya que el turismo ya es en los días actuales fuente de renda para muchas familias que por aquí viven.*

*También me gustaría decirles que estoy muy contenta en estar aquí con ustedes y espero que posamos realizar un buen trabajo, que posamos aprender algo nuevo en cada etapa y que nos sirva para nuestro día a día, que como ya les dije es muy importante para el momento actual en que estamos viviendo y para los grandes cambios que se aproximan. Para eso, me gustaría pedir a todos que colaboren, que presten atención, y que hagan las actividades propuestas. Cuento con la colaboración de ustedes para que tengamos una clase provechosa y sin contratiempos. ¿De acuerdo?*

*Possíveisrespostas: Sí, profesora.*

*¿Habéis entendido lo que he dicho? ¿Alguna duda?*

*Possíveisrespostas: Entendemos profesora.*

*Ninguna duda.*

*Me gustaría esclarecer que eso no será como una clase tradicional, aquí nosotros estamos con el intuito de aprender algunas cosas sobre los países que hacen divisa con Brasil, los países del Mercosur y la relevancia que tiene eso para todos los brasileños, las nacionalidades de*

*nuestros turistas, formas correctas de saludar en español, informaciones y datos personales en español, vamos aprender sobre algunos países de habla hispánica , siendo uno de ellos nuestro vecino, Uruguay, donde muchos ya deben de conocer a alguien que se fue allá para hacer unas compritas básicas, ¿verdad? También vamos a hablar de España que como ya deben de saber comparte el amor por un deporte al igual que nosotros, y además tiene a deportistas muy conocidos.*

*Bueno, vamos empezar.*

*¿De acuerdo?*

### **Segundo momento: 25 minutos:**

*Bueno, vamos empezar nuestros trabajos viendo a un pequeño video sobre algunos países, y me gustaría pedir que mientras el video es pasado vayan apuntando en el cuaderno los nombres de los países del video, luego estaremos observando en el mapa donde queda cada uno de ellos, y vamos localizar en el mismo la localización de los dos países que iremos trabajar, que son España y Uruguay ¿De acuerdo?*

Possíveis perguntas. Porque a professora usa a palavra verdade e de acuerdo no final de falas?

*Cuando digo la palabra verdad, estoy suponiendo que vosotros ya son conscientes de lo que dije, luego uso el “de acuerdo “como se estuviera diciendo” certo” en portugués, como que tuviéramos un acuerdo de hacer algo. ¿Ok?*

Será realizado a tradução de todas as frases em que os alunos tiverem dificuldade, ao igual que será usado o quadro para escrever palavras em que os alunos tenham mais dúvidas, fazendo ao mesmo tempo a tradução e a repetição da palavra em espanhol com todos os alunos, para que não fiquem dúvidas quanto a significados e pronuncias.

O vídeo sobre destinos turísticos será passado para os alunos em dois momentos, em um primeiro momento os alunos apenas verão as imagens com seus respectivos nomes e tentarão identificar os países que aparecem no vídeo, logo no segundo momento os alunos vão copiar no caderno o nome dos países. **(Duração do vídeo.5 m38 s)**

Caso seja necessário o vídeo poderá ser passado uma vez mais para que os alunos comprovem a ordem e os países que foram escritos em seus cadernos, para depois fazer um pequeno diálogo

entre eles para que possam socializar os conhecimentos prévios que cada um possui sobre cada país visto.

### **Anexo I**

<https://www.youtube.com/watch?v=XBpz4VMbGhU>

#### ***Terceiro momento:40 minutos***

Socialização entre o grande grupo sobre o vídeo, verificando assim o conhecimento prévio dos alunos. Mostrar no mapa onde fica cada país e mostrar onde fica Espanha, que é um país que também será trabalhado.

*Ahora que ya hemos identificado en el mapa donde queda cada país, vamos responder a algunas preguntas sobre lo que vimos hasta ahora, yo voy haciendo las preguntas y ayudándoles con las respuestas para que las mismas sean en español.*

A professora escreverá no quadro as perguntas para que os alunos possam identificar as palavras e a frase de um todo em espanhol.

#### ***Responder as seguintes perguntas de modo oral e informal.***

*A-¿Ya habéis escuchado hablar de alguno de esos países?*

*B-¿Habéis conocido aquí en Praia Grande a algún turista que haya venido de algún de esos países?*

*C-¿Habéis tenido la oportunidad de saludar a algún turista en su idioma?*

*¿Como há sido?*

Enquanto os alunos vão respondendo às perguntas guiadas feitas pela professora, a mesma vai escrevendo no quadro as possíveis respostas dadas pelos alunos para que depois possam realizar a leitura das mesmas em espanhol.

*Bueno, ha sido muy bueno ver que ya conocen a algunos de esos países, y saber que son consciente de que aquí en nuestra ciudad vienen muchos turistas que hablan español, entonces*

*tenemos un motivo muy fuerte para querer aprender este nuevo idioma, para que así posamos nos comunicar en diversas situaciones que posan llegar a surgir. Que no se quede solamente en un hola, que posamos saludar de forma amable, que posamos mantener una conversación en cualquier circunstancia. Y también de comprenderlas necesidades que tienen los turistas que llegan hasta nosotros, saber darles explicaciones de cómo llegar a determinados lugares, atenderles bien para que quieran volver. Comprender que con eso toda nuestra comunidad puede ser beneficiada con este turismo que queremos nosotros o no existe, y lo mejor para nosotros es ver en eso una posibilidad de construir otra imagen sobre nuestra cultura, saber contar a estas persona que llegan a nuestra ciudad lo que tenemos de bueno, que no somos solamente un pueblecito escondido en medio a lindas montañas, mostrarles que tenemos nuestra historia y que ella es simplemente maravillosa.*

*Necesitamos entender que el español nos proporciona expandir nuestra ciudad, nuestra cultura, nuestros costumbres, nuestra gastronomía, en fin, hay mucha cosa que dejamos pasar con eso de lo poco español que se habla por esos lados, muchos turistas se van de aquí sin saber ni conocer nuestras verdaderas riquezas, como por ejemplo ya habéis parado para pensar, en qué será que toda esta gente que nos visita sabe sobre el Geoparque, sabe que toda esta belleza que tenemos a nuestros pies posee grande potencial del punto de vista geo turístico e que se todo salir bien podremos llegar a ser conocidos mundialmente. Que piensanvosotros. ¿Será que saben?*

Possíveis respostas: Pior é que acho que não prof.

A professora entrega uma folha com informações sobre o geoparque caminho dos cânions do sul para os alunos para que eles possam fazer a leitura e falar sobre o tema.

## **Anexo II**

[http://www.cprm.gov.br/publique/media/gestao\\_territorial/geoparques/canions/introducaoanions.html](http://www.cprm.gov.br/publique/media/gestao_territorial/geoparques/canions/introducaoanions.html)

Logo a professora entrega a folha com os exercícios e pede que os alunos façam duplas para realizar a atividade.

*Caso tengandudas cuanto a las preguntas, podéis tentar traducirlas al portugués antes de responder se eso les facilita. ¿De acuerdo?*



### **Anexo III**

*Ahora vamos hacer la corrección de las actividades, mas antes de eso me gustaría leer un pequeño texto de interés. ¿De acuerdo? Voy hacer la lectura en portugués para que ustedes posan comprender mejor, más confieso que lo mejor para se aprender un idioma es hablar y escuchar la mayor parte del tiempo en el idioma que queremos aprender, para que así nuestros oídos vayan se acostumbrando e a cada día vamos a tener una mejor pronuncia.*

Puntadel Este é uma cidade do Uruguai, cuja capital é Montevideo. Foi considerada o balneário mais luxuoso da América do Sul pela revista Forbes em 2008, superando Cartagena de Indias, na Colombia, e Armação de Búzios e Balneário Camboriú, no Brasil. Diversos famosos possuem casa de veraneio no balneário, um exemplo de um famoso que certamente todos conhecem é a cantora colombiana Shakira, o jogador de futebol espanhol Gerard Piquet, o cantor porto-riquenho Ricky Martin, o cantor espanhol Julio Iglesias, o ex-jogador argentino de futebol Diego Maradona, os jogadores uruguaios de futebol Sebastian Abreu e Diego Forlán, dentre muitos outros. Uruguai possui vários tipos de comidas apreciadas por eles e pelos turistas que visitam o país.

**Bueno, entonces si alguien les preguntar el nombre de jugador de futbol uruguayo ya van a saber decir uno. ¿Verdad?**

*Y si alguien les preguntase.*

*¿Qué es el Mercosur?*

***Possíveis respostas: Não saberíamos dizer nada!***

**A professora da uma breve explicação sobre o Mercosul, para que serve, porque foi criado e os países que fazem parte deste acordo.**

***O Mercosul, como é conhecido o Mercado Comum do Sul (em castelhano: Mercado ComúndelSur, Mercosur; é bloco sub-regional composto por Argentina, Brasil, Paraguai ,Uruguai e Venezuela. Tem como países associados Chile, Bolívia, Peru, Colômbia e Equador.***

*Ahora un poquito en español. Caso tengan duda de alguna información que les estoy pasando podéis preguntarme.*

*El principal objetivo del Mercosur es garantizar una consolidación económica, política y social entre los países miembros, colaborando así para aumentar la calidad de vida de los ciudadanos que habitan los estados que constituyen el bloco, es un mercado común que garante la libre circulación de bienes, servicios y productos entre los países miembros, tanto es que muchos brasileños van hasta Uruguay y Paraguay hacer compras ya que el dinero de allá tiene menos valor que el real brasileño. Entonces tenemos que tener en cuenta que nosotros también estamos involucrados en este acuerdo, y tenemos que ser conscientes de lo que es, para que sirve y sobretodo respetar las reglas del tratado existente.*

A professora faz a correção do exercício no quadro, dando toda a explicação referente ao exercício e pede que os alunos façam a produção oral das frases em espanhol, e logo das respostas individuais de cada um, para que todos possam falar em espanhol acostumando se assim ao idioma. Ao notar o medo que alguns parecem sentir ao pronunciar as palavras e frases a professora diz.

*No deben tener miedo de hablar, mismo que no pronuncien de forma correcta, yo estoy aquí para ayudar. ¿Ok? Nosotros estamos aquí para aprender juntos.*

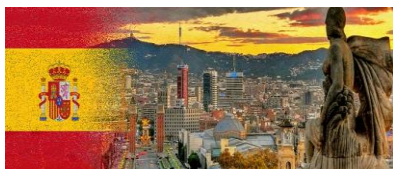
#### ***Quarto momento:40 minutos***

*Bueno, ahora iremos ver algunas imágenes sobre España que no es un país vecino de Brasil, pero que también habla español y su cultura es muy rica y vale la pena saber un poco de ella. Y también veremos imágenes de Uruguay.*

A professora passará aos alunos slides contendo diversas imagens sobre a cultura, gastronomia e entretenimentos dos dois países. Enquanto os slides vão sendo passados a professora vai fazendo comentários sobre as imagens, fazendo pequenas paradas e explicando o que vai sendo visto, para que assim os alunos tenham bastante clareza quanto as imagens vistas.

#### **Anexo IV**

## ESPAÑA



## URUGUAY



Depois de ter visto as imagens nos slides sobre Espanha e Uruguai, a professora fara perguntas guiadas para que os alunos respondam de forma individual, e as mesmas serão passadas no quadro e respondidas entre todos, podendo assim a professora ajudar os alunos em alguma dificuldade ou em algo que não tenha ficado bem claro.

**1-¿Qué les parece que tiene España y Uruguay en común?**

**2-¿O qué segundo las imágenes les gusta hacer en estos dos países?**

**3-¿Quién vive en España es?**

**4-¿Sabén algún saludo en español? ¿Cuál?**

**Possíveis repostas a pergunta número 4: *Hola, que significa oi.***

***Buen dia, que significa bom dia.***

***¡Sí! ¡ Muy bien!***

***Bueno, hemos conocido un poquito de España y Uruguay, sería muy importante que conozcamos también la variación lingüística que existe entre estos dos países que estamos***

*estudiando. Más antes voy a hacer la lectura de un pequeño párrafo sobre este idioma. El español.*

*El idioma español es hablado, sobre todo en América que es donde se encuentran el 90% de los hablantes, «un mosaico dialectal». En efecto, América es un inmenso territorio marcado por la diversidad en el que más de 300 millones de personas y diecinueve países tiene el español como lengua oficial. En muchas ocasiones el idioma está en contacto, bien con otras lenguas pertenecientes a culturas precolombinas como ocurre con el quechua en Bolivia, que es un dialecto, así como el guaraní en Paraguay, o el nahúa - la lengua de los aztecas- en Méjico.*

<http://blog.educastur.es/jjcmllyl/2007/05/24/el-espanol-de-america/>

*Bueno, ahora vamos ver a dos videos muy cortitos, el primer es un video uruguayo que es de 40 segundos, luego el otro es español de 29 segundos. Les pido que hagan silencio para que posamos escuchar bien lo que hablan durante el video, y sobretodo posamos percibir esta variación que existe en la lenguaje de ambos países. ¿De acuerdo?*

*Los dos videos son de propagandas, a ver si consiguen identificar de qué se tratan las propagandas.*

## **Anexo V**

**Video I Uruguay (40 s)**

<https://www.youtube.com/watch?v=MngcocEIT10>

## **Anexo VI**

**Video II España ( 29 s)**

<https://www.youtube.com/watch?v=C0FIIsreYQHM>

Bueno, ahora que hemos visto a los dos vídeos, os pregunto. ¿Habéis notado alguna diferencia en la forma de hablar?

*Habéis visto que en el video de Uruguay se habla en Tche, que se parece a los que los gauchos, nuestros vecinos aquí en Praia Grande hablan, ¿verdad? Luego hubo otras palabras. ¿Recuerdan?*

Caso os alunos não lembrem o não saibam falar as palavras diferentes a professora escrevera no quadro as palavras. Colocara do lado o significado de cada uma delas e pedira que entre todos façam a pronuncia das palavras.

*Dale= vamos*

*No seas bandido=Não seja besta*

*No se van los 400 metros =.Que não passa de 400 metros*

*Ponte la pilas= fica esperto que si não, não passa pela lareira.*

*Chimenea=lareira*

*Canchero=moderno*

*Habéis visto que en el vídeo español ellos hablan de una forma más clara. Pero aun así en España ellos utilizan muchas palabras que si fuéramos buscar en el diccionario no lo encontraríamos, estas palabras se llaman jergas, como por ejemplo.*

*1-Cojonudo=Genial*

*2-chaval=chico joven*

*3- echar ostias= correr*

*4-pirarse=irse*

*5-hacer la pelota- estar halagándole, haciéndole favores, etc. con la intención de que te aventaje frente a otros compañeros.*

<http://www.ejemplos.co/20-ejemplos-de-jergas/#ixzz5BYuksOED>

*Aquí nosotros decimos:*

*Puxa saco. Adjetivo e substantivo de dois gêneros, que ou aquele que bajula; bajulador.*

*Caso quieran visitar y ver otros nombres les paso la página.*

A professora entrega uma pequena folha contendo Jergas: españolas, uruguayas y brasileñas. Enquanto ela entrega as folhas ela vai falando da importância de tirar um momento do tempo de cada um deles e visitar estas páginas e ver a quantidade de palavras que são usadas no nosso país que nem imaginamos e nos outros dois países.

Possíveis perguntas: Que são as Jergas?

Respuesta. Es un fenómeno que se produce hacia dentro de una comunidad hablante, cuando un grupo de personas que comparte una o más características adoptan una forma de expresarse particular, que resulta comprensible para los miembros de ese grupo pero prácticamente incomprensible para todos los que están por fuera de él.

### **Anexo VII**

*Jergas españolas:*

<https://listas.20minutos.es/lista/jergas-espanolas-343683/>

*Jergas uruguayas:*

<http://www.enlacesuruguayos.com/Jerga.htm>

*jergas brasileñas*

<https://www.mosalingua.com/es/expresiones-coloquiales-en-portugues-brasileno/>

*Y habéis podido identificar de qué se trataba las propagandas. En el primer es Antel servicio de televisión, internet y telefonía móvil como lo que tenemos nosotros acá, ala Vivo por ejemplo. Y el otro era de gafas ¿Verdad? Bueno, habéis podido notar la diferencia no es cierto.*

*Todos nós precisamos saber que falamos uma variedade linguística de um idioma. A variedade que falamos tem a ver com escolhas que fazemos e com um estilo que é resultado da região em*

*que vivemos, da profissão que exercemos, da idade que temos, dos diferentes grupos sociais a que pertencemos etc. Essas diferenças aparecem em todas as línguas, inclusive na língua espanhola e no português. Ok Eu passei estes dois vídeos para que vocês possam entender essas variedades linguísticas, que não acontecem somente entre Espanha e Uruguay, mas que também a temos aqui no Brasil, os catarinenses falam de uma forma, os gaúchos de outra, os cariocas, os paulistas, nordestinos, temos tantas variações linguísticas em nosso país que passaríamos dias estudando elas.*

*As diferenças não são apenas linguísticas. A forma de cumprimentar as pessoas também são diferentes. Conhecendo essa variação na língua podemos evitar um grande mal-estar ou até mesmo desrespeitar alguém acidentalmente.*

*Bueno, me parece que ya saben algunas cosas de España y Uruguay y eso es bueno, ahora vamos ampliar nuestro vocabulario con algunas cuestiones. Por ejemplo.*

a) Em nossa sociedade, quando chegamos ou saímos de algum lugar, nós utilizamos algumas expressões convencionais. Que expressões são essas? Como elas se chamam?

R: Quando chegamos a algum lugar si somos pessoas bem educadas normalmente cumprimentamos as pessoas dependendo da proximidade, mas de todas formas um bom dia o uma boa tarde sempre é bem visto.

b) Será que em todas as sociedades ocidentais se usa essas mesmas expressões? Da mesma forma?

R: eu penso que as expressões para cumprimentar alguém sejam bem parecidas em todos os países, ainda que em algumas ocasiões e alguns lugares precisamos ter um grau de formalidade para com os cumprimentos.

A professora dará espaço para que os alunos possam expor o que pensam em relação a isso, e logo será realizada uma pequena pausa para o lanche.

**Quinto momento:** 20 minutos

Lanche

O lanche será oferecido pelas estagiarias, água, suco de maracujá, bolo de milho e pequenas empanadas de frango. Todos estes produtos são consumidos e feitos com frequência no nosso dia a dia, e de forma amena e sem pressionar ninguém tentaremos explicar em espanhol cada uma das coisas utilizadas em nosso lanche, começando pelo copo em que irão tomar suco ou água, ou o guardanapo.

**Sexto momento:** 60 minutos

*Ahora les voy a entregar una hoja sobre las formas de saludo para que hagan una lectura silenciosa y luego haremos entre todos.*

### **Anexo VIII**

*Ahora que hemos realizamos la lectura en español, vamos hacer la traducción de las frases y luego en pequeños grupos haremos un pequeño dialogo con el mínimo de diez líneas, que luego será presentado a la clase. Podréis hacer uso del diccionario y para cualquier duda me llamen para que juntos posamos buscar la solución. O también podemos consultar en esta página que estará abierta en todos los ordenadores y lo teneis también en el topo de la hoja con las actividades. ¿De acuerdo?*

<http://www.rae.es/>

*Para la realización de esa actividad cada grupo va a tener su parte para realizar su dialogo. ¿De acuerdo? Por ejemplo el numero 1 e 2 será utilizado por todos, luego cada grupo tendrá las opciones del A al F.*

Enquanto os alunos fazem os diálogos a professora ficara andando entre os grupos interagindo, focando nas possíveis necessidades quanto ao conteúdo e tentando agilizar para que todos possam fazer a leitura dos mesmos.

As duplas farão os diálogos e irão até a frente para reproduzir a conversa diante do grupo. A professora ajudara durante a confecção do dialogo ao igual que durante a reprodução dos mesmos.

### **Finalização da aula e agradecimentos: 5 minutos**

*Bueno, llegamos al final de nuestro primer día juntos, y me gustaría dar las gracias por la ayuda de ustedes en hacer con que esta tarde fuese tan productiva, me gusta saber que tienen un grande interés en aprender el idioma, tanto es que no estáis en horario de clase, siestáis aquí es porque ya reconocen la importancia del español para ustedes y todos los que le rodean. Muchas gracias y nos vemos lunes que viene. ¿De acuerdo?*



## AVALIAÇÃO:

A avaliação deve acontecer mediante a análise/correção das atividades realizadas pelos alunos considerando-se a construção de seu conhecimento. Participação e colaboração efetiva durante a aula, interesse demonstrado pelas atividades e autonomia. Estímulo a novas experiências valorizando os conhecimentos prévios e o ritmo de cada um. A avaliação será contínua e feita por meio da observação da participação em sala, bem como através de registros constando a melhoria alcançada pelos alunos quanto, desenvolvimento da criatividade e nas relações interpessoais. O produto final será avaliado conforme o aprendizado de cada aluno, observando se os alunos conseguiram construir outra imagem das culturas de outros países e assimilar as de sua região.

## ANEXOS

### Anexo I

<https://www.youtube.com/watch?v=XBpz4VMbGhU>

### Anexo II

[http://www.cprm.gov.br/publique/media/gestao\\_territorial/geoparques/canions/introducaoocanions.html](http://www.cprm.gov.br/publique/media/gestao_territorial/geoparques/canions/introducaoocanions.html)

### Anexo III

**E M B Leonardo Pedro Thomaz:**

Data \_\_\_/\_\_\_/\_\_\_

**Nombrealumno:** \_\_\_\_\_

**Estagiaria:** Alesandra da Silva Gonçalves

**Responda as perguntas abaixo conforme sua compreensão sobre o tema. Caso seja necessário poderão fazer uso da internet, na página indicada pela professora para responder as perguntas de pesquisa e usar dicionário de espanhol.**

1- *¿Cuales países del vídeo hacen divisa con Brasil?*

2- *¿Cuáles de ellos hablan español?*

3- *¿Qué países vecinos de Brasil poseen playas o ríos?*

4- *Quién vive en Brasil es brasileño. ¿Qué nacionalidad tienen los que viven en Uruguay?*

5- *¿Punta del Este es una ciudad de qué país de América Latina?*

6- *¿Cuál es la capital de Uruguay?*

7-*¿Pesquise un tipo de comida típica de Uruguay?*

8-*¿Pesquise el deporte favorito de los Uruguayos?*

**9-Enumere los espacios conforme la traducción correcta de las palabras.**

a- Maíz	( ) Bom
b- yuca	( ) Milho
c- Frijol	( ) Caderno
d- Pelota	( ) Mulher
e- Cuaderno	( ) Praia
f- Mujer	( ) Feijão
g- Hombre	( ) Aipim
h- Playa	( ) Bola
i- Deportista	( ) Homem
j- Bueno	( ) Esportista

10-*¿Cuáles son los países que hacen parte del Mercosur?*

#### **Anexo IV**

Slides contendo diversas imagens sobre a cultura, gastronomia e entretenimentos de Uruguai e Espanha.

**Anexo V**

<https://www.youtube.com/watch?v=MngcocEIT10>

**Anexo VI**

<https://www.youtube.com/watch?v=C0FIsreYQHM>

**Anexo VII**

*Jergas españolas:*

<https://listas.20minutos.es/lista/jergas-espanolas-343683/>

*Jergas uruguayas:* <http://www.enlacesuruguayos.com/Jerga.htm>

*jergas brasileñas* <https://www.mosalingua.com/es/expresiones-coloquiales-en-portugues-brasileno/>

**Anexo VIII**

**E M B Leonardo Pedro Thomaz:** Data \_\_\_/\_\_\_/\_\_\_

**Nombre alumno:** \_\_\_\_\_

**Estagiaria:** Alesandra da Silva Gonçalves

<http://www.rae.es/>

**Actividad 1:**

**Para esta actividad tendrás que realizar un dialogo junto a tu grupo utilizando los saludos ( I ) e as despedidas ( II ) luego tendrás que escoger entre las opciones ( A e F ) para que tu dialogo tenga un comienzo, un medio y un final.**

Ejemplo de un dialogo entre dos personas.

Alesandra-Hola querida amiga.

Alesandra-¿Qué tal estas?

Kassianna-Estoy bien, gracias por preguntar.

Alesandra-Me he enterado que tienes un nuevo trabajo.¡Enhorabuena!

Kassianna-Si, amiga, estoy muy feliz.

Alesandra- Me alegro mucho por ti.

Alesandra-Bueno amiga, ¡Cuidate!

Kassianna-Gracias, hasta pronto.

Alesandra-Chao

**Mi dialogo como podéis notarlo es bien informal, lo he utilizado expresiones que tanto poden ser utilizadas, en una conversa, como en una carta por ejemplo.**

**Ahora es con vosotros.**

**2-Responda las preguntas a seguir utilizando las siguientes expresiones.**

**Como soy, como somos y como son.**

**Ejemplos:**

**Yo soy rubio.**

**Yo tengo el pelo de color negro.(soy moreno)**

**Cuando estoy de vacaciones soy muy perezoso.**

**Los niños de Torres son todos muy bronceados.**

**(Juguetones, estudiosos, inteligentes, callados, obedientes, desobedientes)**

1-Yo soy rubio y tengo ojos azules. ¿Cómo es usted?

2-¿**Cómo somos** nosotros cuando estamos estudiando?

3-¿**Cómo son** los niños de Praia Grande?

[https://www.spanish.cl/Vocabulary/Notes/Saludos\\_Despuestas.htm](https://www.spanish.cl/Vocabulary/Notes/Saludos_Despuestas.htm)

REFERENCIAS;

**PPP. Projeto Político Pedagógico da Escola Municipal Básica Leonardo Pedro Thomaz.**  
Praia grande, 2018.

**SILVA, da M.; LUCENA M. I. P. E-book de Metodologia do Ensino de Espanhol - As Práticas de Produção e Compreensão Oral e Escrita na Sala de Aula de Línguas Estrangeiras/Adicionais-**

<https://ead2.moodle.ufsc.br/mod/book/view.php?id=61914&chapterid=618>

Brasil. Secretaria de Educação Fundamental. **Parâmetros curriculares nacionais : terceiro e quarto ciclos do ensino fundamental: língua estrangeira** / Secretaria de Educação Fundamental. Brasília : MEC/SEF, 1998. 120 p.

## 4.2.2.6 Plano de aula 05 a 08 – Estágio Supervisionado II

## PLANO DE AULA 02

## IDENTIFICAÇÃO

Nome da Escola: E M B Leonardo Pedro Tomaz		
Ano/Turma: Mista 6º ao 9º ano Vespertino	Disciplina: Língua Espanhola	Data: 23/04/2018
Professor(a) Estagiário(a): Alesandra da Silva Gonçalves		Duração da aula: 4 h/a

TEMA DA AULA: Compreensão de expressões básicas utilizadas em espanhol para uma boa comunicação.

## CONTEÚDO DA AULA:

- Dias da semana;
- Meses e estações do ano;
- Cultura e gastronomia no Uruguai, Espanha e Brasil;
- Comparações entre as culturas;
- Geoparque;
- Turismo;
- Comunicação na língua espanhola.

## OBJETIVOS DE APRENDIZAGEM:

- Valorizar a importância do espanhol e da proposta geoparque em nossa sociedade;
- Escrever e pronunciar os dias da semana em espanhol;
- Compreender os meses e as estações do ano em espanhol;
- Interagir socialmente com os turistas;
- Assimilar vocabulário referente a comidas e tradições;
- Definir as principais características da gastronomia local em espanhol do lugar onde vive;
- Reproduzir um cardápio com pratos típicos de nossa região em espanhol;
- Estabelecer uma comunicação formal e informal;

- Utilizar nas conversações os pronomes pessoais de forma correta;
- Analisar a importância econômica, social e cultural das atividades características do turismo;
- Avaliar os impactos nas pessoas, lugares e meio ambiente decorrentes das atividades turísticas ocorridas em Praia Grande;
- Avaliar os pontos favoráveis da proposta Geoparque e sugerir formas de que esta proposta contribua para a conservação do meio ambiente;
- Refletir sobre sua conduta diante desse tema;

#### PROCEDIMENTOS METODOLÓGICOS:

A fim de atingir os objetivos específicos, estas aulas serão desenvolvida seguindo-se os passos descritos a seguir.

##### **Primeiro momento: 10 minutos**

Para iniciar a aula a professora fará o acolhimento dos alunos e depois que todos estiverem acomodados de forma confortável falará:

*Hola, buenas tardes. ¿Todos bien? Bueno, espero que tengan pasado todos un buen fin de semana, estamos nuevamente aquí hoy reunidos para finalizar este trabajo que nos propusimos en hacer entre todos, ya que como les dije lunes pasado es algo de interés común, no solamente entre alumnos y profesora más de toda la comunidad escolar y de la comunidad de forma general ya que los beneficios obtenidos con el turismo en nuestra región afecta a todos nosotros.*

*Me gustaría decirles que estoy muy contenta en estar aquí con ustedes, de agradecerles porque sin vosotros nada de eso sería posible y espero que posamos obtener aún más aprendizaje en cada etapa de hoy, y que nos sirva para nuestro día a día, que como ya les dije todo lo que estamos haciendo aquí es muy importante para el momento actual en que estamos viviendo y para los grandes cambios que se aproximan. Para eso, me gustaría pedir a todos que colaboren, que presten atención, y que hagan las actividades propuestas. Cuento con la colaboración de todos.¿De acuerdo?*

*Possíveis respostas: Sí, profesora.*

*¿Habéis entendido lo que he dicho? ¿Alguna duda?*

*Possíveis respostas: Entendemos profesora.*

*Bueno, vamos empezar.*

*¿De acuerdo? Sim profesora.*

### **Segundo momento:45 minutos:**

*Bueno, vamos empezar nuestros trabajos hablando sobre los días de la semana. Todos sabemos los días de la semana en portugués, pero en español. ¿Alguien sabe cómo se dice?*

A professora espera que algum aluno saiba pelo menos algum dos dias da semana em espanhol, e quando o aluno disser ela escreverá no quadro. Logo ela fara uma breve explicação e colocará no quadro alguns exemplos.

#### **En español, los días de la semana son:**

*Lunes, martes, miércoles, jueves, viernes, sábado y domingo ellos son todos masculinos.*

*En portugués, con excepción del sábado y domingo, los días de la semana son femeninos.*

A professora escreve os dias da semana no quadro em espanhol e imediatamente faz a tradução dos mesmos, pedindo que os alunos façam a pronuncia junto com ela de cada dia escrito no quadro.

A professora escreve algumas frases dando exemplo em espanhol logo em português para que os alunos possam entender o que ela acabou de explicar.

#### **Observe el ejemplo en el cuadro:**

- **El lunes tengo que entregar mi trabajo de Historia.**
- Na Segunda-feira tenho que entregar meu trabalho de História.

A professora explica que no plural os dias da semana em espanhol é feito apenas com a colocação do artigo em plural e não acrescentando “s” ou “es” como ocorre com outras palavras, e explica que os artigos são palavras variáveis que se antepõem a um substantivo ou qualquer palavra que indique gênero e número. A língua espanhola possui dois tipos de

artigos (artículos): artigos definidos e indefinidos, representados por el, la, los, las, un, unos, una e unas.

Os artigos definidos se referem algo específico ou que já foi mencionado, determinado.

Nalíngua espanhola, eles são representados por el, la, los, las.

Exemplos.

El coche llegó hoy. (O carro chegou hoje.)

Los coches llegaron hoy. (Os carros chegaram hoje.)

Todos los miércoles salimos para cenar.

Todas las Cuartas-feiras saímos para jantar.

La profesora llegó temprano. (A professora chegou cedo.)

Las profesoras llegaron temprano. (As professoras chegaram cedo.)

**Os artigos indefinidos são usados quando nos referimos a algo em geral, não especificado.**

**un, unos, una e unas**

Un hombre – Um homem (singular – masculino)

Unos hombres – Uns homens (plural – masculino)

Hay un libro debajo de la mesa. (Tem um livro debaixo da mesa.)

Fui a la fiesta con unos amigos. (Fui à festa com uns amigos.)

Una mujer – Uma mulher (singular – feminino)

Unas mujeres – Umass mulheres (plural – feminino)

Necesito comprar una alfombra. (Preciso comprar um tapete.)

Compré unas manzanas. (Comprei umas maçãs.)

*No podremos olvidar en que momento del día se pasa la actividad, ya que la misma puede ser:*

- **Por la mañana** - pela manhã;
- **Por la tarde** - à tarde;



- **Por la noche** - à noite

**Luego tenemos a los Pronombres personales.**

	<b>Persona</b>	<b>Sujeto</b>	<b>objeto tónico</b>
<b>singular</b>	<b>1ª persona</b>	Yo	mí
	<b>2ª persona</b>	Tú	ti
	<b>2ª persona (formal)</b>	Usted	usted
	<b>3ª persona (m)</b>	Él	él
	<b>3ª persona (f)</b>	Ella	ella
<b>plural</b>	<b>1ª persona (m)</b>	nosotros	nosotros
	<b>1ª persona (f)</b>	nosotras	nosotras
	<b>2ª persona (m)</b>	vosotros	vosotros
	<b>2ª persona (f)</b>	vosotras	vosotras
	<b>2ª persona (formal)</b>	ustedes	ustedes
	<b>3ª persona (m)</b>	Ellos	ellos
	<b>3ª persona (f)</b>	Ellas	ellas

En muchos países latinoamericanos utilizan el pronombre *vos* para referirse a *tú* o a *usted*. Este fenómeno lingüístico se conoce como *voseo* y en función de la región existen también diferentes maneras de conjugar el verbo.

**Ejemplo:**

- **tú cantas** → **vos cantás**
- **usted come** → **vos comés**

Logo da explicação realizada pela professora, ela entrega uma folha contendo exercícios sobre o conteúdo estudado, aproveitando para usar também algo do que estudaram na aula passada, que são os cumprimentos em espanhol.

A atividade poderá ser realizada em duplas e enquanto a professora faz a distribuição das folhas ela vai relembrando junto com eles os cumprimentos, dizendo pela manhã dizemos: “Buenos días” E pela tarde o que dizemos?

Buenas tardes. ¿Verdad?

Lembrem que um “hola” também é um forma de cumprimento, só que mais informal, mas que pode ser usado durante todo o dia, certo?

Enquanto os alunos fazem os exercícios a professora caminha entre as mesas tentando identificar as duplas com possíveis necessidades, e tentando ajudar de forma colaborativa.

### ***Anexo I***

Será realizado a tradução de todas as frases em que os alunos tiverem dificuldade, ao igual que será usado o quadro para escrever palavras em que os alunos tenham mais dúvidas, fazendo ao mesmo tempo a tradução e a repetição da palavra em espanhol com todos os alunos, para que não fiquem dúvidas quanto a significados e pronuncias.

A professora faz a correção do exercício no quadro, dando toda a explicação referente ao exercício e pede que os alunos façam a produção oral das frases em espanhol, e logo das respostas individuais de cada um, para que todos possam falar em espanhol acostumando se assim ao idioma. Ao notar o medo que alguns parecem sentir ao pronunciar as palavras e frases a professora diz.

*No deben tener miedo de hablar, mismo que no pronuncien de forma correcta, yo estoy aquí para ayudar. ¿Ok? Nosotros estamos aquí para aprender juntos.*

### ***Terceiro momento:45 minutos***

*Ahora vamos hablar sobre los meses y las estaciones del año.*

A professora entrega aos aluno uma folha contendo explicações sobre os meses e as estações do ano, juntamente com alguns exercícios relacionados ao tema. (Frente e verso) Antes de começar com os exercícios ela dá as devidas explicações e os alunos podem acompanhar na folha entregue pela professora, já que a mesma contem explicações(Verso) e exercícios (Frente) e faz a pronuncia em espanhol dos meses e das estações para que logo juntamente com os alunos repitam dando bastante atenção a pronuncia correta de cada um.

### **Anexo II**

#### **Quarto momento :Lanche-20 minutos**

##### **Quinto momento: 75 minutos**

*Ahora vamos a hablar un poco de la singularidad de la gastronomía y culturas de España, Uruguay y de la nuestra, la brasileña.*

##### **Vamos empezar por España.**

*Es difícil resumir toda la riqueza de la gastronomía española en unas líneas. La geografía, la cultura y el clima han creado una cocina muy variada en recetas y estilos culinarios. Las distintas civilizaciones que han pasado por la península también han dejado su impronta, que ha llegado hasta nuestros días. Parte de esa influencia se debe a la tradición judía y morisca.*

*El pescado es parte importante en la dieta de los españoles. La costumbre es adquirirlo fresco. Muchas zonas distantes de la costa también tienen un aprovisionamiento diario, lo que hace posible preparar platos de gran sabor. La carne, no obstante, suele ser más habitual en el interior. No puede faltar una mención al aceite de oliva, cuya tradición es milenaria en la cocina mediterránea.*

##### **Nuestro vecino Uruguay.**

*La gastronomía de Uruguay es, básicamente, el resultado de la fusión de las cocinas italiana y española. A esto se agrega la de otros países europeos, de la cocina criolla y, en menor medida, de la cocina amerindia. Esta diversidad de aportes es uno de los factores diferenciadores de la cocina rioplatense de la del resto de América Latina. Por ello, es posible encontrar comidas y bebidas típicas traídas por los emigrantes europeos y adaptados a las posibilidades y disponibilidad en el Uruguay. Por ejemplo.*

*El alfajor es de origen árabe. Es muy probable que haya llegado desde España de la mano de inmigrantes andaluces a mediados del siglo XIX, al igual que otros productos de la cocina árabe como el turrón de almíbar. Fue introducido en la región rioplatense por las comunidades religiosas que se establecieron para misionar y evangelizar. Luego de adoptado, se crearon variaciones con relleno de dulce de leche.*

##### **Brasil, nuestra madre patria.**

*Brasil es un país gigante que fascina por su mestizaje. Las raíces indígenas, europeas, asiáticas y africanas, entre muchas otras, dan lugar a un verdadero mosaico de gentes caracterizado por una variedad étnica y cultural que se expresa a través de sus tradiciones, gastronomía, folclore, arte, arquitectura y celebraciones.*

*Brasil es un país multicultural reconocido en la propia Constitución, que garantiza el pleno ejercicio de los derechos culturales y dice que el estado debe apoyar, incentivar y valorar sus distintas manifestaciones, así como proteger las culturas indígenas, afrobrasileñas y de otros grupos participantes en el proceso de civilización nacional. El portugués, impuesto por los portugueses como idioma oficial durante la época colonial, sirve como elemento identificador nacional porque se habla en todo el territorio.*

*La geografía brasileña también es muy variada. Va desde las paradisíacas playas del Atlántico hasta la densa selva del Amazonas y desde las metrópolis superpobladas como Sao Paulo y Río de Janeiro hasta el desierto inundable de Maranhão. Esta increíble variedad ha dado lugar a estilos de vida y alimenticios muy diferentes.*

*Un detalle es la impresionante variedad culinaria que un plato con el mismo nombre puede referirse a elaboraciones totalmente distintas según el lugar.*

*Les estoy explicando eso, para que vosotros entiendan que cada persona que pasa por un país, deja un poco de sí y de su cultura, nuestra cultura y gastronomía tiene mucho de los indígenas y de los europeos, varias etnias contribuyeron con técnicas e ingresos que forman el rico mosaico de lo que conocemos como culinaria brasileña y la catarinense.*

*Bueno, ahora que ya hemos visto un poco de la influencia que tiene otras culturas en la gastronomía de un país, vamos hacer una actividad relacionada a los platos típicos que tenemos aquí en nuestra región, lo vamos confeccionar un menú que va contener la comida servida en un restaurant imaginario, pero que tendrá un nombre.*

*Lo primer que iremos hacer es nos reunir en grupos de 4 a 5 alumnos, luego haremos una lista de las bebidas, lanches, comidas y sobremesas que tenemos disponible en nuestra región, vamos empezar esta lista con los nombres en portugués y luego le traduciremos al español. ¿De acuerdo?*

A professora auxilia os alunos durante a definição dos grupos, logo com os grupos já formados pede que eles pensem nas coisas que já viram em algum cardápio, ou coisas que eles gostem e sejam possíveis de ser encontrado em Praia Grande. Logo cada grupo fara a leitura das comidas que eles anotaram no caderno, e então a professora entregara a cada grupo duas folhas contendo imagens com seu respectivo nome em português, os aluno terão que colocar junto a imagem a tradução do prato em espanhol. Então a professora fala:

*Nuestro restaurant se llamara “**Cantinho dos canyons**”, Que les parece?*

*¿O prefieren darle otro nombre?*

*El restaurant esta supuestamente listo para empezar a funcionar, pero todavía no tiene un menú con los platos que irá ofrecer a sus clientes, entre ellos, argentinos, paraguayos,*

*uruguayos, españoles y brasileños por supuesto, ya que a nosotros también nos gusta salir un día que otro para dar descanso a nuestra madre o padre. ¿Verdad?*

*Bueno, el ejercicio que tenemos por delante es la creación de un menú con las comidas más tradicionales que tenemos en Praia Grande. Vosotros ya habéis tenido la oportunidad de pensar en algunas comidas, lo habéis apuntado y todo, ahora les voy a dar una hoja con imágenes de algunas comidas de nuestro restaurante y vosotros tenéis que traducirles al español, y saber identificar lo que es adecuado para un cliente vegano por ejemplo, o que tengas alergia a la leche, o al huevo. Deben de pensar que ustedes sois los dueños de este restaurant, deben de pensar en cómo deberían recibir a estos clientes que vendrán hasta ustedes, como lo divulgarían este menú tan bien elaborado y en dos idiomas a la comunidad.*

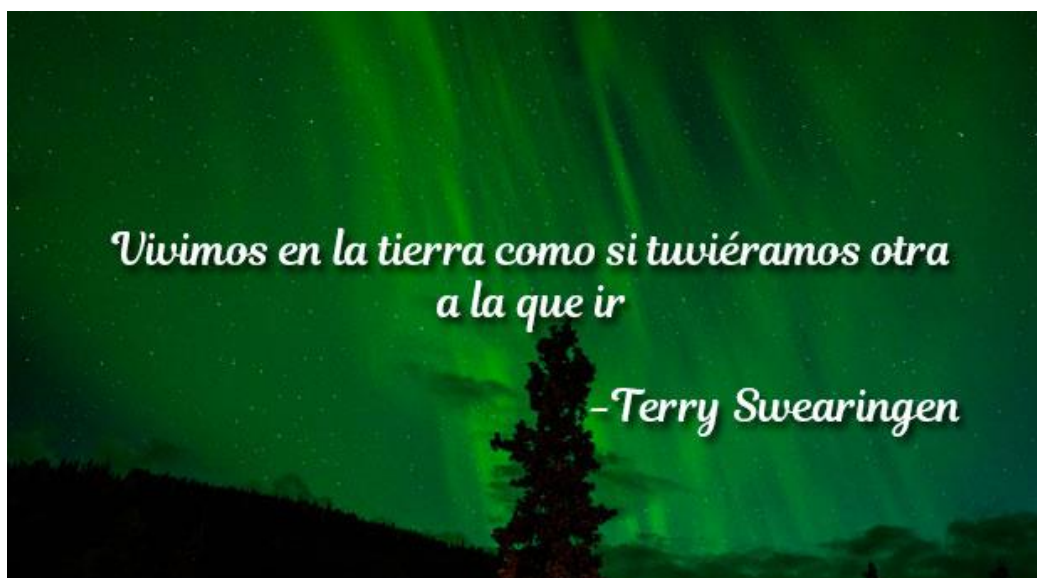
*Ya hemos terminado nuestro menú, ahora necesitamos imágenes y frases para colocar en nuestro restaurante, tenemos que pensar que no podrán ser cualquier imagen, somos conscientes de que nuestra ciudad está a cada día recibiendo más visitantes, y pensar que ni todos son conscientes de la importancia de preservar a naturaleza, que la misma tiene que permanecer igual, mismo después que ellos se marchen, entonces necesitamos fotos y frases conscientizadoras. Para eso he pensado en pequeños cartés con imágenes y frases que hagan reflexionar a todo aquel que lo mire. ¿Qué les parece?*

*Lo haremos entre nosotros.*

*¿De acuerdo?*

A professora explica também que os cartazes servirão de adorno para nosso restaurante imaginário, e que após sua confecção eles serão colados na sala de aula, que será palco de nossa próxima atividade. A professora fornece aos alunos cartolina e imagens de natureza para que eles escolham e que a partir delas pesquisem as frases que façam com que nosso objetivo seja alcançado.

A professora mostra um cartaz para que os alunos tenham como exemplo e fornece a página onde eles devem pesquisar.



**lifeder**.com

<https://www.lifeder.com/frases-para-cuidar-medio-ambiente/>

<https://www.lifeder.com/frases-sabias/>

*Tenemos que tener en mente que defender el medio ambiente es parte de nuestro deber, y que eso nos garantizará un mejor futuro y un país más sano. No podemos permitir que la evolución de Praia Grande nos quite a este paraíso que tenemos, mismo con la propuesta del Geoparque, mismo con el aumento de turistas que tenemos todos los años, tenemos que mantener nuestra ciudad libre de los daños hechos por el hombre, por eso necesitamos estar atentos para lo que sucede en nuestro lugar, cuidar de nuestras lindas paisajes como lo cuidamos de algo que nos gusta mucho, pues es de ella que tiramos nuestro sustento, nuestra vida.*

A professora auxiliara os alunos durante a confecção dos pequenos cartazes, e logo de terminado auxilia a que todos sejam expostos na parede da sala de aula.

Logo a continuação a professora pedirá aos alunos que façam um pequeno teatro, que acontecerá no restaurante imaginário (será usada a sala de aula) para o qual foi elaborado o cardápio, a professora pedirá que dois alunos sejam os garçons, quatro alunos sejam os clientes e um aluno seja o recepcionista do restaurante, um vai trabalhar na copa, outros dois na cozinha, os outros alunos serão clientes que já estarão no restaurante no momento que chegar os turistas, e também devem estar preparados caso os turistas queiram puxar uma conversa. Todos os nomes que contem no cardápio estarão escritos em pequenas folhas, as quais os alunos terão acesso caso os clientes peçam, e assim possam servir

determinada qualidade de comida, ou bebida. Haverá pratos de plásticos ,copos, talheres y outros utensílios que se usa em um restaurante.

Definida cada posição a professora dirá.

*Bueno, tenemos a los clientes que llegan a las 20 horas para cenar, tenemos que pensar primeramente en como el(la)repcionista va proceder en este caso, tenemos que ver las frases que podrían ser utilizadas para recibir bien a estos clientes. Es importante que todos ayuden en la elaboración de las frases que serán utilizadas. ¿De acuerdo?*

Primer paso. Como haremos para recibir bien a los clientes. Vamos recordar los saludos que hemos visto el lunes pasado, también podríamos utilizar juntamente con el saludo adecuado para la hora que es un (bienvenidos) juntamente al nombre del restaurante por ejemplo.

## **Saludos**

- Hola (informal) - Para cualquier hora del día. (El saludo más común en español)
- Buenos días - Hasta las 12 (mediodía)
- Buenas tardes - Desde las 12 (mediodía) hasta las ocho de la tarde.
- Buenas noches - Desde el atardecer hasta la mañana.
- Que tengas (tú) buenos días / buenas tardes / buenas noches. (Informal)
- Que tenga (ud.) buenos días... (Formal)
- Que gusto de verte (informal)
- Que gusto de verlo (formal)
- Tanto tiempo sin verte

*Segundo paso. Les llevaremos hasta una mesa, entonces podríamos decir.*

*Me acompañen por favor, al llegar a la mesa podríamos preguntar si les parece bien la mesa que estamos indicando.*

*Quizás ellos pidan, una más cerca de la ventana o simplemente van a decirnos que parece perfecta. El recepcionista llama al camarero y les dice su nombre y explica que serán atendidos por él. Antes de salir el recepcionista les desea una agradable noche.*

*Tercero paso. El camarero les entrega el menú y les pregunta si les gustaría ir pidiendo las bebidas.*

*Quartopasso. Apuntar los pedidos de las bebidas*

*Luego tomar nota de las comidas.*

*Bueno, nuestros clientes han cenado divinamente bien, ahora es el momento de preguntarles si les gustaría tomar algún postre, caso ellos digan que sin, les diremos que postre tenemos.*

*Es muy importante confirmar el pedido o cualquier información, principalmente cuando no dominamos muy bien el idioma de nuestros visitantes, en este caso Uruguayos.*

*Luego antes de pagar e irse, los turistas nos preguntaran que lugar sería bueno de visitar. Entonces pensando en los sitios que tenemos en Praia Grande les diríamos los que más nos gustan por ejemplo, o los que tienen mejor acceso. Para eso, caso no tengamos muy claro los sitios más hermosos de nuestra ciudad, podríamos pesquisar en esta página.*

<http://www.praiagrande.sc.gov.br/turismo/>

## **Despedidas**

*Recuerden que las despedidas también dependen del contexto o persona.*

Adiós

Nos vemos

Saludos a tu mamá, papá, etc.

Hasta pronto

Hasta siempre

Hasta luego

Hasta nunca

Hasta mañana

Hasta la otra semana

Hasta el próximo fin de semana.

Te veo luego

Chao

¡Cuídate! (muy común en Chile)

Nos estamos viendo...

*Ahora a partir de las informaciones que tenemos vamos a hacer un dialogo entre los funcionarios del restaurant y los turistas. Podemos empezar haciendo las falas en portugués y después traducirlas al español si eso les parece más fácil.¿De acuerdo?*

A professora auxiliara os alunos durante a confecção dos diálogos e quando o mesmo estiver terminado cada aluno pegara suas falas e começara a montagem do teatro, onde os participantes terão que reproduzir as falas em espanhol.



Logo que as atividades estiverem terminadas uns dos cardápios serão colocados em algum lugar adequado da escola, juntamente com os pequenos cartazes para que os colegas possam ver o trabalho terminado, cada grupo poderá escolher o nome que considerar adequado para seu restaurante. A professora ficara com um dos cardápios para ela, pedira que todos os participantes assinem seus nomes na parte de traz, para que assim fique registrado a participação e colaboração de todos, além de algumas fotos de nossos trabalhos para colocar na página web da escola, autorizado pela diretora.

**Finalização da aula e agradecimentos: 10 minutos**

Bueno, estamos casi finalizando nuestra tarde, y me gustaría de decir que fue muy bueno estar aquí con vosotros, que espero que tenga aportando algo relevante en la vida de todos, porque yo personalmente he aprendido mucho aquí, me gustaría volver también al tema del español dentro de la propuesta Geoparque, me gustaría que se fuesen aún más en ese contenido ya que tenéis que tener en cuenta que esa propuesta en cierta medida brinda protección a los ecosistemas, caso sea aprobada y reconocida por la UNESCO, nosotros también estaremos siendo reconocidos, esta propuesta apoya a mejorar la calidad de vida de los habitantes de la localidad. Así mismo fomenta el turismo, con un esquema de desarrollo sustentable. Todos vamos a salir ganando, así que espero que ustedes tomen gusto por la lengua extranjera, piensen en las millones de posibilidades que una segunda o tercera lengua puede les brindar. *¿De acuerdo?*

*Bueno chicos, cuidense mucho. ¿Sí?*

*Adiós.*

4-PROCEDIMENTOS METODOLÓGICOS	OBJETIVOS ESPECÍFICOS	AVALIAÇÃO
----------------------------------	--------------------------	-----------

10min	Acomodação, cumprimentos e lista de participantes com assinaturas;	Compreender a importância da Língua Espanhola para a comunicação,	Levar em consideração a participação efetiva do aluno ao longo das atividades;
45min	Conversa e incentivo quanto a falar na língua alvo, apresentação do conteúdo, dias da semana, e breve explicação dos artigos e pronomes para uma frase correta;	principalmente com os turistas nos dias atuais. Identificar os dias da semana para saber dar informações corretas.	O desempenho dos alunos durante a aula; A realização da atividade propostas; Envolvimento nas mesmas;
45min	Atividade de complementação; identificação dos meses e estações do ano;	Compreender os meses e estações do ano em espanhol;	Interesse e motivação
20 min	Lanche e conversa informal sobre o que cada família produz.	Aprender a interagir socialmente com os turistas	Desenvolvimento e desempenho durante a compreensão oral, escrita e produção escrita.
75min	Conhecendo um pouco da singularidade da gastronomia e cultura espanhola, uruguaia e brasileira; Desenvolver a compreensão e produção escrita, tradução, e produção oral e escrita de forma espontânea.	Desenvolver a afetividade e o senso de responsabilidade para a importância de conservar o meio ambiente e fazer que outros também o façam.	
5 min	Finalização, agradecimentos e despedidas.		

#### RECURSOS DIDÁTICOS:

- Caneta;
- Lápis;
- Lousa;
- Caderno;
- Computador;
- Televisão;
- Dicionário;
- Sala de aula;
- Folha de ofício;
- Cartolina;
- Cola;
- Imagens coloridas;

#### AVALIAÇÃO:

A avaliação deve acontecer mediante a análise/correção das atividades realizadas pelos alunos considerando-se a construção de seu conhecimento. Participação e colaboração

efetiva durante a aula, interesse demonstrado pelas atividades e autonomia. Estímulo a novas experiências valorizando os conhecimentos prévios sobre o turismo e as considerações quanto a que isso é um evento que mobiliza uma grande quantidade de pessoas a explorar as características de nações visitantes, pela compreensão das influências que tem outros países com nossa cultura de forma geral, através de registros constando a melhoria alcançada pelos alunos, desenvolvimento da criatividade. O produto final será avaliado conforme o aprendizado de cada aluno, observando se os alunos conseguiram construir outra imagem das culturas de outros países e assimilar as de sua região.

## ANEXO

### *Anexo I*

**E M B Leonardo Pedro Thomaz:** Data \_\_\_/\_\_\_/\_\_\_

**Nombrealumno:** \_\_\_\_\_

**Estagiaria:** Alesandra da Silva Gonçalves

<http://www.rae.es/>

**1-Os dias da semana em Espanhol são representados da seguinte forma: Preencha os espaços vazios com o dia da semana que corresponda em português.**

Quinta- feira      Sábado      Terça –feira      Domingo

Sexta –feira      Segunda –feira      Quarta -feira

<i>Español</i>	<i>Português</i>
<i>Domingo</i>	
<i>Viernes</i>	
<i>Lunes</i>	
<i>Jueves</i>	
<i>Miercoles</i>	
<i>Sabado</i>	
<i>Martes</i>	

**2-Faça pelo menos uma frase que contenha um dia da semana e use um dos cumprimentos estudados na aula anterior. Podem fazer uso do dicionário.**

**Exemplo.**

*Hola, me llamo Alesandra y en el sábado me gusta limpiar la casa.*

*Buenas tardes, yo soy Alejandra y en el sábado me gusta limpiar el coche.*

*Lo he utilizado Hola (informal) - Para cualquier hora del día. (El saludo más común en español)*

### Agora é com vocês!

-----

-----

-----

**3-Preencha a lacuna vazia na agenda com a rotina de seu sábado:(Em Espanhol)**

**Aproveite e antes de preencher as lacunas faça a tradução das frases.(Opcional)**

#### Posibilidades para un sábado.

1-Navego por internet. \_\_\_\_\_

2-Voy a la casa de mis abuelos. \_\_\_\_\_

3-Voy al cine con mis amigos o con mi familia. \_\_\_\_\_

4-Juego al fútbol. \_\_\_\_\_

5-Me voy a comer pizza. \_\_\_\_\_

6-Veo la novela. \_\_\_\_\_

Horario	Domingo	Lunes	Martes	Miércoles	Jueves	Viernes	Sábado
Por la mañana	?Duermo un poco más. ? Durmo mais um pouco.	?Voy al colegio. ? Vou ao Colégio.	?Voy al colegio. ? Vou ao Colégio.	?Voy al colegio. ?Vou ao Colégio.	?Voy al colegio. ? Vou ao Colégio.	?Voy al colegio. ? Vou ao Colégio.	.
Por la tarde	?Salgo con mis amigos. ? Saio com meus amigos.	?Hago natación. ? Faço natação.	?Tengo clase de inglés. ?Tenho aula de inglês.	?Hago natación. ? Faço natação.	?Tengo clase de inglés. ?Tenho aula de inglês.	?Hago natación. ?Faço natação.	.
Por la noche	?Voy a la Iglesia. ?Vou a Igreja.	?Hago las tareas de casa. ? Faço as tarefas de casa.	?Asisto a la tele. ? Assisto televisão.	?Hago las tareas de casa. ? Faço as tarefas de casa.	?Estudio un poco. ? Estudo um pouco.	?Asisto a la tele. ?Assisto televisão.	.

<https://brasilecola.uol.com.br/espanhol/dias-da-semana.htm>

## Anexo II

**E M B Leonardo Pedro Thomaz:** Data \_\_\_/\_\_\_/\_\_\_

**Nombrealumno:** \_\_\_\_\_

**Estagiaria:** Alesandra da Silva Gonçalves

<http://www.rae.es/>

### Exercicios.

*1-Complete las frases a seguir colocando el número adecuado a cada columna.*

*1-En \_\_\_\_\_ tenemos el \_\_\_\_\_, una estación en que hace mucho \_\_\_\_\_.*

*2-En \_\_\_\_\_ tenemos el \_\_\_\_\_, que es una estación en que nos gusta ir a la \_\_\_\_\_.*

*3-\_\_\_\_\_ es considerado un mes muy bueno, pues tenemos una temperatura muy agradable, además de deliciosas \_\_\_\_\_, esta estación se llama \_\_\_\_\_.*

*4-En \_\_\_\_\_ tenemos la estación que se llama \_\_\_\_\_, una estación donde todo se pone colorido ya que tenemos una gran variedad de \_\_\_\_\_.*

*( ) noviembre -primavera -flores.*

*( ) enero -verano - playa.*

*( ) agosto - invierno - frio.*

*( ) Mayo - frutas- otoño.*

*2-Reponda la pregunta de forma individual*

*¿Cual estación del año más le gusta? ¿Porque?*

**RI:**

R2:

**Los meses y las estaciones del año.**

ESPAÑOL	TRADUCCIÓN AL PORTUGUÉS
Enero	Janeiro
Febrero	Fevereiro
Marzo	Março
Abril	Abril
Mayo	Maio
Junio	Junho
Julio	Julho
Agosto	Agosto
Septiembre	Setembro
Octubre	Outubro
Noviembre	Novembro
Diciembre	Dezembro

*Las estaciones del año en los respectivos meses.*

<i>Estações do ano</i>	
<i>Português</i>	<i>Espanhol</i>
Primavera (21 de setembro -20 dezembro)	<i>Primavera</i>
Verão (21 dezembro -20 março)	<i>Verano</i>
Outono (21 março-20 junho)	<i>Otoño</i>
Inverno (21 junho-20 setembro)	<i>Invierno</i>

En la primavera tenemos muchas variedades de flores.

En el verano hace mucho calor.

En el otoño tenemos la estación de las frutas como, naranjas y mandarinas.

En el invierno tenemos mucho frío.

<http://mundoeducacao.bol.uol.com.br/espanhol/dias-meses-estaciones-en-espanol.htm>

## Anexo III

<http://www.rae.es/>







## Restaurante

### Cantinho dos Canyons



Faça seu pedido. Será um prazer atendê-lo.

 <p><i>Bife</i></p>	 <p><i>Abobrinha recheada</i></p>
 <p><i>Chuleta porco</i></p>	 <p><i>Espaguete (molho tomate e cebola)</i></p>
 <p><i>Alaminuta</i></p>	 <p><i>Verduras ao vapor. Brócolis, cenouras, vagem, batatas, pimentões.</i></p>
 <p><i>Picadinho</i></p>	 <p><i>Salada de alface, tomate, espinafre.</i></p>
 <p><i>Isclas de peixe.</i></p>	 <p> <i>Xis salada, carne o frango</i></p>
 <p><i>Frango assado</i></p>	 <p><i>Pamonha doce o salgada</i></p>

 <p><i>Peito de frango recheado</i></p>		 <p><i>Aipim frito ou batatas fritas</i></p>	
<b>Bebidas</b>			
<i>Água mineral</i>	<i>Caipirinha</i>	<i>Suco de abacaxi</i>	
<i>Coca cola-Fanta laranja-Guarana</i>	<i>Suco de laranja</i>	<i>Café preto</i>	
<i>Cerveja</i>	<i>Suco de limão</i>	<i>Café com leite</i>	
<i>Vinho</i>	<i>Suco de maracuja</i>	<i>Chá</i>	
<i>Termine seu dia o sua noite ainda mais doce.</i>			
-----			
 <p><i>mousse de maracuja.</i></p> <p>-----</p>		 <p><i>Pudim.</i></p> <p>-----</p>	
 <p><i>Sorvete: Morango, creme e chocolate.</i></p> <p>-----</p>		 <p><i>Doce de figo.</i></p> <p>-----</p>	
<i>O restaurante <b>Cantinho dos Canyons</b> agradece a sua visita. Volte sempre!</i>			

### 4.3 DIÁRIO AUTO AVALIATIVO DAS AULAS IMPLEMENTADAS

#### Diário auto avaliativo das aulas implementadas – Alesandra

Minhas 8 aulas em formato de projeto realizadas em duas tardes foram bem produtivas, com muitas descobertas, novidades, e principalmente aportou a mim e aos alunos grande crescimento. A turma desde os primeiros dias se mostrou bastante unida, construímos grandes vínculos afetivos que possivelmente marcará espaço na história de vida do grupo. O carinho, o respeito e a preocupação com o aprendizado de cada um foi uma das principais características destas 8 horas de aula.



Durante esse período procurei a melhor forma de elaborar, propor e realizar diversas atividades de acordo com as diferentes turmas e idades para desta forma atrair a concentração do grupo de forma geral, para que eles pudessem aprender e desenvolver de acordo com seu ritmo, todas as formas de linguagem corporal, musical, oral e visual da aula de espanhol. O desenvolvimento da escrita e da leitura foi acontecendo respeitando o tempo de cada um. Ao final todas as crianças estão no nível inicial de aprendizagem do espanhol, e alguns ainda apresentam dificuldade na produção individual de escrita porque têm seus ritmos próprios, suas dificuldades específicas e também histórias de vida e contato com o mundo da língua espanhola, o que é normal e sempre levei em conta na hora de ensinar visto que somos seres únicos e devemos valorizar e respeitar essas especificidades, ainda que foi notável a facilidade de pronúncia da grande maioria dos alunos.

Em toda atividade de leitura e escrita proposta, procurei respeitar a função social dessas práticas. Dessa forma as crianças puderam perceber a importância de escrever frases com coerência para que depois possam fazer a leitura ou até mesmo deixar que outros leiam o que escreveram, sempre deixei claro o quanto é fundamental que usemos linguagem própria para a escrita, que prestemos atenção à pontuação e a ortografia correta das palavras. A leitura, os vídeos, as falas e os diferentes tipos de atividades foram fundamentais para o enriquecimento do vocabulário dos alunos, para que tivessem a oportunidade de contato com textos bem escritos, áudios e vídeos interativos para que assim pudessem perceber os diferentes elementos estruturais, além é claro, de fornecer elementos para que pudessem elaborar seus próprios textos de forma clara, coesa, respeitando a ordem cronológica dos fatos, fornecendo detalhes sobre cenários, personagens e acontecimentos usando criatividade, facilitando sempre um suporte para ajudar os alunos em suas dificuldades. Tive uma atenção especial para o desenvolvimento básico das quatro habilidades, procurei orientá-los na escrita, na leitura, na fala e na escuta, sempre motivando os mesmos para romperem com as dificuldades que se iam apresentando.

A troca de experiência ocorreu durante os desenvolvimentos de todas atividades, e a socialização do conhecimento sempre foi muito incentivada e tornou-se uma prática constante e natural, acredito que todo o êxito alcançado durante as aulas foi alcançado pela motivação dos alunos ao compreender que o espanhol é importante na vida deles e sabemos que a motivação pode ser a diferença entre o sucesso e o fracasso, entendemos que se o aluno estiver motivados, tende a aprender mais facilmente ou procurar manter um alto nível de interesse para melhorar seu rendimento e assim alcançar seus próprios objetivos específicos.

Durante as aulas acredito que a amizade, o companheirismo, a solidariedade e o carinho foram pontos positivos importantes para o crescimento pessoal e cognitivo de cada um de nós. Quando um aluno notava que o outro estava com dificuldade sempre se oferecia para auxiliá-lo, ou eles mesmo procuram pela ajuda da professora dando a entender que era importante para eles fazer os exercícios de forma correta. Os trabalhos em duplas e grupos sempre ocorreram de forma harmoniosa e sempre foram ferramentas importantes para a superação dos obstáculos.

Minhas aulas foram dadas com intuito de que os alunos aprendam a valorizar a importância do espanhol nos dias atuais em nossa sociedade e possam refletir sobre as grandes mudanças que estão acontecendo em seu município, analisar a importância econômica, social e cultural das atividades características do turismo e de como o espanhol é importante perante essas mudanças, acredito que os objetivos foram alcançados, grande maioria dos alunos conseguem redigir pequenas frases, compreender, ler, e falar frases curtas ainda que sigam um pouco inseguros e necessitam de muito estímulo e apoio no desenvolvimento desse tipo de atividade. Apesar dessas dificuldades, posso afirmar que o progresso dos mesmos foi grande.

A avaliação foi constante procurando detectar os avanços de cada aluno, respeitando sua individualidade e ritmo, analisando os resultados e procurando novas formas de ensinar levando o aluno e a mim mesma a superar desafios, e desta forma podemos perceber a questão da “reflexão na ação” de que fala Schön (1987 apud LIBERALI, 2008, p.35) que realmente é o pensar sobre o que se faz no momento que estamos atuando, momento que temos que pôr em prática todo aprendizado obtido, refere-se sobre as escolhas que realizamos durante a aula, no instante em que ocorre os fatos. Deste modo o que ocorreu foi a minha percepção nas dificuldades dos alunos para com a aprendizagem tentando realizar as atividades do plano de aula de uma forma que pudesse chegar a compreensão de todos os níveis e fazendo com que todas as atividades pudessem ser realizadas com sucesso.

### **Diário auto avaliativo das aulas implementadas – Kassianna**

Durante duas tardes praticamente inteiras tive a oportunidade de colocar em prática os planos de aula realizados durante a disciplina de Estágio Supervisionado II, com uma turma inicial de 25 alunos de 6º ao 9º ano da Escola Básica Municipal Leonardo Pedro Thomaz. Os alunos foram convidados a participar das oficinas de espanhol e, acredito que este fato tenha

sido determinante na motivação deles durante as aulas, pois todos tinham seus motivos individuais para quererem estar ali naquele momento.

As aulas foram muito produtivas, as atividades realizadas foram dinâmicas e contextualizadas, de forma que fizesse os alunos prestarem atenção e querer aprender. Os temas e conteúdos das aulas foram basicamente voltados para a questão de como podemos receber um turista em nossa cidade, como podemos ajuda-los com determinadas informações. Prezamos nas aulas, por uma metodologia que abrangesse o ato comunicativo como forma de transmissão de conhecimentos, pois como nossa cidade receber turistas de diversos lugares, precisamos estar também preparados para recebe-los. Em todas as atividades lembrávamos aos alunos do motivo de estar estudando tais assuntos, voltando sempre a questão da Proposta de GEOPARQUE, na qual Praia Grande é candidata.

Segundo Hymes (1970), o aprendiz de uma nova língua terá êxito não somente com o conhecimento linguístico da língua aprendida, mas precisa de conhecimento cultural sobre essa língua e sobre como interagir com as pessoas em diferentes situações. Tendo em vista essa teoria, justifica-se a escolha das atividades dessa aula, a realização de diálogos com turistas, a pesquisa sobre os lugares da nossa cidade e o aprendizado de questões interessantes sobre o Paraguai.

Acredito que esta aula, num todo foi produtiva, os alunos se empenharam para realizar todas as atividades, seja escrita, seja oral, apresentando seus trabalhos. Demonstraram também respeito entre eles e comigo. Apesar de ter três alunos que conversam demais em momentos inoportunos, causando um certo transtorno nas aulas, pois acabam interrompendo o raciocínio dos demais.

Acredito que refletir durante a prática é importante, porém as atividades de reflexão após a ação foram de extrema importância para podermos relacionar a teoria com a prática. Quanto as reflexões sobre a prática, é importante salientar Schön (1987 apud LIBERALI, 2008, p.35) no que se refere aos conceitos de “reflexão na ação” e “reflexão sobre a ação”. Segundo o autor a reflexão na ação é pensar sobre a aula no momento em que esta acontece, diz respeito as escolhas feitas pelo professor durante a aula, pois como ocorreu durante a aula existem situações em que a aula deve receber um redirecionamento, por isso a importância do professor reflexivo na ação. O conceito de reflexão sobre a ação também é importante pois a partir daí é possível avaliar os pontos negativos e positivos para aperfeiçoamento futuro, tornando a aula mais legais aos alunos, sendo cada vez mais significativas e contextualizadas.

#### 4.3.1. Diário reflexivo-crítico: Estagiário A

Semanas antes da aula, foi realizada a divulgação do projeto e também foi relacionado com o Projeto Geoparque que todas as escolas do município estão trabalhando com muito empenho. No dia da divulgação das oficinas de espanhol, percebi que os alunos ficaram muito animados com a proposta e, um aluno, inclusive comentou o seguinte: “*Professora, nós poderíamos ter espanhol sempre, como uma matéria de aula mesmo, porque é mais fácil de entender do que o inglês*”. Fiquei bem animada com a receptividade que tivemos. Uma semana depois, ao passar nas salas perguntando quem iria participar, a diretora me avisou que teríamos cerca de 33 alunos. Foi uma mistura de medo com entusiasmo porque a vontade partiu toda deles. Quando foram entregues as autorizações para que os alunos pudessem almoçar na escola, esse número reduziu para 25, pois alguns pais não deixaram, outro porque acabaram esquecendo de pedir assinatura na autorização. Mesmo assim ficou uma turma bem numerosa e, ao mesmo tempo animada. Então marcamos nosso primeiro encontro.

As aulas 1, 2, 3, e 4 foram realizadas no dia nove de abril de 2018, na Escola Básica Municipal Leonardo Pedro Thomaz no período entre 12:55 e 16:55. Entramos na sala de aula exatamente as 13h, mas alguns alunos chegaram uns cinco minutos depois. Como a sala que nos foi disponibilizada é multifuncional, existem vários objetos que ocupam bastante lugar, como colchão com almofadas, espelhos, prateleiras para livros e algumas mesas que servem para colocar trabalhos das aulas. Então como o espaço da sala de aula ficou reduzido, faltaram carteiras e ficou um pouco apertado. Mas isso não atrapalhou o andamento da aula.

Antes de iniciar a aula, a diretora Vanessa foi na sala nos apresentar aos alunos (alguns já conhecia pois trabalhei nesta escola no ano de 2017). Me apresentou, apresentou minha colega Alesandra que até então não a conheciam, e também apresentou a supervisora Josiane. Então, a diretora contou aos alunos que na semana anterior ela havia participado de um curso em Florianópolis e que no hotel em que ficaram haviam muitos hóspedes que falavam espanhol. Então ela ressaltou a importância de saber o básico de outra língua para poder se comunicar quando houver alguma situação. Os alunos ouviram com bastante atenção e concordaram quando ela perguntou se todos que estavam ali participariam com empenho e atenção durante as oficinas. Reafirmou também a alegria de estar nos recebendo na escola com essa ideia das oficinas e falou aos alunos novamente sobre a visibilidade que Praia Grande terá a nível mundial caso a Proposta de Geoparque da UNESCO venha a ser aprovada.

O tempo saiu um pouco fora do meu controle, pois no plano de aula nos planejamos se imaginar os imprevistos que podem acontecer. O tempo que levamos para buscar as carteiras restantes e a fala da diretora levaram cerca de 25 minutos da aula.

Iniciei a aula agradecendo a todos os alunos por se disponibilizarem a estar ali em busca de mais conhecimento, e frisei que nenhum deles estava ali por obrigação então pedi que colaborassem com a aula, que contribuíssem e que respeitassem o ambiente e os colegas, para que conseguíssemos atingir os objetivos propostos para o momento. Perguntei a eles se alguma vez já conversaram com algum turista que falasse espanhol e um menino respondeu: “*Sim, eu pedi água para ele e ele falou umas coisas que não entendi direito, então disfarcei e sai*”; outro menino respondeu “*Professora, eles falam tudo enrolado.*” Então respondi a eles com outra pergunta: “*Será que eles falam enrolado, ou muitas vezes nós não estamos preparados para falar o mínimo com eles em espanhol*”? Percebi que por um instante eles ficaram pensativos e acredito que tenham entendido minha colocação.

Continuei minha conversa com eles e os pedi que imaginassem em uma viagem à Argentina, e à necessidade de abastecer o carro. Porém sem saber falar nada em espanhol e não haver ninguém preparado para isso. Eles concordaram que seria difícil a comunicação e um menino disse o seguinte: *Professora, meu avô está namorando uma senhora e a irmã dela mora em Buenos Aires, por isso estou aqui, para tentar aprender ao máximo porque algum dia posso ter a oportunidade de ir até a Argentina.* Fiquei bem contente pela contribuição do menino e os indaguei se eles acreditam que isso acontece aqui, se os turistas que chegam em nossa cidade se sentem à vontade nessa questão da linguagem. Falei então a eles que iria colocar um vídeo na tv que abordaria a questão das saudações em espanhol, pedi para que acompanhassem pela legenda e se concentrassem para entender ao máximo. Ao final do vídeo fiz alguns questionamentos *¿Ustedes han escuchado algunos de estos saludos? ¿Si es así, en qué situaciones? ¿Dónde fue? ¿Conseguiste entender? ¿Usted cree que el oyente en el momento entendió el habla? ¿Tú entendiste? ¿Ustedes creen qué es importante saber hablar en español?*

As respostas foram semelhantes às que coloquei no plano de aula: -Sim, professora! O ouvinte entendeu pois já é acostumado a atender estrangeiros, e eu consegui entender também. - Não professora! Quando eu vi essa situação, a pessoa que estava atendendo não conseguiu entender e pediu para que repetisse 4 vezes.

Relacionando este exercício de compreensão oral com a teoria analisada no E-book da disciplina de Estagio Supervisionado I, é perceptível que a forma como os alunos compreenderam melhor o vídeo se compara com a Teoria de Nunan, em que afirma que a segunda visão — o processo top-down — concebe a compreensão oral como um processo constante de (re)construção do que o indivíduo ouve, usando os sons como pistas. Nesse processo de (re)construção, aquele que ouve usa seu conhecimento de mundo sobre o contexto

e a situação na qual a compreensão oral ocorre, para dar sentido ao que ouve (NUNAN, 2002). Os alunos tiveram como base um vídeo em que o falante sai na rua cumprimentando pessoas, então são situações reais que tornam a visão de mundo mais ampla para os alunos, contextualizando as informações abordadas.

Continuei a aula explicando aos alunos a diferença entre as saudações formais e informais, em quais situações devemos usar cada uma delas e com o intuito de deixar mais claro, relatei com a língua portuguesa, pois devemos saber o tipo de linguagem adequado para determinada situação. Marques (2011, p. 172-173), cita algumas características da linguagem espontânea que dificultam o trabalho do professor e que foram perceptíveis em alguns alunos que demonstraram não ter entendido muito bem o vídeo. Uma delas a dificuldade quanto a dependência das decisões do falante, sobre o ritmo em que fala, as pausas realizadas nem sempre colabora com o tempo de processamento de informações do ouvinte. Outra dificuldade que relaciono com esta situação é o fato de os alunos não compreenderem todas as palavras e os blocos de ideias, e acabam não conseguindo preencher esses espaços no aprendizado, pois sua capacidade de compreensão oral está ainda em desenvolvimento

Continuei a aula explicando os *pronombres personales* e também relatei com o português para facilitar a compreensão, expliquei o uso do *usted* e *tu*, em quais situações usamos cada um deles. Então passei no quadro dois diálogos curtos, um formal e outro informal, os alunos copiaram no caderno e surgiram algumas dúvidas quanto aos sinais de pontuação invertidos, eles acharam estranho e demonstraram dificuldade para fazer o ponto de interrogação ao contrário, dei a dica para ele virar o caderno e deu certo. Esse momento foi engraçado, pois outros alunos também estavam com a mesma dificuldade, então acredito que tenha sido uma coisa muito simples, mas que eles conseguiram pôr em prática. Os alunos não tiveram dificuldades em entender os pronomes, disseram que em língua portuguesa trabalham muito esse conteúdo e que isso facilita muito.

Dividi a turma em cinco grupos de cinco, misturando de todas as turmas, mas deixando livre para montarem seus próprios grupos de acordo com a afinidade. Entreguei a eles a folha com os exercícios e expliquei como teria que ser respondido. Alguns alunos tiveram uma reação que não gostaram de realizarem exercício na oficina, mas lhes expliquei que como eu havia falado sobre saudações formais, informais e pronomes eu precisava de algo para saber se havia realmente entendido. Ao corrigir as atividades em casa, percebi que os alunos foram muito bem nas atividades, responderam em espanhol e mesmo as palavras que não sabiam tentaram escrever na folha.

Acredito que o procedimento de aprendizagem nessa atividade esteja pautado nos três processos que Marques (2011) propõe (a) a conscientização, momento no qual o aluno é apresentado ao conhecimento novo; (b) a apropriação, momento no qual o aluno integra o conhecimento novo ao conhecimento prévio; e (c) a autonomia, momento no qual o aluno usa autonomamente os conhecimentos apropriados.

Depois desse momento, nos mesmos grupos, expliquei a outra atividade que faríamos. Expliquei sobre a pesquisa dos temas da Argentina e os mostrei aos alunos. Eles escolheram e fomos para o saguão da escola pesquisar. Como quase todos haviam levado celular, liberei para que usassem e, dessa forma eles ficaram mais livre e separados para selecionar as informações que gostaria de colocar no cartaz. No saguão da escola tem mesas grandes então puderam confeccionar os cartazes lá mesmo. Os grupos também pesquisaram imagens e imprimimos para colar no cartaz. Porém, infelizmente o tempo não foi o suficiente para realizar a socialização dos trabalhos. Tiveram cartazes muito bem feitos, com informações interessantes e bem selecionadas em sites confiáveis. Os alunos demonstraram muito empenho nesta etapa. Claro que nem todos demonstram o mesmo nível de interesse, alguns são mais conversadores e agitados, o que tem sempre que estar conversando e pedindo para diminuir a conversa.

Durante esta aula recebi ajuda imprescindível da minha colega Alesandra, pois eu estava com o pé imobilizado e usando muletas, ela me ajudava com as dúvidas dos alunos, pois não conseguia me locomover rápido. Algumas coisas não aconteceram dentro do planejado, como já mencionado anteriormente o tempo do início da aula para pegar carteiras e a fala da diretora levaram praticamente meia hora. Talvez poderíamos ter conseguido realizar a socialização dos trabalhos, mas isso serve como um reflexão sobre os imprevistos que podem ocorrer e que temos que estar sempre preparados.

Quanto as reflexões sobre a prática, é importante salientar Schön (1987 apud LIBERALI, 2008, p.35) no que se refere aos conceitos de “reflexão na ação” e “reflexão sobre a ação”. Segundo o autor a reflexão na ação é pensar sobre a aula no momento em que esta acontece, diz respeito as escolhas feitas pelo professor durante a aula, pois como ocorreu durante a aula existem situações em que a aula deve receber um redirecionamento, por isso a importância do professor reflexivo na ação. O conceito de reflexão sobre a ação também é importante pois a partir daí é possível avaliar os pontos negativos e positivos para aperfeiçoamento futuro, tornando a aula mais legais aos alunos, sendo cada vez mais significativas e contextualizadas.

## REFERÊNCIAS

BERGMANN, J.C.F.; SILVA, M. da. **Estágio Supervisionado II**. Florianópolis: LLE/CCE/UFSC, 2011.

MARQUES, F.S. *Ensinar e aprender inglês: o processo comunicativo em sala de aula*. Curitiba: Ibpe, 2011.

NUNAN, D. *Listening in Language Teaching*. IN: J.C. Richards & W.A. Renandya. 2002, p. 238-241. **Methodology in Language Teaching: an anthology of current practice**. Cambridge: CUP.

ANEXOS









A segunda tarde de aulas foi realizada no dia 17 de abril de 2018. Havia sido planejado a princípio para ser aplicada na segunda-feira, dia 16, porém, a pedido da escola foi trocado para terça-feira porque os alunos estariam participando de outras atividades relacionadas ao projeto GEOPARQUE.

Nesta aula cinco alunos faltaram, pelo que os outros alunos me falaram, dois adoeceram, outro tinha escolinha de futebol, os outros dois não souberam informar. Os alunos chegaram animados e me cumprimentando em espanhol, e logo de início me perguntaram qual seria o conteúdo que iriam aprender. Fiquei surpresa com a pergunta e ao mesmo tempo contente, pois é sinal que gostaram da primeira aula.

Iniciei minha fala agradecendo a presença de todos, disse que me sentia muito feliz em vê-los novamente com tanto ânimo. Disse a eles que iríamos conhecer algumas coisas sobre um país vizinho, o Paraguai. Mas antes perguntei aos alunos o que eles sabiam sobre este país. A intenção nesse momento foi fazer uma espécie de aquecimento (*warm up*), que, segundo o livro de apoio sobre a observação como ferramenta de aprendizagem, servia para atrair a atenção dos alunos para este momento, com o objetivo de motivar a interação entre os alunos através do conhecimento prévio dos mesmos, ampliando assim o tempo de fala deles.

Me surpreendi com as respostas. Um aluno disse: “Eu conheço o Paraguai, já fui com meus pais fazer compras”, outro disse “Eu já ouvi falar sobre a ponte da Amizade que fica na divisa entre o Brasil e o Paraguai” e outro ainda disse “Fizemos um trabalho ano passado de geografia sobre os países da América do Sul”. Agradei aos alunos pelas contribuições e pedi para que os outros não tivessem vergonha de colaborar com a aula. Então continuei falando para eles sobre o Paraguai. Utilizei praticamente a mesma falado plano de aula: Paraguay aún guarda orgulloso su pasado indígena. La lengua guaraní es hablada por gran parte de la población junto con el español. De esta manera vemos marcas de la cultura guaraní en todas las áreas artísticas mezcladas con las costumbres traídas por los colonizadores españoles. En la literatura paraguaya se encuentran poetas y escritores que usaron el guaraní y el español para expresarse. Se sobresalen autores como Augusto Roa Bastos, Gloria del Paraguay e Ignacio E. Pane.

La culinaria es rica en verduras y carnes, combinando las tradiciones indígenas con las influencias españolas e italianas. Uno de los platos típicos es el "vorí vorí" o "bori borí" que se trata básicamente de un caldo grueso acompañado de pequeñas bolas de harina de maíz y queso. Tal como Argentina y Uruguay, la bebida típica más apreciada es el mate. La capital Asunción concentra buena parte de la oferta cultural como teatros y museos. Podemos citar la Casa de la Independencia, el Museo del Barro, el Panteón Nacional y la catedral de Nuestra Señora de la

Asunción. Paraguay tiene fama de tener muchos visitantes por cuenta de grandes tiendas con todo tipo de productos con valores más bajos que en Brasil.

Foi perceptível a reação deles quando ouviram que na Argentina e no Paraguai o mate é uma bebida muito comum, assim como em nossa região. Neste momento da fala me posicionei na frente da turma de forma central e falei de forma bem audível, velocidade razoável para possibilitar o entendimento deles e de forma clara.

Continuei a aula pedindo para que eles imaginassem um turista pedindo uma informação a eles, perguntando por exemplo onde se localiza o hotel da cidade. Perguntei a eles se eles conseguiriam responder e indicá-los, por exemplo um bom restaurante para o almoço. Um aluno disse que não se sentia preparado para isso. Então falei que iríamos aprender esses nomes, os lugares da cidade. Escrevi no quadro os nomes em espanhol e em português e solicitei que copiassem, pois depois iríamos utilizar. Enquanto passava os nomes no quadro ouvia os alunos pronunciando-os. Fiquei contente com isso. Realizamos a leitura juntos das palavras e percebi que eles têm facilidade na pronúncia, pois eles nunca tiveram nenhum contato com a língua. Depois da leitura, pedi para que se juntassem em duplas para realizarmos uma atividade. Expliquei que neste momento eles iriam criar um diálogo entre um turista e eles, pedi para que imaginassem uma situação em que eles pudessem ajudar o turista, informando-lhe algo. Pedi para realizarem o diálogo primeiramente em português, visto que não possuem vocabulário para ir direto ao espanhol. Depois que vi os diálogos prontos em português, os liberei para ir ao saguão traduzir no Google. Decidi liberar o acesso à internet porque a escola só possui dicionários de inglês e eu não iria conseguir ajudar a todos com perfeição. Avisei a eles que gostaria de ver a tradução antes de darem como pronta. Também expliquei que não podemos confiar plenamente no Google Tradutor, por ele traduz palavra por palavra e temos que traduzir pelo contexto. Eles me disseram que a professora de inglês também já havia explicado isso para eles.

A medida que iam terminando a tradução eu já ia corrigindo e dando *ok* para eles. Pedi para passarem a limpo em uma folha de ofício para que os colegas também pudessem visualizar. Quando todos terminaram o diálogo os orientei a voltar para a sala de aula para realizarmos a leitura. De maneira geral, as leituras foram boas, levando em consideração, é claro o nível de conhecimento da língua. Quando ocorriam erros de pronúncia, eu procurava não interromper. De acordo com o documento “A observação como ferramenta de aprendizagem”, corrigir o aluno é uma questão bem complexa porque se o professor corrige todos os erros, a aula se resume a muitas paradas para correções, dando ao erro uma ênfase muito grande, além de que o excesso de correções pode fazer com que o aluno se sinta desmotivado para continuar

tentando. Então nesse momento decidi apenas ouvir e anotar no meu caderno um ou dois erros para corrigir ao final de todas as apresentações. Todos os alunos leram, alguns tiveram um pouco de receio no início, mas acabaram lendo. Fiquei feliz com a participação.

Continuei a próxima etapa da aula com praticamente a seguinte fala: *Necesitamos valorar el lugar donde vivimos, trabajamos, construimos nuestras vidas, formamos a nuestras familias. Necesitamos reafirmar ese sentido de pertenencia a la ciudad, de rescate de nuestra historia, haciendo de los espacios, lugares de encuentro y de convivencia entre los ciudadanos, pensar que cuanto mejor sea mi ciudad y mi localidad, mejor la condición de vida para mí y para mí familia.*

*Cuando valoro el lugar donde vivo, luto para que quede mejor, conservo el patrimonio público, valoro la cultura y la historia. De ahí la importancia de conocer y valorar la historia local, quien conoce también cuida y preserva.*

*A los pies de los gigantescos Canyons de Aparados da Serra y Serra Geral, la ciudad, reconocida como la "Capital Catarinense de los Canyons" ofrece innumerables actividades para quienes buscan desafíos, contemplación y ocio en la naturaleza.*

*Municipio con 295 Km<sup>2</sup> de área y 7.300 habitantes, se ubica en la divisa entre Santa Catarina y Rio Grande do Sul, a 280 km de Florianópolis. La ciudad fue habitada desde 1917 por descendientes de las Azores, portugués e italiano. El nombre Praia Grande es derivado de los grandes degradados del Río Mampituba, formado por guijarros rodados.*

*Nuestra pequeña gran ciudad está envuelta por escenarios de ensueño, con cascadas, piscinas naturales y senderos en el interior de los cañones, Praia Grande estimula la práctica de deportes radicales y el ecoturismo. Aquí encontramos los Parques Nacionales de Aparados da Serra y Serra Geral, uno de los itinerarios más visitados del país. Playa Grande tiene el privilegio de estar en el tramo más abrupto de la sierra, donde están los Canyons más importantes, como el Itaimbezinho y el Malacara, siendo por eso también llamada "Ciudad de los Canyons".*

*Ahora les pregunto. ¿Quién conoce algún lugar turístico de Praia Grande? Me digan...*

Neste momento as respostas foram exatamente iguais as possíveis respostas colocadas no plano de aula. Pedi para que se arriscassem a falar em espanhol e conseguiram. Esta etapa da aula consistia em realizar, em duplas, uma pesquisa sobre o que tem de bonito em Praia Grande. Voltamos para o saguão para realizar a pesquisa e cada dupla escolheu um lugar da cidade. Os alunos, de forma autônoma, escolheram os lugares com os quais queriam pesquisar. Os mais escolhidos foram a Trilha do Rio do Boi, a Trilha do Malacara, Cânion Itaimbezinho, Rio Mampituba, a Praça São Sebastião, os Resorte dos Canions e alguns rios que costumam ter bastante movimento de banhistas no verão. Eles imprimiram algumas fotos e escreveram sobre esses lugares.

Segundo Hymes (1970), o aprendiz de uma nova língua terá êxito não somente com o conhecimento linguístico da língua aprendida, mas precisa de conhecimento cultural sobre essa língua e sobre como interagir com as pessoas em diferentes situações. Tendo em vista essa teoria, justifica-se a escolha das atividades dessa aula, a realização de diálogos com turistas, a pesquisa sobre os lugares da nossa cidade e o aprendizado de questões interessantes sobre o Paraguai.

Acredito que esta etapa compreendeu alguns pontos sobre a eficiência de uma tarefa, segundo Wajnryb (1992), oferecer oportunidade para o aluno escolher é importante porque ele precisa aprender a sobreviver no mundo real, estimulando o aluno a correr riscos na língua alvo.

Começaram a apresentar para os colegas e me pediram para apresentar em português, porque como iriam explicar, não iriam conseguir elaborar ideias mentalmente e traduzir. Aceitei, pois achei pertinente a justificativa. Se saíram bem na apresentação, mostraram lugares que muitos colegas sequer sabiam que pertencia a Praia Grande, assim como a Trilha do Rio do Boi. Foi bem produtivo, pois os alunos prestaram atenção na apresentação dos colegas e mostravam interesse em entender e aprender.

Acredito que esta aula, num todo foi produtiva, os alunos se empenharam para realizar todas as atividades, seja escrita, seja oral, apresentando seus trabalhos. Demonstraram também respeito entre eles e comigo. Apesar de ter três alunos que conversam demais em momentos inoportunos, causando um certo transtorno nas aulas, pois acabam interrompendo o raciocínio dos demais.

Quanto às reflexões sobre a prática, é importante salientar Schön (1987 apud LIBERALI, 2008, p.35) no que se refere aos conceitos de “reflexão na ação” e “reflexão sobre a ação”. Segundo o autor a reflexão na ação é pensar sobre a aula no momento em que esta acontece, diz respeito as escolhas feitas pelo professor durante a aula, pois como ocorreu durante a aula existem situações em que a aula deve receber um redirecionamento, por isso a importância do professor reflexivo na ação. O conceito de reflexão sobre a ação também é importante pois a partir daí é possível avaliar os pontos negativos e positivos para aperfeiçoamento futuro, tornando a aula mais legais aos alunos, sendo cada vez mais significativas e contextualizadas.

É importante ressaltar mais uma vez a receptividade do corpo diretivo da escola, que apesar de ter uma agenda lotada por conta de inúmeros projetos escolares sobre o Geoparque, fazem questão de nos apoiar em todos os momentos e em todas as situações, disponibilizando-nos todo o espaço da escola e todo material necessário para a realização das atividades.

## REFERÊNCIAS

- BERGMANN, J.C.F.; SILVA, M. da. **Estágio Supervisionado II**. Florianópolis: LLE/CCE/UFSC, 2011.
- HYMES, D. On Communicative Competence. In: J.J. Gumpers & D. Hymes (Eds.). *Directions in Sociolinguistics*. New York: Holt, Rinehart & Winston. 1970.
- WAJNRYB, Ruth. *Classroom Observation Tasks: a resource book for language teachers and trainers*. Cambridge: Cambridge University Press.1992.

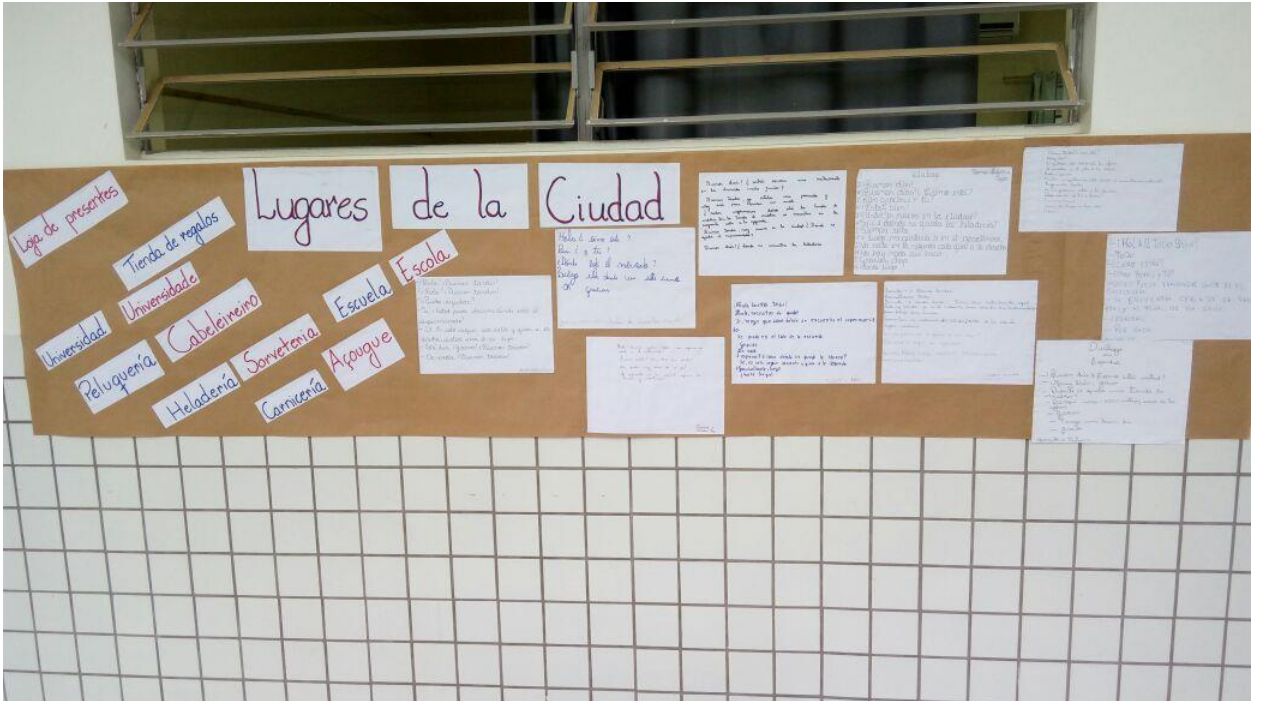
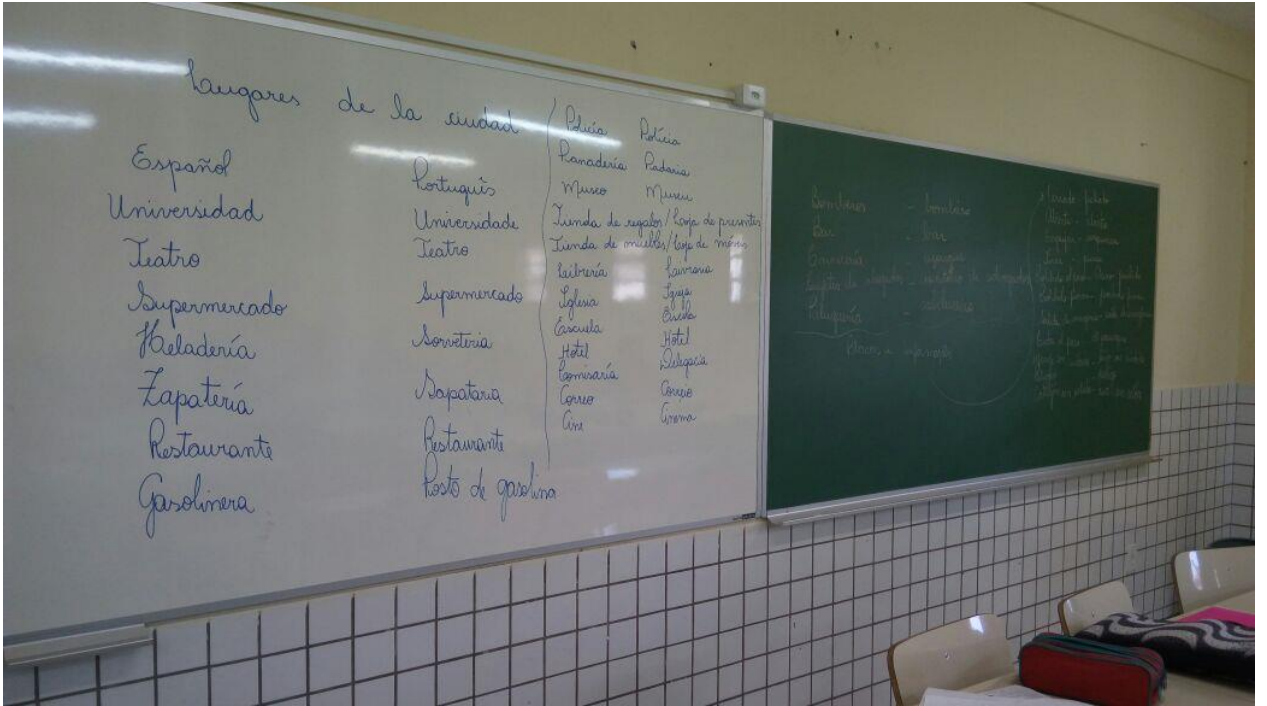
ANEXOS













#### 4.3.2. Diário reflexivo-crítico: Estagiário B

Minhas primeiras aulas 1, 2, 3, e 4 foram realizadas no dia vinte e três de abril de 2018, na Escola Básica Municipal Leonardo Pedro Thomaz no período entre 12:55 e 16:55. No turno da manhã já estive na escola para arrumar as carteiras e ver se o material que precisava utilizar na aula iria funcionar bem, já que como a sala multifuncional ficou um pouco pequena para atender bem os alunos, a diretora nos ofereceu outra sala mais ampla, mas que não conta com televisão, então precisei usar o data show para poder passar os vídeos que tinha planejado em meu plano de aula.

Entramos na sala de aula as 13h, e pouco a pouco os alunos foram entrando também. Iniciei a aula cumprimentando os alunos em espanhol e agradecendo a presença deles em mais uma tarde, fiz a chamada dos alunos e conseqüentemente a série de cada um. Fiz questão de esclarecer que nenhum deles estava ali por obrigação, mas que esperava sinceramente que a aula fosse bem produtiva para todos, mas que para isso precisaria da colaboração deles durante as atividades. Comentei que minhas aulas seriam praticamente para reforçar o que eles já haviam aprendido nas aulas da colega, e iniciei recordando as saudações aprendidas nas aulas anteriores, o que gerou respostas da grande maioria dos alunos, logo falei sobre a relevância do projeto e de se aprender o espanhol dado a atual situação do município, já que todos são conscientes que Praia Grande recebe muitos turistas de diversos países.

Expliquei que este projeto tinha sido pensado pela necessidade da conclusão de nosso curso, mas que visto a procura que teve, disse a eles que esperava que não ficasse somente

neste, que eles procurassem incentivo da escola para que o idioma fosse considerado importante por toda a comunidade escolar, dado a necessidade que seguiriam surgindo com o passar do tempo pelo aumento do fluxo de turistas sudamericanos, logo lhes disse que falaria um pouco em espanhol e que eles fossem anotando as dúvidas que fossem surgindo.

Falei em espanhol, devagar e de forma clara os olhares que devemos ter para com nossa cidade, que eles precisam avaliar as mudanças que ocorrem e perceber desta forma que assim como a cidade aumenta suas necessidades ela precisa de pessoas preparadas para lidar com elas, falei da importância do turismo como fonte de renda de muitas famílias do município e terminei minha fala explicando que existe uma grande necessidade de acompanhar as mudanças ocorridas em nossa volta e estar preparados para lidar com elas nas diversas situações. Logo expliquei a atividade que ocorreria a seguir e pedi novamente a colaboração deles para que não tivéssemos nenhum contratempo. Coloquei o vídeo sobre os países da América Latina e seus principais pontos turísticos, logo que o vídeo terminou perguntei aos alunos se eles já haviam visto falar ou conheciam algum daqueles países, os alunos responderam que sim, que já tinha visto coisa relacionadas a Argentina e Paraguai e um aluno respondeu que tinha visto fotos de uns amigos de seus pais que tinham ido a Chile e que tinham tirado fotos na neve, decidi passar o vídeo novamente para ver se alguém mais decidia se pronunciar sobre algum país do vídeo. Logo que o vídeo terminou uma menina fez um comentário sobre as Cataratas do Iguazú, comentou que nunca tinha estado lá, mas que deveria ser muito legal, e que conhecia uma pessoa que tinha ido lá e que o barulho da água é de dar medo, foi interessante essa troca de informações e perceber que os alunos sabem coisas relacionadas a outros países, o que torna a aula produtiva já que no momento em que podemos contar com o conhecimento prévio do aluno sabemos que o mesmo aprenderá não somente o idioma mas também a cultura desta língua e conseqüentemente a necessidade de interagir com diferentes pessoas em diferentes situações do seu cotidiano.

Um aluno me surpreendeu com uma pergunta sobre os países que falavam espanhol e os que falavam castelhano, então expliquei que muitas pessoas pensam que Espanhol e o Castelhana são coisas totalmente diferentes, mas isto não é verdade. Os dois nomes são sinônimos e ambos podem ser utilizados sem nenhum problema. Porém na Espanha é meio confuso dizer que você fala Espanhol pelo motivo que lá existem muitos outros idiomas, os mais conhecidos são “Gallego, Vasco e Catalán”, e se você disser que fala Espanhol pode subentender que você também fala esses outros idiomas e nem sempre é assim, já que o Catalán e o vasco é como se você estivesse aprendendo a falar um idioma de algum outro país, já que são bem diferentes do espanhol.

Logo comecei a falar sobre a proposta do Geoparque e o que eles saberiam me dizer sobre este tema, já que o mesmo é tema de um projeto na escola do qual todos os alunos participam, uma aluna disse que não conseguiria explicar, mas que tinha realizado uma redação sobre este tema e me ofereceu, eu prontamente peguei seu caderno e fiz uma leitura rápida sobre as informações contidas na redação para ver si estavam de acordo com o texto que eu tinha para ser entregue a eles, fiz a leitura da redação em espanhol, sendo que a mesma estava em português, ao tempo que ia entregando as folhas com as informações sobre a proposta geoparque para os alunos, depois de fazer a leitura conversei com eles sobre o que eles pensavam sobre o assunto, indaguei sobre o interesse no município e quais as vantagens que o município obteria caso a proposta fosse aceita, e si eles eram conscientes das mudanças que isso ocasionaria no município, si eles eram capazes de observar os benefícios disso e aproveitar o momento para aprender um idioma que facilitaria o seu contato com os visitantes e fazer com que eles fossem daqui conhecendo todas as belezas existentes no município.

Dando continuidade na aula, distribuí as folhas com a atividade para que fosse realizada em duplas, conforme já havia arrumado as carteiras no turno da manhã quando estive na escola, algumas perguntas podiam ser respondidas pelo próprio texto visto, mas mesmo assim deixei que pesquisassem no celular as perguntas que não soubessem responder, decidi não sair no saguão com a turma por acreditar que os alunos ficam dispersos e a atividade termina demorando mais em ser realizada. Nas atividades de forma geral tomei como base o Ebook que diz que observar o tempo e o ritmo das atividades desenvolvidas em sala de aula também é outro aspecto importante do gerenciamento da sala de aula. O fato de o ensino ser uma ideia, uma invenção, um evento estruturado e planejado, significa que o ensino é, por natureza, um processo limitado pelo tempo, e esse limite somente posso estabelecer tendo total controle sobre a classe e os alunos.

Logo decidi fazer a correção de forma aleatória e ir escrevendo no quando as respostas de cada pergunta, mas é claro que antes disso eu já tinha passado pelas mesas e tive a possibilidade de ajudar e fazer com que alguns itens fossem melhor compreendidos, os alunos puderam fazer a correção de seus próprios erros. Conforme Marques (2011, p. 224), deve haver uma reação ao assunto abordado no texto e uma exposição de sentimentos sobre o assunto. Minha decisão de deixar que eles mesmo corrigissem foi com intenção de refletir sobre o que viram, e que as respostas estavam no que foi visto e ouvido anteriormente a atividade.

A etapa seguinte foi ver slides relacionados com acultura e gastronomia de Uruguai e Espanha, logo de ver e ler as informações do slide perguntei aos alunos o que eles consideraram semelhantes nos dois países, e que aparentemente os espanhóis e uruguaios gostam de fazer,

um menino falou dançar e jogar futebol, eu repeti a mesma frase em espanhol e pedi para que eles tentassem falar, e que qualquer dúvida quanto a pronúncia eu poderia ajudar, escrevi no quadro as respostas dadas pelos alunos e as que não foram respondidas por eles eu mesma respondi e escrevi no quadro. Então perguntei a eles se sabiam identificar a diferença de um espanhol falando e um uruguaio, ao que me responderam que não. Então falei sobre o idioma conforme tinha planejado no meu plano de aula.

*El idioma español es hablado, sobre todo en América que es donde se encuentran el 90% de los hablantes, «un mosaico dialectal». En efecto, América es un inmenso territorio marcado por la diversidad en el que más de 300 millones de personas y diecinueve países tiene el español como lengua oficial. En muchas ocasiones el idioma está en contacto, bien con otras lenguas pertenecientes a culturas precolombinas como ocurre con el quechua en Bolivia, que es un dialecto, así como el guaraní en Paraguay, o el nahúa - la lengua de los aztecas- en Méjico.*

Expliquei sobre a variação linguística do espanhol, e que veríamos dois vídeos para assim poder identificar a diferença do espanhol falado na Espanha e no Uruguai. Os dois vídeos foram passados e o maior grau de compreensão se centralizou no vídeo de Uruguai, já que o mesmo possui um entonação diferente ao espanhol falado na Espanha e aparentemente resulta ser melhor compreendido. Perguntei si eles tinham compreendido a mensagem que existia em cada anúncio ao que me responderam que sim, mas que havia muitas palavras que não entenderam o significado.

Fiz a tradução das frases e das palavras que foram anotadas pelos alunos no quadro, e relacionando a parte de compreensão oral dos vídeos com a teoria analisada no E-book da disciplina de Estágio Supervisionado, é possível ver que os alunos compreenderam o vídeo conforme explica a teoria de Nunan, que afirma que a compreensão oral é como um processo constante de reconstrução do que o indivíduo ouve, usando os sons como pistas. Nesse processo de reconstrução, aquele que ouve usa seu conhecimento de mundo sobre o contexto e a situação na qual a compreensão oral ocorre, para dar sentido ao que ouve (NUNAN, 2002). Os alunos foram capazes de compreender a mensagem emitida pelo vídeo mas não foram capazes de decifrar palavra por palavra, até porque a capacidade de compreensão oral deles está ainda em desenvolvimento.

Foi entregue aos alunos folhas contendo algumas jergas típicas espanholas, uruguaias e brasileiras e os locais onde as mesmas poderiam ser melhor pesquisadas caso fosse o desejo

dos alunos, logo dei início a última atividade, que seria realizada somente depois do recreio, mas como neste dia a diretora pediu para que o recreio fosse realizado em horários diferentes aos demais alunos, sobrou um pouco de tempo e dei início a próxima atividade, que consistia na realização de um diálogo em duplas para que logo fosse realizado a produção oral diante do grupo, foi entregue aos alunos uma folha com saudações e despedidas mais comuns do dia a dia e formas de cumprimentar em outras situações, pedi para que os alunos fizessem a leitura oral junto comigo, e neste momento minha colega kassianna fez um gesto dizendo que sairia um momento, mas eu não interrompi a leitura, expliquei que logo que voltássemos do recreio eu entregaria a folha com as atividades.

Durante esta aula, fomos obrigadas a falar novamente com a diretora sobre dois alunos que não participam da aula e mais que tudo ficam atrapalhando os demais, na aula passada de minha colega já tínhamos comentado com a diretora os problemas que estávamos tendo em captar a atenção deles, e como ela já tinha conversado com eles e está aula seria a última oportunidade para que eles demonstrassem interesse, mas infelizmente isso não ocorreu e a diretora teve que ligar para os pais dos alunos para explicar a situação, foi constrangedor e tive uma sensação de fracasso em realidade.

Após o recreio retornamos com a atividade em dupla conforme havíamos combinado anteriormente, os alunos teriam que realizar um diálogo com uma saudação inicial, uma conversa conforme as opções dadas na folha, e uma despedida, na folha continha um exemplo de um diálogo no qual pedi para que minha colega realizasse comigo para que os alunos ficassem mais esclarecidos do que eu estava pedindo. Disse aos alunos que si fosse mais fácil para eles poderiam fazer em português e depois passar ao espanhol, a maioria não apresentou dificuldades na realização do diálogo e outros demoraram um pouco mais e precisaram de minha ajuda.

Ainda não tínhamos começado na realização da leitura pois estava ajudando uma dupla, quando a diretora pediu licença para entrar na sala e conversar um pouco com os alunos, então explicou a situação dos dois alunos que foram retirados da oficina e que lhe dava muita tristeza saber que tinha alunos que não estavam aproveitando esta oportunidade do projeto, disse que esperava não necessitar voltar a sala de aula por este mesmo motivo e pediu a eles que aproveitassem o máximo, já que muitos outros alunos gostariam de estar no lugar deles.

Infelizmente não conseguimos realizar a leitura pois o tempo não nos possibilitou, mas acredito que esta aula, num todo foi produtiva, os alunos se empenharam para realizar as atividades, não tiveram medo de fazer as pronúncias e perguntar as dúvidas tanto escrita, como

oral, e apesar do incidente a maioria dos alunos demonstram interesse e respeito pelo trabalho que estamos desempenhando.

Minhas aulas 5,6,7 e 8 foram aplicadas na tarde do dia sete de maio de 2018 na Escola Básica Municipal Leonardo Pedro Thomaz no período entre 12:55 e 16:55, a aula foi muito interessante e teve um bom nível de aproveitamento por parte dos alunos, já que os mesmos foram bem participativos durante toda a aula. Foi uma tarde de segunda feira chuvosa e 6 alunos faltaram, o que resultou em uma classe com apenas 14 alunos. Mesmo lamentando a falta dos alunos, fiz os cumprimentos em espanhol, e expliquei que seria nossa última tarde de aula relacionada ao projeto, mas que continuaríamos vendo-nos por mais um tempo já que seguiremos com as observações na escola.

Como na aula anterior expliquei que para que tenhamos um boa aprendizagem é necessário a colaboração entre alunos e professor, e disse a eles que estava totalmente aberta a opiniões sobre a aula, e que em relação ao método utilizado por mim para as atividades seguintes, que poderiam ser adaptados conforme eles acreditassem que fosse melhor para eles, que tudo poderia ser negociado para que houvesse uma melhor interação e aprendizagem do tema a ser trabalhado.

Inicie minha aula com a fala inicial em espanhol como havia planejado, explicando que em um primeiro momento falaríamos sobre os dias da semana em espanhol, a turma demonstrou interesse pelo assunto, e quando comecei a escrever no quadro os dias da semana em espanhol foi possível observar que alguns alunos já sabiam a tradução de cada um, e outros alunos do sexto ano que normalmente tem um pouco mais de dificuldade se esforçaram para compreender o que eu dizia, e em seguida começaram a copiar no caderno os dias da semana e a perguntar como se escrevia, pedi aos alunos que fossem fazendo a pronuncia de cada dia e que depois de pronunciado eu colocaria a tradução do mesmo. Coloquei alguns exemplos de como são usados os dias da semana em espanhol explicando também as mudanças que ocorrem nos artigos quando as frases que usamos estão no plural e os alunos não demonstraram dificuldade nenhuma na compreensão.

O passo seguinte seria a realização da atividade relacionada aos dias da semana, mas como percebi grande facilidade quanto ao conteúdo apresentado, decidi dar continuidade na aula falando sobre os próximos temas, que eram as estações e os meses do ano, minha decisão não seguiu meu planejamento mas naquele momento acreditei que a entrega de um exercício interromperia aquele momento de plena participação dos alunos, conforme Schön (1987 apud LIBERALI, 2008, p.35) quando é falado em “reflexão na ação”. Que é o pensar sobre o que se



faz no momento que estamos atuando, refere-se sobre as escolhas que realizamos durante a aula, no instante em que ocorre os fatos, e foi o que pensei fazer e imaginei que poderia dar certo, e deu, fiz uma breve análise tempo/aula e então tomei uma decisão, que, de fato não prejudicaria meu objetivo nem a aprendizagem dos alunos.

Depois de terminar as explicações sobre os meses e as estações do ano dei exemplo relacionados ao tema aproveitando para incluir em meus exemplos os dias da semana, e então logo fiz a entrega dos dois exercícios do qual tinha realizado as explicações e logo a correção que foi realizada no quadro dando a possibilidade ao aluno para que o mesmo reflita sobre o seu erro, esclarecendo nosso objetivo, que é a compreensão básica da Língua Espanhola, para que possam receber bem o turista que visita nossa cidade ,já que a mesma está sofrendo muitas mudanças inclusive o grande aumento de turistas que falam espanhol.

Depois de uma pausa para o lanche, comecei a explicar sobre a singularidade da gastronomia do Brasil e dos dois países estudados na aula anterior, então segui minha fala conforme havia planejado em espanhol dizendo: *Es difícil resumir toda la riqueza de la gastronomía de esos tres países en unas líneas. La geografía, la cultura y el clima han creado una cocina muy rica y variada en recetas y estilos culinarios. Las distintas civilizaciones que han pasado por esos países influenciaron en la culinaria y en la forma de vida de esos lugares, les estoy explicando eso, para que vosotros entiendan que cada persona que pasa por un país, deja un poco de si y de su cultura, nuestra cultura y gastronomía tiene mucho de los indígenas y de los europeos, varias etnias contribuyeron con técnicas e ingresos que forman el rico mosaico de lo que conocemos como culinaria brasileña y la catarinense.*

Expliquei sobre a confecção do cardápio para um restaurante imaginário, e que o mesmo deveria estar nos dois idiomas, expliquei que a atividade seria realizada em grupos, entreguei as folhas com as fotos de alguns pratos, bebidas e sobremesas mais conhecidos pelos alunos e os mesmos não tiveram dificuldade em escrever e traduzir para o espanhol ainda que possibilitei dicionário e deixei que usassem o celular para traduzir as palavras que tivessem dúvida. Logo expliquei que nosso restaurante imaginário estaria direcionado aos turistas além da população local e que poderíamos aproveitar como uma forma de enfeite realizar cartazes com frases que fizessem com que o turista e todo aquele que leia reflexione sobre a importância de conservar o meio ambiente. Forneço aos alunos cartolina e imagens de natureza para que eles escolham e que a partir delas pesquisem as frases que façam com que nosso objetivo seja alcançado, de última hora e mesmo não estando no planejamento fiz uns slides, mas não projetei as imagens aos alunos, simplesmente tirei cópias de seis slides por folha e entreguei aos alunos como uma forma de inspiração para seus cartazes, mas deixando bem claro que eles poderiam

escolher a frase que melhor se adaptasse ao que eles tem entendido como conservação do meio ambiente e que possam de forma espontânea fazer a produção oral da mesma. Compreendendo esta etapa sobre a eficiência de uma tarefa, segundo Wajnryb (1992), oferecer oportunidade para o aluno escolher é importante porque ele precisa aprender a sobreviver no mundo real, estimulando o aluno a correr riscos na língua alvo.

Com as duas atividades terminadas, cardápio e os cartazes pedi aos alunos que me ajudassem a fazer um diálogo para que logo o mesmo fosse usado no funcionamento do nosso restaurante, durante a confecção do dialogo os alunos tiveram a oportunidade de trabalhar com grande parte do conteúdo trabalhado, foi realmente fantástico a parte do diálogo e perceber a evolução deles em tão pouco tempo, sabem grande parte dos cumprimentos e conseguem identificar o conteúdo trabalhado, usar de forma espontânea, mesmo cometendo algum que outro erro de pronuncia.

É realmente gratificante perceber que não foram somente 16 horas de aula, que foram quatro maravilhosas tardes de aprendizado mutuo, porque eu certamente não sai daquela sala da mesma forma que entrei, eu igual que eles perdi aquele medo que assombra todo começo, poderia até dizer que aprendi muito mais do que ensinei, porque algumas coisas só aprendemos conforme vão acontecendo.

#### **4.4 RELATOS AVALIATIVO-CRÍTICOS DAS AULAS IMPLEMENTADAS PELO COLEGA**

Relatos avaliativo-críticos das aulas implementadas pelo colega - Kassianna

Minha colega Alesandra iniciou suas aulas um pouco nervosa por não ter a experiência de sala de aula e também planejou suas aulas de forma de os alunos se sentissem motivados a participar das oficinas. A Alesandra tem a preocupação de sempre relacionar o conteúdo trabalhado com a realidade do aluno, pois, segundo a perspectiva de Ausubel (1982), o processo de aprendizagem se torna mais fácil quando o aluno consegue estabelecer ligações entre o conhecimento que já possui e o novo, e, quanto mais significativo for o que o aluno aprende, mais fácil será a fixação do mesmo.

A professora mostrou-se calma durante a correção das atividades, repetindo as respostas várias vezes e corrigindo de maneira delicada. Quanto a correção da oralidade, a professora decidiu realizar ao final das falas, porque segundo o material de apoio “As Práticas de Produção e Compreensão Oral e Escrita na Sala de Aula de Línguas

Estrangeiras/Adicionais”, durante o processo de aprendizagem de uma língua estrangeira, o professor deve tomar cuidado com o momento de fazer correções, pois pode interromper a formação de ideias do aluno, levando em consideração somente a língua e, até mesmo afetar sua participação em atividades futuras.

De maneira geral, acredito que minha colega alcançou seu objetivos com as oficinas, pois foi também perceptível a animação dos alunos durante este período.

#### Relatos avaliativo-críticos das aulas implementadas pelo colega - Alesandra

As aulas ministradas por minha colega aconteceram no dia 9 e 17 de maio no período da tarde, minha colega já foi professora da maioria dos alunos do projeto ao qual realizamos nosso estágio, e isso ajudou bastante na hora de ministrar as aulas já que possui um melhor vínculo com os alunos e consegue chamar a cada um deles pelo nome o que torna a aula menos superficial. Os alunos parecem ter muito carinho e respeito pela mesma e ao iniciar a aula todos os alunos tentavam manter o foco parecendo estar bastante interessados no tema e no novo idioma.

A colega Kassianna iniciou suas aulas falando do projeto e da importância do mesmo para nos estagiarias e para eles devido às grandes mudanças que estão acontecendo com o aumento do fluxo de turistas no município de Praia Grande, logo explicou sobre as atividades e da importância de ver o idioma espanhol como um instrumento de interação humana, assim como a cultura de outros povos, isto é, os valores e as normas culturais, que determinam os diversos modos de interação entre um falante e um ouvinte e que para acompanhar os avanços do nosso mundo precisamos fazer determinadas escolhas durante a interação social com outros indivíduos e que estas escolhas precisam ser adequadas conforme cada situação.

A elaboração e escolha das atividades realizadas pela professora com os alunos foram realizadas e adaptadas de acordo com o nível inicial de todo o grupo, desta forma a colega teve sempre presente que um material mal escolhido compromete não apenas a rotina em sala, mas está diretamente ligada a qualidade de ensino e no desejo de alcançar os objetivos em sala de aula. Como a professora já conhece a maioria dos alunos, conhece as necessidades dos aprendizes, avalia o contexto em que os alunos estão inseridos e assim consegue ensinar e dar atenção a cada um de forma diferente conforme sua necessidade e desta forma percebendo o grau de desenvolvimento da turma ela teve a possibilidade de adaptar e readaptar seu plano de aula conforme a necessidade, o que em sua maioria implicou em uma aula com material dinâmico e interativo.

#### 4.4.1. Relato avaliativo crítico-estagiário A

A terceira tarde de docência da nossa dupla aconteceu no dia 23 de abril de 2018, Escola Básica Municipal Leonardo Pedro Thomaz, essa foi a primeira aula da minha colega, Alesandra. Em função de não trabalhar na área da educação, ela estava um pouco, nervosa e insegura. Conversamos um pouco antes da aula enquanto montávamos o data show e tentei ajudá-la no que precisasse.

Ela iniciou a aula com as saudações aprendidas na aula anterior, os alunos recordaram e responderam prontamente. A fala dela foi muito semelhante com a que foi proposta no plano de ensino, se apresentou os cumprimentou e falou sobre o porquê devemos aprender uma língua que está tão próxima de nós. *“Hola, buenas tardes. ¿Todos bien? Yo soy Alesandra, ya estoy acompañando a vosotros hace algunos días ,mi colega ya les ha explicado el motivo pelo cual nosotras estamos aquí, pero me gustaría hablar nuevamente sobre la relevancia que tiene este proyecto no solo para nosotras como futuras profesoras de español, pero esclarecer a vosotros que eso que estáis aprendiendo aquí es muy valioso para todos ustedes ya que tenéis aquí en el municipio de Praia Grande un grande flujo de turistas provenientes de varios países, Argentinos, Paraguayos, Uruguayos y muchos otros, entonces me gustaría poder contar con la colaboración de ustedes para que este proyecto de español sea el primer de muchos, dado que es de grande relevancia para todos ustedes, para la comunidad escolar de forma general, porque serán ustedes que tendrán que convivir con los turistas que vienen a visitar este lugar maravilloso que tenemos a nuestros pies, y nada mejor que poder recibirlos de forma adecuada. Tenemos que mirar a nuestra ciudad como algo que está cambiando, que está creciendo y que necesita de personas que acompañen este crecimiento y evolución, tenemos que tener en cuenta que el turismo mueve millones y millones por año y ver en eso quizá un futuro para todos nosotros, nuestra familia, ya que el turismo ya es en los días actuales fuente de renda para muchas familias que por aquí viven. También me gustaría decirles que estoy muy contenta en estar aquí con ustedes y espero que posamos realizar un buen trabajo, que posamos aprender algo nuevo en cada etapa y que nos sirva para nuestro día a día, que como ya les dije es muy importante para el momento actual en que estamos viviendo y para los grandes cambios que se aproximan. Para eso, me gustaría pedir a todos que colaboren, que presten atención, y que hagan las actividades propuestas. Cuento con la colaboración de ustedes para que tengamos una clase provechosa y sin contratiempos. ¿De acuerdo?”*

Depois dessa conversa ela falou para os alunos que iria passar um vídeo (<https://www.youtube.com/watch?v=XBpz4VMbGhU>) sobre os países da América Latina e suas principais referências turísticas. Antes disso, ela perguntou se eles já haviam estudado algum dos países vizinhos e se sabiam algum ponto turístico deles. Percebi também que minha colega valoriza o conhecimento prévio dos alunos, pois segundo Hymes (1970), o aprendiz de uma nova língua terá êxito não somente com o conhecimento linguístico da língua aprendida, mas precisa de conhecimento cultural sobre essa língua e sobre como interagir com as pessoas em diferentes situações. Um aluno me falou, no fundo da sala, que já viajou para o Uruguai e que não compreendeu nada, mas lembrou da fronteira como ponto turístico. Pedi para esse aluno compartilhar com a turma sua experiência. E como já foi colocado nos relatos de observação da turma, muitos não têm condições financeiras de viajar.

A professora pediu para os alunos anotarem dúvidas enquanto assistiam ao vídeo. Alguns países eram conhecidos deles, mas outros pontos turísticos eles nunca haviam visto, mas ficaram maravilhados com a beleza. Uma imagem que chamou bastante atenção dele foi a de “Los Dedos de la Playa Brava em Punta del Este.” Um aluno então perguntou se na América do Sul, exceto o Brasil, todos falam espanhol ou se algum país fala castelhano. Então a Alesandra explicou sobre as variações linguísticas, que o castelhano é uma variação do espanhol.

Depois conversaram um pouco sobre as atividades que estão realizando do Geoparque e de como a língua espanhola pode contribuir para que passamos nos preparar para receber os turistas. *“Comprender que con eso toda nuestra comunidad puede ser beneficiada con este turismo que queremos nosotros o no existe, y lo mejor para nosotros es ver en eso una posibilidad de construir otra imagen sobre nuestra cultura, saber contar a estas persona que llegan a nuestra ciudad lo que tenemos de bueno, que no somos solamente un pueblecito escondido en medio a lindas montañas, mostrarles que tenemos nuestra historia y que ella es simplemente maravillosa. Necesitamos entender que el español nos proporciona expandir nuestra ciudad, nuestra cultura, nuestros costumbres, nuestra gastronomía, en fin, hay mucha cosa que dejamos pasar con eso de lo poco español que se habla por esos lados, muchos turistas se van de aquí sin saber ni conocer nuestras verdaderas riquezas, como por ejemplo ya habéis parado para pensar, en qué será que toda esta gente que nos visita sabe sobre el Geoparque, sabe que toda esta belleza que tenemos a nuestros pies posee grande potencial del punto de vista geo turístico e que se todo salir bien podremos llegar a ser conocidos mundialmente.”*

Logo depois, uma aluna pediu para a Alesandra ler uma redação que ela realizou sobre o Geoparque realizada na aula de língua portuguesa. Os alunos prestaram atenção e conversaram sobre geoconservação e geoturismo.

O próximo passo da aula foi a realização de uma atividade sobre os países vistos no vídeo. (ANEXO 1) A correção da atividade baseou-se na teoria de Marques (2011, p. 224), que sugere que deve haver uma reação ao assunto abordado no texto e uma exposição de sentimentos sobre o assunto do texto. A correção baseou-se numa conversa em que os alunos expuseram suas opiniões e respostas.

A professora então iniciou a próxima etapa e passou aos alunos slides sobre a cultura, gastronomia e entretenimentos dos dois países. Enquanto os slides passavam, a professora ia fazendo comentários sobre as imagens, fazendo pequenas paradas e explicando o que vai sendo visto, para que assim os alunos tenham bastante clareza quanto as imagens vistas. Depois de ter visto as imagens nos slides sobre Espanha e Uruguai, ela fez algumas perguntas guiadas para que os alunos respondessem de forma individual, e as mesmas foram passadas no quadro e respondidas entre todos, podendo assim a professora ajudar os alunos em alguma dificuldade ou em algo que não tenha ficado bem claro. Os alunos tentaram responder em espanhol, mas foram poucos que se arriscaram.

Quanto a correção da oralidade, a professora decidiu realizar ao final das falas, porque segundo o material de apoio “As Práticas de Produção e Compreensão Oral e Escrita na Sala de Aula de Línguas Estrangeiras/Adicionais”, durante o processo de aprendizagem de uma língua estrangeira, o professor deve tomar cuidado com o momento de fazer correções, pois pode interromper a formação de ideias do aluno, levando em consideração somente a língua e, até mesmo afetar sua participação em atividades futuras.

Como os alunos estão participando das oficinas por vontade própria, constata-se uma grande vontade da maioria em aprender, interagir e compartilhar ideias com os demais, eles têm a consciência do motivo pelo qual necessitam aprender um pouco de outra língua. Os alunos têm motivações para aprender por vários motivos, alguns pretendem viajar, outros porque querem estar preparados para quando tiverem a oportunidade de conversar com falantes nativos da língua. Então entendemos que os alunos possuem motivação instrumental e integrativa (GILES & BYRNE, 1982), pois é uma mescla dos dois tipos de motivação para aprender a língua.

O próximo passo da aula consistiu em assistir dois vídeos para abordar a diferença do espanhol da Espanha e do Uruguai. Vídeo I **Uruguai (40 s)**  
<https://www.youtube.com/watch?v=MngcocEIT10> **Vídeo II Espanha (29 s)**  
<https://www.youtube.com/watch?v=C0FIsreYQHM>

Então, após passar o vídeo, a professora falou: “*Habéis visto que en el video de Uruguay se habla en Tche, que se parece a los que los gauchos, nuestros vecinos aquí en Praia Grande hablan*”. A professora colocou no quadro algumas palavras para demonstrar isso aos alunos juntamente com o significado de cada uma delas.

*Dale= vamos*

*No seas bandido= Não seja besta*

*No se van los 400 metros = Que não passa de 400 metros*

*Ponte la pilas= fica esperto que si não, não passa pela lareira.*

*Chimenea= lareira*

*Canchero=moderno*

Depois comentou sobre o espanhol da Espanha com a seguinte fala: “*Habéis visto que en el vídeo español ellos hablan de una forma más clara. Pero aun así en España ellos utilizan muchas palabras que si fuéramos buscar en el diccionario no lo encontraríamos, estas palabras se llaman jergas, como por ejemplo.*”

*1-Cojonudo=Genial*

*2-chaval=chico joven*

*3- echar ostias= correr*

*4-pirarse=irse*

*5-hacer la pelota- estar halagándole, haciéndole favores, etc. con la intención de que te aventaje frente a otros compañeros.*

Nessa fase da aula houve um fato que não gostaríamos que tivesse acontecido, dois alunos que não estavam participando da aula desde a primeira, demonstravam total desinteresse com atitudes infantis. Eu já havia comentado com a diretora sobre esses alunos e ela havia já conversado com eles sobre o comportamento em aula e os avisou que se continuassem dessa forma, seriam tirados da oficina. Nessa aula, falei para a diretora que eles continuavam agindo da mesma maneira, não demonstrando interesse nenhum. Então ela os chamou e os tirou da oficina. O prosseguimento da aula consistiu na realização de um diálogo.

#### Diário avaliativo da aula do colega – Kassianna

No dia 07 de maio de 2018 foi realizada a última tarde de docência da nossa dupla, a segunda da Alesandra. Tínhamos combinado em levar um lanche diferenciado para confraternizar com os alunos e agradecer-los pela presença nos encontros. Porém houve, provavelmente, um erro de comunicação entre direção e cozinha e alguns alunos que normalmente ficavam na escola, ficaram sem almoço. Decidimos antecipar o lanche porque haviam uns cinco alunos com fome devido a este motivo. Como estava chovendo faltaram alguns alunos e, como relatado em conversa com a diretora, pela manhã também havia faltado vários alunos. Minha colega estava ansiosa com sua aula e, ao mesmo tempo, preocupada com a questão do tempo das atividades.

Ela iniciou a aula cumprimentando-os em espanhol e eles responderam prontamente, então a professora pediu a colaboração de todos, pediu que prestassem atenção e participassem da aula. Continuou sua fala expondo aos alunos os conteúdos da aula:

- Dias da semana;
- Meses e estações do ano;
- Cultura e gastronomia no Uruguai, Espanha e Brasil;
- Comparações entre as culturas;
- Geoparque;
- Turismo;
- Comunicação na língua espanhola.

Percebi entusiasmo no semblante deles ao ouvir os conteúdos. Achei o tema muito interessante e prático para os aprendizes, pois são conteúdos básicos, mas que podem ser muito úteis em uma possível conversa com um estrangeiro. Antes de falar os dias em espanhol, perguntou-lhes se conheciam algum em espanhol, com intuito de ativar o conhecimento prévio deles. A intenção nesse momento foi fazer uma espécie de aquecimento (*warm up*), que,



segundo o livro de apoio sobre a observação como ferramenta de aprendizagem, servia para atrair a atenção dos alunos para este momento, com o objetivo de motivar a interação entre os alunos através do conhecimento prévio dos mesmos, ampliando assim o tempo de fala deles. Porém eles não souberam nenhum dia. Até chutaram algumas palavras, mas não conseguiram.

A professora escreve os dias da semana no quadro em espanhol e imediatamente faz a tradução dos mesmos, pedindo que os alunos façam a pronúncia junto com ela de cada dia escrito no quadro. A professora escreve algumas frases dando exemplo em espanhol logo em português para que os alunos possam entender o que ela acabou de explicar.

**Ex.: El lunes tengo que entregar mi trabajo de Historia.**

Na Segunda-feira tenho que entregar meu trabalho de História.

A professora explica que no plural os dias da semana em espanhol é feito apenas com a colocação do artigo em plural e não acrescentando “s” ou “es” como ocorre com outras palavras, e explica que os artigos são palavras variáveis que se antepõem a um substantivo ou qualquer palavra que indique gênero e número. A língua espanhola possui dois tipos de artigos (artículos): artigos definidos e indefinidos, representados por el, la, los, las, un, unos, una e unas. Os artigos definidos se referem algo específico ou que já foi mencionado, determinado. Na língua espanhola, eles são representados por el, la, los, las.

Exemplos: El coche llegó hoy. (O carro chegou hoje.)

Los coches llegaron hoy. (Os carros chegaram hoje.)

Todos los miércoles salimos para cenar.

Todas las Cuartas-feiras saímos para jantar.

**Os artigos indefinidos são usados quando nos referimos a algo em geral, não especificado.  
un, unos, una e unas**

Exemplos: Un hombre – Um homem (singular – masculino)

Unos hombres – Uns homens (plural – masculino)

Hay un libro debajo de la mesa. (Tem um livro debaixo da mesa.)

Fui a la fiesta con unos amigos. (Fui à festa com uns amigos.)

Segundo Ausubel (1982), o aluno constrói conhecimento novo ancorado em algo que já sabe e se o novo for significativo para ele, por isso acredito que é uma escolha acertada realizar essa relação com português. Depois da explicação realizada pela professora, ela entrega uma folha contendo exercícios sobre o conteúdo estudado, aproveitando para usar também algo do que estudaram na aula passada, que são os cumprimentos em espanhol. Ela explicou que a atividade poderia ser realizada em duplas e enquanto a professora faz a distribuição das folhas ela vai relembrando junto com eles os cumprimentos, dizendo pela manhã dizemos: “Buenos

dias” E pela tarde o que dizemos? Buenas tardes. ¿Verdad? Enquanto os alunos fazem os exercícios a professora caminha entre as mesas tentando identificar as duplas com possíveis necessidades, e tentando ajudar de forma colaborativa.

Para que os alunos pudessem responder, tinham que ler atentamente as atividades. Segundo Marques (2011, p. 219), o professor deve ter cuidado com alguns pontos que podem determinar esse processo, como levar em consideração o conhecimento do aluno, pois servirão de apoio/âncora ao conhecimento novo; criar um ambiente de aprendizagem acolhedor e colaborativo, para que os alunos possam se sentir seguros, correr riscos linguísticos e criar e lembrar que o texto escrito deve ser autêntico e que o uso e a experimentação da linguagem escrita na sala de aula precisam ter relação com a vida real.

A professora fez a correção do exercício no quadro, deu toda a explicação referente ao exercício e pediu que os alunos fizessem a produção oral das frases em espanhol, e das respostas individuais de cada um, para que todos pudessem falar em espanhol acostumando se assim ao idioma. A professora sentiu que alguns alunos estavam com medo de pronunciar em espanhol e disse: - *No deben tener miedo de hablar, mismo que no pronuncien de forma correcta, yo estoy aquí para ayudar. ¿Ok? Nosotros estamos aquí para aprender juntos.*

Segundo Wajnryb (1991 p. 114) o professor pode assumir diferentes posturas durante a aula de acordo com cada momento. Primeiro momento: o professor é o informante, o apresentador, o explanador e o estimulador da aprendizagem; segundo momento: o professor é o condutor, controlador, e o verificador da aprendizagem; terceiro momento: o professor é o organizador e o monitor da aprendizagem; Quarto momento: o professor é o gerente e o consultor da aprendizagem.

A professora iniciou a próxima etapa da aula explicando que iriam trabalhar com os meses do ano e as estações. Ela entregou aos alunos uma folha com as explicações, então explicou como o conteúdo, também relacionando com a língua portuguesa.

Marques (2011) propõe que o professor planeje as atividades alinhadas aos processos de aprendizagem. São três os processos de aprendizagem: (a) a conscientização, momento no qual o aluno é apresentado ao conhecimento novo; (b) a apropriação, momento no qual o aluno integra o conhecimento novo ao conhecimento prévio; e (c) a autonomia, momento no qual o aluno usa autonomamente os conhecimentos apropriados. Nessa perspectiva ela continuou sua aula explicando que iriam conhecer um pouco mais sobre a gastronomia da Espanha e do Uruguai e, com a seguinte fala deu início:

### ***Vamos empezar por España.***

*Es difícil resumir toda la riqueza de la gastronomía española en unas líneas. La geografía, la cultura y el clima han creado una cocina muy variada en recetas y estilos culinarios. Las distintas civilizaciones que han pasado por la península también han dejado su impronta, que ha llegado hasta nuestros días. Parte de esa influencia se debe a la tradición judía y morisca. El pescado es parte importante en la dieta de los españoles. La costumbre es adquirirlo fresco. Muchas zonas distantes de la costa también tienen un aprovisionamiento diario, lo que hace posible preparar platos de gran sabor. La carne, no obstante, suele ser más habitual en el interior. No puede faltar una mención al aceite de oliva, cuya tradición es milenaria en la cocina mediterránea.*

### ***Nuestro vecino Uruguay.***

*La gastronomía de Uruguay es, básicamente, el resultado de la fusión de las cocinas **italiana** y **española**. A esto se agrega la de otros países europeos, de la cocina criolla y, en menor medida, de la cocina amerindia. Esta diversidad de aportes es uno de los factores diferenciadores de la cocina rioplatense de la del resto de América Latina. Por ello, es posible encontrar comidas y bebidas típicas traídas por los emigrantes europeos y adaptados a las posibilidades y disponibilidad en el Uruguay. Por ejemplo.*

*El alfajor es de origen árabe. Es muy probable que haya llegado desde España de la mano de inmigrantes andaluces a mediados del siglo XIX, al igual que otros productos de la cocina árabe como el turrón de almíbar. Fue introducido en la región rioplatense por las comunidades religiosas que se establecieron para misionar y evangelizar. Luego de adoptado, se crearon variaciones con relleno de dulce de leche.*

### ***Brasil, nuestra madre patria.***

*Brasil es un país gigante que fascina por su mestizaje. Las raíces indígenas, europeas, asiáticas y africanas, entre muchas otras, dan lugar a un verdadero mosaico de gentes caracterizado por una variedad étnica y cultural que se expresa a través de sus tradiciones, gastronomía, folclore, arte, arquitectura y celebraciones.*

*Brasil es un país multicultural reconocido en la propia Constitución, que garantiza el pleno ejercicio de los derechos culturales y dice que el estado debe apoyar, incentivar y valorar sus distintas manifestaciones, así como proteger las culturas indígenas, afrobrasileñas y de otros grupos participantes en el proceso de civilización nacional. El portugués, impuesto por los portugueses como idioma oficial durante la época colonial, sirve como elemento identificador nacional porque se habla en todo el territorio.*

*La geografía brasileña también es muy variada. Va desde las paradisíacas playas del Atlántico hasta la densa selva del Amazonas y desde las metrópolis superpobladas como Sao Paulo y Río de Janeiro hasta el desierto inundable de Maranhão. Esta increíble variedad ha dado lugar a estilos de vida y alimenticios muy diferentes.*

*Un detalle es la impresionante variedad culinaria que un plato con el mismo nombre puede referirse a elaboraciones totalmente distintas según el lugar.*

*Les estoy explicando eso, para que vosotros entiendan que cada persona que pasa por un país, deja un poco de sí y de su cultura, nuestra cultura y gastronomía tiene mucho de los indígenas y de los europeos, varias etnias contribuyeron con técnicas e ingresos que forman el rico mosaico de lo que conocemos como culinaria brasileña y la catarinense.*

*Bueno, ahora que ya hemos visto un poco de la influencia que tiene otras culturas en la gastronomía de un país, vamos hacer una actividad relacionada a los platos típicos que tenemos aquí en nuestra región, lo vamos confeccionar un menú que va contener la comida servida en un restaurant imaginario, pero que tendrá un nombre.*

*Lo primer que iremos hacer es nos reunir en grupos de 4 a 5 alumnos, luego haremos una lista de las bebidas, lanches, comidas y sobremesas que tenemos disponible en nuestra región, vamos empezar esta lista con los nombres en portugués y luego le traduciremos al español. ¿De acuerdo?*

A professora auxiliou os alunos durante a definição dos grupos, logo com os grupos já formados pediu que eles pensassem nas coisas que já viram em algum cardápio, ou coisas que eles gostassem e possíveis de ser encontrado em Praia Grande. Segundo Wajnryb (1992 p. 101), o ato de gerenciar a sala de aula também envolve o gerenciamento das atividades, com a divisão de grupos, pois varia de acordo com o propósito da aula. Logo cada grupo fara a leitura das comidas que eles anotaram no caderno, e então a professora entregara a cada grupo duas folhas contendo imagens com seu respectivo nome em português, os alunos que colocaram junto a imagem a tradução do prato em espanhol. Então a professora fala:

*Nuestro restaurant se llamara “**Cantinho dos canyons**”, Que les parece?*

*¿O prefieren darle otro nombre?*

Continuou falando o seguinte:

*Bueno, el ejercicio que tenemos por delante es la creación de un menú con las comidas más tradicionales que tenemos en Praia Grande. Vosotros ya habéis tenido la oportunidad de pensar en algunas comidas, lo habéis apuntado y todo, ahora les voy a dar una hoja con imágenes de algunas comidas de nuestro restaurante y vosotros tenéis que traducirles al español, y saber identificar lo que es adecuado para un cliente vegano por ejemplo, o que*

*tengas alergia a la leche, o al huevo. Deben de pensar que ustedes sois los dueños de este restaurant, deben de pensar en cómo deberían recibir a estos clientes que vendrán hasta ustedes, como lo divulgarían este menú tan bien elaborado y en dos idiomas a la comunidad. Ya hemos terminado nuestro menú, ahora necesitamos imágenes y frases para colocar en nuestro restaurante, tenemos que pensar que no podrán ser cualquier imagen, somos conscientes de que nuestra ciudad está a cada día recibiendo más visitantes, y pensar que ni todos son conscientes de la importancia de preservar a naturaleza, que la misma tiene que permanecer igual, mismo después que ellos se marchen, entonces necesitamos fotos y frases conscientizadoras. Para eso he pensado en pequeños cartéis con imágenes y frases que hagan reflexionar a todo aquel que lo mire. ¿Qué les parece?*

Ao final ela explica que os cartazes servirão de decoração para o restaurante e que seriam colados na sala de aula. A professora forneceu aos alunos cartolina e imagens de natureza para que eles escolhessem e que a partir delas pesquisassem as frases que fizessem com que nosso objetivo seja alcançado. Ela mostrou um cartaz para que os alunos tivessem como exemplo e fornece a página onde eles devem pesquisar. Encerraram a aula fazendo uma encenação do restaurante, com seus funcionários recebendo os turistas e todos falando em língua espanhola.

Quanto a correção da oralidade, a professora decidiu realizar ao final das falas, porque segundo o material de apoio “As Práticas de Produção e Compreensão Oral e Escrita na Sala de Aula de Línguas Estrangeiras/Adicionais”, durante o processo de aprendizagem de uma língua estrangeira, o professor deve tomar cuidado com o momento de fazer correções, pois pode interromper a formação de ideias do aluno, levando em consideração somente a língua e, até mesmo afetar sua participação em atividades futuras.

A Alesandra tem a preocupação de sempre relacionar o conteúdo trabalhado com a realidade do aluno, pois, segundo a perspectiva de Ausubel (1982), o processo de aprendizagem se torna mais fácil quando o aluno consegue estabelecer ligações entre o conhecimento que já possui e o novo, e, quanto mais significativo for o que o aluno aprende, mais fácil será a fixação do mesmo.

## REFERÊNCIAS

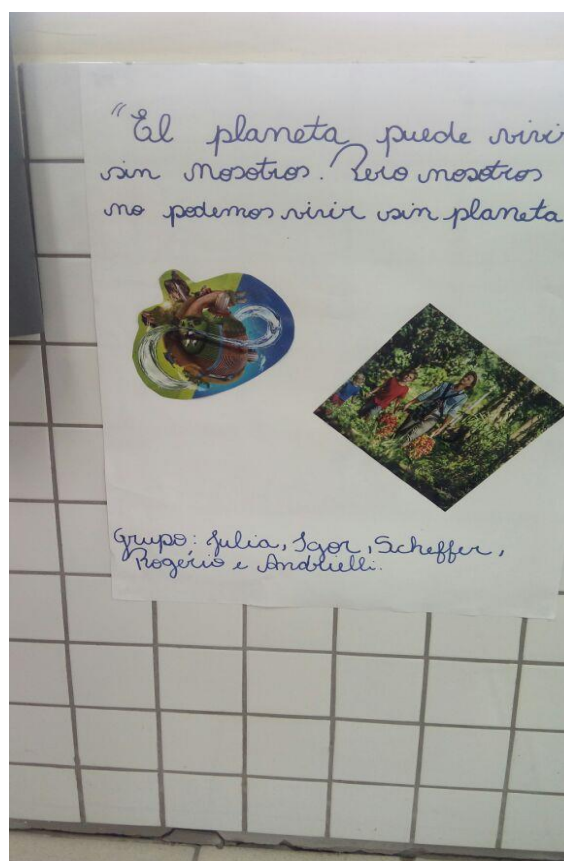
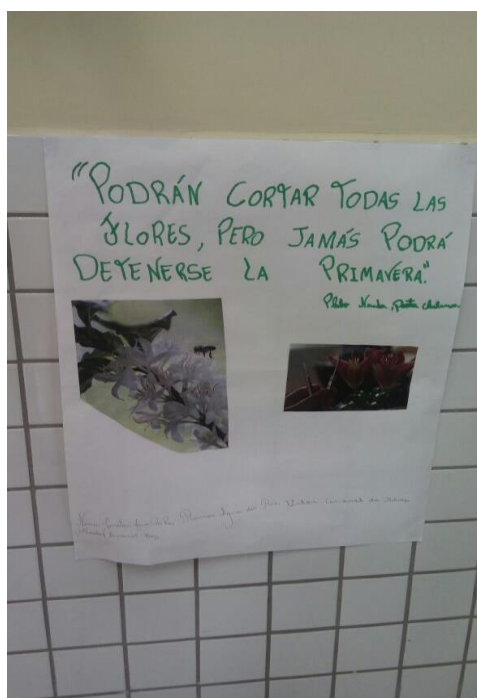
AUSUBEL, D. P. **A aprendizagem significativa**: a teoria de David Ausubel. São Paulo: Moraes, 1982.

BERGMANN, J.C.F.; SILVA, M. da. **Estágio Supervisionado II**. Florianópolis: LLE/CCE/UFSC, 2011.

MARQUES, F.S. **Ensinar e aprender inglês: o processo comunicativo em sala de aula**. Curitiba: Ibpex, 2011.

WAJNRYB, Ruth. **Classroom Observation Tasks: a resource book for language teachers and trainers**. Cambridge: Cambridge University Press.1992.

## ANEXOS





Munchas hom vividos sim  
amon.  
Xunguno sim agra.



Grupo: Indolofa, Dama, Xomula







#### 4.4.2. Relato avaliativo-crítico do Estagiário B

No dia 9 de maio de 2018 minha colega Kassianna ministrou suas primeiras quatro aulas na escola E.B.M.LEONARDO PEDRO THOMAZ, no período entre 12:55 e 16:55, minha colega e eu entramos na sala de aula e fomos arrumando as carteiras para que logo os alunos entrassem. A diretora da escola chamou o grupo de alunos para que entrassem na sala, alguns alunos se acomodaram e faltaram algumas carteiras, e tivemos que ir buscar em uma sala ao lado, logo estando todos os alunos acomodados a diretora fez os cumprimentos, disse que era um prazer receber-nos, que ficou muito feliz que os alunos da escola tivessem esta oportunidade de aprender um pouco do idioma espanhol, e que a participação neste projeto foi algo que gerou expectativa em muitas famílias que perguntaram se também poderiam participar.

A diretora explicou que em um futuro tem pensado apresentar algo a toda a comunidade escolar e que possivelmente peça ajuda para as estudantes de espanhol de Praia Grande, que possivelmente já serão professoras formadas o que lhe da muita satisfação, saber que vamos ter novos professores de espanhol e que as escolas do município possam ter o idioma

nas escolas sem se preocupar com a escassez de professores que é o que passava até tempos atrás, terminou sua fala explicando que ficou bem feliz em ver o número de alunos que vieram para participar e esclareceu que eles não eram obrigados a estar ali, que essa participação não teria alteração nenhuma com outras disciplinas e pediu que só permanecessem aqueles que realmente têm vontade de aprender e que acreditem que esse projeto possa acrescentar algo em suas vidas, agradeceu a nossa presença e a dos alunos e disse que qualquer coisa que precisasse ela estaria na secretaria.

Kassianna os saudou novamente e reforçou o que a diretora falou, que ninguém era obrigado a estar ali se não quisesse, pediu a colaboração de todos nas atividades propostas e começou a falar sobre o Geoparque que já é algo que eles estudam na escola, e a grande importância dos recursos financeiros que esta proposta concederá ao município de Praia Grande pelo aumento de turistas que possivelmente terá. Logo perguntou se alguns dos alunos já tinham tido a oportunidade de conversar com um turista e como tinha sido, um dos alunos respondeu que sim, mas que eles falam muito enrolado e que não tinha conseguido entender muito bem o que disse, os alunos riram e disseram que sim, que alguns falam como se tivessem um ovo na boca o que ocasionou mais risos e a professora pediu silêncio, explicando que dizer isso seria uma falta de respeito, já que qualquer idioma que um não domine pode parecer estranho e não por isso devemos nos burlar, disse que deveriam ter bom senso, já que o mesmo português tem suas variações dependendo do lugar e que para muitos pode parecer estranho ao escutar.

Logo a professora deu um exemplo de uma viagem à Argentina e a necessidade de encontrar um posto de gasolina para abastecer o carro, e a dificuldade de se comunicar para realizar algo tão simples, e explicou que o mesmo deve passar, muitas vezes com os turistas que visitam nossa cidade, tem suas necessidades e tem dificuldade de encontrar alguém que lhes entenda, então a professora sentiu a necessidade de esclarecer aos alunos que aprender um segundo idioma é de grande importância para todos eles e a sociedade de forma geral, já que a cidade está passando por um momento de transição, além de que a professora entende conforme a teoria analisada no E-book da disciplina de Estágio Supervisionado que alunos motivados têm maior possibilidade de alinhar seu papel de aluno ao do professor e de cooperar com estes diferentes processos de aprendizagem na sala de aula (WRIGHT, 1987).

A professora explicou que eles iriam ver um vídeo sobre as saudações em espanhol, e novamente pediu a colaboração deles para que todos pudessem ver e escutar com clareza o vídeo, enquanto o vídeo passava foi possível observar alunos conversando e olhando para outros lados, quando o vídeo terminou Kassianna disse que passaria o vídeo novamente e que os alunos fossem anotando as dúvidas, e mais uma vez chamou a atenção de alguns alunos que se

mantiveram conversando e que não estavam prestando atenção, e falou que si eles se mantivessem assim ia pedir para que se retirassem da sala de aula, e então perguntou si alguém não estava gostando e gostaria de sair que falasse que assim ela chamaria a diretora e o aluno não precisaria continuar na aula, todos olharam com cara de espanto, mas ninguém respondeu nada.

A professora então colocou o vídeo novamente e logo de terminado ela perguntou si os alunos já haviam escutado algumas das saudações, uma aluna falou que já tinha escutado Buongiorno e então a professora explicou que essa saudação era bom dia em italiano, mas que é normal ela ter escutado e ter pensado que era espanhol, já que o espanhol, o italiano e o português têm muitas semelhanças, a professora conseguiu prestar atenção no comportamento do aluno e dar assistência na sua dúvida fazendo ao mesmo tempo que ela compreendesse os erros comuns entre os idiomas, valorizando desta forma a participação do aluno na aula, a contribuição destes durante a aula e verificando também desta forma às necessidades dos alunos específicos ao idioma. Outro aluno disse que “hola” é uma saudação praticamente falada já pelos brasileiros, pois é uma saudação que se escuta constantemente. Ao observar o aluno, em suas contribuições a professora também consegue ver o foco de sua motivação ao igual que as dificuldades das situação em que os alunos não conseguem compreender as palavras de um todo e conseguem apenas captar a mensagem que foi passada sem entender realmente tudo o que foi ouvido, pois sua capacidade de compreensão oral está ainda em desenvolvimento e ainda mais neste caso onde o idioma não está presente em seu cotidiano de forma constante.

Depois da breve conversa a professora pede ajuda de um dos alunos para fazer a distribuição das folhas que continham algumas expressões mais usadas nas saudações, e foi bem interessante ver como os alunos conseguiram pronunciar de forma correta as saudações, e o mais interessante foi perceber com que vontade eles fizeram aquela pronuncia, foi como se um coro, 25 alunos pronunciando a mesma palavra e as mesmas frases ao mesmo tempo de uma forma tão espontânea, assim a professora conseguiu monitorar a compreensão e a produção oral através da repetição.(WAJNRYB, 1992, p. 101). Depois de ler e fazer a pronuncia das saudações com os alunos a professora escreveu no quadro um exemplo de um dialogo formal e outro informal, alguns alunos demoraram bastante para copiar e os que iam terminando começavam a conversar e atrapalhar de certa forma os outros colegas, ate que a professora teve que intervir e pedir que fizessem silêncio. Neste momento pude perceber a diferença nos alunos do nono ano que são bem mais rápidos na escrita e os de sexto ano que levam seu tempo, talvez estes dois níveis tão diferentes atrapalhem um pouco no planejamento que minha colega tinha feito em questão de tempo e objetivos.

Um dos alunos questionou a professora si eles faziam aqueles diálogos em duplas, o que a professora respondeu que não, acredito que não estava no planejamento dela, já que a mesma fez a leitura das frases do dialogo entre todos. Por um momento pensei em me disponibilizar e falar a ela que poderíamos fazer o diálogo entre-nos duas para que os alunos escutassem duas pessoas em uma conversa formal e informal, mas me contive, pois achei que seria imprudente de minha parte me meter em sua aula, ainda que acredite que ela não teria achado ruim. Temos diferentes atividades em um plano de aula que podem ser modificadas, mas que requer que o professor use diferentes padrões de interação de forma fluida e eficaz, mas que nesta aula não aconteceu. Quanto as reflexões sobre as tarefas, transições fáceis e eficazes entre uma atividade e outra são parte integral de um gerenciamento de sala de aula eficiente (WAJNRYB, 1992, p. 101).

Logo a professora pediu aos alunos que formassem grupos de 5 alunos, e realmente foi horrível o barulho que fizeram arrastando mesas de um lado para outro, então me levantei e comecei a ajudar eles e pedi para que não arrastassem as mesas e sim levantassem com cuidado fazendo o menor barulho possível já que havia aula em outras turmas, com os grupos já formados a professora pediu para que um aluno a ajudasse novamente na distribuição das atividades, já que a mesma encontra-se com o pé imobilizado e está com grande dificuldade de mobilidade e a sala ficou bastante pequena para a quantidade de alunos, o que gera dificuldade na circulação mesmo de uma pessoa sem dificuldades, então pensando nisso e querendo ajudar a colega, comecei a ajudar o aluno na distribuição da atividade, a professora explicou o exercício e pediu para que o mesmo fosse realizado em silêncio, o que foi realmente difícil já que é uma turma grande e nem todos aparentam ter o mesmo interesse em aprender,

Durante a realização da atividade me mantive andando bem devagar de um lado a outro, e pude em determinados momentos esclarecer algumas dúvidas, enquanto minha colega estava em outro grupo fazendo o mesmo, alguns alunos pareciam que queriam compreender o significado de cada palavra e não somente dos significados de uma forma geral, auxiliei no que pude para que eles pudessem entender as expressões mais importantes incentivando sempre a que fizessem a leitura mais de uma vez, dizia a eles que as respostas da atividade de interpretação se encontrava no próprio texto, e por isso a importância de ler quantas vezes sejam necessárias para poder responder as questões.

Durante a realização da atividade a professora foi verificando se os alunos estavam fazendo de forma correta e quando era verificado que não estava ela pedia para que corrigissem, antes de entregar a folha e como ajudei a recolher a atividade depois de terminada também fiz o mesmo que ela.

Para a atividade seguinte, ela explicou que eles teriam que pesquisar com os mesmos grupos formados anteriormente, algumas coisas relacionadas a Argentina, e imediatamente ela perguntou si eles sabiam algo sobre este país que fosse importante compartilhar com o grupo, e a resposta foi automática, o jogador de futebol Lionel Messi, então a professora falou que a atividade seguinte seria a confecção de um cartaz depois de pesquisar sobre futebol de Argentina, gastronomia, cultura, curiosidades e pontos turísticos mais importantes.

Para esta atividade a professora acreditou que seria melhor que fosse realizada no saguão da escola, já que o espaço é maior e a pesquisa poderia ser realizada no celular de um aluno de cada grupo, a escola disponibiliza wifi em determinados momentos. Os alunos foram para o saguão e se acomodaram nas mesas e começaram a pesquisar, mas infelizmente a ideia de usar um lugar mais amplo para a pesquisa tornou-se, de uma certa forma preocupante, já que os alunos se dispersavam, saíam de seus grupos e iam até outros, e a pesquisa estava centralizada em um ou dois alunos, percebendo isso a professora pediu que um dos grupos fossem novamente para a sala de aula, e pediu aos alunos que se mantivessem em seus grupos, que colaborassem na pesquisa, caso contrário todos voltariam até a sala para finalizar o trabalho.

Os alunos tiveram a opção de escolher o tema a ser pesquisado, o que ocasionou uma repetição de temas, que em este caso teria sido interessante que os itens de pesquisa tivessem sido sorteados, assim os alunos alcançariam uma maior área de conhecimento sobre o país pesquisado, já que os cartazes seriam apresentados ao grande grupo e colocados posteriormente na sala, mas mesmo assim considero que a pesquisa foi bem produtiva já que ajudou a aumentar o vocabulário deles através de coisas relacionadas a um país vizinho que fala espanhol e tem muita semelhança com nosso país, apesar de diversas palavras faladas de forma diferente.

As atividades de forma geral foram apresentadas de forma atrativa, já que foi possível perceber o interesse dos alunos em sua realização, logo o ambiente da aula, o coleguismo existente entre os alunos apesar de não serem de mesmas séries nem de mesma idade, o carinho que os alunos tem pela professora já que a mesma ano passado foi professora nesta escola ajudou bastante na hora de ser firme com eles, já que eles a conhecem e sabem quando dá para brincar e quando não, e isso de certa forma contribuiu bastante para o envolvimento dos alunos neste projeto e as constantes demonstrações dos conhecimentos prévios dos alunos, já que a confiança que existe entre professor -aluno facilitou muito neste aspecto, eles não tinham medo de perguntar, de errar, de ter a iniciativa da resposta, mesmo que fora de contexto.

Foi possível perceber que os alunos sentem a necessidade de compreender de que forma cada atividade pode promover a comunicação em seu dia a dia, e para isso a professora

ia esclarecendo todas as dúvidas que foram possíveis durante a aula, e fazendo assim com que eles se tornassem conscientes dos objetivos deste projeto por meio da linguagem e de todas as ações realizadas.

O recreio foi mais estendido que para os demais alunos, e durante este momento me sentei junto a Kassiana no saguão, logo alguns alunos se aproximaram e um deles perguntou como se escrevia mãe em espanhol, e logo como se dizia te amo, então imaginei que ele estaria escrevendo uma mensagem para sua mãe, e disse a ele que ele poderia usar uma das saudações que estudou com a professora Kassiana, e que a frase de um todo seria, "Hola madre, te quiero mucho!" ele sorriu e saiu de perto escrevendo no celular, achei uma graça, era um aluno do sexto ano. Logo um aluno veio e nos contou que ele quis participar deste projeto pois seu avô casou-se novamente e sua mulher tem uma irmã que mora na Argentina, e possivelmente eles irão visitar ela nas próximas férias, Então Kassiana disse que isso era bem legal e perguntou si ele estava fazendo silencio e prestando atenção, ao que o mesmo respondeu que sim, este aluno demonstra motivação instrumental (GARDNER & LAMBERT, 1972), ou seja, quer aprender a língua porque tem um objetivo prático, funcional em mente, que em este caso seria visitar em um futuro argentina.

É possível notar que o aluno que possui um objetivo concreto se esforça mais que os outros, tudo o que foi falado durante a aula, a proposta do Geoparque, a importância do espanhol nos dias atuais e as mudanças que estão ocorrendo no município são motivos para que todos os alunos que participaram desta aula tenham interesse na aprendizagem do espanhol e um objetivo para com o mesmo ,talvez o único é que ainda não tenham se dado conta, ainda que todos eles de uma forma ou de outra se envolveram com as atividades propostas e demonstraram interesse ainda que não tenham estabelecido muito bem as prioridades particulares de cada um no projeto em execução. Um aspecto importante a ser observado no tópico recursos e materiais é o aluno como recurso, ele pergunta algo para um determinado fim, que será colocado em pratica. Ter o aluno como recurso é especialmente importante no ensino de língua estrangeira, pois, tendo em vista que o aluno aprende a língua usando-a, isso gera um estímulo para que outros o sigam e que toda a sala seja contagiada por uma mesma finalidade.

A professora finalizou a aula com agradecimentos e falou do próximo dia, reforçou o que foi dito no começo da aula, que nenhum deles era obrigado a participar si em verdade não tinha vontade de aprofundar seus conhecimentos no idioma espanhol, que tanto está fazendo falta no município em função do turismo.

A aula da Kassiana me pareceu muito boa no geral, já que ela consegue fazer o aluno pensar, refletir sobre o conteúdo sem dar a resposta, mas senti falta da comunicação, ela poderia

ter aproveitado melhor os diálogos, ter realizado em duplas como o aluno sugeriu, mesmo que isso não estivesse no seu plano, percebi que durante os poucos momentos que eles me escutaram falando eles prestavam atenção, porque escutar alguém falando pessoalmente é muito mais interessante que um vídeo, pois relacionando os aspectos a serem observados nos materiais, são aqueles que permitem que o aluno se engaje em interação significativa com seus colegas o que é extremamente importante pois ajuda a contribuir para que o aluno se sinta seguro no contexto de aprendizagem e queira correr riscos em relação à produção da linguagem, que é o foco do nosso projeto.

A segunda tarde de aulas da colega kassianna foi realizada no dia 17 de abril de 2018 na E.B.M.LEONARDO PEDRO THOMAZ, no período entre 12:55 e 16:55, esta aula deveria ter acontecido no dia 16, em uma segunda-feira como foi o primeiro encontro, mas como a escola já tinha uma programação marcada para esta data, relacionada também com o Geoparque, pedi para que a aula fosse transferida para terça. Nesta aula tivemos a ausência de cinco alunos, mas ainda com uma quantidade boa já que deu um total de 20. Eles já estavam no saguão da escola quando chegamos, mas em seguida vieram até a sala onde aconteceria o encontro bastante animados, alguns até cumprimentando em espanhol.

Um aluno perguntou o que eles fariam na aula, acredito que estivesse ansioso e isso é um bom sinal, pois certamente tem grande interesse no que está aprendendo. A professora disse que já explicaria o que iriam trabalhar assim que todos estivessem acomodados, logo os cumprimentou em espanhol ao que todos responderam e disse que estava feliz em ver a eles novamente e mais feliz ainda em ver que todos estavam animados, e que acreditava que seria um dia bem proveitoso. Então começou a explicar que iriam conhecer algumas coisas sobre o Paraguai e que certamente eles já deviam ter escutado algo sobre este vizinho de Brasil. Então ela perguntou se alguém já tinha ouvido falar algo ou conhecia o país, foi instantâneo as respostas, um respondeu que já tinha feito compras neste país com seus pais e um aluno do nono ano respondeu que tinham realizado um trabalho em grupo sobre este país no ano anterior em uma aula de geografia.

Kassianna tem facilidade em captar as contribuições dos alunos. O fato de conhecer a cada um pelo nome e ter essa afinidade adquirida em anos anteriores como professora de português também ajuda bastante, o aluno responde às perguntas de forma espontânea e ela consegue observar as necessidades de alunos específicos, alguns que poderiam responder mas parecem ter medo recebem o incentivo constante da professora, isso porque certamente ela conhece o grau de dificuldade ou de interação de cada um, esta confiança adquirida entre professor e aluno faz com que a aula seja melhor aproveitada e consegue alcançar um nível de

aprendizagem melhor. Relacionando este item com a teoria analisada no E-book da disciplina de Estágio Supervisionado, podemos afirmar que se o professor estiver ciente que o aspecto afetivo influencia a aprendizagem, haverá ganhos no processo.

A professora falou em espanhol sobre o Paraguai, falou devagar e claro, mas acredito que teve muitas coisa em sua fala que não foram compreendidas pelos alunos, o texto era bastante interessante e talvez o aluno possa chegar a captar a mensagem, mas conforme o livro de apoio A OBSERVAÇÃO COMO FERRAMENTA DE APRENDIZAGEM, observando a linguagem na sala de aula, Doughty e Pica (1986), refere-se aos vários meios/formas que os alunos usam para negociar o significado do insumo dado no sentido de fazê-lo compreensível e significativo. Tal processo, acreditam os pesquisadores, auxilia a aprendizagem, apesar de não compreenderem palavra por palavra eles entendem de que forma a comunicação do professor expressa seu propósito.

Foi possível identificar a compreensão de uma forma geral sobre o texto, porque indagaram sobre o mate ser consumido na Argentina ao igual que aqui no sul, kassianna explicou que os países como Paraguai, Argentina e Uruguai, nossos vizinhos tem muitas coisas incomuns com o nosso, o problema é que desconhecemos muita coisa destes países e muitas vezes até mesmo de nosso próprio país ou cidade. Ela continuo conversando e pedindo para que se pusessem no lugar de um turista, por exemplo, que chega até Praia Grande e precisa de informações para chegar a um lugar determinado, ela indagou si eles possuíam vocabulário suficiente para dar a informação, e a resposta foi não, até porque é impossível, o espanhol é uma das línguas mais faladas no mundo e muitas vezes não faz parte do currículo escolar como é o caso das escola deste município, então é normal os alunos não possuírem vocabulário para gerar respostas coerentes de forma instantânea.

A professora explicou que iriam aprender sobre os lugares de interesse da cidade, escreveu no quadro para que os alunos copiassem no caderno os nomes dos lugares em espanhol e em português conforme ela ia colocando no quadro, alguns alunos iam fazendo a pronuncia das palavras, algumas de forma incorreta mas mesmo assim a professora não corrigiu o aluno, até porque isso poderia causar certo constrangimento, e logo a intenção era realizar a leitura das palavras entre todos. Foi visível na aula anterior a facilidade de pronuncia que a turma possui, então a professora pediu que elaborassem um diálogo em duplas para a próxima atividade, que consistiria na conversa entre um aluno e um turista, nesta atividade a professora oportunizou aos alunos a praticar as habilidades comunicativas que eles precisam para se sobressair no mundo real, estimulando ao mesmo tempo o aluno a correr riscos na língua alvo que é o que preconiza nosso livro de apoio. Outro aspecto importante a ser observado na sala de aula são as



solicitações que o professor faz durante a aula, neste caso para fazer os alunos pensarem sobre determinado assunto, que neste caso seria pensar no turista e nas dificuldades que o mesmo encontra ao não obter respostas simples mas necessárias, como por exemplo para encontrar uma farmácia ou o hotel no qual possui reserva.

A correção da atividade ocorreu em dois momentos, primeiro em português e logo de que o diálogo foi traduzido ao espanhol o mesmo foi corrigido novamente, para que logo as duplas pudessem fazer a produção oral do diálogo. De maneira geral, as leituras foram boas já que desde um princípio foi possível notar que a maioria dos alunos conseguem fazer uma pronúncia bastante adequada para quem não estuda o idioma alvo deste projeto. Quando ocorriam erros de pronúncia a professora não tentava corrigir, já que as interrupções geradas pelas correções podem tomar bastante tempo da aula, e de acordo com o documento ao qual nos baseamos para a observação, o excesso de correções pode fazer com que o aluno se sinta desmotivado para continuar e conseqüentemente perdendo o interesse em participar de futuros exercícios envolvendo a língua.

A professora conversou com os alunos sobre a valorização do lugar onde eles vivem, da preservação do meio ambiente para que mesmo continue sendo um lugar atrativo para o turismo e ao mesmo tempo para seu próprios habitantes, logo indagou sobre os lugares que eles conheciam da cidade onde moram e eles foram mencionando os lugares mais conhecidos conforme o conhecimento prévio que possuem, foi possível observar que alguns tem conhecimentos limitados de sua própria cidade.

A professora pediu para que os alunos pesquisassem sobre os principais pontos turísticos de praia grande, esta atividade foi realizada novamente no saguão da escola por ter melhor sinal de wifi, e cada dupla pôde escolher um lugar que considerasse adequado e fizessem um cartaz sobre os pontos mais relevantes, anexando imagens aos mesmos para que ficassem atrativos, para que logo fosse apresentado aos colegas. A professora durante sua aula usou conforme indica o ebook, o aluno como recurso o que resulta de grande importância no ensino de língua estrangeira, pois, tendo em vista que o aluno aprende a língua usando-a. O processo engajar ativamente o aluno, em questões de pesquisa resulta positivo na aprendizagem e a mesma estará assegurado, então aprender lugares de sua própria cidade e saber falar em espanhol sobre o mesmo é extremamente relevante no aprendizagem dos alunos, já que é um dos objetivos do projeto no qual estamos participando, além dos objetivos sociais, que por sua vez, relacionam-se ao ambiente social da sala de aula e aos papéis que se espera que os alunos desempenhem em seu município.

A atividade foi apresentada em português a pedido dos alunos, ainda que teria sido mais interessante se os alunos tivessem apresentado em espanhol pois o mesmo poderia ser feito a um turista em um determinado momento, falar de algum lugar para que os mesmos possam visitar, já que algumas vezes não são indicados pelos guias turísticos. De forma geral a aula foi produtiva, os alunos conseguiram realizar as atividades propostas com êxito, mas considero que a colega não teve êxito em sua escolha de realizar as atividades no saguão, pois acredito que por ser um ambiente grande e aberto, os alunos ficam dispersos, fica difícil manter os grupos ou duplas unidas. O que nos leva a observar o conceito de reflexão sobre a ação, e como esta reflexão é importante pois a partir daí o professor consegue avaliar os pontos negativos e positivos para não cometer os mesmos erros no futuro.

## 5. SEMINÁRIO DE VIVÊNCIAS DOCENTES: PÔSTER

### 5.1 APRESENTAÇÃO DO PÔSTER ESI



Centro de Ciências da Educação (CED)  
Departamento de Metodologia do Ensino (MEN)  
Área de Espanhol

#### PRÁTICA PEDAGÓGICA: UN MOMENTO DE APRENDIZAJE Y INTERACCIÓN

Alessandra da Silva Gonçalves – gabi240611@gmail.com  
Kassiana Oliveira Leffa – kassii.leffa@hotmail.com  
Dra. Juliana Cristina Faggion Bergmann – juliana.bergmann@ufsc.br  
Paula Balbis Garcia – paula.balbis@gmail.com

#### Introducción:

La propuesta de intervención de la disciplina de Estagio Supervisionado I del curso de Licenciatura en Letras – Español, estuvo dirigida a los alumnos del sexto año de la *Escola Municipal de Educação Básica Arizona*, iniciada pelo estagiario I en el día 18 de octubre y pelo estagiario II en el día 08 de noviembre de 2017. Tuvo como objetivo aumentar el vocabulario de los alumnos, mejorar el desenvolvimiento, como facilitar el aprendizaje con temas adecuados y relevantes para su vida diaria, dando continuidad a los temas existentes en el plan de enseñanza del cuarto bimestre, que son los animales y los objetos de la escuela.

#### Desenvolvimiento:

El sexto año empezó a tener contacto con el español apenas este año, tienen apenas 45 minutos de aula a la semana, no en tanto tienen muchas ganas y curiosidades para con este idioma a pesar de una carencia de vocabulario dado al poco contacto con la lengua extranjera.

Siendo detectado el limitado desempeño de la turma durante las clases de observación, fueron realizadas actividades adecuadas para con la realidad de la turma, siendo que en un primer momento fue hablado sobre los animales y sus adjetivos, luego fue puesto delante de los alumnos un cartel con imágenes de animales, fue realizada a identificación de los mismos y realizada la lectura en español y la corrección de la pronuncia conforme la identificación de los errores más recurrentes. Luego en un segundo momento fue pedido para que los alumnos hiciesen frases con nombres de animales y adjetivos, fue cuando se observó la mayor dificultad ya que los mismos aunque ya habían estudiado el uso de pronombres y artículos presentaron dificultades en realizar frases con coherencia y cohesión, lo que resultó en un retraso en la clase, dado que tuvo que ser explicado brevemente el contenido para la elaboración correcta de las mismas.



Todas las clases del estagiario I fueron relacionadas a los animales y la concientización sobre sus cuidados, pues los niños aún poseen la pureza de ver en los animales quizás sus mejores amigos. Fue posible detectar un buen aprendizaje cuanto a los nombres de los animales, el hábitat, los cuidados necesarios para que estos vivan de manera adecuada.

En las clases del estagiario II fue hablado sobre los objetos de la escuela, el reconocimiento de cada objeto en español al igual que su pronuncia, la realización de actividades fomentando los cuidados necesarios para con los objetos de la escuela ya que los mismos son utilizados por todos y la realización de frases conscientizadoras, fue realizada la lectura fomentando el desarrollo oral.



En la cuarta clase fue realizado un juego con objetivo de memorizar vocabulario de objetos escolares, relacionándose socialmente con los colegas, respetando y auxiliando en sus dificultades, identificando palabras en la cartela a partir de la audición, practicando la comprensión oral.

#### Conclusión:

Podría constatarse que en la lengua extranjera pueden ser desarrollados diversos conocimientos, una mejor comprensión de la propia lengua utilizando la lengua materna, una mejor autonomía de los alumnos, así como enriquecer a cada uno sobre los conocimientos del mundo y de todo lo que le rodea, la auto percepción del como ser humano y buen ciudadano, preocupado pela conservación y cuidados del mundo en que vive y de todo que del mismo haga parte, de este modo, para que nuestros objetivos se concretizasen fue necesario que cada clase fuese muy bien planeada, con una metodología simple, pero adecuada para con la realidad de los alumnos, despertando así el interés y curiosidad, lo que es fundamental y facilita mucho en su propia aprendizaje. Los planos de clase fueron creados pensando en valorizar e incentivar el uso habitual de las cuatro habilidades en las clases de español. El conocimiento previo de los alumnos fue valorizado en las clases y para la producción escrita, las etapas fueron inicio del proceso, planeamiento, rascuño, revisión y fin del proceso.

#### Referencias Bibliográficas

PPP. Projeto Político Pedagógico da Escola Municipal de Educação Básica Arizona. Jacinto Machado, 2017.  
SILVA, da M.; LUCENA M. I. P. E-book de Metodologia do Ensino de Espanhol - As Práticas de Produção e Compreensão Oral e Escrita na Sala de Aula de Línguas Estrangeiras/Adicionais-  
<https://ead2.moodle.ufsc.br/mod/book/view.php?id=61914&chapterid=618>



MEN  
DEPARTAMENTO DE METODOLOGIA DE ENSINO



## **5.2 REFLEXÃO TEÓRICO-CRÍTICA SOBRE A APRESENTAÇÃO DO PÔSTER ESI**

As vivências do Estágio Supervisionado constituem a base para formação profissional, colocando-nos em diversas situações do cotidiano de um professor, fazendo-nos compreender a flexibilidade que existe dentro dos planos de aula, as dificuldades que surgem por parte dos alunos em compreender o que está sendo abordado, assim como lidar com as relações interpessoais do cotidiano escolar, no entanto durante nossa apresentação tivemos oportunidade de compartilhar nossas frustrações e êxitos para com os colegas.

Filho (2010) afirma que “o estágio supervisionado vai muito além de um simples cumprimento de exigências acadêmicas. Ele é uma oportunidade de crescimento pessoal e profissional. Além de ser um importante instrumento de integração entre universidade, escola e comunidade”.

Durante a apresentação do pôster, foram realizadas e socializadas as experiências do período de estágio, sendo possível identificar o quanto o mesmo auxilia na formação da consciência em relação a nossa formação como professor.

Nossa apresentação consistiu em passar aos colegas um pouco da nossa vivência na escola Arizona, durante o período de estágio. Refletimos então, sobre as dificuldades encontradas em diversos momentos, possibilitando maneiras adequadas de transformar possíveis equívocos em futuros acertos.

## 5.3 APRESENTAÇÃO DO PÔSTER ESII



Centro de Ciências da Educação (CED)  
Departamento de Metodologia do Ensino (MEN)  
Área de Espanhol

### Oficina de Lengua española

Alessandra da Silva Gonçalves – [gabi240611@gmail.com](mailto:gabi240611@gmail.com)  
Kassianna Oliveira Leffa – [kassii.leffa@hotmail.com](mailto:kassii.leffa@hotmail.com)  
Dra. Juliana Cristina Faggion Bergmann – [juliana.bergmann@ufsc.br](mailto:juliana.bergmann@ufsc.br)  
Paula Balbis Garcia – [paula.balbis@gmail.com](mailto:paula.balbis@gmail.com)

#### Introducción:

La propuesta de intervención de la disciplina de Estágio Supervisionado II del curso de Licenciatura en Letras – Español, estuvo dirigida a los alumnos del sexto al nono año de la Escola Básica Municipal Leonardo Pedro Thomaz, fue realizado en formato de oficina con un total de 16 horas aula.

Tuvo como objetivo concientizar a los alumnos de que el dominio del español abre un vasto conjunto de oportunidades culturales, conocer la riqueza y diversidad cultural de nuestros vecinos latinos, acrecentar a la vida de los alumnos vocabulario para conversaciones simples de su cotidiano y mejorar su desenvolvimiento, como facilitar el aprendizaje con temas adecuados y relevantes para su vida diaria ya que los mismos viven en una ciudad con gran número de turistas de fala hispánica, además de comprender la propuesta de “Geoparque Caminhos dos Cânions do Sul e relacionar con o grande potencial que posee desde el ponto de vista geoturístico.

#### Desenvolvimiento:

Al optar por trabajar en formato de oficina tuvimos un gran desafío por delante ya que fue abierto para las turmas del sexto hasta el nono año y como son de distintas edades tuvimos que desenvolver actividades que pudiésemos obtener la atención y motivación de todos los alumnos.

Las actividades fueran realizadas con la finalidad que los alumnos adquiriesen conocimientos básicos de la lengua y cultura española que permitiesen a ellos comunicarse con turistas que hablan el idioma en actividades de su vida cotidiana, identificar las necesidades de los turistas, expressar se oralmente em distintas situacionais interessando-se por ampliar sus recursos expressivos y enriquecer su vocabulário. Para desenvolver a oficina fueran utilizados videos, diapositivas, textos, ejercicios y una gran variedad de actividades dinámicas para que las horas de oficina fuesen provechosas e presentasen buen nivel de aprendizaje.

Para desenvolver a oficina fueran utilizados videos, diapositivas, textos, ejercicios y una gran variedad de actividades dinámicas para que las horas de oficina fuesen provechosas e presentasen buen nivel de aprendizaje.

Fue trabajado no desenvolvimiento de las cuatro habilidades así como no reconocimiento de los países del Mercosur, las variaciones lingüísticas dentro del español, saludos, días de la semana, meses y estaciones del año, vocabularios relativos a la cultura y culinaria, y la importancia del proyecto Geoparque dentro de la sociedad.



#### Conclusión:

Podese constatar que la enseñanza de lengua extranjera es un proceso complejo ya que implica definir una apropiada metodología, una concepción del lenguaje y la aplicación de una estrategia didáctica que facilite al aprendiz el desarrollo de sus habilidades lingüísticas de acuerdo a sus necesidades comunicativas, y de esta forma consiga enriquecer sus conocimientos posibilitando a los mismos aumentar la auto percepción de mundo así como comprender que vivimos hoy en un mundo globalizado donde la comunicación con otras personas de distintos lugares se hace indispensable, principalmente Brasil que hace parte del Mercosur donde la mayoría dos países fallan Español.

#### Referencias Bibliográficas

BERGMANN, J. C. F.; SILVA, M. da. *Estágio Supervisionado II*. Florianópolis: LLE/CCE/UFSC, 2011.



**MEN**  
DEPARTAMENTO DE METODOLOGIA DE ENSINO



#### **5.4 REFLEXÃO TEÓRICO-CRÍTICA SOBRE A APRESENTAÇÃO DO PÔSTER ESII**

O seminário foi elaborado após o término do estágio supervisionado II, justificado pela necessidade de relatar aos colegas nossa segunda experiência em sala de aula, relatos que expressam, a relevância do estágio como forma de antever aspectos da futura profissão, no qual propicia compreender que o estágio auxilia na formação acadêmica, proporcionando experiências únicas, nas quais o acadêmico apreende a teoria na prática, nas funções exercidas em sala de aula vivenciando em primeira pessoa todas as dificuldades e desafios vividos diariamente por muitos professores.

O principal objetivo do estágio é proporcionar a nós, estagiárias instrumentos de preparação para a introdução e inserção em uma sala de aula, mediante ambiente de aprendizagem adequado e acompanhamento pedagógico supervisionado pelo professor coordenador do estágio. De fato, compreendemos o estágio como um exercício indispensável para nós estudantes, a prática, a dedicação e a disciplina adquiridas durante o período de estágio agregam valor e conhecimento a nossa carreira. Finalizamos destacando a importância do seminário e prática do estágio como mecanismo que propicia a aproximação e o entrosamento entre os colegas compreendendo e avaliando a vivência de cada um durante o mesmo.

## 6. CONSIDERAÇÕES FINAIS

A realização do Estágio Supervisionado II foi uma experiência ímpar, pois entramos em sala de aula como observadoras e, como a escola era diferente da que foi realizado o Estágio I, tivemos que observar vários pontos importantes durante o andamento das aulas, como a linguagem utilizada, a aprendizagem, a aula e os materiais e recursos utilizados. Consideramos a escola é bem equipada, o ambiente é agradável, organizado e limpo, porém algumas questões precisam ser melhoradas, como o laboratório de informática que não possui acesso à internet em todos os computadores.

O corpo diretivo e professores nos receberam de forma muito carinhosa, colocaram-se à disposição para nos ajudar e acreditamos que isso foi imprescindível para que pudéssemos desenvolver nossas atividades pedagógicas com êxito durante este período.

Este período foi desafiador para o nosso processo de formação profissional, permitiu que articulássemos nossos conhecimentos teóricos em relação à prática docente. Foi possível perceber que o sucesso do projeto de oficinas que criamos depende principalmente da preparação metodológica, no entanto, é necessário também estabelecer uma boa relação com os alunos, fazer com que se sintam à vontade para interagir durante as aulas. Dessa forma, o professor precisa estar atento aos seus alunos para que possa perceber suas habilidades e dificuldades.

Trabalhar uma língua estrangeira que os alunos não possuem acesso diariamente fomentou neles o interesse por conhecer e participar das aulas. Este interesse tornou-se maior pelo fato de que as atividades eram dinâmicas que proporcionavam interação, um encontro com o novo e conhecimento de culturas diferentes, atendendo as necessidades dos adolescentes. Acredito que esta etapa de estágio compreendeu alguns pontos sobre a eficiência das atividades pois, segundo Wajnryb (1992), oferecer oportunidade para o aluno escolher é importante porque ele precisa aprender a sobreviver no mundo real, estimulando o aluno a correr riscos na língua alvo.

Nas aulas sempre foi ressaltado a importância de conhecer o básico da língua espanhola para utilizar em situações que exijam a necessidade de comunicar-se com pessoas de outras culturas. Segundo Hymes (1970), o aprendiz de uma nova língua terá êxito não somente com o conhecimento linguístico da língua aprendida, mas precisa de conhecimento cultural sobre essa língua e sobre como interagir com as pessoas em diferentes situações.

Durante as produções dos planos de aula, sempre tivemos como base o material teórico que permitia fazer relações com a prática. Depois de aplicar as aulas e observar as aulas do colega fizemos relatos, nos quais relacionamos também com a teoria, permitindo assim, refletir sobre nossas ações enquanto professores. Escrever um relato sobre a aula do colega também foi

importante porque, dessa maneira conseguimos nos ajudar e dar dicas uma para a outra, evitando futuros erros. Quanto as reflexões sobre a prática, é importante salientar Schön (1987 apud LIBERALI, 2008, p.35) no que se refere aos conceitos de “reflexão na ação” e “reflexão sobre a ação”. Segundo o autor a reflexão na ação é pensar sobre a aula no momento em que esta acontece, diz respeito as escolhas feitas pelo professor durante a aula, pois como ocorreu durante a aula existem situações em que a aula deve receber um redirecionamento, por isso a importância do professor reflexivo na ação. O conceito de reflexão sobre a ação também é importante pois a partir daí é possível avaliar os pontos negativos e positivos para aperfeiçoamento futuro, tornando a aula mais legais aos alunos, sendo cada vez mais significativas e contextualizadas.

Portanto, o Estágio Supervisionado é uma etapa indispensável na construção da identidade de um professor, pois o mesmo constrói seus saberes amparados na teoria, favorecendo a visão e o trabalho compartilhado no contexto educacional. Acredito também que o estágio supervisionado é importante no sentido de mostrar ao professor sua verdadeira identidade, e sua vocação enquanto educador, pois é neste momento que ele irá descobrir se realmente é essa profissão que quer seguir ou se estava equivocado quando fez a opção pela licenciatura. A experiência vivida com o estágio supervisionado me fez perceber a importância de se formar um profissional qualificado, com domínio de conteúdo, e capaz de trabalhar com as diferenças existentes no meio de trabalho, seja este uma sala de aula, uma escola como um todo, ou mesmo a sociedade de forma geral.



## 7. REFERÊNCIAS

Brasil. Secretaria de Educação Fundamental. **Parâmetros curriculares nacionais : terceiro e quarto ciclos do ensino fundamental: língua estrangeira** / Secretaria de Educação Fundamental. Brasília : MEC/SEF, 1998. 120 p.

**FORMAÇÃO DO PROFESSOR REFLEXIVO NO BRASIL: PARA ALÉM DO CONCEITO.** Marília: Revista Científica Eletrônica de Pedagogia, 04 jul. 2004. Disponível em: [http://faef.revista.inf.br/imagens\\_arquivos/arquivos\\_destaque/wQ1aXfT0D7vN5la\\_2013-6-27-16-50-42.pdf](http://faef.revista.inf.br/imagens_arquivos/arquivos_destaque/wQ1aXfT0D7vN5la_2013-6-27-16-50-42.pdf)>. Acesso em: 13 dez. 2017.

**PPP. Projeto Político Pedagógico da Escola Municipal de Educação Básica Arizona.** Jacinto Machado, 2017.

SILVA, da M.; LUCENA M. I. P. E-book de Metodologia do Ensino de Espanhol - **As Práticas de Produção e Compreensão Oral e Escrita na Sala de Aula de Línguas Estrangeiras/Adicionais-**  
<https://ead2.moodle.ufsc.br/mod/book/view.php?id=61914&chapterid=618>  
BIANCHI, A. C. M., et al. Orientações para o Estágio em Licenciatura. São Paulo: **Pioneira Thomson Learning**, 2005.

OLIVEIRA, E.S.G.; CUNHA, V.L. O estágio Supervisionado na formação continuada docente à distância: desafios a vencer e Construção de novas subjetividades. **Revista de Educación a Distancia.** Ano V, n. 14, 2006. Disponível em <http://www.um.es/ead/red/14/>. Acesso em: 29 ago. 2012.

BERGMANN, J.C.F.; SILVA, M. da. Estágio Supervisionado II. Florianópolis: LLE/CCE/UFSC, 2011.

MARQUES, F.S. Ensinar e aprender inglês: o processo comunicativo em sala de aula. Curitiba: Ibplex, 2011.

NUNAN, D. Listening in Language Teaching. IN: J.C. Richards & W.A. Renandya. 2002, p. 238-241. Methodology in Language Teaching: an anthology of current practice. Cambridge: CUP.

## 8. ANEXOS:

### ANEXO A - FICHAS DE FREQUÊNCIA DO ESTAGIÁRIO A

UNIVERSIDADE FEDERAL DE SANTA CATARINA  
CENTRO DE CIÊNCIAS DA EDUCAÇÃO  
DEPARTAMENTO DE METODOLOGIA DO ENSINO  
DISCIPLINA: Estágio Supervisionado I - Espanhol  
PROFESSORA: Juliana Cristina Faggion Bergmann



ALUNO: Kamanna D. Luffa MATRÍCULA: 14300119 POLO: Praia Grande - SC  
ESCOLA: Escola Municipal 1 de Educação Básica Origina  
DIRETOR DA ESCOLA: Dian Quil

DATA	Espaço da escola	Tipo de atividade observada ou realizada	ATIVIDADES		Carregamento horaria	Rubrica do profissional responsável pela atividade
			Segmentos da escola envolvidos	Atividades		
30/10/17	sala de aula 1	Observação de aula - atagoria 1	Professora / alunos		1 h/a	Quali T.5. Jurocin
03/11/17	sala de aula 2	Observação de aula - atagoria 1	Professora / alunos		1 h/a	Quali T.5. Jurocin
03/11/17	sala de aula 3	Observação de aula - atagoria 1	Professora / alunos		4 h/a	f. p. p. p. p.
20/11/17	sala de aula 4	Observação de aula - atagoria 1	Professora / alunos		3 h/a	f. p. p. p. p.
07/11/17	sala de aula 5	Observação de aula - atagoria 1	Professora / alunos		3 h/a	f. p. p. p. p.
08/11/17	sala de aula 6	Observação de aula - atagoria 1	Professora / alunos		3 h/a	f. p. p. p. p.
08/11/17	sala de aula 7	Observação de aula - atagoria 1	Professora / alunos		1 h/a	f. p. p. p. p.
09/11/17	sala de aula 8	Observação de aula - atagoria 1	Professora / alunos		1 h/a	Quali T.5. Jurocin
09/11/17	sala de aula 9	Observação de aula - atagoria 1	Professora / alunos		1 h/a	Quali T.5. Jurocin
09/11/17	sala de aula 10	Observação de aula - atagoria 1	Professora / alunos		1 h/a	Quali T.5. Jurocin
09/11/17	sala de aula 11	Observação de aula - atagoria 1	Professora / alunos		1 h/a	Quali T.5. Jurocin
06/12/17	sala de aula 12	Observação de aula - atagoria 1	Professora / alunos		1 h/a	Quali T.5. Jurocin
		13				
		14				
		15				
		16				
		17				
		18				
		19				
		20				
		21				

Assinatura do Diretor da Escola: Kamanna D. Luffa  
Assinatura do Aluno Estagiário: Josiane Vargas Delfino  
Assinatura do Tutor(a): [Assinatura]

**E.M.E.B. ARIZONA**  
RUA OTAVIO PAULIN, 510  
101 - ARIZONA - FLORESTA - CEP 89040-560  
JACINO LINS DA SILVA - SE



UNIVERSIDADE FEDERAL DE SANTA CATARINA  
 CENTRO DE CIÊNCIAS DA EDUCAÇÃO  
 DEPARTAMENTO DE METODOLOGIA DO ENSINO  
 DISCIPLINA: Estágio Supervisionado II - Espanhol  
 PROFESSORA: Juliana Cristina Faggion Bergmann

ALUNO: Kassiana Oliveira Loffa MATRÍCULA: 14300119 POLO: Praia Grande  
 ESCOLA: Escola Básica Municipal Leonardo Pedro Thomaz  
 DIRETOR DA ESCOLA: Vanessa Pereira Cabral

DATA	Espaço da escola	Tipo de atividade observada ou realizada	ATIVIDADES		Carga horária	Rubrica do profissional responsável pela atividade
			Segmentos da escola envolvidos			
05/03/18	secretaria	1 Escrita carta apresentação	diretora		1h/a	Quem
19/03/18	sala de aula	2 Observação da aula	professora / alunos		5h/a	Augusto
26/03/18	sala de aula	3 Observação da aula	professora / alunos		5h/a	Augusto
2/04/18	sala de aula	4 Observação da aula	professora / alunos		4h/a	Augusto
9/04/18	sala de aula	5 Registra aulas 1, 2, 3 e 4	professora / alunos		4h/a	Augusto
17/04/18	sala de aula	6 Registra aulas 5, 6, 7 e 8	professora / alunos		4h/a	Augusto
23/04/18	sala de aula	7 Observação etag. B. 1, 2, 3 e 4	professora / alunos		4h/a	Augusto
01/05/18	sala de aula	8 Observação etag. B. 5, 6, 7 e 8	professora / alunos		4h/a	Augusto
14/05/18	sala de aula	9 Observação da aula	professora / alunos		5h/a	Augusto
21/05/18	sala de aula	10 Observação da aula	professora / alunos		5h/a	Augusto
27/05/18	sala de aula	11 Observação da aula	professora / alunos		5h/a	Augusto
03/06/18	sala de aula	12 Observação da aula	professora / alunos		5h/a	Augusto
		13				
		14				
		15				
		16				
		17				
		18				
		19				
		20				
		21				
Assinatura do Diretor da Escola			Assinatura do Tutor Presencial			
Kassiana O. Loffa Assinatura do Aluno-Estagiário			Vanessa Pereira Cabral Assinatura do Tutor Presencial		E.B.M. Leonardo Pedro Thomaz INEP - 42153034 Rua Valdomiro Pereira Pinto, 267 Centro - 88990-000 - Praia Grande - SC	



ANEXO B - FICHAS DE FREQUÊNCIA DO ESTAGIÁRIO B

UNIVERSIDADE FEDERAL DE SANTA CATARINA  
 CENTRO DE CIÊNCIAS DA EDUCAÇÃO  
 DEPARTAMENTO DE METODOLOGIA DO ENSINO  
 DISCIPLINA: Estágio Supervisionado I - Espanhol  
 PROFESSORA: Juliana Cristina Faggion Bergmann



ALUNO: Misael da Silva Santos MATRÍCULA: 14300277 POLO: Brasília  
 ESCOLA: Escola Municipal de Educação Básica - Duque  
 DIRETOR DA ESCOLA: Cláudio Gomes de Paula

DATA	Espaço da escola	Tipo de atividade observada ou realizada	ATIVIDADES		Carga horária	Rubrica do profissional responsável pela atividade
			Segmentos da escola envolvidos			
02/08	Quintão	1 Entrega de lista de apostilas	Professora		1h/a	 E.M.B. ARIZONA RUA OTAVIO PAUL, 578 CEP: 61060-000 - CEP 80550-000 JACINTO MACEDO - SC
02/08	Escritório	2 Apresentação espaço escolar	Professora / alunos		3h/a	
03/08	Sala de aula	3 Conversação de aula 6º ano	Professora / alunos		1h/a	
11/08	Quintão	4 Jogos interativos	Professora / alunos		1h/a	
16/08	Sala de aula	5 Conversação de aula 6º ano	Professora / alunos		1h/a	
23/08	Sala de aula	6 Conversação de aula 6º ano	Professora / alunos		1h/a	
23/08	Sala professor	7 Demosno sobre o turno	Professora / alunos		1h/a	
30/08	Sala de aula	8 Conversação de aula 6º ano	Professora / alunos		1h/a	
30/08	Sala professor	9 Pesquisa sobre apostilas	Professora / alunos		1h/a	
06/09	Sala de aula	10 Conversação de aula 6º ano	Professora / alunos		4h/a	
07/09	Quintão	11 Desfile curso	Comunidade escolar		1h/a	
13/09	Sala de aula	12 Conversação de aula 6º ano	Professora / alunos		1h/a	
13/09	Sala professor	13 Demosno planejamento de aula	Professora		1h/a	
20/09	Sala de aula	14 Conversação de aula 6º ano	Professora / alunos		3h/a	
20/09	Sala professor	15 Correção materiais - alunos	Professora		1h/a	
20/09	Escritório	16 Teatro	Professora / alunos		1h/a	
27/09	Sala de aula	17 Conversação de aula 6º ano	Professora / alunos		1h/a	
04/10	Escritório	18 Conselho de classe	Professora		4h/a	
11/10	Quintão	19 Apresentação dia das mães	Professora / alunos		4h/a	
11/10	Sala de aula	20 Conversação de aula 6º ano	Professora / alunos		1h/a	
18/10	Escritório	21 Fugindo primeira aula	Professores		1h/a	
		22 Reunião do curso	Professora / alunos			
		Assinatura do Aluno Estagiário	 Misael da Silva Santos			
		Assinatura do Diretor da Escola	 Cláudio Gomes de Paula			



UNIVERSIDADE FEDERAL DE SANTA CATARINA  
 CENTRO DE CIÊNCIAS DA EDUCAÇÃO  
 DEPARTAMENTO DE METODOLOGIA DO ENSINO  
 DISCIPLINA: Estágio Supervisionado I - Espanhol  
 PROFESSORA: Juliana Cristina Faggon Bergmann

ALUNO: Desember da Silva Gonçalves MATRÍCULA: 1A300277 POLO: Riacho Grande  
 ESCOLA: Escola Municipal de Educação Básica Eugena  
 DIRETOR DA ESCOLA: Dra. Givete Paul

ATIVIDADES					
DATA	Espaço da escola	Tipo de atividade observada ou realizada	Segmentos da escola envolvidos	Carga horária	Rubrica do profissional responsável pela atividade
25/10/17	Sala de aula 1	Observação aula	Professora/alunos	1h/a	Quali T.S. Jaramis
31/10/17	Sala de aula 2	Observação aula	Professora/alunos	1h/a	Quali T.S. Jaramis
01/11/17	Sala de aula 3	Observação aula	Professora/alunos	4h/a	fam Maria Espinoza
06/11/17	Sala de aula 4	Observação aula	Professora/alunos	3h/a	fam Maria Espinoza
07/11/17	Sala de aula 5	Observação aula	Professora/alunos	2h/a	fam Maria Espinoza
08/11/17	Sala de aula 6	Observação aula	Professora/alunos	2h/a	fam Maria Espinoza
08/11/17	Sala de aula 7	Observação aula	Professora/alunos	1h/a	Quali T.S. Jaramis
08/11/17	Sala de aula 8	Observação aula	Professora/alunos	1h/a	Quali T.S. Jaramis
08/11/17	Sala de aula 9	Observação aula	Professora/alunos	1h/a	Quali T.S. Jaramis
09/11/17	Sala de aula 10	Observação aula	Professora/alunos	1h/a	Quali T.S. Jaramis
09/11/17	Sala de aula 11	Observação aula	Professora/alunos	1h/a	Quali T.S. Jaramis
09/12/17	Sala de aula 12	Observação aula	Professora/alunos	1h/a	Quali T.S. Jaramis
13					
14					
15					
16					
17					
18					
19					
20					
21					
Assinatura do Diretor da Escola					E.M.E.B. ARIZONA
Assinatura do Aluno-Estagiário					ESCALA DE PONTOS - 2017
Assinatura do Tutor					MONTI MACHADO - SF
					Carimbo da Escola



UNIVERSIDADE FEDERAL DE SANTA CATARINA  
 CENTRO DE CIÊNCIAS DA EDUCAÇÃO  
 DEPARTAMENTO DE METODOLOGIA DO ENSINO  
 DISCIPLINA: Estágio Supervisionado II - Espanhol  
 PROFESSORA: Juliana Cristina Faggion Bergmann

ALUNO: Alessandra da Silva Gonçalves MATRÍCULA: 14300277 POLO: Praia Grande  
 ESCOLA: Escola Padre Thomaz  
 DIRETOR DA ESCOLA: Vanessa P. Calandino

DATA	Espaço da escola	Tipo de atividade observada ou realizada	ATIVIDADES			Carga horária	Rubrica do profissional responsável pela atividade
			Segmentos da escola envolvidos				
05/03/18	Secretaria	1 aula de apresentação	professora / alunos		1h	Planejamento	
19/03/18	sala de aula	2 observação da aula	professora / alunos		5h/a	Avaliação	
26/03/18	sala de aula	3 observação da aula	professora / alunos		5h/a	Avaliação	
2/4/18	sala de aula	4 observação da aula	professora / alunos		5h/a	Avaliação	
9/4/18	sala de aula	5 observação aula 1, 2, 3, 4, 5 e 6	professora / alunos		4h/a	Avaliação	
17/4/18	sala de aula	6 observação aula 5, 6, 7, 8 e 9	professora / alunos		4h/a	Avaliação	
23/4/18	sala de aula	7 observação aula 1, 2, 3, 4, 5, 6, 7, 8 e 9	professora / alunos		4h/a	Avaliação	
7/5/18	sala de aula	8 observação da aula	professora / alunos		5h/a	Avaliação	
14/5/18	sala de aula	9 observação da aula	professora / alunos		5h/a	Avaliação	
21/5/18	sala de aula	10 observação da aula	professora / alunos		5h/a	Avaliação	
28/5/18	sala de aula	11 observação da aula	professora / alunos		5h/a	Avaliação	
04/6/18	sala de aula	12 observação da aula	professora / alunos		5h/a	Avaliação	
		13					
		14					
		15					
		16					
		17					
		18					
		19					
		20					
		21					
Assinatura do Diretor da Escola		Assinatura do Aluno - Estagiário		Assinatura do Tutor Presencial		Carimbo	
<i>[Assinatura]</i>		<i>Alessandra da Silva Gonçalves</i>		<i>Vanessa P. Calandino</i>		E. B. M. F. C. E. N. A. R. D. E. P. E. D. R. O. T. H. O. M. A. Z. INEP - 42153034 Rua Valdomiro Pereira Pinto, 267 Centro - 88990-000 - Praia Grande - SC	





## ANEXO C - TERMO DE COMPROMISSO DE ESTÁGIO OBRIGATÓRIO – ESTAGIÁRIO

A


**UNIVERSIDADE FEDERAL  
DE SANTA CATARINA**
**Pró-Reitoria de Graduação - PROGRAD  
Departamento de Integração Acadêmica e Profissional**

 Prédio da Reitoria - Campus Prof. João David Ferreira Lima, Florianópolis - SC - Brasil, CEP 88040-900  
 Fone +55 (48) 3721-9446 - Fax +55 (48) 3721-9296 | www.reitoria.ufsc.br/estagio | estagiopreg@reitoria.ufsc.br

**TERMO DE COMPROMISSO DE ESTÁGIO OBRIGATÓRIO - TCE Nº 718420**

O(A) **Município De Jacinto Machado**, CNPJ 82.960.758/0001-36, doravante denominado(a) **CONCEDENTE**, representado(a) pelo(a) sr(a) **Diair Giusti Patel**, a Universidade Federal de Santa Catarina - UFSC, CNPJ 83.899.526/0001-82, representada pelo(a) Coordenador(a) de Estágios do Curso, Prof.(a) **Vera Regina De Aquino Vieira**, e o(a) estagiário(a) **Kassianna Oliveira Leffa**, CPF 082.084.809-32, telefone 48991180382, e-mail **kassii.leffa@hotmail.com**, regularmente matriculado(a) sob número **14300119** no Curso de Letras - Língua Espanhola e Literaturas de Língua Espanhola na forma da Lei nº 11.788/08, da Resolução 014/CUn/11 e das normas do Curso, acertam o que segue:

- |   |   |
|---|---|
| <p><b>Art. 1º:</b> O presente Termo de Compromisso de Estágio (TCE), fundamentado no Projeto Pedagógico do Curso (PPC) e no convênio firmado entre a <b>CONCEDENTE</b> e a <b>UFSC</b> em <b>03/08/2017</b> e vinculado à disciplina <b>MEN9116</b>.</p> <p><b>Art. 2º:</b> O(A) Prof.(a) <b>Juliana Cristina Faggion Bergmann</b>, da área a ser desenvolvida no estágio, atuará como orientador(a) para acompanhar e avaliar o cumprimento do Programa de Atividades de Estágio (PAE), definido em conformidade com a área de formação do(a) estagiário(a).</p> <p><b>Art. 3º:</b> A jornada semanal de atividades será de <b>10 horas (com no máximo 2 horas diárias)</b>, a ser desenvolvida na <b>CONCEDENTE</b>, no(a) <b>ESCOLA MUNICIPAL DE EDUCAÇÃO BÁSICA ARIZONA</b>, de <b>03/08/2017</b> a <b>29/12/2017</b>, respeitando-se horários de obrigações acadêmicas do estagiário e tendo como supervisor(a) o(a) <b>Gisele Terezinha Veronês (031.152.119-37)</b>.</p> <p><b>Art. 4º:</b> O(A) estagiário(a), durante a vigência do estágio, estará segurado(a) contra acidentes pessoais pela apólice Nº <b>01820000838</b> da seguradora <b>Gente Seguradora S.A. (CNPJ 90.180.605/0001-02)</b>.</p> <p><b>Art. 5º:</b> O(A) estagiário(a) deverá elaborar relatório, conforme descrito no Projeto Pedagógico do Curso, devidamente aprovado e assinado pelas partes envolvidas.</p> <p><b>Art. 6º:</b> O estágio poderá ser rescindido por uma das partes a qualquer tempo, através de Termo de Rescisão.</p> | <p><b>Art. 7º:</b> O(A) estagiário(a) deverá informar a unidade concedente em caso de abandono do curso.</p> <p><b>Art. 8º:</b> O(A) estagiário(a) realizará o presente estágio <b>sem remuneração</b>.</p> <p><b>Art. 9º</b> O(A) estagiário(a) não terá, para quaisquer efeitos, vínculo empregatício com a <b>CONCEDENTE</b>, desde que observados os itens deste TCE.</p> <p><b>Art. 10º</b> Caberá ao(a) estagiário(a) cumprir o estabelecido no PAE abaixo; conduzir-se com ética profissional; respeitar as normas da UFSC, respondendo por danos causados pela inobservância das mesmas, e submeter-se à avaliação de desempenho.</p> <p><b>Art. 11º</b> As partes, em comum acordo, firmam o presente TCE em 5 vias de igual teor.</p> |
|---|---|

**PROGRAMA DE ATIVIDADES DE ESTÁGIO (PAE) do TCE Nº 718420**

Durante a vigência do TCE, o(a) estudante desenvolverá as seguintes atividades:

I) desenvolver tarefas de observação focadas na sala de aula; II) escrever relatos reflexivos e críticos sobre essas observações; III) elaborar um projeto de intervenção com base nessas observações; IV) planejar aulas e implementá-las; V) escrever relatos sobre essas aulas, refletindo criticamente sobre o seu desempenho e o desempenho de seus colegas da equipe; VI) elaborar um plano de ensino e planejar 5 aulas para serem implementadas no estágio de docência plena, na disciplina de Estágio Supervisionado II; e VII) reescrever o Caderno Pedagógico (CP) elaborado em Metodologia de Ensino, incluindo as atividades elaboradas em ESI, fazendo as devidas adaptações na estrutura e nos textos do caderno, que será o trabalho final da disciplina de ESI.

Local e Data:

Itajaí Grande, 16 de agosto de 2017

DiAIR GIUSTI PATEL

Representante na CONCEDENTE

ESCOLA MUNICIPAL DE EDUCAÇÃO BÁSICA ARIZONA

Vera Regina De Aquino Vieira - Coord. Estágios do Curso - UFSC

Gisele Terezinha Veronês

Supervisor(a) no local de Estágio

Kassianna Oliveira Leffa

Kassianna Oliveira Leffa - Estagiário

Juliana Cristina Faggion Bergmann - Prof.(a) Orientador(a)


**UNIVERSIDADE FEDERAL DE SANTA CATARINA**
**PRÓ-REITORIA DE GRADUAÇÃO**
**DEPARTAMENTO DE INTEGRAÇÃO ACADÊMICA E PROFISSIONAL**

Endereço: 2º andar do prédio da Reitoria, Rua Sampaio Gonzaga, s/nº, Trindade - Florianópolis

Fone +55 (48) 3721-9446 / (48) 3271-9296 | http://portal.estagios.ufsc.br | dip.prograd@contato.ufsc.br

**TERMO DE COMPROMISSO DE ESTÁGIO OBRIGATÓRIO - TCE Nº 2002825**

O(A) Prefeitura Municipal de Praia Grande, CNPJ 82.913.211/0001-80, doravante denominado(a) **CONCEDENTE** representado(a) pelo(a) sr(a). **Everson Maquívio Guglielmi Citadin**, a Universidade Federal de Santa Catarina - UFSC, CNPJ 83.899.526/0001-82, representada pelo(a) Coordenador(a) de Estágios do Curso, Prof.(a) **Vera Regina de Aquino Vieira**, e o(a) estagiário(a) **Kassianna Oliveira Leffa**, CPF 082.084.809-32, telefone 48991180382, e-mail [kassii.leffa@hotmail.com](mailto:kassii.leffa@hotmail.com), regularmente matriculado(a) sob número 14300119 no Curso de Letras - Língua Espanhola e Literaturas de Língua Espanhola na forma da Lei nº 11.788/08, da Resolução 014/CUn/11 e das normas do Curso, acertam o que segue:

- Art. 1º:** O presente Termo de Compromisso de Estágio (TCE) está fundamentado no Projeto Pedagógico do Curso (PPC) e no convênio firmado entre a **CONCEDENTE** e a **UFSC em 21/02/2018** e vinculado à disciplina **MEN9117**.
- Art. 2º:** O(A) Prof.(a) **Juliana Cristina Faggion Bergmann**, da área a ser desenvolvida no estágio, atuará como orientador(a) para acompanhar e avaliar o cumprimento do Programa de Atividades de Estágio (PAE), definido em conformidade com a área de formação do(a) estagiário(a).
- Art. 3º:** A jornada semanal de atividades será de **14 horas (com no máximo 3 horas diárias)**, a ser desenvolvida na **CONCEDENTE**, no(a) **EEB LEONARDO PEDRO THOMAZ**, de **21/02/2018** a **28/06/2018**, respeitando-se horários de obrigações acadêmicas do estagiário e tendo como supervisor(a) o(a) **Alice Santos da Silva Luiz (CPF 031.267.339-64)**.
- Art. 4º:** O(A) estagiário(a), durante a vigência do estágio, estará segurado(a) contra acidentes pessoais pela apólice Nº **01820000838** da seguradora **Gente Seguradora S.A. (CNPJ 90.180.605/0001-02)**.
- Art. 5º:** O estagiário(a) deverá elaborar relatório, conforme descrito no Projeto Pedagógico do Curso, devidamente aprovado e assinado pelas partes envolvidas.
- Art. 6º:** O estagiário deverá informar a unidade concedente em caso de abandono do curso.
- Art. 7º:** O estágio poderá ser rescindido a qualquer tempo por meio de Termo de Rescisão, observado o recesso do qual trata o artigo 9º deste TCE.
- Art. 8º:** O(A) estagiário(a) realizará o presente estágio sem remuneração.
- Art. 9º:** O(A) estagiário(a) tem direito a **10 dias de recesso**, a ser exercido durante o período de realização do estágio, preferencialmente durante férias escolares, em período(s) acordado(s) entre o(a) estagiário(a) e o(a) supervisor(a). Caso o estágio seja interrompido antes da data prevista, o número de dias será proporcional e deverá ser usufruído durante a vigência do TCE ou pago em pecúnia ao estudante após sua recisão.
- Art. 10º:** O(A) estagiário(a) não terá, para quaisquer efeitos, vínculo empregatício com a **CONCEDENTE**, desde que observados os itens deste TCE.
- Art. 11º:** Caberá ao(a) estagiário(a) cumprir o estabelecido no PAE abaixo; conduzir-se com ética profissional; respeitar as normas da **CONCEDENTE**, respondendo por danos causados pela inobservância das mesmas, e submeter-se à avaliação de desempenho.
- Art. 12º:** As partes, em comum acordo, firmam o presente TCE em 5 vias de igual teor.

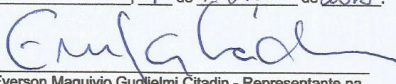
**PROGRAMA DE ATIVIDADES DE ESTÁGIO (PAE) do TCE Nº 2002825**

Durante a vigência do TCE, o(a) estudante desenvolverá as seguintes atividades:

I) elaborar o plano de ensino e cronograma das aulas de acordo com a organização da escola; II) planejar aulas e implementá-las; III) escrever relatos sobre essas aulas, refletindo criticamente sobre o seu desempenho; IV) observar a implementação das aulas de seus colegas de equipe; V) escrever relatos avaliativos sobre o desempenho de seus colegas de equipe; VI) elaborar um pôster sobre a experiência de estágio na escola; VII) apresentar o pôster na escola e no polo, socializando sua experiência com os colegas e com a comunidade escolar; VIII) escrever o Relatório Final de Estágio Supervisionado.

Local e Data:

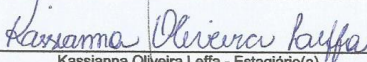
19 de março de 2018.




Everson Maquívio Guglielmi Citadin - Representante na  
CONCEDENTE



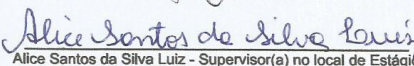
Juliana Cristina Faggion Bergmann - Prof.(a) Orientador(a)



Kassianna Oliveira Leffa - Estagiário(a)



Vera Regina de Aquino Vieira - Coord. Estágios do Curso - UFSC



Alice Santos da Silva Luiz - Supervisor(a) no local de Estágio

## ANEXO D - TERMO DE COMPROMISSO DE ESTÁGIO OBRIGATÓRIO – ESTAGIÁRIO

B



**UNIVERSIDADE FEDERAL  
DE SANTA CATARINA**

**Pró-Reitoria de Graduação - PROGRAD  
Departamento de Integração Acadêmica e Profissional**

Prédio da Reitoria - Campus Prof. João David Ferreira Lima, Florianópolis - SC - Brasil, CEP 88040-900  
Fone +55 (48) 3721-9446 - Fax +55 (48) 3721-9296 | www.reitoria.ufsc.br/estagio | estagiopreg@reitoria.ufsc.br

## TERMO DE COMPROMISSO DE ESTÁGIO OBRIGATÓRIO - TCE Nº 718217

O(A) **Município De Jacinto Machado**, CNPJ 82.960.758/0001-36, doravante denominado(a) CONCEDENTE, representado(a) pelo(a) sr(a). **Diair Giuste Patel**, a Universidade Federal de Santa Catarina - UFSC, CNPJ 83.899.526/0001-82, representada pelo(a) Coordenador(a) de Estágios do Curso, Prof.(a) **Vera Regina De Aquino Vieira**, e o(a) estagiário(a) **Alesandra Da Silva Gonçalves**, CPF 001.066.680-05, telefone 4891904868, e-mail gabi240611@gmail.com, regularmente matriculado(a) sob número 14300277 no Curso de Letras - Língua Espanhola e Literaturas de Língua Espanhola na forma da Lei nº 11.788/08, da Resolução 014/CUn/11 e das normas do Curso, acertam o que segue:

- |  |  |
|--|--|
| <p><b>Art. 1º:</b> O presente Termo de Compromisso de Estágio (TCE), fundamentado no Projeto Pedagógico do Curso (PPC) e no convênio firmado entre a <b>CONCEDENTE e a UFSC em 03/08/2017</b> e vinculado à disciplina <b>MEN9116</b>.</p> <p><b>Art. 2º:</b> O(A) Prof.(a) <b>Juliana Cristina Faggion Bergmann</b>, da área a ser desenvolvida no estágio, atuará como orientador(a) para acompanhar e avaliar o cumprimento do Programa de Atividades de Estágio (PAE), definido em conformidade com a área de formação do(a) estagiário(a).</p> <p><b>Art. 3º:</b> A jornada semanal de atividades será de <b>10 horas (com no máximo 2 horas diárias)</b>, a ser desenvolvida na CONCEDENTE, no(a) <b>Escola Municipal de Educação Básica Arizona</b>, de <b>03/08/2017 a 29/12/2017</b>, respeitando-se horários de obrigações acadêmicas do estagiário e tendo como supervisor(a) o(a) <b>Giseli Terezinha De Souza Verones (031.152.119-37)</b>.</p> <p><b>Art. 4º:</b> O(A) estagiário(a), durante a vigência do estágio, estará segurado(a) contra acidentes pessoais pela apólice Nº <b>01820000838</b> da seguradora <b>Gente Seguradora S.A. (CNPJ 90.180.605/0001-02)</b>.</p> <p><b>Art. 5º:</b> O(A) estagiário(a) deverá elaborar relatório, conforme descrito no Projeto Pedagógico do Curso, devidamente aprovado e assinado pelas partes envolvidas.</p> <p><b>Art. 6º:</b> O estágio poderá ser rescindido por uma das partes a qualquer tempo, através de Termo de Rescisão.</p> | <p><b>Art. 7º:</b> O(A) estagiário(a) deverá informar a unidade concedente em caso de abandono do curso.</p> <p><b>Art. 8º:</b> O(A) estagiário(a) realizará o presente estágio <b>sem remuneração</b>.</p> <p><b>Art. 9º</b> O(A) estagiário(a) não terá, para quaisquer efeitos, vínculo empregatício com a CONCEDENTE, desde que observados os itens deste TCE.</p> <p><b>Art. 10º</b> Caberá ao(a) estagiário(a) cumprir o estabelecido no PAE abaixo; conduzir-se com ética profissional; respeitar as normas da UFSC, respondendo por danos causados pela inobservância das mesmas, e submeter-se à avaliação de desempenho.</p> <p><b>Art. 11º</b> As partes, em comum acordo, firmam o presente TCE em 5 vias de igual teor.</p> |
|--|--|

## PROGRAMA DE ATIVIDADES DE ESTÁGIO (PAE) do TCE Nº 718217

Durante a vigência do TCE, o(a) estudante desenvolverá as seguintes atividades:

I) desenvolver tarefas de observação focadas na sala de aula; II) escrever relatos reflexivos e críticos sobre essas observações; III) elaborar um projeto de intervenção com base nessas observações; IV) planejar aulas e implementá-las; V) escrever relatos sobre essas aulas, refletindo criticamente sobre o seu desempenho e o desempenho de seus colegas de equipe; VI) elaborar um plano de ensino e planejar 5 aulas para serem implementadas no estágio de docência plena, na disciplina de Estágio Supervisionado II; e VII) reescrever o Caderno Pedagógico (CP) elaborado em Metodologia de Ensino, incluindo as atividades elaboradas em ESI, fazendo as devidas adaptações na estrutura e nos textos do caderno, que será o trabalho final da disciplina de ESI.

Local e Data:

\_\_\_\_\_ 26 de agosto de 2017

\_\_\_\_\_ Diair Giuste Patel - Representante na CONCEDENTE

\_\_\_\_\_ Vera Regina De Aquino Vieira - Coord. Estágios do Curso - UFSC

\_\_\_\_\_ Giseli Terezinha De Souza Verones - Supervisor(a) no local de Estágio

\_\_\_\_\_ Alesandra Da Silva Gonçalves - Estagiário

\_\_\_\_\_ Juliana Cristina Faggion Bergmann - Prof.(a) Orientador(a)


**UNIVERSIDADE FEDERAL DE SANTA CATARINA**
**PRÓ-REITORIA DE GRADUAÇÃO**
**DEPARTAMENTO DE INTEGRAÇÃO ACADÊMICA E PROFISSIONAL**

Endereço: 2º andar do prédio da Reitoria, Rua Sampaio Gonzaga, s/nº, Trindade - Florianópolis

Fone +55 (48) 3721-9446 / (48) 3271-9296 | http://portal.estagios.ufsc.br | dip.prograd@contato.ufsc.br

**TERMO DE COMPROMISSO DE ESTÁGIO OBRIGATÓRIO - TCE Nº 2002379**

O(A) Prefeitura Municipal de Praia Grande, CNPJ 82.913.211/0001-80, doravante denominado(a) **CONCEDENTE** representado(a) pelo(a) sr(a). **Everson Maquívio Guglielmi Citadin**, a Universidade Federal de Santa Catarina - UFSC, CNPJ 83.899.526/0001-82, representada pelo(a) Coordenador(a) de Estágios do Curso, Prof.(a) **Vera Regina de Aquino Vieira**, e o(a) estagiário(a) **Alessandra da Silva Gonçalves**, CPF 001.066.680-05, telefone 4891904868, e-mail **gabi240611@gmail.com**, regularmente matriculado(a) sob número 14300277 no Curso de Letras - Língua Espanhola e Literaturas de Língua Espanhola na forma da Lei nº 11.788/08, da Resolução 014/CUn/11 e das normas do Curso, acertam o que segue:

- Art. 1º:** O presente Termo de Compromisso de Estágio (TCE) está fundamentado no Projeto Pedagógico do Curso (PPC) e no convênio firmado entre a **CONCEDENTE** e a **UFSC em 21/02/2018** e vinculado à disciplina **MEN9117**.
- Art. 2º:** O(A) Prof.(a) **Juliana Cristina Faggion Bergmann**, da área a ser desenvolvida no estágio, atuará como orientador(a) para acompanhar e avaliar o cumprimento do Programa de Atividades de Estágio (PAE), definido em conformidade com a área de formação do(a) estagiário(a).
- Art. 3º:** A jornada semanal de atividades será de **14 horas (com no máximo 3 horas diárias)**, a ser desenvolvida na **CONCEDENTE**, no(a) **Leonardo Pedro Thomaz**, de **21/02/2018 a 28/06/2018**, respeitando-se horários de obrigações acadêmicas do estagiário e tendo como supervisor(a) o(a) **Alice Santos da Silva Luiz** (CPF 031.267.339-64).
- Art. 4º:** O(A) estagiário(a), durante a vigência do estágio, estará segurado(a) contra acidentes pessoais pela apólice Nº **01820000838** da seguradora **Gente Seguradora S.A.** (CNPJ 90.180.605/0001-02).
- Art. 5º:** O estagiário(a) deverá elaborar relatório, conforme descrito no Projeto Pedagógico do Curso, devidamente aprovado e assinado pelas partes envolvidas.
- Art. 6º:** O estagiário deverá informar a unidade concedente em caso de abandono do curso.
- Art. 7º:** O estágio poderá ser rescindido a qualquer tempo por meio de Termo de Rescisão, observado o recesso do qual trata o artigo 9º deste TCE.
- Art. 8º:** O(A) estagiário(a) realizará o presente estágio sem remuneração.
- Art. 9º:** O(A) estagiário(a) tem direito a **10 dias de recesso**, a ser exercido durante o período de realização do estágio, preferencialmente durante férias escolares, em período(s) acordado(s) entre o(a) estagiário(a) e o(a) supervisor(a). Caso o estágio seja interrompido antes da data prevista, o número de dias será proporcional e deverá ser usufruído durante a vigência do TCE ou pago em pecúnia ao estudante após sua rescisão.
- Art. 10º:** O(A) estagiário(a) não terá, para quaisquer efeitos, vínculo empregatício com a **CONCEDENTE**, desde que observados os itens deste TCE.
- Art. 11º:** Caberá ao(a) estagiário(a) cumprir o estabelecido no PAE abaixo; conduzir-se com ética profissional; respeitar as normas da **CONCEDENTE**, respondendo por danos causados pela inobservância das mesmas, e submeter-se à avaliação de desempenho.
- Art. 12º:** As partes, em comum acordo, firmam o presente TCE em 5 vias de igual teor.

**PROGRAMA DE ATIVIDADES DE ESTÁGIO (PAE) do TCE Nº 2002379**

Durante a vigência do TCE, o(a) estudante desenvolverá as seguintes atividades:

I) elaborar o plano de ensino e cronograma das aulas de acordo com a organização da escola; II) planejar aulas e implementá-las; III) escrever relatos sobre essas aulas, refletindo criticamente sobre o seu desempenho; IV) observar a implementação das aulas de seus colegas de equipe; V) escrever relatos avaliativos sobre o desempenho de seus colegas de equipe; VI) elaborar um pôster sobre a experiência de estágio na escola; VII) apresentar o pôster na escola e no polo, socializando sua experiência com os colegas e com a comunidade escolar; VIII) escrever o Relatório Final de Estágio Supervisionado.

Local e Data:

Praia Grande, 19 de março de 2018.

 Everson Maquívio Guglielmi Citadin - Representante na  
CONCEDENTE

Juliana Cristina Faggion Bergmann - Prof.(a) Orientador(a)

Alessandra da Silva Gonçalves - Estagiário(a)

Vera Regina de Aquino Vieira - Coord. Estágios do Curso - UFSC

Alice Santos da Silva Luiz - Supervisor(a) no local de Estágio

